

3 1761 12062404 4

CAJ
E2
-C52

800-19/037

TO

800-19/061





ACCO
A GENUINE ACCO PRODUCT
REORDER BY
No. BU 2707
ACCO CANADIAN COMPANY LTD.
TORONTO CANADA

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/ 037

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

YOUNG PEOPLE AND THE ECONOMY



Quebec

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

FIRST MINISTERS' CONFERENCE
ON THE ECONOMY

FEBRUARY 14 AND 15, 1985
REGINA

Young people and the economy

The government cannot tolerate the waste of human resources caused by under-employment among young people. In 1984, the unemployment rate in the 15-24 age group stood at almost 20%. Ways must be found to allow those with the appropriate training to break out of the vicious circle "no experience, no work; no work, no experience". Moreover, those who have "dropped out" must be given the academic and vocational training they so desperately need in a world in which technological change and competition demand highly skilled manpower.

QUÉBEC'S EFFORTS

The gouvernement du Québec has introduced several measures to fight unemployment. Besides the general measures put forward in November 1983 to support the recovery in employment and which have had some effect on the situation for young people, various programs have been designed specifically for persons under 30. Many of these programs have already proven their worth. Others were announced December 19, 1984, on the eve of International Youth Year. At that time, a departmental committee on youth employment was set up, under the direction of the chairman of the Conseil du trésor. Throughout 1985, this committee will seek to implement the fairest and most effective means and programs to encourage the integration of young persons into the labour market to the fullest extent.

Improvement in employability

The primary objective of many of the programs is to improve the employability of participants, thus promoting their integration into the labour market. In regard to programs aimed at young social aid recipients, nearly 21 000 of these young persons are participating in either of the three measures implemented by the ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu. The "Stages en milieu de travail" program is aimed at 30 000 beneficiaries under 30, and gives them the chance to acquire work experience by working for a year, mainly with private companies.

The "Rattrapage scolaire" program allows some 9 000 young persons who have not completed their secondary education to acquire this basic academic preparation. Finally, the "Travaux communautaires" program gives 10 000 young social aid beneficiaries the opportunity to serve their community by participating for a year in community projects. If the current pace is maintained, these three programs will have achieved their objective, namely 49 000 participants, by March 1986.

Finally, since December 1983, the "Jeunes volontaires" program of the ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche has involved more than 5 300 young people from 16 to 24 in over 950 group projects which they have organized in association with agencies in their communities.

Hiring incentives

Apart from the objective of improving employability described above, the gouvernement du Québec has developed and implemented programs for various categories of young persons, encouraging them to look for a job and providing employers with an incentive to hire them.

Beginning in February 1985, the "Bon d'emploi plus" of the MMSR will offer an \$8 500 grant, over two years, to employers who hire a young graduate from university, a vocational college program, or a vocational secondary program, who has been out of school for more than one year. This program is also designed for those who have participated in any of the three "employability enhancement" measures for young social aid recipients, in order to maximize the chances of their successful penetration of the labour market. It should also be noted that a budget of \$2.8 million has recently been allocated to "Services externes de main-d'oeuvre" for young persons, to enable these non-profit agencies to provide professional manpower services to young persons facing particular difficulties.

The ministère de l'Industrie et du Commerce (MIC) offers two employment assistance programs to university and college graduates. The programs are designed both to help these young persons become successfully integrated into the labour market, and to improve the management of Québec's small and medium-sized businesses at the administrative, scientific and technological levels.

Over the next three years, "Outils de gestion" will give some 3 500 young graduates the opportunity to spend twenty weeks in small and medium-sized businesses in order to implement more effective management methods. The "UNI-PME" program is designed to encourage, over the next three years, the permanent employment of 1 300 young graduates in strategic positions within small and medium-sized businesses, by subsidizing their remuneration at the rate of 50% for one year. To date, these two programs have proven to be quite effective, since the retention rates, 50% in one case and 70% in the other, are very encouraging.

Two other related programs are operative in specific sectors: one under the ministère de l'Énergie et des Ressources dealing with jobs related to mineral resources, and the other under the ministère de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie, dealing with research and development jobs related to the technology conversion.

Encouraging entrepreneurship

Three measures offer direct financial assistance to young persons who wish to start a business.

The MIC's "Bourse d'affaires" program, thanks to a loan guarantee which can reach \$25 000 for a duration of five years, provides the assistance needed to get a new business off the ground, or to acquire a stake in the ownership of an existing company. Since February 1984, this program has helped 500 young persons to create their own lasting employment.

The OPDQ's "PECEC-Jeunes" program gives young persons under 30 the opportunity to create permanent jobs by providing subsidies for launching and expanding viable companies.

The ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu's "Jeunes promoteurs" program, which has just gotten under way, will provide financial support to young persons who wish to create a small business but are not eligible for the two preceding programs.

In order to support non-profit organizations in a position to provide young persons wishing to venture into entrepreneurship with advice and counsel, the MMSR has just announced financial assistance in the form of an annual operating grant of up to \$75 000 to "Groupes d'Initiatives jeunesses". In addition, the MIC is hoping to encourage 3 000 young persons to form workers' cooperatives over the next three years. It will provide financial support for the creation of regional development cooperatives and consulting groups which will assist cooperatives of young workers to get off the ground.

JOINT ACTION AMONG THE SOCIAL PARTNERS

As is the case with all issues related to manpower and employment, the cooperation of employers and unions is an essential ingredient in the collective effort to combat unemployment and under-employment among young persons. Conscious of this fact, the Minister of Manpower and Income Security formed a tripartite working group on youth unemployment last November. As a result of the discussions held by this group, a "programme expérimental d'aménagement de temps de travail" will soon be introduced. The project will free up work time for young persons under 30 thanks to various enabling formulas agreed to by employers and the unions and encouraged by the technical and financial assistance of the Québec government. The joint action of Québec's social partners to achieve a policy on employment should receive a significant boost from the recent creation of a Secrétariat à l'emploi et à la concertation, and the imminent implementation of a Table nationale de concertation sur l'emploi.

Ministère de la Main-d'Oeuvre
et de la Sécurité du Revenu

Gouvernement du Québec

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/037

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

LES JEUNES ET L'ECONOMIE

Québec



REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES
SUR L'ÉCONOMIE

LES 14 ET 15 FÉVRIER 1985
A REGINA

Les jeunes et l'économie

L'Etat ne peut tolérer le gaspillage de ressources humaines que provoque le sous-emploi des jeunes. Le taux de chômage des 15-24 se situe à près de 20% en 1984. Nous devons trouver les moyens pour que celles et ceux qui ont acquis une formation appropriée puissent sortir du cercle vicieux "pas d'expérience pas de travail, pas de travail pas d'expérience". Par ailleurs, il lui faut donner à celles et à ceux qui ont "décroché" la formation académique et professionnelle qui leur manque cruellement dans un monde où les changements technologiques et la concurrence exigent un haut degré de qualification de la main-d'oeuvre.

L'EFFORT DU QUÉBEC

Le gouvernement du Québec a instauré plusieurs mesures destinées à lutter contre le chômage. À cet égard, outre les mesures générales mises de l'avant en novembre 1983 pour soutenir la reprise de l'emploi et qui ont des retombées sur les jeunes, divers programmes ont été conçus spécifiquement pour les moins de 30 ans. Plusieurs de ces programmes ont déjà fait leurs preuves. D'autres ont été annoncés le 19 décembre 1984, à l'aube de l'Année internationale de la jeunesse. C'est à cette occasion que fut mis sur pied un Comité ministériel sur l'emploi des jeunes sous la direction du président du Conseil du trésor. Il verra, tout au long de 1985, à trouver les moyens, les méthodes et les programmes les plus justes et les plus efficaces pour favoriser au maximum l'intégration des jeunes au marché de l'emploi.

Amélioration de l'employabilité

Plusieurs mesures ont comme objectif premier d'améliorer l'employabilité des participants/es et de faciliter ainsi leur intégration au marché du travail. Au seul chapitre des programmes destinés aux jeunes bénéficiaires de l'aide sociale, près de 21 000 de ces jeunes ont été rejoints par l'une ou l'autre des trois mesures mises sur pied par la ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu. Les «Stages en milieu de travail» s'adressent à 50 000 bénéficiaires de moins de 30 ans et leur donnent l'occasion

d'acquérir, pendant un an, une expérience de travail, principalement dans l'entreprise privée. Le «Rattrapage scolaire» permet à 9 000 jeunes qui n'ont pas terminé leurs études secondaires, de compléter leur scolarité de base. Enfin, les «Travaux communautaires» offrent à 10 000 jeunes assistés sociaux de rendre service à la collectivité par leur participation d'un an à des projets de type communautaire. Au rythme actuel, le Gouvernement pourra atteindre, d'ici mars 1986, l'objectif de ces trois programmes fixé à 49 000 jeunes participants/es.

Ajoutons enfin que le programme «Jeunes volontaires» du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche a rejoint, depuis décembre 1983, plus de 5 300 jeunes de 16 à 24 ans qui ont mis sur pied au-delà de 950 projets collectifs, en association avec des organismes de leur milieu.

Aide à l'embauche

Outre l'objectif d'accroissement de l'employabilité décrit ci-haut, le gouvernement du Québec a élaboré et mis en place, pour diverses catégories de jeunes, des programmes qui contribuent à leur embauche en les encourageant à chercher un emploi et en motivant les employeurs à les recruter.

Le «Bon d'emploi plus» du MMSR, qui sera implanté dès février 1985, offrira une subvention de 8 500 \$, répartie sur deux ans, aux employeurs qui recrutent de jeunes diplômés/es de niveau universitaire, collégial professionnel et secondaire professionnel qui ont terminé leurs études depuis plus d'un an. Ce programme s'adresse également à celles et ceux qui ont participé à l'une ou l'autre des trois mesures d'employabilité pour les jeunes bénéficiaires de l'aide sociale afin de maximiser leurs possibilités d'insertion au marché du travail. Soulignons aussi l'octroi récent d'un budget de 2,8 M \$ à des «Services externes de main-d'oeuvre» pour les jeunes, afin que de tels organismes à but non lucratif assurent un service professionnel de main-d'oeuvre à des jeunes aux prises avec des difficultés particulières.

De son côté, le ministère de l'Industrie et du Commerce (MIC) offre deux programmes d'aide à l'emploi pour les diplômés/es des collèges ou des universités qui visent tout autant leur intégration en emploi que l'amélioration de la gestion des PME québécoises sur les plans administratif, scientifique et technologique.

«Outils de gestion» permettra, au cours des trois prochaines années, à 3 500 jeunes diplômés/es de séjourner vingt semaines dans des PME afin de mettre sur pied des moyens de gestion plus efficaces. Pour sa part, «UNI-PME» a pour but de favoriser, dans les trois prochaines années, l'intégration permanente de 1 300 diplômés/es dans des fonctions stratégiques au sein des PME, en subventionnant 50% de la rémunération pendant un an. A ce jour, ces deux programmes s'avèrent très avantageux puisque les taux de rétention, 50% dans un cas, 70% dans l'autre, sont très encourageants.

Deux autres programmes apparentés sont en vigueur dans des secteurs spécifiques; celui du ministère de l'Énergie et des Ressources dans les emplois reliés aux ressources minérales ainsi que celui du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie dans les emplois de recherche et de développement reliés au virage technologique.

Encouragement de l'entrepreneurship

Trois mesures proposent un appui financier direct aux jeunes qui veulent créer une entreprise.

Le programme «Bourse d'affaires» du MIC fournit, grâce à une garantie de prêt pouvant atteindre 25 000 \$ pour une durée de cinq ans, l'aide essentielle au démarrage d'une nouvelle entreprise ou à l'acquisition d'une participation à la propriété d'une entreprise existante. Depuis février 1984, il a permis à 500 jeunes de se créer un emploi durable.

PECEC-Jeunes de l'OPDQ permet aux moins de 30 ans de favoriser la création d'emplois permanents par l'octroi de subventions qui encouragent la mise sur pied et l'expansion d'entreprises viables.

Le programme «Jeunes promoteurs» qui vient d'être amorcé par la ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, soutiendra financièrement les jeunes qui veulent créer une petite entreprise et qui ne sont pas admissibles aux deux programmes précédents.

Afin d'appuyer les organismes à but non lucratif qui pourraient fournir conseil et soutien auprès des jeunes intéressés/es par une démarche d'entrepreneurship, le MMSR vient d'annoncer un appui financier sous forme d'une subvention annuelle de fonctionnement pouvant atteindre 75 000 \$ à des «Groupes d'Initiatives jeunesses». Par ailleurs, le MIC veut encourager 3 000 jeunes à se former en coopératives de travail au cours des trois prochaines années en appuyant financièrement la création de coopératives de développement régional et de groupes-conseil qui contribueront au démarrage et au fonctionnement des coopératives de jeunes travailleurs/euses.

CONCERTATION DES PARTENAIRES SOCIAUX

Comme c'est le cas pour l'ensemble des questions reliées à l'emploi et à la main-d'oeuvre, la collaboration des employeurs et des syndicats constitue un ingrédient essentiel de l'effort collectif pour s'attaquer au chômage et au sous-emploi des jeunes. C'est dans cette optique que la ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu a, depuis novembre dernier, réuni une table de travail tripartite sur l'emploi des jeunes. Un «programme expérimental d'aménagement de temps de travail» verra très bientôt le jour suite à ces discussions. Ce projet permettra la libération de temps de travail à l'intention de personnes de moins de 30 ans grâce à diverses formules d'aménagement convenues entre employeurs et syndicats et encouragées par l'aide technique et financière de l'État québécois. La création récente d'un Secrétariat à l'emploi et à la concertation et la mise en place imminente d'une Table nationale de concertation sur l'emploi sont susceptibles d'accroître sensiblement les efforts de concertation des partenaires sociaux pour doter le Québec d'une politique de l'emploi.

Ministère de la Main-d'Oeuvre et
de la Sécurité du Revenu


DOCUMENT: 800-19/038

CH
72
- CE2

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

THE QUEBEC GOVERNMENT'S ACCOMPLISHMENTS
CONCERNING THE STATUS OF WOMEN
(1975-1985)

Quebec



REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

The year 1985 is an important one for women since it marks the end of a period that the UN called the "Decade for Women". This decade was introduced in 1975 by International Women's Year. Following the example of other countries and motivated by the profound changes brought about by changes in women's behaviour, Québec turned its attention to the status of women with the intention of introducing measures to ensure its women better conditions. Today, without claiming to have eliminated all inequalities between the sexes, the Québec government has significant accomplishments to show for its efforts.

To map the progress of these accomplishments concerning the status of women, we must go back to 1973 when the Conseil du statut de la femme was created. This study and consultation agency had, and has, the mandate of giving its opinion on all matters related to the equality, respecting of rights and status of women. Its extensive research unequivocally showed inequality to exist between men and women, a finding which, in May 1977, prompted the Minister responsible for the Conseil to entrust it with the mandate of doing in-depth research on the status of women and to draw up a comprehensive policy.

The final report on this research, entitled "Québécoises! Equality and Autonomy", was submitted in 1978. It provided the

government with a global view of the status of women and formulated objectives and a plan of action for improving the situation of women in Québec. It also included recommendations to the various governmental departments and agencies.

By accepting the objectives expressed in this comprehensive policy, the gouvernement du Québec showed its desire to tackle inequality. To do this, it equipped itself with a structure and a plan of action according to which the comprehensive policy's objectives, could be met.

In terms of structures, the government created a Secrétariat à la condition féminine (connected to the ministère du Conseil exécutif) in 1979 which is directed by a Minister responsible for the Status of Women. This Secrétariat advises the Minister on all bills, regulations and the many governmental policies likely to affect the status of women.

In October 1979, the Comité ministériel permanent de la condition féminine was established. Currently, the members of this committee are: the Minister responsible for the Status of Women (who presides over the committee), the Minister of Cultural Affairs, the Minister of Social Affairs, the Minister of Cultural Communities and Immigration, the Minister of Education, the Minister of Finance, the Minister of Justice,

the Minister of Recreation, Fish and Game, the Minister of Manpower and Income Security and the Minister of Labour. This committee's specific mandate is:

to ensure the coordination of governmental policies and activities in accordance with the comprehensive policy regarding the equality and autonomy of women in Québec, to ensure the development of governmental policies concerning the status of women and to establish an annual summary of accomplishments.

The Secrétariat à la condition féminine's position within the Conseil exécutif gives it access to all documents which the government's executive will render a decision on. The Minister can intervene through the Comité ministériel permanent de la condition féminine over which she presides. She can also intervene on the Comité des priorités, of which she is a member, and on the Conseil des ministres. Thus, the structure's effectiveness stems, among other things, from the various places the Minister can intervene.

To complete this picture of the structures created by the Québec government to promote an improvement in the status of women, we should add that most departments have appointed women to take charge of the status of women file.

Their principal mandate (they are often connected to the highest levels of management) is to see to the development and coordination of the status of women file within their respective departments.

PLAN OF ACTION

The government's plan of action, drawn up in 1979, was based on three fundamental objectives:

1. Developing policies to promote a change in mentality, which would be implemented by:
 - training young people to think in terms of equality and the interchangeability of roles;
 - helping women to develop a positive self-image to eliminate dependence and subordination to physical and moral violence.
2. Establishing measures to modify and rearrange institutions and social organization, which would be translated by:
 - changing the institution of marriage to an association of partners with equal rights and responsibilities;
 - de-sexing family and job duties through collective financial support and assistance services, more equitable sharing of paid work and equality in terms of salaries and benefits.

3. Developing means likely to ensure women's participation at various levels of decision-making. In this way, Québec's civil service equipped itself with measures to develop equal opportunity job programs allowing women to accede to decision-making positions.

These objectives were translated into policies and legislation, whose priorities over the years were directed towards the fields of law, labour, education and social affairs (especially the protection of the most vulnerable groups of women).

ACCOMPLISHMENTS

Law

Since 1975, two significant gains concerning the recognition of women's rights can be observed, namely, the adoption of the Québec Charter of Human Rights and Freedoms and important amendments to the Civil Code in the area of family law.

(A) The Québec Charter of Human Rights and Freedoms

Adopted in 1975, this Charter prohibits discrimination

based on sex, civil status or ethnic origin notably in hiring, apprenticeship, vocational training, promotion and so on. It also established the principle of equal pay for equal work. Furthermore, it created the Commission des droits de la personne to promote the principles decreed, receive all complaints regarding discrimination, make investigations and recommendations. An amendment to the Charter in 1982 introduced pregnancy, age and harassment as prohibited motives of discrimination. Another amendment permitted establishing affirmative action programs whose object is to remedy the situation of persons, in this case women, belonging to groups discriminated against. However, regulations pertaining to these programs have not yet been adopted.

Note that the Québec Charter of Human Rights and Freedoms predominates over all other acts and their provisions, even those adopted after the Charter, except where specified in the Charter or unless an act clearly indicates that it applies notwithstanding the Charter.

(B) Civil Code

The differences existing between the legal capacity of unmarried and married women put the latter at a disadvantage due to provisions related to marriage and, especially, the

matrimonial regime. These differences have been eliminated by three important acts, over some twenty years. They came into effect July 1, 1964, July 1, 1970, and April 2, 1981.

Bill 16, adopted in 1964, granted women full capacity to exercise their civil rights whereas formerly they had been considered incapable in the same way as minors and interdicts.

In 1970, the legal regime of community of property was replaced by the regime of partnership of acquests which established the equality of spouses. For couples married under the regime of community of property or who adopted it after 1970, the husband continues to administer common property; however, his powers are very limited. The wife has full power over her private property and is the sole administrator of this reserved property. It has become possible to modify or change the matrimonial regime during the marriage.

On April 2, 1981, the Act to establish a new Civil Code and to reform family law (Bill 89) came into effect. This Act clearly recognizes the complete equality of both spouses in marriage in regard to their mutual obligations and rights and takes into consideration the education and maintenance of their children.

"The spouses have identical rights and obligations in marriage. They owe each other respect, fidelity, succour and assistance." (Art. 441)

"In marriage, each spouse retains his surname and given names, and exercises his civil rights under this surname and these given names." (Art. 442)

(Previously, the custom was for married women to use only the name of their husbands.)

"The spouses together take in hand the moral and material direction of the family, exercise parental authority and assume the tasks resulting therefrom." (Art. 443)

"The spouses choose the family residence together." (Art. 444)

(Previously, the husband chose alone and the woman was obliged to follow.)

"The spouses contribute towards the expenses of the marriage in proportion to their respective means. Each spouse may make his contribution by his activity within the home." (Art. 445)

"A spouse who enters into a contract for the current needs of the family also commits his spouse for the whole, if they are not separated as to bed and board." (Art. 446)

"A child is assigned, at the option of his father and mother, one or more given names, and the surname of one parent or a surname consisting of not more than two parts, taken from the surnames of his father and mother." (Art 56.1)

Bill 89 also introduced standards for protection of the family residence. Thus, a wife who does not own the

residence or is not the one who signed the lease may, through the legal procedure provided for in this Act, prevent the husband from selling the residence or sub-letting the dwelling without her consent.

Moreover, an unmarried woman living in a common-law union is not governed by Bill 89. Lawmakers have respected her choice and do not include her in the rights and obligations of spouses. Nevertheless, she does possess full legal capacity to protect herself legally in the signing of contracts.

Labour

The Québec Charter of Human Rights and Freedoms, which we mentioned above, guarantees the principle of non-discrimination based on sex in the working world. Women workers who feel they have been discriminated against can take recourse to the Commission.

In 1980, the Québec government adopted two acts which improved Québec women's working conditions. We are referring to the Act respecting labour standards, which came into effect in April 1980, and the Act respecting occupational health and safety, which came into effect in January 1981.

Act respecting labour standards

This Act granted new rights to all workers:

- a daily rest period: half an hour, without pay, after five hours of work;
- a weekly rest period: 24 consecutive hours per week;
- annual vacations: two weeks after one year of service, three weeks after ten years;
- a regular workweek: 44 hours; overtime is paid at time-and-a-half;
- statutory general holidays: six per year in addition to the Saint-John-the-Baptist holiday;
- personal leave: marriage, death, birth and adoption;
- advance notice for dismissal without a valid reason: one to eight weeks in proportion to years of service;
- a recourse against illegal dismissal: applicable only in cases of pregnancy and defense of rights governed by law.

Act respecting occupational health and safety

This Act affects only one aspect of working conditions — namely, physical conditions. It states that an employee has the right to refuse to perform work if she has reason to believe that this work presents a danger to her health, safety or physical well-being. Employees who take advantage of this right are considered to be working and their hours must be paid.

The law also permits the pregnant or breast-feeding worker whose working conditions are hazardous to benefit from protective re-assignment if the employer cannot assign her to other duties. This measure, unique in North America, obliges the employer to allow her to stop working temporarily until her child is delivered or weaned. The employer must then reinstate the worker, who has a right to all job-related benefits during her absence or assignment to other duties.

This special attention accorded by the Québec government to protecting the pregnant worker is also reflected in measures taken in 1978 to put a stop to the discriminatory situation prevailing for her. Before this time, no Québec act or regulation protected pregnant workers. The federal

government, through its unemployment insurance program, provided certain workers with benefits during their maternity leave (2/3 of their wage for a maximum of 15 weeks). Thus, an employer could dismiss a woman who took leave to give birth to a child. A pregnant or breast-feeding worker could not request re-assignment or withdraw from her job even if it constituted a risk for her, her baby or child being breast-fed.

On November 15, 1978, the Commission du salaire minimum, which has since become the Commission des normes du travail, published an order introducing a maternity leave of 18 weeks for workers while guaranteeing that, at the end of this leave, they would be reinstated in their regular jobs with the benefits they would have had had they remained at work.

The federal government unemployment insurance program provides 15 weeks of benefits to workers on maternity leave. At the same time, a program of maternity allowance established in January 1979 by the gouvernement du Québec grants women receiving unemployment insurance maternity benefits a \$240 allowance to cover the two-week waiting period specified in the Unemployment Insurance Act.

We should add that, in March 1984, the Québec government undertook a process for reviewing the legislative framework

of employment by entrusting the Commission consultative sur le travail et la révision du Code du travail (Commission Beaudry) with the mandate of studying the following questions: employment and working conditions, firms and management, the right of association, labour relations and institutions, mechanisms and recourses. Thus, we can expect new improvements to the conditions of women workers.

Within the governmental apparatus, we should mention the establishment of the Bureau de la condition des femmes au travail, within the ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, whose mandate is to ensure that this department's programs, policies, acts and regulations promote the equality of women on the labour market and ensure income security for all Québec women. A number of surveys and studies have resulted from its work, particularly on:

- women returning to the labour market;
- characteristics of Québec's women workers;
- protective re-assignment of pregnant workers;
- homework by women in the clothing industry;
- part-time women workers;
- non-unionized women workers in Québec;
- women's working conditions.

Education and Training

Since 1980, the Ministère de l'Éducation has been equipping itself with a plan of action in matters regarding the status of women. The principal measures put forth by this plan concern:

- de-sexing academic material produced or approved by the department;
- de-sexing educational practices, centred around integrating an awareness of sexism, during the initial training and professional development of teachers;
- academic and vocational guidance for girls to permit those within the educational system to broaden their academic and vocational options;
- adult education intended to promote women's access to vocational training programs in profitable technological sectors and taking into account women's academic and experiential knowledge.

Theoretically, all channels of technical and vocational instruction are open to girls. However, in practice, training ghettoization continues to exist in several vocational courses

(welding, automobile mechanics, beauty treatment, secretarial skills) particularly at the high school level.

Efforts to remedy this situation are based particularly on equipping school staff with instruments to create and support broadening girl's academic and vocational options. In particular, we should note:

- an animation instrument called Vire-Vie, which aims at making adolescent girls aware of the employment and living realities of today's women and of the significance of marriage for their future;
- Pareille, pas pareils, a program for making those working with children age 0 to 6 aware of sexism;
- an inventory of de-sexed vocational interests, made available to guidance personnel since 1980;
- a program of education regarding career options integrated into compulsory general high school instruction;
- home economics and introduction to technology programs for high school boys and girls, compulsory since September 1984;
- an information document on non-traditional occupations.

The ministère de l'Éducation offers the Transition-Travail program to adult women who have chosen to return to or enter the labour market. This program aims at developing skills which are necessary for entering the labour market.

Another guidance program called Initiation aux métiers non-traditionnels aims at familiarizing women with occupations which currently employ less than 10% women. This 15-week program is for adults having acquired diversified knowledge and experience and who wish to enter the labour market.

The ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu equipped itself with external manpower services offering, among other things, guidance programs addressed specifically to women, especially those who are heads of families, widows or divorcees, for instance, the Formation préparatoire à l'emploi course.

Several years ago, Québec began concerning itself with training and retraining workers affected by the introduction of new technologies. Thus, the policy of continuing education mentioned above gives a significant place to training women. In retraining programs, efforts are made to have proportional representation for women in every region of Québec. Furthermore,

a great deal of funding is allotted to preparatory training for vocational training programs to facilitate and increase women's access to vocational training programs in professions requiring high academic, technical or scientific qualifications and to occupations which are not usually open to women.

Finally, in industrial sectors affected by technological change, such as the textile and clothing sectors, and where a large number of women work, generous funding has been allotted to adapting and retraining workers.

We should note that the effects of new technologies on jobs, those of women in this case, are currently being worked on by a Conférence socio-économique portant sur l'informatique et l'électronique. This conference, which will submit its final report in April 1985, brings together representatives from firms, sectorial associations, workers' organizations, the fields of research, professionals and education and finally from socio-economic groups. Moreover, the Minister responsible for the Status of Women is among the governmental representatives at this conference. This occasion for study and concertation should result in a statement on the situation, on one hand, that is, the effect of computerization on women's jobs and, on the other, ways to solving the problem notably in terms of employment levels

and work organization (control, health, deprivation of title, etc.) in various sectors of activity. Furthermore, priority will very probably be accorded to the tertiary sector and, more specifically, office jobs which have seen the massive introduction of word processors affecting many women workers.

The gouvernement du Québec has also accorded Québec women a special place in its economic recovery plan. Thus, in the application of measures directed at improving employability, namely, community works, on-the-job-training and remedial education, women's participation should reflect their presence among social aid beneficiaries who are eligible for these measures. These three programs are addressed to social aid recipients under 30 years old -- in this category, women outnumber men. Also, to encourage particularly women's entrepreneurship, the ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme has set up a team responsible for both promotion to university graduates and to the business sector as well as reception and technical support for projects and requests for funding by women entrepreneurs.

Social Affairs

Within the framework of comprehensive health strategies

and policies, a number of policies have been drawn up since 1975. We should mention those dealing with the elderly, the handicapped, the family, population and immigration, young people, mental health and drug abuse. On the other hand, research and documents produced by the ministère des Affaires sociales have permitted exchanges on the problems experienced by various segments of the population and especially by more vulnerable ones like elderly women, single-parent families, women who are victims of violence and so on.

Here are the Québec government's accomplishments concerning the three groups mentioned above:

- Elderly women: The main factors explaining the poverty of women at pre-retirement or retirement age are: the dependence and vulnerability of married women finding themselves without financial resources upon the death of their husbands, their decreased participation in the labour market, low wage levels, lower rates of unionization, little access to employer benefit plans.

In 1977, an amendment to the Québec Pension Plan was introduced. It aimed at recognizing the contribution of both spouses to family savings: following a divorce, any person may request equal division of pension funds accumulated by the couple when they lived together.

Also since 1977, mothers who temporarily leave the labour market to take care of their children may deduct the years spent at home taking care of children under the age of seven from their contributory years.

In 1980, women working in a family enterprise were able to pay contributions on their wages thus giving them the right to pensions like other women workers.

Since 1983, the surviving spouse's pensions have continued to be paid in cases of remarriage. The pension of surviving spouses from 55 to 64 years increased by \$73/month effective January 1984. Women constitute 95% of this group.

Since 1984, persons have been able to retire at 60. However, their pension is reduced by 0.5% per month of advance retirement and the full pension is paid only at 65 years.

Since early 1984, disability pensions have been broadened for people 60 years and older.

- Women as Heads of Families: We should begin by noting that 83% of single-parent families are headed by a woman and that 36% of these families live below the poverty level.

In 1979, the government adopted a program to supplement income earnings of low wage-earners. For the 1979 fiscal year, 38% of those receiving these supplements were single women with children. More than one-third of these woemn had received social aid during the year.

In 1977, an amendment to the Québec Pension Plan made it possible to divide pension credits at the time of divorce.

In 1984, the ministère de l'Éducation's loans and Scholarships programs were modified. A student who is the head of a single-parent family with pre-school children no longer has a presumed minimum income earned during the summer.

Economic recovery plan programs for social aid recipients under the age of 30, mentioned above, are also available to heads of single-parent families belonging to this age group. Also, the terms of the Remedial Education program were recently extended to include heads of single-parent families receiving social aid wishing to return to post-secondary studies.

In 1981, the Act to promote the payment of support

came into effect. This Act allows the State to proceed, at the beneficiary's request, to collect pensions which are late.

- Women who are Victims of Violence

In 1979-1980, regional symposia were held throughout Québec on violence perpetrated on women and children and on violence in pornography. The goal of this profound reflection on the phenomenon of violence, initiated jointly by the ministère de la Justice, the ministère des Affaires sociales and the Conseil du statut de la femme was to:

- . make the public aware of the various types of abuse;
- . establish contact between public and private authorities interested in this issue;
- . initiate Québec expertise in this area;
- . identify means of fighting violence.

Since 1977, the Ministère des Affaires sociales has paid more than \$10 million for shelters for battered women and aid centres for victims of sexual abuse.

In early 1984, this department also published a consultation document on a policy for helping battered women. In this policy, we find a plan of action dealing with:

- . the department's orientations;
- . a program for funding shelters and aid centres for victims of sexual abuse;
- . a program for training public intervening parties;
- . the establishment of an intervention guide for cases of sexual abuse. This guide includes a medico-legal kit designed to facilitate laying charges against the assailant.

The Québec government's accomplishments in the social affairs sector also affect day-care centres. In December 1979, an act created the Office des services de garde à l'enfance. Replacing the ministère des Affaires sociales which, in June 1974, had established a program of subsidies for day-care centres, this Office provided financial assistance to:

- low-income parents whose children benefit from day-care services;
- day-care centres or babysitting services;
- new day-care centres;
- day-care centres for problem children.

It also has the mandate of ensuring that high-quality day-care services are provided and promoting harmonious development between these services and other family policies.

This non-exhaustive summary of the Québec government's accomplishments regarding the status of women bears witness to the profound social changes which have marked our society over the past ten to fifteen years. The government is well aware that it cannot allow itself to interrupt its trend of improving the situation of Québec's women. Guided by the recommendations received from women's groups and consulting bodies, the government is currently examining new avenues.

Thus, concerned with the "family crisis", it has submitted, for consultation over the coming months, a Green Paper on family policy, with these three major components:

- the phenomenon of marital and family violence;
- the evolution of men's and women's social roles;
- the fall in the birth rate.

This enormous task consists of implementing governmental policies likely to reorient the course of these phenomena to prevent them from increasingly deteriorating the status of women.

The government has also submitted a White Paper on taxation. We have noted particularly its intention to reduce taxes for all Quebecers but it also aims ^{to} to:

- redefine guaranteed income;
- integrate social plans and fiscal policies;
- establish a better balance of tax burdens according to income levels.

Although the first Decade for Women is ending, the government is certain that Québec's women will be able to continue to make their voices heard throughout the next decade to defend their rights and continue to improve their living conditions.

Within this perspective a Conférence nationale sur la sécurité économique des Québécoises will be held in May 1985. This province-wide conference, which will bring together women as well as representatives of business, financial sectors, labour, government, etc., in its concerted action process, will lead to proposals for concrete actions, commitments and orientations for the next three years aimed at improving the economic status of women.

This event will be preceded by labour meetings in all regions of Québec as well as a meeting of provincial women's associations and regional delegates. These preparatory meetings will allow women to identify the priorities they wish to see presented to their socio-economic partners next May.

Thus, the end of Decade for Women provides Québec with the opportunity of summarizing and crossing to a new stage in terms of the status of women by resolutely committing itself to the future.

CA1

I2

C52

DOCUMENT: 800-19/038

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

LE GOUVERNEMENT QUEBECOIS
ET LA CONDITION FEMININE
(1975-1985)



Québec

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

L'année 1985 est une année importante pour les femmes puisqu'elle marque la fin d'une période que l'ONU a appelée «la Décennie des femmes». Cette décennie fut introduite en 1975 par l'Année internationale de la femme. À l'instar d'autres pays et motivé par les profonds changements suscités par les modifications du comportement des femmes, le Québec s'est penché sur le dossier de la condition féminine avec l'intention d'instaurer des mesures visant à assurer une meilleure place aux femmes québécoises. Sans prétendre avoir éliminé toutes les inégalités entre les sexes, le gouvernement québécois peut aujourd'hui faire état de réalisations importantes.

Pour suivre le déroulement des réalisations du gouvernement québécois dans le domaine de la condition féminine, il faut remonter à l'année 1973, alors que fut créé le Conseil du statut de la femme. Cet organisme d'étude et de consultation avait, et a encore, comme mandat de donner son avis sur toute question relative à l'égalité et au respect des droits et du statut de la femme. Les nombreuses recherches qu'il entreprit ont démontré sans équivoque une situation d'inégalité entre les hommes et les femmes, ce qui incita la ministre responsable du Conseil à lui confier, en mai 1977, le mandat d'effectuer une recherche en profondeur sur la condition féminine et d'élaborer une politique d'ensemble.

Le rapport final de cette recherche, intitulé: «Pour les Québécoises: égalité et indépendance», fut déposé en 1978. Il fournissait au gouvernement une vision globale de la condition féminine et formulait des objectifs et un plan d'action articulé pour l'amélioration de la situation des femmes au Québec, ainsi que des recommandations s'adressant aux différents ministères et organismes gouvernementaux.

En acceptant les objectifs énoncés dans cette politique d'ensemble, le gouvernement du Québec manifestait sa volonté de s'attaquer aux inégalités. À cette fin, il se dota d'une structure et d'un plan d'action aptes à réaliser les objectifs de la politique d'ensemble.

Au plan des structures, signalons que le gouvernement créa, à l'automne 1979, un Secrétariat à la condition féminine (rattaché au ministère du Conseil exécutif) que dirige une ministre déléguée à la Condition féminine. Ce Secrétariat conseille la ministre sur tout projet de loi ou de règlement et sur de nombreuses politiques gouvernementales susceptibles de toucher la condition féminine.

En octobre 1979, un Comité ministériel permanent de la condition féminine fut mis sur pied. Font présentement partie de ce comité la ministre déléguée à la Condition féminine (qui préside le comité), le ministre des Affaires culturelles, le ministre des Affaires sociales, le ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration, le ministre de l'Éducation, le ministre des Finances, le ministre de la Justice, le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, le ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu et le ministre du Travail. Ce comité a pour mandat spécifique:

«d'assurer la coordination des politiques et des activités gouvernementales, conformément à la politique d'ensemble relative à l'égalité et à l'indépendance des femmes au Québec, d'assurer le développement des politiques gouvernementales en matière de condition féminine et d'établir un bilan annuel des réalisations.»

La place du Secrétariat à la condition féminine au sein du Conseil exécutif lui donne accès à tous les documents qui doivent faire l'objet d'une décision de l'exécutif du gouvernement. La ministre peut intervenir par le biais du Comité ministériel permanent de la condition féminine qu'elle préside; elle peut aussi intervenir au Comité des priorités dont elle est membre, ou encore au Conseil des ministres. L'efficacité de la structure tient donc, entre autres, à la diversité des lieux d'intervention de la ministre.

Ajoutons, pour compléter ce tableau sur les structures créées par le gouvernement du Québec pour favoriser l'amélioration de la condition féminine, que, dans la majorité des ministères, on a nommé des responsables du dossier de la condition féminine; ces personnes (rattachées souvent au plus haut niveau de direction) ont comme mandat principal de voir au développement et à la coordination du dossier de la condition féminine au sein de leurs ministères respectifs.

PLAN D'ACTION

Le plan d'action gouvernemental, élaboré en 1979, s'est articulé à partir de trois objectifs fondamentaux:

1. L'élaboration de politiques pour favoriser une transformation des mentalités. Celle-ci s'opérera par:
 - une formation des jeunes à l'égalité et à l'interchangeabilité des rôles;
 - le développement chez les femmes d'une image positive d'elles-mêmes pour éliminer la dépendance et la subordination à la violence physique et morale.

2. La mise en place de mesures pour modifier et réaménager les institutions et l'organisation sociale. Cela se traduira par:

- une transformation de l'institution du mariage qui deviendra une association de partenaires égaux en droits et en responsabilités;
- une désexisation des tâches dans la famille et au travail grâce à des services collectifs de support et de suppléance, à un partage plus équitable du travail rémunéré et à l'égalité des traitements et des avantages.

3. L'élaboration de moyens susceptibles d'assurer aux femmes la participation à différents niveaux de décisions. Ainsi, la fonction publique québécoise s'est dotée de mesures pour développer des programmes d'égalité en emploi permettant aux femmes d'accéder à des postes décisionnels.

Ces objectifs se sont traduits en politiques et en législations dont les priorités ont été orientées au cours des dernières années vers les domaines du droit, du travail, de l'éducation et des affaires sociales (particulièrement la protection des groupes de femmes les plus vulnérables).

RÉALISATIONS

Le droit

Depuis 1975, on constate deux gains importants concernant la reconnaissance des droits des femmes: l'adoption d'une Charte québécoise des droits et libertés de la personne et d'importants amendements au Code civil au chapitre du droit de la famille.

A) La Charte des droits et libertés de la personne

Adoptée en 1975, cette Charte interdit la discrimination basée sur le sexe, l'état civil, l'origine ethnique, notamment dans l'embauche, l'apprentissage, la formation professionnelle, la promotion... Elle consacre aussi le principe du salaire égal pour un travail équivalent. De même, elle crée la Commission des droits de la personne pour promouvoir les principes édictés, recevoir toute plainte de discrimination, mener des enquêtes et faire des recommandations. Une modification à la Charte en 1982 a introduit la grossesse, l'âge et le harcèlement comme motifs de discrimination interdits. Une autre modification à la Charte permet la mise sur pied de programmes d'accès à l'égalité, programmes ayant pour objet de corriger la situation de personnes, dont les femmes, faisant partie de groupes victimes de discrimination. La réglementation afférente à ces programmes n'est toutefois pas encore adoptée.

Il est à noter que la Charte des droits et libertés de la personne a priorité sur toute disposition d'une loi, même postérieure à la Charte, sauf dans la mesure prévue par la Charte ou à moins qu'une loi n'indique clairement s'appliquer nonobstant la Charte.

B) Code civil

Les différences qui existaient entre la capacité juridique de la femme non mariée et celle de la femme mariée désavantageaient cette dernière à cause des dispositions relatives au mariage et surtout, à cause du régime matrimonial. Ces différences ont été éliminées par trois lois importantes, échelonnées sur une vingtaine d'années, et dont l'entrée en vigueur se situe les 1er juillet 1964, 1er juillet 1970 et 2 avril 1981.

La Loi 16 adoptée en 1964 a accordé pleine capacité à la femme d'exercer ses droits civils alors qu'antérieurement, elle était considérée incapable au même titre que les mineurs et les interdits.

En 1970, le régime légal de la communauté de biens a été remplacé par celui de la société d'acquêts, régime consacrant l'égalité des deux époux. Pour les couples qui étaient mariés sous le régime de la communauté de biens ou qui ont adopté, après 1970, le régime de la communauté de biens, le mari continue à être l'administrateur des biens communs mais avec des pouvoirs très limités. L'épouse a plein pouvoir sur ses biens propres et administre seule ses biens réservés. Il est devenu possible de modifier ou de changer, au cours du mariage, le régime matrimonial adopté.

Le 2 avril 1981 entrainait en vigueur la Loi modifiant le Code civil et portant réforme du droit de la famille (Loi 89). Cette loi reconnaît clairement la pleine égalité des époux dans le mariage face à leurs obligations et droits mutuels et eu égard à l'éducation et à l'entretien de leurs enfants.

«Les époux ont en mariage les mêmes droits et les mêmes obligations et ils se donnent mutuellement respect, fidélité, secours et assistance.»
(Art. 441)

«Chacun des époux conserve en mariage ses nom et prénom et exerce ses droits civils sous ces nom et prénom.» (Art. 442)

(Auparavant, une coutume voulait que la femme mariée porte exclusivement le nom de son mari.)

«Les époux assument, ensemble, la direction morale et matérielle de la famille, exercent l'autorité parentale ensemble et assument aussi dans le même sens les tâches qui en découlent.» (Art. 443)

«Les époux choisissent de concert la résidence familiale.» (Art. 444)

(Auparavant, le mari choisissait seul et la femme était tenue de suivre.)

«Les époux contribuent aux charges du mariage en proportion de leurs facultés respectives et chaque époux peut s'acquitter de sa contribution par son activité au foyer.» (Art. 445)

«L'époux qui contracte pour les besoins courants de la famille engage aussi pour le tout son conjoint non séparé de corps.» (Art. 446)

«On attribue à l'enfant, au choix de ses père et mère, un ou plusieurs prénoms, ainsi que le nom de l'un d'eux ou un nom composé d'au plus deux parties provenant des noms de ses père et mère.»
(Art. 56.1)

La Loi 89 a aussi introduit des normes de protection de la résidence familiale. Ainsi, l'épouse non propriétaire de la résidence ou non signataire du bail peut, par le biais de la procédure juridique prévue dans cette loi, empêcher que le mari ne vende la résidence ou ne sous-loue le logement sans son consentement.

Par ailleurs, la femme non mariée qui vit en union de fait n'est pas régie par la Loi 89. Le législateur a respecté son choix de vie et l'a soustraite aux droits et obligations des époux-ses. Elle possède toutefois la pleine capacité juridique pour se protéger légalement lors de la passation de contrats.

Le travail

La Charte des droits et libertés de la personne, dont nous avons fait état précédemment, garantit le principe de la non-discrimination sur la base du sexe dans le monde du travail. Les travailleuses qui croient avoir été victimes de discrimination ont donc un recours devant la Commission.

En 1980, le gouvernement québécois a adopté deux lois qui ont eu pour effet d'améliorer les conditions de travail des Québécoises. Il s'agit de la Loi sur les normes de travail (Loi 126), entrée en vigueur en avril 1980, et de la Loi sur la santé et la sécurité au travail, entrée en vigueur en janvier 1981.

Loi sur les normes de travail

De nouveaux droits ont été accordés à tous-tes les travailleurs-ses en vertu de cette loi:

- un repos quotidien: une demi-heure après cinq heures de travail, sans solde;
- un repos hebdomadaire: 24 heures consécutives par semaine;
- des vacances annuelles: deux semaines après un an de service, trois semaines après dix ans;

- une semaine normale: 44 heures; le temps supplémentaire est payé à temps et demi;
- des congés fériés: six par année, auxquels s'ajoute la fête de la Saint-Jean-Baptiste;
- des congés sociaux: mariage, décès, naissance et adoption;
- un préavis pour congédiement sans raison valable: une à huit semaines proportionnellement aux années de service;
- un recours contre un congédiement illégal: applicable seulement en cas de grossesse et de défense des droits régis par la loi.

Loi sur la santé et la sécurité au travail

Cette loi ne touche qu'un des aspects des conditions de travail, celui des conditions physiques. Elle stipule qu'un-e salarié-e a le droit de refuser d'exécuter un travail si il-elle a des motifs de croire que ce travail l'expose à un danger pour sa santé, sa sécurité ou son intégrité physique. Les salarié-e-s qui se prévalent de ce droit sont réputé-e-s au travail et leurs heures doivent être payées.

La loi permet aussi à la travailleuse enceinte ou qui allaite et qui a des conditions de travail dangereuses de bénéficier d'un retrait préventif si l'employeur ne peut l'affecter à d'autres tâches. Cette mesure unique en son genre en Amérique du Nord oblige l'employeur à lui accorder un retrait pour une période pouvant aller jusqu'à l'accouchement ou jusqu'à la fin de la période d'allaitement. L'employeur doit réintégrer la travailleuse par la suite et celle-ci a droit à tous les avantages liés à l'emploi pendant son absence ou son affectation à d'autres tâches.

Cette attention spéciale que le gouvernement québécois accorde à la protection de la travailleuse enceinte se reflète également dans les mesures prises pour mettre fin à la situation de discrimination qui prévalait à son égard avant 1978. Avant cette date, en effet, aucune loi ou réglementation québécoise ne protégeait la travailleuse enceinte. C'est le gouvernement fédéral, par le biais de son programme d'assurance-chômage, qui assurait à certaines travailleuses des prestations pendant leur congé de maternité ($\frac{2}{3}$ du salaire pendant un maximum de 15 semaines). Un employeur pouvait donc congédier une femme qui s'absentait pour mettre un enfant au monde. Une travailleuse enceinte ou qui allaitait ne pouvait pas non plus exiger d'être réaffectée à un autre poste ou de se retirer de son travail si celui-ci présentait des risques pour elle, le fœtus ou le nourrisson.

Le 15 novembre 1978, la Commission du salaire minimum, devenue depuis la Commission des normes du travail, publiait une ordonnance qui instituait un congé de maternité d'une durée maximale de 18 semaines, tout en garantissant aux salariées, au terme du congé, la réinstallation à leur poste régulier avec les avantages dont elles auraient bénéficié si elles étaient demeurées au travail.

Le programme fédéral d'assurance-chômage assure 15 semaines de prestations aux travailleuses en congé de maternité. Parallèlement, un programme d'allocation de maternité, mis en place en janvier 1979 par le gouvernement du Québec, accorde aux femmes qui reçoivent l'assurance-chômage-maternité une allocation de 240 \$ dans le but de couvrir les deux semaines de carence prévues par la Loi de l'assurance-chômage.

Il faut ajouter qu'en mars 1984, le gouvernement québécois a entrepris une opération de révision du cadre législatif du travail en confiant à la Commission consultative sur le travail et la révision du Code du travail (la Commission Beaudry), le mandat d'étudier les questions suivantes: le travail et les conditions de travail, l'entreprise et la gestion, le droit d'association, les relations de travail et les institutions, les mécanismes et les recours. On peut donc anticiper de nouvelles améliorations apportées aux conditions de vie des travailleuses.

À l'intérieur de l'appareil gouvernemental, il convient de mentionner la mise sur pied du Bureau de la condition des femmes au travail, au sein du ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, dont le mandat est de veiller à ce que les programmes, les politiques, les lois et les règlements du ministère favorisent l'égalité des femmes sur le marché du travail et assurent la sécurité du revenu à toutes les Québécoises. Il en est résulté de nombreuses enquêtes et études portant en particulier sur:

- le retour des femmes sur le marché du travail;
- les caractéristiques des travailleuses québécoises;
- le retrait préventif des travailleuses enceintes;
- le travail à domicile dans le vêtement pour dames;
- les travailleuses à temps partiel;
- les travailleuses non syndiquées au Québec;
- les conditions de travail des femmes.

L'éducation et la formation

Depuis 1980, le ministère de l'Éducation s'est doté d'un plan d'action en matière de condition féminine. Les principales mesures mises de l'avant par ce plan d'action concernent:

...

- la désexisation du matériel scolaire produit ou approuvé par le Ministère;
- la désexisation des pratiques éducatives, axée sur l'intégration d'une sensibilisation au sexisme, lors de la formation initiale et du perfectionnement des enseignantes et des enseignants;
- l'orientation scolaire et professionnelle des filles de façon à permettre à la clientèle féminine inscrite dans le réseau d'enseignement d'élargir ses choix scolaires et professionnels;
- l'éducation des adultes avec pour objectif de favoriser l'accès des femmes à des programmes de formation professionnelle dans des secteurs technologiques rentables et qui tiennent compte des acquis scolaires et expérientiels des femmes.

Toutes les filières de l'enseignement technique et professionnel sont théoriquement ouvertes aux filles. En pratique cependant, il subsiste une ghettoïsation de la formation dans plusieurs cours professionnels (soudure, mécanique automobile, soins esthétiques, secrétariat), et ceci particulièrement au secondaire.

Les efforts pour remédier à cette situation ont surtout porté sur l'instrumentation du personnel scolaire dans le but de susciter et de supporter l'élargissement des choix scolaires et professionnels des filles. Notons en particulier:

- un instrument d'animation intitulé Vire-Vie, qui vise à sensibiliser les adolescentes à la réalité du travail et de la vie des femmes d'aujourd'hui et à la signification du mariage pour leur avenir;

- Pareille, pas pareils, un programme de sensibilisation au sexisme s'adressant aux intervenantes et intervenants qui travaillent auprès des enfants de 0 à 6 ans;
- un inventaire d'intérêts professionnels déséxisé, mis à la disposition du personnel d'orientation depuis 1980;
- un programme d'éducation au choix de carrière intégré à la formation générale obligatoire du secondaire;
- des programmes d'économie familiale et d'initiation à la technologie, devenus obligatoires pour les garçons et les filles du secondaire depuis septembre 1984;
- un document d'information sur les métiers non traditionnels.

Aux femmes adultes, le ministère de l'Éducation offre le programme Transition-Travail destiné aux femmes ayant fait le choix de retourner ou d'entrer sur le marché du travail. Ce programme vise le développement d'habiletés utiles à une démarche d'étude ou de travail, de même que l'acquisition des apprentissages préalables à l'entrée sur le marché du travail.

Un autre programme d'orientation intitulé «Initiation aux métiers non traditionnels» vise à familiariser les femmes avec les métiers où il y a moins de 10% de femmes. Le programme, d'une durée de quinze semaines, s'adresse aux adultes ayant acquis des connaissances et des expériences diversifiées et qui veulent entrer sur le marché du travail.

Quant au ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, il s'est doté de services externes de main-d'oeuvre offrant entre autres des programmes d'orientation spécifiquement adressés

aux femmes, plus particulièrement les femmes chefs de famille, veuves ou divorcées, par exemple le cours de «formation préparatoire à l'emploi».

Le Québec commence depuis quelques années à se préoccuper de la formation et du recyclage de la main-d'oeuvre touchée par l'introduction des nouvelles technologies. C'est ainsi que la politique d'éducation permanente mentionnée précédemment fait une place significative à la dimension formation des femmes. Dans les programmes de recyclage, on tente d'avoir une représentation proportionnelle pour les femmes dans chacune des régions du Québec. De plus, une partie importante des crédits est affectée à des programmes de formation préparatoire à la formation professionnelle pour faciliter et accroître l'accès des femmes aux programmes de formation professionnelle dans des professions d'un niveau de qualification élevé aux plans académique, technique ou scientifique, ainsi qu'aux métiers non traditionnellement acquis aux femmes.

Enfin, dans des secteurs industriels affectés par les changements technologiques comme le textile et le vêtement, et où l'on retrouve une nombreuse population féminine, on a affecté des crédits importants pour l'adaptation et le recyclage de la main-d'oeuvre.

À noter que les incidences des nouvelles technologies sur le travail, dont celui des femmes, font actuellement l'objet des travaux d'une Conférence socio-économique portant sur l'informatique et l'électronique. Cette conférence, qui soumettra son rapport final en avril 1985, réunit les représentants de l'entreprise et des associations sectorielles, des organisations de travailleurs, du milieu de la recherche et des professionnels, de

celui de l'éducation et enfin des groupes socio-économiques. La ministre déléguée à la Condition féminine fait d'ailleurs partie des représentants du gouvernement à cette conférence. De ce lieu d'étude et de concertation devraient ressortir, d'une part, l'état de la situation, à savoir l'effet de l'informatisation sur le travail des femmes et, d'autre part, les pistes de solution, notamment en ce qui a trait au niveau de l'emploi et à l'organisation du travail (contrôle, santé, déqualification...) dans les différents secteurs d'activités. Par ailleurs, il est très probable que la priorité sera accordée au secteur tertiaire et plus particulièrement à l'emploi de bureau qui connaît une introduction massive de la machine à traitement de textes et qui touche un grand nombre de travailleuses.

D'autre part, le gouvernement du Québec accorde aux Québécoises une place spéciale dans son plan de relance économique. Ainsi, dans l'application des mesures dirigées vers l'amélioration de l'employabilité, soit les travaux communautaires, les stages en entreprise, le rattrapage scolaire, la participation des femmes doit refléter leur présence au sein du groupe de bénéficiaires de l'aide sociale admissibles à ces mesures. Ces trois programmes s'adressent aux bénéficiaires de l'aide sociale de moins de 30 ans, clientèle où les femmes sont plus nombreuses que les hommes. Également, pour encourager particulièrement l'entrepreneurship au féminin, le ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme a constitué une équipe chargée d'une part de la promotion auprès des diplômées des universités et des milieux d'affaires et, d'autre part, de l'accueil et du support technique relativement à des projets et à la demande de crédit des femmes-entrepreneurs.

Les affaires sociales

Dans le cadre des stratégies et politiques sanitaires globales, plusieurs politiques ont été élaborées depuis 1975. Mentionnons celles à l'égard des personnes âgées, des personnes handicapées, de la famille, de la population et de l'immigration, des jeunes, de la santé mentale, de l'abus des drogues. D'autre part, les recherches et documents produits par le ministère des Affaires sociales ont permis des échanges sur des problématiques vécues par divers groupes de population et en particulier par des clientèles plus vulnérables, comme les femmes âgées, les familles monoparentales, les femmes victimes de violence...

À l'égard de ces trois groupes de population, voici les réalisations du gouvernement québécois:

- Les femmes âgées: les principaux facteurs qui expliquent le phénomène de la pauvreté des femmes à l'âge de la pré-retraite et à la retraite sont: la dépendance et la vulnérabilité des femmes mariées qui se retrouvent sans ressource financière à la mort de leur conjoint, leur participation moindre au marché du travail, leur salaire moins élevé, leur taux de syndicalisation inférieur, un faible accès aux régimes d'employeurs.

En 1977, un amendement au Régime des rentes du Québec a été introduit visant à reconnaître la contribution des deux conjoints à l'épargne familiale: toute personne, lors d'un divorce, peut demander un partage à part égale des crédits de rente que le couple a accumulés durant la vie commune.

...

Depuis 1977 également, les mères qui quittent temporairement le marché du travail pour s'occuper de leurs enfants peuvent déduire des années cotisables les années passées à la maison pour s'occuper d'enfants de moins de sept ans.

En 1980, on a donné aux femmes collaboratrices la possibilité de cotiser sur le salaire que leur verse l'entreprise familiale, ce qui leur donne un droit aux rentes comme les autres travailleuses.

Depuis 1983, les rentes de conjointe ou conjoint survivant continuent à être versées en cas de remariage. En outre, la rente des conjointes et conjoints survivants de 55 à 64 ans a augmenté de 73 \$ par mois depuis janvier 1984. Les femmes forment 95% de ce groupe.

Depuis 1984, la retraite peut se prendre à 60 ans. La rente sera cependant réduite de 0,5% par mois d'anticipation, la pleine rente ne se touchant qu'à 65 ans.

Depuis le début de 1984, la rente d'invalidité a été élargie pour les personnes de 60 ans et plus.

- Les femmes chefs de famille: notons au départ que 83% des familles monoparentales ont une femme comme chef et que 36% d'entre elles vivent sous le seuil de pauvreté.

En 1979, le gouvernement adoptait un programme de supplément de revenu de travail pour les bas salariés. Pour l'année fiscale 1979, 38% des personnes qui ont touché ces suppléments étaient des femmes seules avec enfants et plus du tiers de ces femmes avaient reçu de l'aide sociale durant l'année.

En 1977, un amendement au Régime des rentes du Québec a rendu possible le partage des crédits de rente au moment du divorce.

En 1984, une modification a été apportée aux programmes des prêts et bourses du ministère de l'Éducation. Ainsi, une étudiante chef de famille monoparentale ayant des enfants d'âge préscolaire n'a plus de revenu minimal présumé gagné pendant la période estivale.

- Les programmes du plan de relance économique à l'intention des bénéficiaires d'aide sociale de moins de 30 ans, dont il a été question précédemment, sont également accessibles aux chefs de famille monoparentale faisant partie de ce groupe d'âge. De même, les modalités du programme de rattrapage scolaire ont été récemment étendues aux chefs de famille monoparentale à l'aide sociale souhaitant effectuer un retour aux études post-secondaires.

En 1981, la Loi sur la perception des pensions alimentaires est entrée en vigueur. Cette loi permet à l'État de procéder, à la demande de la bénéficiaire, à la perception des pensions en retard.

- Les femmes victimes de violence

En 1979-1980 se sont tenus à travers le Québec des colloques régionaux sur la violence faite aux femmes et aux enfants et sur la violence dans la pornographie. Cette réflexion en profondeur sur le phénomène de la violence, initiée conjointement par le ministère de la Justice, le ministère des Affaires sociales et le Conseil du statut de la femme, avait pour objectifs de:

...

- . sensibiliser le public aux divers types d'agression;
- . mettre en relation les instances publiques et privées intéressées par la question;
- . initier une expertise québécoise en ce domaine;
- . identifier les moyens de combattre la violence.

Depuis 1977, le ministère des Affaires sociales a versé plus de 10 millions \$ aux maisons d'hébergement pour femmes violentées et aux centres d'aide aux victimes d'agression sexuelle.

D'autre part, ce même Ministère a rendu public, au début de 1984, un document de consultation sur une politique d'aide aux femmes violentées. Dans cette politique, on retrouve un plan d'action portant sur:

- . les orientations du Ministère;
- . un programme de financement des maisons d'hébergement et des centres d'aide aux victimes d'agression sexuelle;
- . un programme de formation pour les intervenants du réseau public;
- . l'implantation d'un guide d'intervention pour les cas d'agression à caractère sexuel. Ce guide comprend une trousse médico-légale destinée à faciliter les poursuites éventuelles contre l'agresseur.

Les réalisations du gouvernement québécois dans le secteur des affaires sociales touchent également le domaine des garderies. En effet, en décembre 1979, une loi créait l'Office des services de garde à l'enfance. Succédant au ministère des Affaires sociales qui, en juin 1974, avait mis au point un programme de subventions pour les garderies, cet Office fournit une aide financière:

- aux parents à faibles revenus dont les enfants bénéficient d'un service de garde;
- aux garderies ou agences de garde;
- aux nouvelles garderies qui démarrent;
- aux garderies qui accueillent des enfants inadaptés.

Il a également pour mandat de veiller à ce que soient assurés des services de garde à l'enfance de qualité et de promouvoir un développement harmonieux de ces services avec les autres politiques familiales.

Ce bilan non exhaustif des réalisations du gouvernement québécois dans le domaine de la condition féminine témoigne des profonds changements sociaux qui ont marqué notre société au cours des dix ou quinze dernières années. Le gouvernement est fort conscient du fait qu'il ne peut se permettre d'interrompre son mouvement en vue d'améliorer la situation des femmes québécoises. Guidé par les recommandations qui lui sont acheminées par les groupes de femmes et les organismes-conseils, le gouvernement examine présentement de nouvelles avenues.

C'est ainsi que, préoccupé par la «crise de la famille», il a offert à la consultation pour les prochains mois un Livre vert sur la politique familiale dont on peut dégager trois enjeux majeurs:

- le phénomène de la violence conjugale et familiale;
- l'évolution des rôles sociaux des hommes et des femmes en regard de la famille;
- la dénatalité.

Gigantesque tâche que celle qui consiste à mettre en oeuvre des politiques gouvernementales susceptibles d'infléchir le cours de ces phénomènes de façon à ce qu'ils ne détériorent pas davantage la condition des femmes.

Le gouvernement a également déposé un Livre blanc sur la fiscalité, dont on a surtout retenu l'intention d'alléger les impôts pour l'ensemble de la population québécoise, mais qui, plus profondément, vise à:

- redéfinir le revenu garanti;
- intégrer les régimes sociaux et les politiques fiscales;
- mieux équilibrer les charges fiscales selon les niveaux de revenu.

Une première Décennie des femmes s'achève. Le gouvernement ne doute pas que les femmes québécoises sauront faire entendre leur voix à nouveau durant la prochaine décennie pour défendre leurs droits et poursuivre l'amélioration de leurs conditions de vie.

Dans cette perspective, un Sommet sur la sécurité économique des Québécoises aura lieu en mai 1985. Cette conférence nationale, qui réunira dans une démarche de concertation les femmes ainsi que des représentants des secteurs des affaires, de la finance, des syndicats, du gouvernement, etc., débouchera sur des propositions d'actions concrètes, des engagements et des orientations pour les trois prochaines années, visant l'amélioration des conditions économiques des femmes.

Cet événement aura été précédé de rencontres de travail dans toutes les régions du Québec, ainsi que d'une rencontre des associations

nationales de femmes et des déléguées régionales. Ces réunions préparatoires auront permis aux femmes d'identifier les priorités qu'elles souhaitent voir présenter aux partenaires socio-économiques en mai prochain.

La fin de la Décennie des femmes est donc l'occasion pour le Québec de faire le point et de franchir une nouvelle étape en matière de condition féminine, en s'engageant résolument vers l'avenir.

CA1

F2

- C52

DOCUMENT: 800-19/039

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



IS IT POSSIBLE TO SIMULTANEOUSLY
REDUCE THE FEDERAL GOVERNMENT'S
DEFICIT AND UNEMPLOYMENT IN
CANADA?

Quebec

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
INTRODUCTION	1
The Federal Government's Deficit	2
Defining a Target for Reducing the Deficit	2
The Macroeconomic Impact of Reducing the Deficit	5
Impact of Gradually Reducing the Federal Government's Budget Deficit by \$9 Billion in Four Years Without Modifying Monetary Policy	6
Can the Dilemma Between Reducing the Deficit and Reducing Unemployment be Reconciled?	8
Structural Measures	8
The Climate of Economic Confidence	10
Re-examining the Role of Monetary Policy	11
CONCLUSION	14

INTRODUCTION

Confronted with the magnitude and persistence of the federal government's deficit, discussions surrounding the management of economic policy have dealt for several years with the necessity of reducing it. Pushed into the back-ground by the 1981-1982 recession, this issue has resurfaced with recovery and now heads the list of concerns. Choices of preferred means and the magnitude of correction required to clean up federal finances are still being discussed but a large consensus exists as to the necessity of this action.

In its economic statement of last November¹, the new Canadian government clearly indicated its intention to resolutely tackle this issue. This process, which should begin with the next budget, involves a major realignment in Canadian macroeconomic policy originating from issues regarding Canada's economic recovery.

The purpose of this study is to examine the possible order of magnitude of the short and medium-term impact of significantly reducing the federal government's budget deficit. This analysis also compares the avenues which might permit the federal government to best reconcile its goal of reducing the deficit with its other objectives, namely, reducing unemployment and stabilizing prices.

1 Economic and Financial Statement, Honourable Michael H. Wilson, November 8, 1984.

1. The Federal Government's Deficit

The necessity of establishing measures to reduce the federal deficit cannot seriously be contested considering its absolute and relative size, the magnitude of its structural portion and the restrictions that the status quo would impose on the Canadian government's future capacity to turn to budget and fiscal policies to stabilize the economy.

According to the federal government's projections², made public last November, two years after recovery began, the deficit once again rose this year. According to these projections, it will reach more than \$34 billion, bringing the number of consecutive years it has increased to five. Thus, between 1979-1980, where it settled at \$11.5 billion, and the current year, the deficit tripled. A year ago, the federal government³ explicitly recognized that the non-cyclical or structural portion of its budget disequilibrium represented about half of the deficit observed. The data contained in the November 1984 budget statement reconfirm this situation as shown in the table on the following page.

2. Defining a Target for Reducing the Deficit

According to most analyses, the magnitude of the federal government's current and projected debt shows that re-establishing a better balance in public finances will require a major realignment of Canadian fiscal and budget policies.

For example, an adjustment plan aimed at completely erasing the structural portion of the budget from 1988-1989 on would

2 A New Direction for Canada. An Agenda of Economic Renewal. Department of Finance, Canada, November 1984. pp. 9 and 95-117.

3 The Fiscal Plan. Department of Finance, Canada, February 1984.

The Federal Government's Financial Position

	1973-74	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88	1988-89
	(billions of \$)									
Revenues	21.3	45.4	54.1	55.1	57.1	65.4	69.5	74.6	80.2	86.6
Expenditures	22.7	58.1	67.7	79.8	88.9	99.9	106.6	108.8	115.3	123.0
Deficit	-1.4	-12.7	-13.6	-24.6	-31.8	-34.5	-37.1	-34.3	-35.1	-36.4
Financial Requirements	1.5	10.2	8.3	23.3	25.1	29.8	32.0	27.9	27.7	29.5
Interest on the debt	2.6	10.7	15.0	17.0	18.1	22.7	25.5	25.9	26.8	29.6
Expenditures excluding interest on the debt	20.1	47.4	52.7	62.8	70.8	77.2	81.1	82.9	88.5	93.4
Deficit excluding interest on the debt	1.2	-2.0	1.4	-7.7	-13.7	-11.8	-11.6	-8.3	-8.3	-6.8
	(percentage of GNP)									
Revenues	17.2	15.3	16.0	15.5	14.6	15.5	15.5	15.5	15.5	15.5
Expenditures	18.4	19.6	20.0	22.4	22.8	23.7	23.7	22.5	22.2	22.0
Deficit	-1.1	4.3	4.0	-6.9	-8.2	-8.2	-8.3	-7.1	-6.8	-6.5
Financial Requirements	1.2	3.4	2.5	6.5	6.4	7.1	7.1	5.8	5.3	5.3
Interest on the debt	2.1	3.6	4.4	4.8	4.6	5.4	5.7	5.4	5.2	5.3
Expenditures excluding interest on the debt	16.3	16.0	17.6	18.1	18.3	18.3	18.1	17.2	17.1	16.7
Interest on the debt in % expenditures	11.5	18.4	22.2	21.5	20.4	22.7	23.9	23.8	23.2	24.1
Interest on the debt in % revenues	12.3	23.6	27.7	30.8	31.7	34.7	36.7	34.7	33.4	34.1
Net public debt in % of GNP	17.2	27.4	28.0	33.5	38.8	44.1	49.6	53.3	56.3	58.7

Source: Department of Finance, Ottawa.
Ministère des Finances, Québec.

require adopting restrictive measures totalling some \$17 billion. Considering the reduction in fiscal receipts and the increase in budgetary expenditures which would result from the economic slowdown necessarily produced by these cuts, the actual amount of discretionary measures needed to generate a reduction of this magnitude in the deficit would greatly exceed \$17 billion.

Re-establishing the federal government's financial position to what it was in the mid-1970s can be considered an even

less realizable, desirable target due to the magnitude of budgetary restrictions that it would necessitate and the resulting catastrophic macroeconomic impact. On the other hand, stabilizing the public debt/GNP ratio could constitute an intermediate objective which is more accessible under the circumstances. Taking into account the federal government's budget projections available in summer 1984, a C.D. Howe Institute study⁴ evaluated the cumulative amount of budget and fiscal restrictions required from now until 1988 to stabilize the debt/GNP ratio at a minimum of 9 billion static dollars. Although it is less restrictive, carrying out this objective would require mobilizing the principal budgetary and fiscal means available to the Government of Canada.

For the purposes of this study, the macroeconomic impact of reducing the federal government's deficit presented in the following section was calculated using the reduction target proposed by the C.D. Howe Institute. However, the annual distribution and the choice of cuts in revenues and expenditures are the responsibility of the authors of this document. The cuts selected do not aim at proposing a reduction in the deficit but only at providing an order of magnitude necessary for studying the economic impact in the next section.

Summary of Budgetary Restriction Measures Considered in
Evaluating the Impact of Reducing the Deficit

	<u>1985</u>	<u>1986</u>	<u>1987</u>	<u>1988</u>
	(millions of dollars)			
EXPENDITURES	-861	-2 311	-3 464	-4 697
REVENUES	+753	+2 070	+3 085	+4 100
including: direct taxes	+547	+1 520	+2 260	+3 000
indirect taxes	+206	+550	+825	+1 100
REDUCTION OF DEFICIT	-1 614	-4 381	-6 549	-8 797
PERCENTAGE OF GNP	0.4	1.0	1.4	1.7

4 Carmichael, E.A., Tackling the Federal Deficit, C.D. Howe Institute, August 1984.

3. The Macroeconomic Impact of Reducing the Deficit

Evaluation of the impact of reducing the federal deficit over the coming years must take the current situation and the outlook for the Canadian economy into account. Canada's economy is barely recovering from its worst postwar recession. Last December, two years after recovery had begun, the unemployment rate settled at 11.9% for Québec and 10.8% for Canada as a whole. The outlook for the coming years, including that presented by Mr. Wilson in his recent budget statement, allows us to foresee little improvement in this respect. In such a context, reducing the federal government's deficit, especially if it should be a large one, without reducing interest rates presents a serious risk for generating a new recession in Canada.

A good part of our economy's weakness stems directly from the weakness of the components of demand which are most sensitive to interest rates (residential construction, investments). Nevertheless, contrary to the situation existing in the United States, the high level of real interest rates in Canada cannot be directly attributed to the Canadian government's deficit.

This conclusion can be explained by the fact that Canadian monetary policy was restricted over the past years by the Bank of Canada's desire to preserve the stability of the Canadian dollar compared to that of the U.S. dollar on international exchange markets. The Economic Council of Canada was in full agreement in a document published recently⁵.

The results of a study conducted for the Economic Council of Canada indicate that the federal deficit and the country's public debt do not perceptibly influence interest rates in the short term.... There is little evidence to support the hypothesis that the Canadian government's deficit or an increase in the outstanding public debt contributed to increasing long-term interest rates in Canada.

5 Slater, D.W., Problèmes et perspectives économiques à moyen terme (Medium-term Economic Problems and Outlook), Economic Council of Canada, November 1984.

In this context, it appears increasingly probable that reducing the Canadian deficit would not cause a compensatory increase in private demand without deliberate action by monetary authorities to reduce interest rates.

Finally, the current inflation situation differs remarkably from that prevailing a year or two ago. The evolution of prices and wages over the past year clearly indicates that the under-employment of Canadian resources exercises a marked deflationary influence on the process of wage and price formation. Considering outlooks for growth and employment, this new downward trend in inflation is unlikely to reverse in the short term especially at the prospect of budgetary and fiscal restrictions. In such a context, Canadian monetary policy appears able to dissociate itself from American monetary policy without incurring the risk of causing an uncontrollable push of inflationary strains.

Taking this global economic context into account, we have employed an econometric model to quantify, in a dynamic context, the macroeconomic consequences and final budget position resulting from the adoption of the target of reducing the federal government's budget deficit described above. The Conference Board of Canada's MTFM model was used for this purpose.

3.1 Impact of Gradually Reducing the Federal Government's Budget Deficit by \$9 Billion in Four Years Without Modifying Monetary Policy

Results of simulation show that reducing the deficit entails significant costs in terms of production losses and unemployment. During the first year, reduced demand would decrease

production although the impact would be partially cancelled out by a fall in imports as well as stockpiling. Subsequently, emphasizing budgetary restrictions combines with employment and investments reacting negatively in the short term to a drop in demand to produce an overall reduction in the volume of Canadian production reaching more than 2% in 1988.

Jobs lost could reach some 240 000 and the unemployment rate would increase by almost one percentage point. Moreover, increased under-employment in Canada could result in accentuating a downward pull on prices and costs as shown in the following table.

Impact of Reducing the Federal
Government's Deficit Without Modifying
Monetary Policy

	<u>1985</u>	<u>1986</u>	<u>1987</u>	<u>1988</u>
	(in percentage units)			
Real Gross National Product	-0.3	-0.9	-1.5	-2.1
Employment(thousands)	-17	-102	-174	-238
Unemployment rate (units)	+0.2	+0.3	+0.6	+0.9
Consumer Prices	-	-0.1	-0.3	-0.7
Exchange Rate	-	+0.2	+-.5	+1.0
Deficit(billions of \$) (1)	-1.2	-3.1	-4.3	-5.7
Deficit as percentage of GNP (2)	-0.6	-0.7	-0.9	-1.0
Net debt as percentage of GNP (2)	-0.5	-0.9	-1.4	-1.8

1 Based on national accounts.

2 Calculation based on the deficit according to public accounts.

The results presented here are compatible with macroeconomic analyses produced in Canada over the past years ⁶. Although these estimates must all be considered orders of magnitude, the fact remains that budgetary and fiscal restrictions

6 cf. O'Reilly, Paulin and Smith, Responses of Various Econometric Models to Selected Policy Shocks, Technical Report 38, Bank of Canada, July 1983.

of this size would generate less production and employment in Canada over the next four years rather than an improvement in the short-term outlook.

This study also shows that, due to the feed back between the economy and measures to reduce the deficit, only 65% of the goal of reducing the deficit would be reached, namely, \$5.7 billion. In other words, to reduce the federal deficit by \$9 billion over four years, much severer cuts yet would be required.

3.2 Can the Dilemma Between Reducing the Deficit and Reducing Unemployment be Reconciled?

The results of the preceding section show that the magnitude of the federal government's budget deficit puts it before a serious dilemma regarding the orientation of its macroeconomic policy. Improving the Canadian economy's long-term potential requires a reduction in the budget deficit. However, the current high level of unemployment and the fragility of recovery constitute a situation most representative of conditions requiring an expansionist orientation in macroeconomic policies.

Several approaches have been proposed to mitigate or solve this dilemma, (i) fight unemployment using structural measures, (ii) count on the renewed confidence of economic agents which would accompany a reduction in the deficit, (iii) reorient monetary policy in a less restrictive sense. The remainder of this section will examine these various avenues. Nevertheless, only the part on monetary policy will be analysed quantitatively.

- Structural Measures

An economy's growth potential may be increased through improved allocation of its resources. In this regard, a

number of people have suggested reviewing governmental regulations in certain sectors, promoting increased competitiveness among firms, reducing tariff barriers, etc. In short, the supporters of this approach suggest taking measures to improve the operation of the economy's structure. Although they may be justified in many cases, these initiatives could not constitute an effective means of solving the short-term dilemma between reducing the federal government's budget deficit and unemployment.

In fact, we must recognize that proposing to fight unemployment with structural measures means agreeing to continue to live for a long time with high unemployment in the hope that the corrective measures established will bring about the long-term results expected. The C.D. Howe Institute arrived at a similar conclusion in a recent study⁷.

Reducing the regulation of economic activity, strengthening competition policy, reducing barriers to international trade, and improving the climate for foreign investment could all enhance Canadian productivity and economic growth prospects. While many of these changes are needed, their implementation and ultimate impact on economic growth would take several years to be felt.

In short, we must recognize that the structural approach cannot constitute a short-term solution to Canadian economic problems. Consequently, a significant reduction in the federal government's deficit could only be translated by a negative impact on the rate of utilizing productive resources over the coming years. Professor Pierre Fortin⁸ seems to share this conclusion in a document where he comments

7 Carmichael, E.A., Tackling the Federal Deficit, C.D. Howe Institute, p. 9, August 1984.

8 Fortin, P., Combattre le chômage Keynesien tout autant que le chômage structurel et l'endettement public (Fighting Keynesian Unemployment as well as Structural Unemployment and Public Indebtedness), Cahier de recherche GREPE84-08, p. 10.

on the position held by supporters of markedly reducing the federal budget deficit by painting in glowing colours the long-term advantages associated with such action:

What they neglect to do...is recognize that in the short term budget deficits can be reduced only to the detriment of employment....Private savings made available by a smaller budget deficit and lower interest rates would not induce new private investment. They would be lost in increased surplus capacity and higher unemployment due to the fall in sales and firms' profitability.

- The Climate of Economic Confidence

Some people maintain that the high level of the federal government's budget deficit has a significant negative effect on investment, production and employment⁹ because it saps the confidence of economic agents. Consequently, reducing it would constitute the most certain means of stimulating the confidence of economic agents and, by extension, economic growth.

An analysis of the results of opinion polls permits us to seriously doubt such a proposition. For instance, polls conducted by the Decima Research company reveal that no more than 2% of respondents ever consider the deficit or the national debt to constitute Canada's greatest problem.

Generally, intention polls carried out throughout the country for many years on consumers and businessmen have shown that the unemployment rate and sales performance respectively are by far the most significant factors determining economic confidence.

⁹ The theme of confidence is regularly put forth by representatives of the federal government.

Thus, the argument of confidence cannot be seriously retained to discredit the size of unfavourable short-term effects accompanying a significant reduction in the federal government's budget deficit. We are not denying the importance for governments to create a climate of confidence encouraging economic agents to increase their contribution to economic activity. However, this factor's role must be situated in a long-term outlook in somewhat the same way as structural measures.

- Re-examining the Role of Monetary Policy

Over the past years, Canadian monetary policy was directed at fighting inflation and supporting the Canadian dollar's rate of exchange on international markets. The result was a generally restrictive monetary policy characterized by high real interest rates compared to the past. During the same period, fiscal and budget policy was translated by a regular increase in federal government budget deficits.

By choosing to reduce its deficit, the federal government would now give a restrictive orientation to its budget policy which would contrast sharply with its expansionist behaviour over the past years. Without a realignment of monetary policy, Canada's economic policy would find itself in a position distinctly unfavourable for growth and employment since it would be oriented exclusively towards price stability, the exchange rate and a balanced budget.

Marked gains recorded in terms of inflation and wage increases over two years increase flexibility for those responsible for Canadian economic policies especially since the downward trend of inflation is unlikely to reverse in the short term in a context of budgetary restrictions.

Such a context lends itself well to reorienting the respective roles of monetary policy and fiscal and budget policy. For instance, a realignment of macroeconomic policies could be translated by an increasingly expansionist monetary policy parallel to establishing a more restrictive fiscal and budget policy so that the positive effect of the one on production and employment could compensate for the negative effect of the other.

To evaluate the potential impact of such an approach, we used the Conference Board of Canada's MTFM model to simulate the same reduction in the federal government's deficit as in section 3.1 by juxtaposing it with a reduction in short-term interest rates of 200 basis points in Canada. Two versions of this hypothesis were analysed, (i) the reduction of interest rates becomes more pronounced in Canada only, which permits evaluating the exchange of risks and (ii) the reduction of interest rates increases in Canada and the United States.

Impact of Reducing the Federal
Government's Deficit by Modifying Monetary
Policy

	<u>1985</u>		<u>1986</u>		<u>1988</u>	
	<u>I</u>	<u>II</u>	<u>I</u>	<u>II</u>	<u>I</u>	<u>II</u>
	(in percentage units)					
Real Gross National Product	-0.1	-0.2	-0.3	-0.4	-0.7	-0.9
Employment(thousands)	-	-	-34	-34	-132	-132
Unemployment rate (units)	-	-	+0.1	+0.1	+0.5	+0.5
Consumption Prices	+0.1	-	+0.2	-0.2	-0.4	-1.1
Exchange Rate	-0.5	-	-1.4	+0.1	-1.1	+0.3
Interest Rate						
. short-term	-100	-100	-200	-200	-200	-200
. long-term	-25	-25	-63	-63	-125	-125
Deficit(billions) ¹	-1.8	-1.8	-5.7	-5.4	-10.1	-9.7
Deficit ₂ as percentage of GNP ₂	-0.9	-0.9	-1.4	-1.3	-2.0	-1.9
Net debt as percentage of GNP ₂	-0.8	-0.7	-2.1	-1.9	-5.1	-4.5

¹ Based on national accounts.

² Calculation based on the deficit according to public accounts.

In the light of the results presented in the above table, a reorientation of Canadian monetary policy in a less restrictive sense appears to be a possible and even highly desirable option. This study shows that employment and production losses would be cut by half if the reduction in the federal government's budget deficit were accompanied by an additional reduction in Canadian interest rates.

As well as minimizing inevitable short and medium-term costs in terms of unemployment, reducing the interest rate would also have the advantage of contributing directly to reducing the deficit by decreasing public debt charges. Thus, measures for reducing the federal budget deficit totalling \$8.8 billion gradually set up until 1988 would translated into an actual reduction in the deficit of some \$10 billion that year if accompanied by lower interest rates compared to less than \$6 billion if the orientation of monetary policy is not modified.

Keeping in mind usage restrictions when interpreting the results of simulation from econometric models, the current fiscal year shows, among other things, that a massive depreciation of the Canadian dollar, creating a new jump in Canadian inflation, is most certainly not the probable scenario resulting from a new mixture of Canadian macroeconomic policies. On one hand, the depreciation of the Canadian dollar subsequent to reducing the gap between Canadian and U.S. interest rates could not be as marked as some predict to the extent that the monetary policy's change in course accompanies a program of reducing the deficit.

On the other hand, the impact of the depreciation of exchange rates on prices would be partially compensated for or even cancelled out by the impact of measures of budgetary restriction on labour demand and consequently on wage demands. This

conclusion is in line with the results of the principal econometric models used in the country ¹⁰.

CONCLUSION

In the agenda for economic renewal it presented recently, the federal government indicated its intention to significantly reduce its deficit over the coming years. Beyond questions which arise concerning the means to give preference to in the search for a new balanced budget, this action should also be examined in the light of the prevailing economic situation and the effects that its implementation could have on economic policy.

Considering the magnitude of the current and projected disequilibrium, re-establishing a better balance in federal finances would require a major realignment in Canadian economic policy. Consequently, it is important that the choice of targets and means used to achieve them as well as the temporal pattern of convergence towards the desired budgetary balance be measured in terms of the costs and benefits accompanying a reduction in the deficit. In particular, our analysis indicates that the choice of objectives and means should reflect the fact that the benefits of reducing the deficit will materialize especially in the long term whereas the costs in terms of production and employment losses will be manifested in the short and medium term.

This study also shows that a gradual but significant reduction in the federal government's budget deficit is incompatible with accelerated job creation under the current circumstances. Furthermore, due to the interaction between the economy and

10 cf. O'Reilly, Paulin and Smith, Responses of Various Econometric Models to Selected Policy Shocks, Technical Report 38, Bank of Canada, July 1983.

restrictive measures, it is probable that the anticipated reduction in the deficit could not materialize.

Finally, the results of simulation suggest that one way to partially reconcile the necessary reduction in the budget deficit with the other objectives, namely, the fight against inflation and unemployment, would be centred around a budgetary tightening and a slackening of the monetary noose which would allow an additional reduction in interest rates.

Direction générale de la
recherche économique

Ministère des Finances

Gouvernement du Québec

CA1

Z2

C52

DOCUMENT: 800-19/039

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE



PEUT-ON REDUIRE SIMULTANEMENT LE DEFICIT
DU GOUVERNEMENT FEDERAL ET
LE CHOMAGE AU CANADA?

Québec

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
INTRODUCTION	1
Le déficit du gouvernement fédéral	1
La définition d'un objectif de réduction du déficit	2
L'impact macroéconomique d'une réduction du déficit	3
Impact d'une réduction graduelle du déficit budgétaire du gouvernement fédéral de 9 milliards \$ en quatre ans, sans modification à la politique monétaire	5
Peut-on réconcilier le dilemme entre réduction du déficit et réduction du chômage	6
Les mesures de nature structurelle	
Le climat de confiance économique	
Le réexamen du rôle de la politique monétaire	
CONCLUSION	10

INTRODUCTION

Depuis quelques années, devant l'ampleur et la persistance du déficit du gouvernement fédéral, les discussions qui entourent la conduite de la politique économique ont régulièrement porté sur la nécessité d'une réduction de ce déficit. Poussée à l'arrière plan par la récession de 1981-1982, cette question a refait surface avec la reprise et apparaît maintenant en tête de liste des préoccupations. Si le choix des moyens à privilégier et l'ampleur de la correction requise pour assainir les finances fédérales demeurent encore l'objet de discussions, sa nécessité fait par ailleurs aujourd'hui l'objet d'un large consensus.

Le nouveau gouvernement canadien, dans son énoncé économique de novembre dernier (1), a indiqué clairement son intention de s'attaquer résolument à cette question. Ce processus, qui devrait s'amorcer avec le prochain budget, implique un réalignement majeur de la politique macro-économique canadienne qui soulève des questions quant à la poursuite de la reprise économique du Canada.

L'objet de la présente étude est d'examiner quelle pourrait être l'ordre de grandeur de l'impact à court et à moyen terme sur la croissance économique et l'emploi au Canada d'une réduction significative du déficit budgétaire du gouvernement fédéral. L'analyse compare également les avenues qui pourraient permettre au gouvernement fédéral de réconcilier au mieux son objectif de réduction du déficit avec les autres objectifs qui sont la réduction du chômage et la stabilité des prix.

1. Le déficit du gouvernement fédéral

La nécessité de mettre en place des mesures destinées à réduire le déficit fédéral ne peut être contestée sérieusement considérant son ampleur à la fois en termes absolus et relatifs, l'importance de sa part structurelle et les limites que le statu-quo imposerait sur la capacité future du gouvernement canadien à recourir aux politiques budgétaires et fiscales pour stabiliser l'économie.

Selon les projections du gouvernement fédéral (2) rendues publiques en novembre dernier, deux ans après le début de la reprise le déficit s'est accru à nouveau cette année. Il atteindra selon ces projections plus de 34 milliards \$ pour porter à cinq le nombre d'années consécutives de hausses du déficit. Entre 1979-1980, où il s'établissait à 11,5 milliards \$ et durant l'année courante, le déficit aura donc triplé. Il y a un an, le gouvernement fédéral (3) reconnaissait explicitement que la partie non conjoncturelle ou structurelle de son déséquilibre budgétaire représentait environ la moitié du déficit observé. Les données contenues dans l'énoncé budgétaire de novembre 1984 reconfirme cette situation comme on peut le voir à la lecture du tableau de la page suivante.

(1) Exposé économique et financier, Honorable Michael H. Wilson, 8 novembre 1984.

(2) Une nouvelle direction pour le Canada. Un programme de renouveau économique. Ministère des Finances, Canada, Novembre 1984, page 9 et 101 à 119.

(3) Le plan financier, ministère des Finances, Canada, février 1984.

Situation financière du gouvernement fédéral

	1973-74	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88	1988-89
	(milliards \$)									
Recettes	21,3	45,4	54,1	55,1	57,1	65,4	69,5	74,6	80,2	86,6
Dépenses	22,7	58,1	67,7	79,8	88,9	99,9	106,6	108,8	115,3	123,0
Déficit	-1,4	-12,7	-13,6	-24,6	-31,8	-34,5	-37,1	-34,3	-35,1	-36,4
Besoins financiers	1,5	10,2	8,3	23,3	25,1	29,8	32,0	27,9	27,7	29,5
Intérêt sur la dette	2,6	10,7	15,0	17,0	18,1	22,7	25,5	25,9	26,8	29,6
Dépenses excluant intérêt sur la dette	20,1	47,4	52,7	62,8	70,8	77,2	81,1	82,9	88,5	93,4
Déficit excluant intérêt sur la dette	1,2	-2,0	1,4	-7,7	-13,7	-11,8	-11,6	-8,3	-8,3	-6,8

	(en pourcentage du PNB)									
Recettes	17,2	15,3	16,0	15,5	14,6	15,5	15,5	15,5	15,5	15,5
Dépenses	18,4	19,6	20,0	22,4	22,8	23,7	23,7	22,5	22,2	22,0
Déficit	-1,1	4,3	-4,0	-6,9	-8,2	-8,2	-8,3	-7,1	-6,8	-6,5
Besoins financiers	1,2	3,4	2,5	6,5	6,4	7,1	7,1	5,8	5,3	5,3
Intérêt sur la dette	2,1	3,6	4,4	4,8	4,6	5,4	5,7	5,4	5,2	5,3
Dépenses excluant intérêt sur la dette	16,3	16,0	17,6	18,1	18,3	18,3	18,1	17,2	17,1	16,7

Intérêt sur la dette en % des dépenses	11,5	18,4	22,2	21,5	20,4	22,7	23,9	23,8	23,2	24,1
Intérêt sur la dette en % des recettes	12,3	23,6	27,7	30,8	31,7	34,7	36,7	34,7	33,4	34,1
Dette publique nette en % du PNB	17,2	27,4	28,0	33,5	38,8	44,1	49,6	53,3	56,3	58,7

Source: Ministère des Finances, Ottawa.
Ministère des Finances, Québec.

2. La définition d'un objectif de réduction du déficit

Selon la plupart des analystes, l'ampleur du déficit actuel et projeté du gouvernement fédéral montre que le rétablissement d'un meilleur équilibre des finances publiques exigera un réalignement majeur des politiques fiscales et budgétaires canadiennes.

A titre d'exemple, mentionnons qu'un plan de redressement qui se donnerait comme objectif d'effacer entièrement dès 1988-1989 la portion structurelle du déficit exigerait l'adoption de mesures restrictives de l'ordre de 17 milliards \$. Compte tenu de la réduction des recettes fiscales et de la hausse des déboursés budgétaires qui seraient induites par le ralentissement économique qu'une compression de cet ordre ne pourrait manquer de produire le montant effectif des mesures discrétionnaires qui serait nécessaire pour engendrer une réduction du déficit de cet ampleur dépasserait largement les 17 milliards \$.

Le rétablissement de la situation financière du gouvernement fédéral à son état qui prévalait au milieu des années 70 ne peut encore moins être retenu comme un objectif réalisable et souhaitable en raison de l'ampleur des restrictions budgétaires qu'il nécessiterait et de l'impact macroéconomique catastrophique qui en résulterait. Par contre, une stabilisation du ratio dette publique/PNB pourrait constituer un objectif intermédiaire plus accessible dans les circonstances. Compte tenu des projections budgétaires du

gouvernement fédéral disponibles à l'été de 1984, une étude du C.D. Howe Institute (4) a évalué à 9 milliards \$ au minimum, en statique, le montant cumulatif des restrictions budgétaires et fiscales qui seraient requises d'ici 1988 pour stabiliser le ratio dette/PNB. Bien que moins contraignante, la réalisation de cet objectif exigera pour pouvoir se matérialiser la mobilisation des principaux moyens budgétaires et fiscaux à la disposition du gouvernement du Canada.

Pour les fins de la présente étude, l'impact macroéconomique d'une réduction du déficit du gouvernement fédéral présenté à la section suivante a été calculé à partir de l'objectif de réduction proposé par l'Institut C.D. Howe. Toutefois, la répartition annuelle de même que le choix des compressions de revenus et de dépenses sont la responsabilité des auteurs du présent document. Les compressions retenues ne visent pas à proposer un programme de réduction du déficit, mais seulement à fournir un ordre de grandeur nécessaire à l'étude d'impact économique de la section suivante.

Sommaire des mesures de restrictions budgétaires considérées
pour évaluer l'impact d'une réduction du déficit

	<u>1985</u>	<u>1986</u>	<u>1987</u>	<u>1988</u>
	(millions de dollars)			
DÉPENSES	-861	-2 311	-3 464	-4 697
REVENUS	+753	+2 070	+3 085	+4 100
dont: taxes directes	+547	+1 520	+2 260	+3 000
taxes indirectes	+206	+550	+825	+1 100
RÉDUCTION DU DÉFICIT	-1 614	-4 381	-6 549	-8 797
EN % DU PNB	0,4	1,0	1,4	1,7

3. L'impact macroéconomique d'une réduction du déficit

L'évaluation de l'impact d'une réduction du déficit fédéral au cours des prochaines années doit tenir compte de la situation actuelle ainsi que des perspectives de l'économie canadienne. Celle-ci se relève à peine de la pire récession qu'elle ait connue dans l'après-guerre. Deux ans après le début de la reprise, le taux de chômage s'établissait à 11,9% au Québec et à 10,8% dans l'ensemble du pays en décembre dernier. Les perspectives pour les prochaines années, y compris celles présentées par Monsieur Wilson dans son récent énoncé budgétaire, laissent présager peu d'amélioration de ce côté. Dans un tel contexte, sans une détente du côté des taux d'intérêt, une réduction du déficit du gouvernement fédéral, surtout si elle devait être importante, comporte un risque sérieux d'engendrer une nouvelle récession au Canada.

(4) Carmichaël E.A., Tackling the Federal Deficit, C.D. Howe Institute, août 1984.

Pour une bonne part, le manque de vigueur de notre économie découle directement de la faiblesse des composantes de la demande les plus sensibles au taux d'intérêt (construction résidentielle, investissements). Toutefois, et ceci contrairement à la situation qui prévaut aux États-Unis, le niveau élevé des taux d'intérêt réels au Canada ne peut être mis en relation directe avec le déficit du gouvernement canadien.

Cette dernière conclusion s'explique par le fait que la politique monétaire canadienne a été contrainte au cours des dernières années par le désir de la Banque du Canada de préserver la stabilité du dollar canadien par rapport au dollar américain sur les marchés des changes internationaux. Le Conseil économique du Canada abonde dans le même sens dans un document publié récemment (5).

"Les résultats d'une étude effectuée pour le Conseil économique du Canada indiquent que le déficit fédéral et la dette publique au pays n'influent pas de façon sensible sur les taux d'intérêt à court terme" ... "il n'existe que peu de preuves à l'appui de l'hypothèse voulant que le déficit du gouvernement canadien ou qu'une augmentation de l'encours de la dette publique aient contribué à faire augmenter les taux d'intérêt à long terme au Canada."

Dans ce contexte, il apparaît de plus en plus probable qu'une réduction du déficit au Canada ne donnerait pas lieu à un accroissement compensatoire de la demande privée à moins d'une action délibérée, de la part des autorités monétaires, destinée à réduire les taux d'intérêt.

Enfin, la situation actuelle du côté de l'inflation diffère remarquablement de celle qui prévalait il y a un an ou deux. L'évolution des prix et des salaires depuis un an indique clairement que le sous-emploi des ressources au Canada exerce une influence déflationniste marquée sur le processus de formation des prix et des salaires. Compte tenu des perspectives de croissance et d'emploi, cette nouvelle tendance à la baisse de l'inflation est peu susceptible de se renverser à court terme surtout dans l'éventualité de restrictions budgétaires et fiscales. Dans un tel contexte, la politique monétaire canadienne apparaît être en mesure de se démarquer de la politique monétaire américaine sans encourir le risque de provoquer une poussée incontrôlable des tensions inflationnistes.

Compte tenu de ce contexte économique global, on a utilisé un modèle économétrique pour quantifier dans un contexte dynamique les conséquences macroéconomiques et la position budgétaire finale qui découleraient de l'adoption de l'objectif de réduction du déficit budgétaire du gouvernement fédéral décrit précédemment. Le modèle MTFM du Conference Board du Canada a été utilisé à cette fin.

(5) Slater D.W., Problèmes et perspectives économiques à moyen terme, Conseil économique du Canada, novembre 1984.

3.1 Impact d'une réduction graduelle du déficit budgétaire du gouvernement fédéral de 9 milliards \$ en quatre ans, sans modification à la politique monétaire

Les résultats de la simulation montre que la réduction du déficit comporte des coûts importants en terme de pertes de production et de chômage. Durant la première année, la réduction de la demande diminue la production, bien que l'impact en soit partiellement annulé par une diminution des importations de même qu'une accumulation des inventaires. Par la suite l'accentuation des mesures de restrictions budgétaires se conjuguent aux réactions négatives à court terme de l'emploi et des investissements à une baisse de la demande pour produire une réduction globale du volume de la production canadienne qui atteindrait plus de 2% en 1988.

En terme d'emplois, les pertes pourraient atteindre près de 240 000, tandis que le taux de chômage serait accru de près d'un point de pourcentage. Par ailleurs, l'augmentation du sous-emploi au Canada aurait pour effet d'accentuer les pressions à la baisse sur les prix et les coûts comme l'indique le tableau ci-dessous.

Impact d'une réduction du déficit
du gouvernement fédéral sans modification
de la politique monétaire

	1985	1986	1987	1988
	(en unités de pourcentage)			
Produit national brut réel	-0,3	-0,9	-1,5	-2,1
Emplois (milliers)	-17	-102	-174	-238
Taux de chômage (unités)	+0,2	+0,3	+0,6	+0,9
Prix à la consommation	-	-0,1	-0,3	-0,7
Taux de change	-	+0,2	+0,5	+1,0
Déficit (milliards \$) (1)	-1,2	-3,1	-4,3	-5,7
Déficit en % du PNB (2)	-0,6	-0,7	-0,9	-1,0
Dette nette en % du PNB (2)	-0,5	-0,9	-1,4	-1,8

(1) Sur la base des comptes nationaux.

(2) Calculé sur la base du déficit selon les comptes publics.

Les résultats présentés ici sont compatibles avec les analyses macro-économiques produites au Canada au cours des dernières années (6). Bien que ces estimations doivent toutes être considérées comme un ordre de grandeur, un fait demeure, des restrictions budgétaires et fiscales de cet ordre génèreraient moins de production et d'emplois au Canada au cours des quatre prochaines années et non une amélioration des perspectives à court terme.

(6) Voir à ce sujet, O'Reilly, Paulin et Smith, Responses of Various Econometric Models to Selected Policy Shocks, Technical Report 38, Banque du Canada, juillet 1983.

Cette étude montre également qu'en raison de la rétroaction entre l'économie et les mesures de réduction du déficit, l'objectif de réduction du déficit ne serait atteint qu'à 65%, soit 5,7 milliards \$. En d'autres termes pour réduire le déficit du gouvernement fédéral de 9 milliards \$ en quatre ans, il faudrait des compressions beaucoup plus sévères encore.

3.2 Peut-on réconcilier le dilemme entre réduction du déficit et réduction du chômage

Les résultats de la section précédente démontrent que l'ampleur du déficit budgétaire du gouvernement fédéral place celui-ci devant un sérieux dilemme quant à l'orientation à donner à sa politique macroéconomique. L'amélioration du potentiel à long terme de l'économie canadienne exige une réduction du déficit budgétaire. Cependant le niveau élevé de chômage qui prévaut actuellement et la fragilité de la reprise constituent une situation on ne peut plus représentative des conditions qui requièrent une orientation expansionniste des politiques macroéconomiques.

Pour réduire ou solutionner ce dilemme, plusieurs approches ont été proposées, (i) lutter contre le chômage au moyen de mesures structurelles, (ii) compter sur un regain de la confiance des agents économiques qui accompagnerait la réduction du déficit, (iii) réorienter la politique monétaire dans un sens moins restrictif. La suite de la présente section examine ces diverses avenues. Cependant, seule la partie sur la politique monétaire fera l'objet d'une analyse quantitative.

- Les mesures de nature structurelle

Le potentiel de croissance d'une économie peut être accru si on améliore l'allocation des ressources dans l'économie. Dans cette optique, plusieurs ont suggéré de revoir la réglementation gouvernementale dans certains secteurs, de favoriser l'amélioration de la compétitivité des entreprises, de réduire les barrières tarifaires.... En bref, les tenants de cette approche suggèrent de prendre des mesures pour améliorer le fonctionnement de la structure de l'économie. Bien qu'elles puissent être justifiées dans de nombreux cas, ces initiatives ne pourraient pas constituer un moyen efficace de solutionner le dilemme à court terme entre la réduction du déficit budgétaire du gouvernement fédéral et le chômage.

En fait, il faut reconnaître que proposer de lutter contre le chômage au moyen de mesures de nature structurelle, c'est accepter de vivre pendant encore une période prolongée avec un niveau élevé de chômage tout en espérant que les correctifs mis en place apporteront à long terme les résultats escomptés. L'institut C.D. Howe arrive à des conclusions similaires dans une étude récente (7).

(7) Carmichaël E.A., Tackling the Federal Deficit, C.D. Howe Institute, page 9, août 1984.

"Reducing the regulation of economic activity, strengthening competition policy, reducing barriers to international trade, and improving the climate for foreign investment could all enhance canadian productivity and economic growth prospects. While many of these changes are needed, their implementation and ultimate impact on economic growth would take several years to be felt."

En résumé, il faut reconnaître que l'approche structurelle ne peut constituer une solution à court terme aux problèmes de l'économie canadienne. En conséquence, une réduction significative du déficit du gouvernement fédéral ne pourra que se traduire par un impact négatif sur le taux d'utilisation des ressources productives au cours des prochaines années. Cette conclusion semble également partagée par le professeur Pierre Fortin (8) dans un document où il commente la position soutenue par les tenants d'une réduction marquée du déficit budgétaire fédéral en faisant miroiter les bénéfices à long terme qui y seraient associés:

"Ce qu'ils négligent de faire... c'est de reconnaître que, pour la courte période, l'on ne peut réduire les déficits budgétaires qu'au détriment de l'emploi... L'épargne privée rendue disponible par le déficit budgétaire moins lourd et les taux d'intérêt plus bas n'induisent aucun nouvel investissement privé, mais sont perdus en capacité excédentaire accrue et en chômage plus élevé en raison de la chute des ventes et de la rentabilité des entreprises."

- Le climat de confiance économique

Il est parfois soutenu que le niveau élevé du déficit budgétaire du gouvernement fédéral, parce qu'il sape la confiance des agents économiques, a un effet négatif important sur l'investissement, la production et l'emploi (9). En conséquence, le réduire constituerait le moyen le plus sûr de stimuler la confiance des agents économiques et, par extension, la croissance économique.

Une analyse des résultats des sondages d'opinions permet de mettre sérieusement en doute une telle thèse. Par exemple, les sondages de la firme Decima Research révèlent que jamais plus de 2% des répondants considèrent que le déficit ou la dette nationale constitue le problème le plus important au Canada.

De façon générale, les sondages d'intentions effectués au pays depuis de nombreuses années auprès des consommateurs et des hommes d'affaires ont révélés que le taux de chômage pour les premiers et le comportement des ventes pour les seconds constituaient, et de loin, les déterminants les plus significatifs du degré de confiance économique.

(8) Fortin P., Combattre le chômage Keynésien tout autant que le chômage structurel et l'endettement public, cahier de recherche GREPE84-08, page 10.

(9) Le thème de la confiance est régulièrement mis de l'avant par les représentants du gouvernement fédéral.

L'argument de la confiance ne peut donc être sérieusement retenu pour discréditer l'importance des effets à court terme défavorables qui accompagneraient une réduction significative du déficit budgétaire du gouvernement fédéral. Il ne s'agit aucunement de nier l'importance pour les gouvernements de créer un climat de confiance qui inciterait les agents économiques à accroître leur contribution à l'activité économique. Toutefois, le rôle de ce facteur doit être situé dans une perspective à plus long terme, un peu à la manière des mesures d'ordre structurel.

- Le réexamen du rôle de la politique monétaire

Au cours des dernières années, la politique monétaire au Canada a été orientée vers la lutte à l'inflation et le soutien du cours du change du dollar canadien sur les marchés internationaux. Il en est résulté une politique monétaire généralement restrictive caractérisée par des taux d'intérêt réels élevés par rapport à l'expérience historique. Durant la même période, la politique fiscale et budgétaire s'est traduite par une hausse régulière des déficits budgétaires du gouvernement fédéral.

En choisissant de réduire son déficit, le gouvernement fédéral donnera maintenant une orientation restrictive à sa politique budgétaire qui tranchera avec son allure expansionniste des dernières années. Sans un réalignement de la politique monétaire, la politique économique au Canada se retrouvera donc dans une position nettement défavorable à la croissance et à l'emploi parce qu'orientée exclusivement vers la stabilité des prix, du taux de change et de l'équilibre budgétaire.

Les gains marqués qui ont été enregistrés au plan de l'inflation et des hausses salariales depuis deux ans accroissent en outre la marge de manoeuvre des responsables des politiques économiques canadiennes, d'autant plus que la tendance à la baisse de l'inflation est peu susceptible de se renverser à court terme surtout dans un contexte de restrictions budgétaires.

Un tel contexte se prête bien à un redéploiement des rôles respectifs de la politique monétaire et de la politique fiscale et budgétaire. Par exemple, un réalignement des politiques macroéconomiques pourrait se traduire par une politique monétaire plus expansionniste en parallèle à la mise en place d'une politique fiscale et budgétaire plus restrictive de sorte que l'effet positif de l'une sur la production et l'emploi pourrait compenser l'effet négatif de l'autre.

Afin d'évaluer l'impact potentiel d'une telle approche, on a simulé avec le modèle MTFM du Conference Board du Canada la même réduction du déficit du gouvernement fédéral qu'à la section 3.1 en y juxtaposant une réduction des taux d'intérêt à court terme de 200 points de base au Canada. Deux versions de cette hypothèse ont été analysées, (i) la réduction des taux d'intérêt s'accroît au Canada seulement, ce qui permet d'évaluer les risques de change et (ii) la réduction des taux d'intérêt s'accroît au Canada et aux États-Unis.

Impact d'une réduction du déficit
du gouvernement fédéral avec modification
de la politique monétaire

	1985		1986		1988	
	I	II	I	II	I	II
	(en unités de pourcentage)					
Produit national brut réel	-0,1	-0,2	-0,3	-0,4	-0,7	-0,9
Emplois (milliers)	-	-	-34	-34	-132	-132
Taux de chômage (unités)	-	-	+0,1	+0,1	+0,5	+0,5
Prix à la consommation	+0,1	-	+0,2	-0,2	-0,4	-1,1
Taux de change	-0,5	-	-1,4	+0,1	-1,1	+0,3
Taux d'intérêt						
. court terme	-100	-100	-200	-200	-200	-200
. long terme	-25	-25	-63	-63	-125	-125
Déficit (milliards)(1)	-1,8	-1,8	-5,7	-5,4	-10,1	-9,7
Déficit en % du PNB (2)	-0,9	-0,9	-1,4	-1,3	-2,0	-1,9
Dettes nette en % du PNB (2)	-0,8	-0,7	-2,1	-1,9	-5,1	-4,5

(1) Sur la base des comptes nationaux.

(2) Calculé sur la base du déficit selon les comptes publics.

A la lumière des résultats présentés au tableau de la page précédente, une réorientation de la politique monétaire canadienne dans un sens moins restrictif apparaît comme une option possible et même hautement désirable. La présente étude montre que les pertes d'emplois et de production seraient réduites de moitié si la réduction du déficit budgétaire du gouvernement fédéral était accompagnée d'une réduction additionnelle des taux d'intérêt au Canada.

En plus de minimiser les coûts inévitables à court et à moyen terme sur le plan du chômage, une réduction de taux d'intérêt comporte également l'avantage de contribuer directement à la réduction du déficit en diminuant les frais reliés au service de la dette publique. Ainsi, des mesures de réduction du déficit budgétaire fédéral totalisant 8,8 milliards \$ qui seraient mise en place graduellement jusqu'en 1988 se traduiraient par une réduction effective du déficit de l'ordre de 10 milliards \$ cette année-là lorsqu'accompagnées d'une baisse de taux d'intérêt, par comparaison à moins de 6 milliards \$ lorsque l'orientation de la politique monétaire n'est pas modifiée.

Tout en se rappelant les restrictions d'usage lorsqu'on interprète les résultats de simulation provenant de modèles économétriques, le présent exercice montre en outre qu'une dépréciation massive du dollar canadien, et partant une nouvelle flambée de l'inflation au Canada, n'est certainement pas le scénario le plus probable qui résulterait d'un nouveau dosage des politiques macroéconomiques au Canada. D'une part, la dépréciation du dollar canadien à la suite d'une réduction des écarts entre les taux d'intérêt canadiens et américains pourrait ne pas être aussi marquée que certains ne le prédisent dans la mesure où le changement de cap de la politique monétaire accompagnera un programme de réduction du déficit.

D'autre part, l'impact de la dépréciation du taux de change sur les prix sera en partie compensé, ou même pourrait être annulé comme l'indique le tableau de la page 16, par l'impact des mesures de restrictions budgétaires sur la demande de travail, et par voie de conséquence sur les demandes salariales. Cette conclusion est en ligne avec les résultats produits par les principaux modèles économétriques en usage au pays (10).

CONCLUSION

Dans son programme de renouveau économique présenté récemment le gouvernement fédéral a indiqué son intention de réduire significativement son déficit au cours des prochaines années. Au delà des questions qui se posent quant aux moyens qui devraient être privilégiés dans cette recherche d'un nouvel équilibre budgétaire, cette action doit être également examinée à la lumière de la situation économique qui prévaut et des effets que sa mise en application pourrait provoquer sur l'activité économique.

Compte tenu de l'ampleur du déséquilibre actuel et projeté, le rétablissement d'un meilleur équilibre des finances fédérales exigera un réalignement majeur de la politique économique canadienne. Il importe par conséquent que le choix des objectifs et des moyens utilisés pour les atteindre de même que le profil temporel de convergence vers l'équilibre budgétaire désiré soient calibrés à la lumière des coûts et des bénéfices qui accompagneront la réduction du déficit. En particulier, notre analyse indique que le choix des objectifs et des moyens devra refléter le fait que les bénéfices de la réduction du déficit se matérialiseront surtout à long terme alors que les coûts en terme de pertes de production et d'emplois se manifesteront dans le court et le moyen terme.

La présente étude montre également qu'une réduction graduelle, mais significative, du déficit budgétaire du gouvernement fédéral est incompatible avec une accélération de la création d'emplois dans la conjoncture actuelle. De plus, en raison de l'interaction entre l'économie et les mesures de restriction, il est probable que la réduction anticipée du déficit ne pourra pas se matérialiser.

Enfin, les résultats des simulations suggèrent qu'une façon de réconcilier, en partie du moins, la nécessaire réduction du déficit budgétaire avec les autres objectifs que sont la lutte à l'inflation et au chômage serait de réaligner les rôles respectifs de la politique monétaire et de la politique fiscale et budgétaire canadienne. Ce redéploiement de la politique économique serait centré autour d'un resserrement budgétaire et d'un relâchement de l'étai monétaire qui permettrait une réduction additionnelle des taux d'intérêt.

(10) Voir à ce sujet, O'Reilly, Paulin et Smith, Responses of Various Econometric Models to Selected Policy Shocks, Technical Report 38, Banque du Canada, juillet 1983.

CA1

72

- C62

DOCUMENT: 800-19/ 040

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

Quebec

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

FIRST MINISTERS' CONFERENCE
ON THE ECONOMY

FEBRUARY 14 AND 15, 1985
REGINA

Regional economic development

It is not enough to observe that the previous federal government's economic policies with respect to regional economic development have failed. Economic development in Canada and the provinces must be founded on a new basis which acknowledges not only the requirements for the overall growth of the economy, but also the need for an equitable distribution of development among the regions.

Some provinces hope that Canada will adopt a national industrial development strategy. The idea is not new, but never has it been the focus of so much attention. It starts from the position: "Let's build on our strengths".

A "national" industrial strategy aimed solely at promoting economic growth in the most developed industrial sectors in each province only entrenches the status quo. Over the past 30 years, we have been able to conclude that such a course of action inevitably leads to an exacerbation in regional disparities, despite a multitude of policies to offset that tendency.

The existence of a national industrial development strategy may also have more far-reaching consequences. The central government may have to make certain choices when it comes to rationalizing the development of an industrial sector which is present in several provinces. "Building on our strengths" does not mean simply "further developing those sectors in which Canada is already significantly involved". Development in that sense is not always possible and, quite often, it is more a question of rationalizing sectoral production in order to keep an industry competitive. That has been the implicit approach of the federal government in the petrochemical industry, and it has led to significant losses for Québec.

If we must build on our strengths, it is not enough to build on the advantages certain regions have acquired in the past, frequently as a result of national policies which favoured them. We must now build on the dynamic forces of the provinces by supporting their economic objectives and priorities, by making maximum use of the economic tools and institutions they have developed over the years, by encouraging the energy and entrepreneurship of each province, and by supporting the programs they have implemented to meet the needs of their citizens.

That is Québec's approach. It means that, in certain cases, additional support should be given to existing sectors while others should undergo a planned conversion process. It also means that new sectors, in which we have been absent or active to a minor degree, should be developed.

Thus, Québec has chosen to meet the challenges of the new technological revolution, after widespread consultation with its citizens and economic partners, by clearly defining its objectives and priorities in its policy statement "Challenges for Québec", and in its economic action program "The technology conversion".

The economic recovery program announced by the gouvernement du Québec in November 1983 implements, to a large extent, the major thrusts of these two documents.

The recovery plan reflects five major themes:

- a recovery in private investment in the manufacturing, tourism, housing and mining sectors;
- capitalizing on Québec's advantages in the natural resources fields: attracting new industries with low electricity rates, and an accelerated reforestation program;
- development and implementation of Québec's own science and technology policy;
- improved access to vocational training, on-the-job training programs and measures to encourage young people to remain in or return to school;
- increased public investment.

The Science Council of Canada recently acknowledged the worth of Québec's initiative, indicating in one of its publications that, of all the provinces, Québec had developed the most comprehensive industrial strategy, and had undertaken the clearest official analysis of the problems such a strategy entails, and of its outlook.

Now that it has mobilized so much energy and so many resources to define its objectives, priorities and economic development programs, Québec is looking for federal policies which are better adapted to its needs, as well as support for its efforts in regional development.

The scope to the efforts needed requires the cooperation of the two orders of government, the coordination of their respective programs, and the rational and coherent use of the available resources.

Québec's industrial development strategy is based on the principle that it is better to exploit the regional resources and energies which allow us to develop sectors of production in which we can be competitive. It also favours the diversification of the economy and a more visible international presence in developing industrial sectors.

Moreover, we must accept the federal government's desire to accelerate Canada's economic development and to bolster those sectors in which we already enjoy a certain advantage. However, a national economic development policy should not:

- reinforce the status quo with respect to economic development in the provinces;
- lead to the federal government's deciding where industries should locate themselves;
- concentrate only on the strengths of certain industrial sectors within a province without recognizing the weaknesses which, moreover, could be corrected;
- simply duplicate the existing pattern of development in the provinces with respect to the development of new sectors of production.

Each of these points represents potential hazards for a national policy.

The federal government certainly has an important role to play in industrial development, whether through investment assistance or otherwise. But it has another role, that of reducing the existing disparities in development among the provinces, which is equally if not more important. The federal government should give more attention to this role, but how should it go about it?

In the field of economic development, it is almost a truism to say that development must occur at the base and not be imposed from the top. That applies to developing countries, but may also be applied to the provinces. To illustrate, it would be pointless for the federal government to develop an aeronautics industry in Alberta if that province had not made the efforts required to train the manpower the aeronautics industry needs.

More concretely, the federal government's actions in economic development should:

- be based on provincial development priorities; this does not mean that the federal government must not have certain priorities. However, they should be set against those of the provinces;
- try to achieve a better distribution of the development of new sectors of production among the provinces;
- try to reduce disparities among the provinces and diversify their economies.

In the event that a company wanted to establish itself in Canada and that federal assistance was available, this could mean that the federal government should:

- make this assistance available to all provinces whose priorities include the development of the industry in which the company in question is involved;
- tailor its assistance according to the province's state of

economic development, measured according to objective criteria.

The company would then make its choice on the basis of its own evaluation, taking into account the assistance which may be provided by the various provincial governments.

Maintaining a degree of "competition" among the provinces with respect to industrial development is still the best way to ensure greater economic vitality in Canada. The federal government should continue to encourage this vitality by assisting provincial projects designed to strengthen their industrial structure. This is the orientation that regional economic development agreements should be given. They should help to finance provincial projects designed to stimulate the level of development to the extent, of course, that these projects are consistent with realistic objectives set by the provinces. The amount of federal assistance and the distribution of costs between the governments should be based on each province's state of economic development.

The existing equalization formula does not encourage the provinces to further invest in economic development. Ordinarily, one would expect that the gouvernement du Québec's financial effort, with respect to stimulating economic growth and raising Quebecers' incomes, would be offset to some degree by tax receipts which would be available to reduce the deficit. However, that is not the case, since the federal government reduces its transfer payments by more than 50% of the increase in the gouvernement du Québec's revenue due to stronger economic growth. In addition to a reduction in its transfer payments, the federal government's own tax receipts also increase. Québec's efforts to stimulate its economic development therefore have the effect of reducing the federal deficit. It is imperative that the fiscal arrangements between Ottawa and the provinces be altered so that the provinces are not immediately penalized by an increase in their wealth. That is also one way to further encourage the most dynamic provinces in the sphere of economic development.

This approach to regional economic development and to the role of each level of government is the one which corresponds most closely with Québec's traditional positions. Economic development should mirror the federal entity: two levels of government, each with its roles and responsibilities, coordinating their efforts in order to achieve certain objectives. Although we do not expect a detailed discussion of the provinces' priorities and objectives during the First Ministers' Conference, Québec must be ready to set out its objectives and priorities eventually. In addition, we must be in a position to give a detailed analysis of the previous government's policy of regional and industrial development, and to suggest alternatives.

Regional and industrial development also requires a certain degree of joint action. Québec would do well to suggest a permanent formal mechanism involving the two levels of government, in order to facilitate cooperation between them.

One last point could be brought up as part of these discussions on regional economic development: the extent of the federal

government's intervention on the geographic level. The previous government had gradually attempted to become involved in the economic development of sub-regions in Canada, which are properly areas of provincial concern. In Québec, it had begun to install federal administrative structures in each region. To illustrate, for the purposes of the federal Industrial Regional Development Programme, announced in April 1983 and which replaced a range of programs, the 260 census divisions in Canada were used as the basic geographic units for the application of the program. The economic situation of these units determined the amount and the form of assistance granted.

The federal government's incursion into regional economic development within each of the provinces is a duplication of resources, and does little to ensure harmonious development because of the frequent and almost inevitable absence of economic rationality in the division of Canada into sub-regions. Not only do the dynamics of regional economic development vary from province to province, but they are quite different from those applicable at the national level. Part of the difference is due to the presence of provincial governments and the absence of sub-regional governments active in economic development. Another factor running counter to the federal government's excessively decentralized approach is the existence of growth centres identified by the provinces, forming the basis for the development of industry host infrastructures.

Over the years, Québec has provided itself with a strategy for regional economic development which has led to the installation of business host infrastructures and structures for joint action. The federal government's economic development policy would be more efficient if it were applied solely to the provinces, leaving them to tend to the development of their own regions, and the mobility of manpower among these regions.

Other federal policies

Taken alone, no industrial or regional economic development policy is sufficient to resolve regional disparities.

Anti-cyclical adjustment policies based on a macroeconomic assessment of the economic situation may neutralize all the efforts of governments to achieve balanced regional economic development.

One has only to recall the effects of monetary policy, interest rate policy, fiscal policy, etc.

In addition, the influence of the various federal sectoral policies is just as decisive for regional development, whether we are speaking of transportation, research and development, energy, foreign trade, agriculture, fisheries, manpower, investment, etc.

It is therefore appropriate to insist that federal-provincial joint action not be limited to regional economic development as such, but that consultation mechanisms be put in place to evaluate the impact of cyclical adjustment policies and federal sectoral policies on the development of each region.

In this regard, the Economic Regional Development Agreement is a key instrument for joint action involving federal and provincial programs. Besides this general agreement, Québec has up till now signed three subsidiary agreements, dealing with industrial development, the development of tourism, and communications. Negotiations are continuing towards the conclusion of other agreements dealing with forest development and the development of cultural facilities. It is also anticipated that agreements will be reached with respect to small and medium-sized business, the mining sector, transportation, and eventually, the fisheries and agricultural sectors.

Direction des Affaires économiques et financières
Secrétariat aux affaires
intergouvernementales canadiennes

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/040

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE



LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

Québec

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES
SUR L'ECONOMIE

LES 14 ET 15 FEVRIER 1985
A REGINA

Le développement économique régional

Il ne suffit pas de constater l'échec des politiques économiques du gouvernement fédéral précédent en matière de développement économique régional. Il faut donner au développement économique du Canada et des provinces de nouvelles assises qui tiennent compte non seulement des exigences de la croissance globale de l'économie, mais aussi de l'équité dans le partage du développement entre les régions.

Certaines provinces espèrent voir le Canada se doter d'une stratégie nationale de développement industriel. Cette idée n'est pas nouvelle, mais elle n'a jamais fait l'objet d'autant de pressions. Son point de départ est: "Bâtissons sur nos forces".

Une stratégie industrielle "nationale" qui vise uniquement à assurer la croissance de l'économie à partir des secteurs industriels les plus développés dans chaque province ne fait que renforcer le statu quo. Nous avons pu constater au cours des 30 dernières années qu'une telle démarche, malgré la multiplication des politiques compensatoires, conduit inévitablement à un accroissement des disparités régionales.

L'existence d'une stratégie nationale de développement industriel peut aussi aller plus loin et impliquer que le gouvernement central fasse certains arbitrages lorsqu'il s'agit de rationaliser le développement d'un secteur industriel dans lequel plusieurs provinces sont présentes. En effet, "bâtir sur nos forces" ne veut pas uniquement dire "développons davantage les secteurs où le Canada est déjà fortement présent". De tels développements ne sont pas toujours possibles et, bien souvent, il faudra plutôt parler de rationalisation de la production sectorielle afin de maintenir les capacités concurrentielles d'une industrie. C'est implicitement l'approche qui a été suivie par le fédéral dans le domaine de la pétrochimie et qui a conduit à des pertes importantes pour le Québec.

Si nous devons bâtir sur nos forces, il ne suffit pas de bâtir sur les avantages acquis dans le passé par certaines régions grâce, très souvent, aux effets de politiques nationales qui les favorisaient. Il faut maintenant bâtir sur toutes les forces vives des provinces en appuyant leurs objectifs et leurs priorités économiques, en utilisant au maximum les instruments et les institutions à vocation économique dont elles se sont dotées au fil des ans, en encourageant le dynamisme et l'entrepreneursip de chaque province, et en apportant un appui aux programmes qu'elles ont élaborés pour satisfaire les besoins ressentis par leur population.

Cette approche du Québec signifie, dans certains cas, le renforcement de secteurs existants tout comme la reconversion planifiée de certains autres. Elle signifie aussi le développement de nouveaux secteurs dans lesquels nous étions absents ou peu présents.

Ainsi, pour affronter les défis de la nouvelle révolution technologique, le Québec, après avoir largement consulté ses citoyens et ses partenaires économiques, a défini clairement ses objectifs et ses priorités dans l'énoncé de politique "Bâtir le Québec" et dans le programme d'action économique "Le virage technologique".

Le programme de relance que le gouvernement du Québec a annoncé en novembre 1983 traduit, pour la majeure partie, les grandes orientations qui ont été dégagées dans ces deux documents.

Ce plan de relance s'articule autour de cinq axes principaux:

- relance des investissements privés dans les secteurs des entreprises manufacturières, des établissements touristiques, de l'habitation et des mines;
- exploitation de la position privilégiée du Québec dans les domaines reliés aux ressources naturelles: attrait de nouvelles industries par des tarifs d'électricité avantageux et accélération des programmes de reboisement;
- élaboration et mise en place d'une politique québécoise de la science et de la technologie;
- meilleur accès à la formation professionnelle, programme de stage en milieu de travail et mesures visant le maintien et le retour aux études des jeunes;
- accélération des investissements publics.

Le Conseil des sciences du Canada témoignait récemment de la valeur de la démarche du Québec lorsqu'il indiquait dans l'une de ses publications:

"C'est le Québec qui, parmi toutes les provinces, a élaboré la stratégie industrielle la plus complète. C'est aussi dans cette province que les autorités ont mené l'analyse officielle la plus claire des problèmes qu'elle présente, et de ses perspectives".

Après avoir mobilisé autant d'énergie et de ressources pour définir ses objectifs, ses priorités et ses programmes de développement économique, le Québec demande des politiques fédérales mieux adaptées à ses besoins et un appui aux efforts québécois de développement des régions.

L'ampleur des efforts nécessaires requiert maintenant la collaboration des deux ordres de gouvernement, l'harmonisation de leurs programmes respectifs et l'utilisation rationnelle et cohérente des ressources disponibles.

La stratégie de développement industriel du Québec part du principe que l'on doit mieux exploiter les ressources et les dynamismes régionaux qui nous permettent de développer des secteurs de production où nous serons compétitifs. Elle prône aussi une diversification de notre économie et une présence plus marquée dans les secteurs industriels en développement au niveau international.

On ne peut, par ailleurs, faire autrement qu'acquiescer à une volonté du gouvernement fédéral d'accélérer le développement économique du Canada et de faire en sorte que soient renforcés les secteurs dans lesquels nous avons déjà une certaine longueur d'avance. Il faut éviter cependant qu'une politique nationale de développement économique:

- maintienne le statu quo au niveau du développement économique des provinces;
- entraîne un arbitrage de la part du fédéral sur la localisation des industries;
- ne reconnaisse que les forces de certains secteurs industriels à l'intérieur d'une province sans reconnaître les faiblesses qui, par ailleurs, pourraient être corrigées;
- ne suive le chemin tracé par l'état actuel du développement des provinces dans le développement des nouveaux secteurs de production.

Tous ces items sont autant de pièges dans lesquels peut tomber une politique nationale.

Le gouvernement fédéral joue indéniablement un rôle important dans le développement industriel par le biais de l'aide aux investissements ou autrement. Il a aussi un autre rôle tout aussi important, sinon plus, et c'est celui de diminuer les disparités qui existent dans le développement des provinces. Il devrait se concentrer davantage sur cette fonction. Mais, comment devrait-il l'exercer?

C'est pratiquement devenu un adage dans le domaine du développement économique que de dire qu'il doit partir de la base et non être imposé par le haut. Ceci vaut pour le développement des pays en voie de développement et peut aussi s'appliquer aux provinces. A titre d'exemple, il serait illusoire que le fédéral essaie de développer en Alberta l'aéronautique si, d'autre part, cette province n'a pas formé la main-d'oeuvre nécessaire au fonctionnement de cette industrie.

En termes plus concrets, l'action du gouvernement fédéral dans le développement économique devrait:

- partir des priorités de développement des provinces, ceci ne veut pas dire que le gouvernement fédéral ne doit pas avoir certaines priorités. Mais, ces priorités devraient être confrontées avec celles des provinces;
- viser une meilleure répartition du développement des nouveaux secteurs de production entre les provinces;
- viser une diminution des disparités entre les provinces et la diversification de leur économie.

Ceci peut vouloir dire, dans le cas où une nouvelle entreprise devrait être implantée au Canada et qu'une aide fédérale est disponible, que le gouvernement canadien devrait:

- rendre disponible cette aide pour toutes les provinces pour lesquelles le développement de l'industrie au sein de laquelle oeuvre cette entreprise constitue une priorité;

- moduler son aide selon l'état du développement économique de la province, lequel serait mesuré à partir de critères objectifs.

A partir de ses propres évaluations et en tenant compte de l'aide éventuelle qu'apporteraient les différents gouvernements provinciaux, l'entreprise ferait alors son choix.

Le maintien d'une certaine "compétition" entre les provinces au niveau du développement industriel reste encore le meilleur moyen pour assurer un plus grand dynamisme économique au Canada. D'autre part, le gouvernement fédéral devrait continuer à encourager ce dynamisme par une aide aux projets des provinces visant justement à renforcer leur structure industrielle. C'est dans ce sens que devraient s'orienter les ententes de développement économique régional. Elles devraient servir à financer des projets provinciaux visant à accroître leur niveau de développement en autant, bien entendu, que ces projets se situent à l'intérieur d'objectifs réalistes fixés par les provinces. Le niveau de l'aide fédérale et le partage des coûts entre les gouvernements devraient être basés sur l'état du développement économique de chaque province.

La formule actuelle de péréquation n'est pas de nature à inciter les provinces à investir davantage dans le développement économique. Normalement, on devrait s'attendre à ce que l'effort financier du gouvernement du Québec, en vue d'augmenter la croissance économique et le niveau de revenu des Québécois, soit compensé par des entrées fiscales susceptibles de diminuer le déficit. Tel n'est cependant pas le cas, parce que le gouvernement fédéral réduira ses paiements de transferts de plus de 50% des augmentations des recettes du gouvernement québécois issues d'une croissance économique plus forte. En plus de la diminution de ses paiements de transferts, le gouvernement fédéral verra ses propres recettes fiscales augmenter. Les efforts du Québec en vue d'accroître son développement économique servent donc à réduire le déficit fédéral. Il est urgent que les arrangements fiscaux entre Ottawa et les provinces soient modifiés afin d'éviter que les provinces soient immédiatement pénalisées par une augmentation de leur richesse. C'est là aussi un moyen pour encourager encore plus les provinces les plus dynamiques au plan du développement de leur économie.

Cette approche du développement économique régional et du rôle de chacun des niveaux de gouvernement est celle qui semble correspondre le mieux aux positions traditionnelles du Québec. En fait, le développement économique devrait être à l'image de ce qu'est la fédération: il existe deux ordres de gouvernement, chacun ayant ses rôles et responsabilités, et qui coordonnent leurs efforts afin d'atteindre certains objectifs. Bien que l'on ne doive pas s'attendre à ce qu'on discute en détail des objectifs et des priorités des provinces lors de la conférence des Premiers ministres, le Québec devra être prêt à les mettre sur la table éventuellement. De plus, nous devrions être capables de présenter un diagnostic précis de la politique de développement industriel et régional du gouvernement antérieur et proposer des alternatives à cette politique.

Le développement industriel et régional demande aussi une certaine concertation. Il serait bon que le Québec propose un mécanisme formel permanent, fédéral-provincial, en vue de faciliter la coopération entre les deux ordres de gouvernement.

Un dernier point pourrait être abordé dans le cadre des discussions sur le développement économique régional et c'est le niveau de l'intervention du gouvernement fédéral au plan géographique. L'ancien gouvernement avait graduellement tenté d'envahir le champ du développement économique des sous-régions canadiennes, qui constituent les régions pour les provinces. Ainsi,

au Québec, il avait amorcé l'implantation de structures administratives fédérales dans chaque région. A titre illustratif, dans le Programme fédéral de développement industriel régional, annoncé en avril 1983 et qui remplaçait un ensemble de programmes, c'était les 260 divisions de recensement du Canada qui constituaient l'unité géographique de base pour les fins de l'application du programme. C'est la situation économique de ces unités qui détermine le niveau et la forme d'aide accordée.

L'intrusion du fédéral dans le développement économique des régions dans chacune des provinces constitue un dédoublement des ressources et elle est loin d'assurer un développement harmonieux à cause souvent de l'absence presque inévitable de rationalité, au plan économique, de la division en sous-régions du Canada. La dynamique du développement économique régional, en plus de varier d'une province à l'autre, est très différente de celle qui prévaut au niveau national. La présence de gouvernements provinciaux et l'absence de gouvernements sous-régionaux intervenant dans le développement économique expliquent déjà une partie de cette différence. L'existence de pôles de croissance identifiés par les provinces, et à partir desquels ont été développées les infrastructures d'accueil à l'industrie, est un autre facteur qui va à l'encontre d'une approche trop décentralisée du gouvernement fédéral.

Le Québec s'est donné, au fil des ans, une stratégie de développement économique régional qui a entraîné la mise en place d'infrastructures d'accueil des entreprises et de structures de concertation; pour une plus grande efficacité de la politique de développement économique du gouvernement fédéral, celle-ci devrait s'appliquer aux provinces, laissant à chacune d'elles le soin d'assumer le développement de ses régions et la mobilité de la main-d'oeuvre entre ces régions.

- Les autres politiques fédérales

Par ailleurs, aucune politique industrielle ou de développement économique régional ne peut suffire seule pour venir à bout des disparités régionales.

Des politiques d'ajustement conjoncturel ou anti-cyclique fondées sur une évaluation macro-économique de la conjoncture, peuvent détruire tous les efforts des gouvernements pour équilibrer le développement économique entre les régions.

Qu'il suffise de songer aux effets de la politique monétaire, de la politique des taux d'intérêt, de la politique fiscale, etc.

De plus, les différentes politiques sectorielles fédérales exercent une influence aussi déterminante sur le développement des régions, qu'il s'agisse des transports, de la recherche et du développement, de l'énergie, du commerce extérieur, de l'agriculture, des pêcheries, de la main-d'oeuvre, des investissements, etc.

Il convient donc d'insister pour que la concertation fédérale-provinciale ne se limite pas au développement économique régional comme tel, mais pour que des mécanismes de consultation soient mis en oeuvre pour vérifier l'impact des politiques d'ajustement conjoncturel et des politiques sectorielles fédérales sur le développement de chaque région.

L'Entente de développement économique et régional constitue à cette fin un instrument privilégié de concertation entre les programmes fédéraux et provinciaux. En plus de l'Entente-cadre de développement économique et régional, le Québec a jusqu'à maintenant conclu trois (3) ententes auxiliaires, en matière de développement industriel, en matière de développement touristique et en matière de communication. Les négociations se poursuivent par ailleurs en vue de conclure d'autres ententes en matière de développement forestier et en matière de développement des équipements culturels. On prévoit également conclure des ententes sur les petites et moyennes entreprises et dans les secteurs des mines, des transports et éventuellement dans les secteurs des pêches et de l'agriculture.

Direction des Affaires économiques et financières
Secrétariat aux affaires
intergouvernementales canadiennes

DOCUMENT: 800-19/042

CA1
Z2
- C52

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

NOTES FOR A STATEMENT
ON TRAINING AND RETRAINING

New Brunswick

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

NOTES FOR A STATEMENT
ON TRAINING AND RETRAINING

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY
REGINA, SASKATCHEWAN
FEBRUARY 14-15, 1985

HON. RICHARD HATFIELD

STATEMENT ON TRAINING AND RETRAINING

IN ADDRESSING THE BROAD ISSUE OF ECONOMIC
DEVELOPMENT, I CANNOT HELP BUT FEEL THAT THE MOST SINGULAR
IMPORTANT FACTOR IS OUR PEOPLE,. OUR HUMAN RESOURCES,

OUR CHALLENGE IS TO SET A COURSE OF ACTION WHICH
ALLOWS FOR THE DEVELOPMENT OF OUR HUMAN RESOURCES IN A
MANNER WHICH WILL PROVIDE FOR FULL PARTICIPATION IN THE
NATIONAL LABOUR MARKET, WHILE ASSURING THAT WHATEVER
MECHANISMS ARE PUT IN PLACE WILL RESPECT AND PROVIDE FOR THE
PARTICULAR NEEDS OF PROVINCES AND REGIONS.

AS WE DELIBERATE TO DISCUSS WAYS AND MEANS OF MEETING THIS CHALLENGE, OUR CONSIDERATION OF PEOPLE MUST BE CENTRAL TO WHATEVER WE DECIDE. IT IS IMPERATIVE THAT WE NOT LOSE SIGHT OF A VERY DISTURBING AND MOST UNACCEPTABLE REALITY; NAMELY, THAT OVER 1 MILLION CANADIANS ARE CURRENTLY UNEMPLOYED.

AS PREMIER OF NEW BRUNSWICK, A PROVINCE WHERE UNEMPLOYMENT IS CURRENTLY ABOVE THE NATIONAL AVERAGE, I AM AWARE OF HOW THE LACK OF SECURE EMPLOYMENT AND REGULAR INCOME AFFECTS THE LIVES OF MANY OF THE PEOPLE I REPRESENT.

I AM EQUALLY AWARE OF THE CIRCUMSTANCES IN WHICH WOMEN FIND THEMSELVES IN THE LABOUR MARKET AND AM CONCERNED THAT THEIR RECOGNITION AND REWARDS BE EQUITABLE.

CANADIANS ARE NOW LOOKING FOR LEADERSHIP IN THESE IMPORTANT MATTERS. THEY EXPECT US TO ACT, TO DO SOMETHING CONCRETE AND POSITIVE. THEY ARE LOOKING TO THIS CONFERENCE AS THE FIRST MILESTONE ON THE LONG ROAD TO ECONOMIC DEVELOPMENT.

WE IN NEW BRUNSWICK PLACE A HIGH PRIORITY ON THE TRAINING AND RETRAINING OF OUR HUMAN RESOURCES. THIS IS REFLECTED IN THE FINANCIAL COMMITMENT BY MY GOVERNMENT TO AN EXTENSIVE COMMUNITY COLLEGE SYSTEM AS PART OF OUR ECONOMIC DEVELOPMENT STRATEGY.

WE APPRECIATE FULLY THE CO-OPERATIVE ATTITUDE OF THE NEW FEDERAL GOVERNMENT AND VIEW IT AS AN INDICATION THAT THEY SUPPORT OUR EFFORTS IN THIS AREA.

MORE, HOWEVER, NEEDS TO BE DONE. WE ARE NOW BEING CHALLENGED MORE THAN EVER BEFORE BY STRONG AND EFFICIENT INTERNATIONAL COMPETITION. THIS CHALLENGE CAN ONLY BE MET BY INCREASING PRODUCTIVITY, BY INCREASING OUR COMMITMENT TO SCIENCE AND TECHNOLOGY, BY DEVELOPING NEW PRODUCTS AND MARKETS, AND BY MORE EFFECTIVELY MANAGING OUR PHYSICAL AND HUMAN RESOURCES.

IT IS IMPORTANT THAT WE MEET THESE CHALLENGES IN WAYS THAT WILL SERVE TO BENEFIT ALL, BUT EXCLUDE NONE BECAUSE OF AGE, GENDER OR BACKGROUND.

ALL OF THIS IS DEPENDENT TO A LARGE EXTENT ON THE TYPE OF INVESTMENTS WE MAKE IN THE DEVELOPMENT OF OUR HUMAN RESOURCES. MORE THAN EVER, WE MUST DEVELOP HUMAN RESOURCE STRATEGIES WHICH ARE:

- RESPONSIVE TO LABOUR MARKET NEEDS, COMMUNITY NEEDS, AND THE NEEDS OF INDIVIDUALS;

- FLEXIBLE ENOUGH TO ADJUST TO CHANGING TECHNOLOGIES;

AND,

- DESIGNED TO ENCOURAGE PARTICIPATION BY THE PRIVATE SECTOR.

STILL, WE MUST NOT LOSE SIGHT OF THE FACT THAT, WHILE WE ALL SHARE COMMON ECONOMIC DEVELOPMENT GOALS, WE MUST NOT CONCLUDE THAT THESE GOALS CAN BE REACHED THROUGH AN APPLICATION OF THE SAME STRATEGIES ACROSS THE COUNTRY.

FOR EXAMPLE, ALTHOUGH WE ALL RECOGNIZE THE NEED TO INVOLVE THE PRIVATE SECTOR IN HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT, THE POTENTIAL FOR PRIVATE SECTOR PARTICIPATION MAY VARY FROM PROVINCE TO PROVINCE.

IN THE CASE OF NEW BRUNSWICK, WE HAVE A PRIVATE SECTOR WHICH IS VERY LIMITED IN ITS CAPACITY TO PROVIDE SIGNIFICANT LEVELS OF TRAINING AND RETRAINING. BECAUSE OF THIS, WE MUST GIVE MAJOR RESPONSIBILITY FOR HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT TO THE PUBLIC SECTOR, WHILE PURSUING TO THE EXTENT POSSIBLE CO-OPERATION FROM THE PRIVATE SECTOR.

NEW BRUNSWICK HAS THE UNIQUE RESPONSIBILITY OF PROVIDING ITS TRAINING AND RETRAINING PROGRAMS AND SERVICES IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES. WE ARE VERY PROUD TO HAVE TAKEN ON THIS RESPONSIBILITY AND APPRECIATE THE FEDERAL

CONTRIBUTION IN HELPING THE PROVINCE FULFILL THIS IMPORTANT RESPONSIBILITY.

I AM ENCOURAGED BY THE ATTITUDE OF THE FEDERAL GOVERNMENT TOWARD THE PROVINCES AND TERRITORIES: THE FEDERAL GOVERNMENT HAS PRODUCED A GREEN PAPER ON TRAINING, AND HAS UNDERTAKEN TO PUT IN PLACE A NUMBER OF CONSULTATIVE PROCESSES.

AS A RESULT OF THESE CONSULTATIONS, JOINT AGREEMENT HAS BEEN REACHED ON A NUMBER OF MATTERS OF PRINCIPLE, AND A SERIES OF LONG-TERM TRAINING AND EMPLOYMENT OBJECTIVES AND SHORT-TERM ACTIVITIES HAVE BEEN DEVELOPED.

I AM CERTAIN THAT OUR GOVERNMENT WORKING WITHIN THIS FRAMEWORK WILL BE ABLE TO ENSURE THAT THERE WILL BE EQUALITY OF ACCESS TO TRAINING AND EMPLOYMENT OPPORTUNITIES.

THE FEDERAL GOVERNMENT HAS ALSO ANNOUNCED A \$1 BILLION TRAINING AND JOB CREATION FUND, AND HAS ENCOURAGED PROVINCIAL/TERRITORIAL GOVERNMENTS AND THE PRIVATE SECTOR TO PLAY AN ACTIVE AND SHARED RÔLE IN DETERMINING HOW THIS FUND IS TO BE USED.

THIS, I BELIEVE, IS A POSITIVE BEGINNING.

THE GOVERNMENT OF NEW BRUNSWICK IS WORKING JOINTLY AND CO-OPERATIVELY WITH THE FEDERAL GOVERNMENT AND THE PRIVATE SECTOR, AND IS COMMITTING OUR LIMITED RESOURCES TO DEVISING MEASURES WHICH BEST MEET THE UNIQUE NEEDS AND OPPORTUNITIES OF OUR PROVINCE.

FROM THIS, I AM CONVINCED A NEW AND POSITIVE PARTNERSHIP WILL EMERGE - A PARTNERSHIP WHICH CAN LEAD

QUICKLY TO THE KIND OF LONG-TERM PLANNING, LONG-TERM
COMMITMENTS, NEW STRATEGIES, AND PROGRAM FLEXIBILITY WHICH
THE DEVELOPMENT OF OUR HUMAN RESOURCES AND OUR LABOUR
MARKETS SO URGENTLY NEED.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/042

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE



ALLOCUTION SUR LA FORMATION ET LE RECYCLAGE

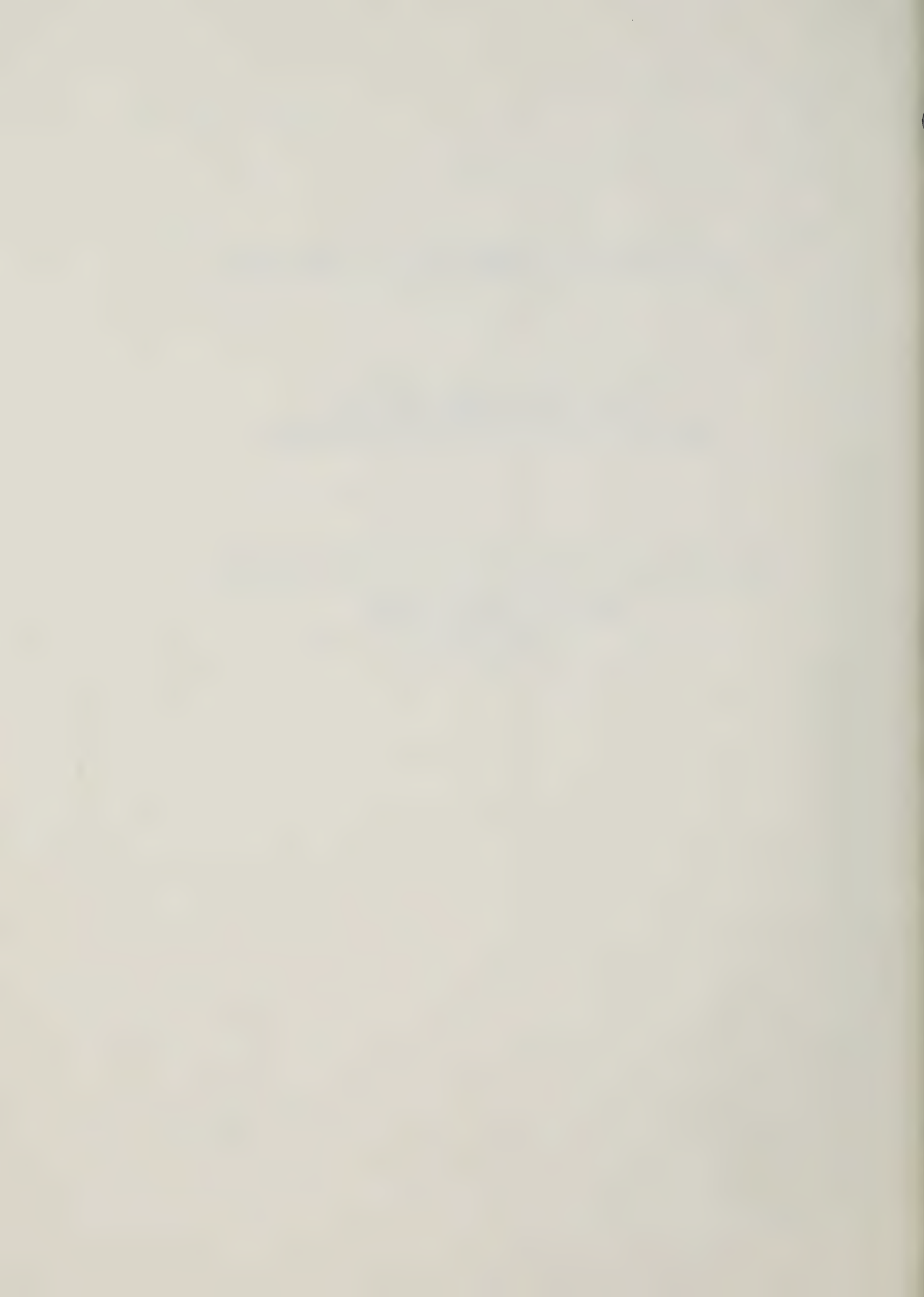
Nouveau-Brunswick

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

ALLOCUTION SUR LA FORMATION ET LE RECYCLAGE

MONSIEUR RICHARD HATFIELD
PREMIER MINISTRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

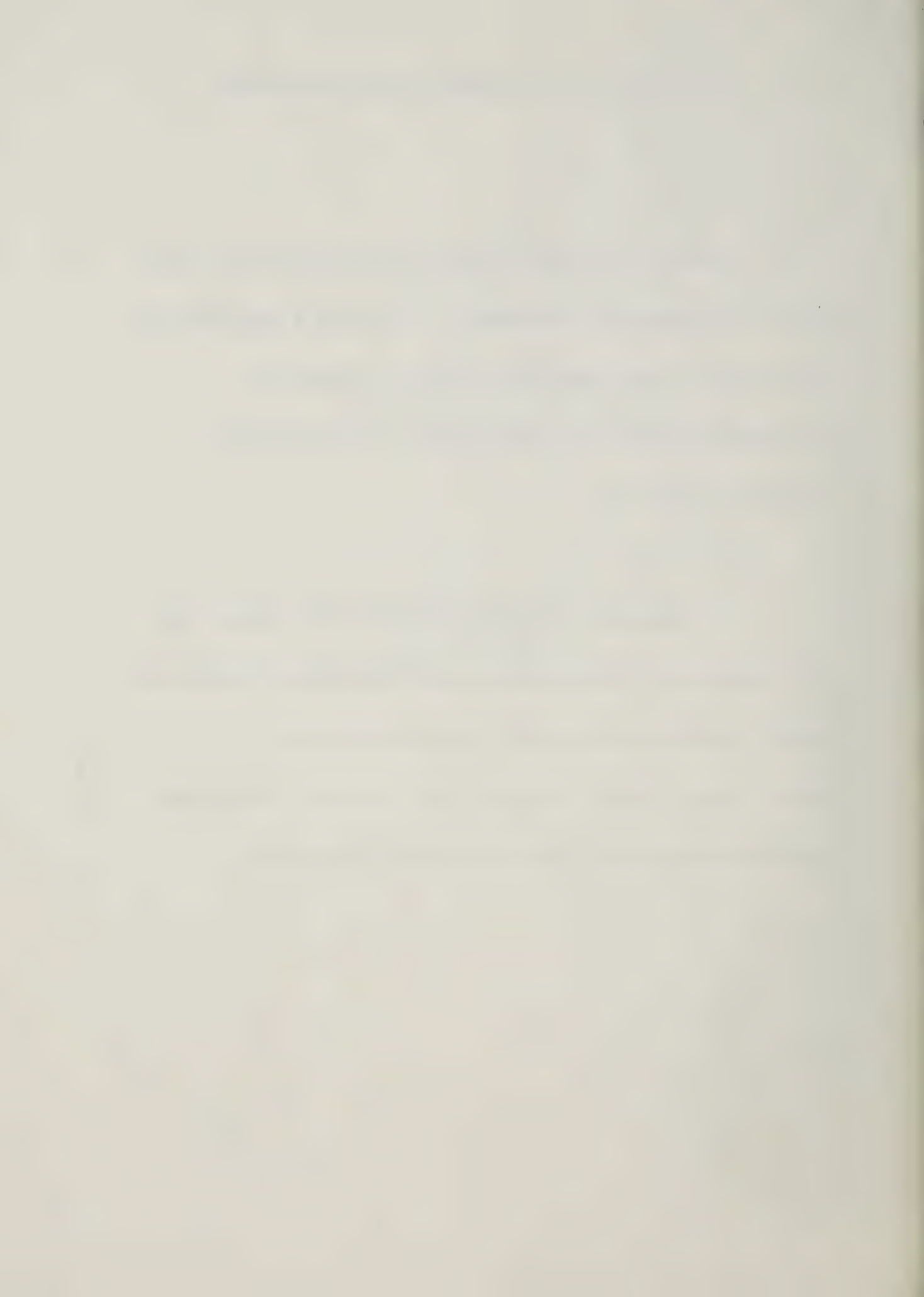
CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE
REGINA (SASKATCHEWAN)
14 FEVRIER 1985



ALLOCUTION SUR LA FORMATION ET LE RECYCLAGE

Lorsqu'il s'agit de parler d'un sujet aussi vaste que le développement économique, je ne puis m'empêcher de penser que le plus important facteur à prendre en considération est notre population, c'est-à-dire nos ressources humaines.

Il nous faut décider d'une ligne de conduite qui nous permettra de perfectionner nos ressources humaines de façon à favoriser une pleine participation à la main-d'oeuvre active nationale tout en tenant compte des besoins particuliers des provinces et des régions.



Dans nos délibérations sur les façons et les moyens de relever ce défi, il faudra concentrer nos efforts sur les ressources humaines. Il est primordial que nous n'oublions pas une réalité bouleversante et tout à fait inacceptable : plus d'un million de Canadiens sont actuellement sans emploi.

En tant que premier ministre du Nouveau-Brunswick, une province où le taux de chômage est actuellement supérieur à la moyenne nationale, je sais comment le manque de sécurité d'emploi et de revenus sûrs influe sur la vie d'un grand nombre de personnes que je représente.

Je suis aussi au courant de la situation des femmes sur le marché du travail et je souhaite que leur travail soit reconnu et rémunéré de façon équitable.

Les Canadiens veulent être orientés sur ces questions primordiales. Ils attendent de nous des mesures concrètes et positives. Ils considèrent cette conférence comme un premier pas dans un long cheminement pour le développement économique.

Au Nouveau-Brunswick, nous accordons la première priorité à la formation et au recyclage des ressources humaines. Cela se reflète par l'engagement financier de mon gouvernement dans l'expansion du système des collèges communautaires à titre de partie intégrante de notre stratégie de développement économique.

Nous sommes très heureux de la collaboration du nouveau gouvernement fédéral et la considérons comme un signe qu'il appuie nos efforts dans ce domaine.

Cependant, il reste encore beaucoup à faire. Plus que jamais, nous avons à faire face à une concurrence internationale forte et efficace. Pour être véritablement concurrentiels, il nous faudra augmenter notre productivité, nous engager davantage dans la recherche scientifique et technique, développer de nouveaux produits, pénétrer de nouveaux marchés et gérer plus efficacement nos ressources humaines et matérielles.

Il nous est essentiel de relever le défi de façon avantageuse pour tous, sans exclure personne en raison de son âge, de son sexe ou de son appartenance.

Tout ce qui précède dépend en grande partie de nos investissements dans le perfectionnement des ressources humaines. Plus que jamais, nous devons élaborer des stratégies sur les ressources humaines qui seront :

- adaptées aux besoins de la main-d'oeuvre active,
aux besoins de la collectivité et aux besoins
des particuliers;

- assez souples pour suivre l'évolution de la
technologie;

et,

- conçues de façon à encourager la participation
du secteur privé.

Par ailleurs, bien que nous partagions les mêmes objectifs de développement économique, il importe de se rappeler que, pour la réalisation de ces objectifs, il ne sera pas possible d'appliquer les mêmes stratégies dans toutes les provinces.

Par exemple, bien que nous reconnaissons tous l'importance de faire participer le secteur privé au perfectionnement des ressources humaines, les possibilités de participation du secteur privé peuvent varier d'une province à l'autre.

Dans le cas du Nouveau-Brunswick, la capacité de notre secteur privé à fournir d'importants services de formation et de recyclage est assez limitée. Par conséquent, le secteur public doit assumer la plus grande part du perfectionnement des ressources humaines tout en collaborant le plus possible avec le secteur privé.

Le cas du Nouveau-Brunswick est assez unique, puisqu'il doit offrir des programmes et services de formation et de recyclage dans les deux langues officielles. Nous sommes fiers d'assumer cette

responsabilité et savons gré au gouvernement fédéral de l'aide qu'il nous accorde à cet égard.

L'attitude du gouvernement fédéral envers les provinces et les territoires m'encourage : il a produit un livre vert sur la formation et a entrepris de mettre en place des mécanismes de consultation.

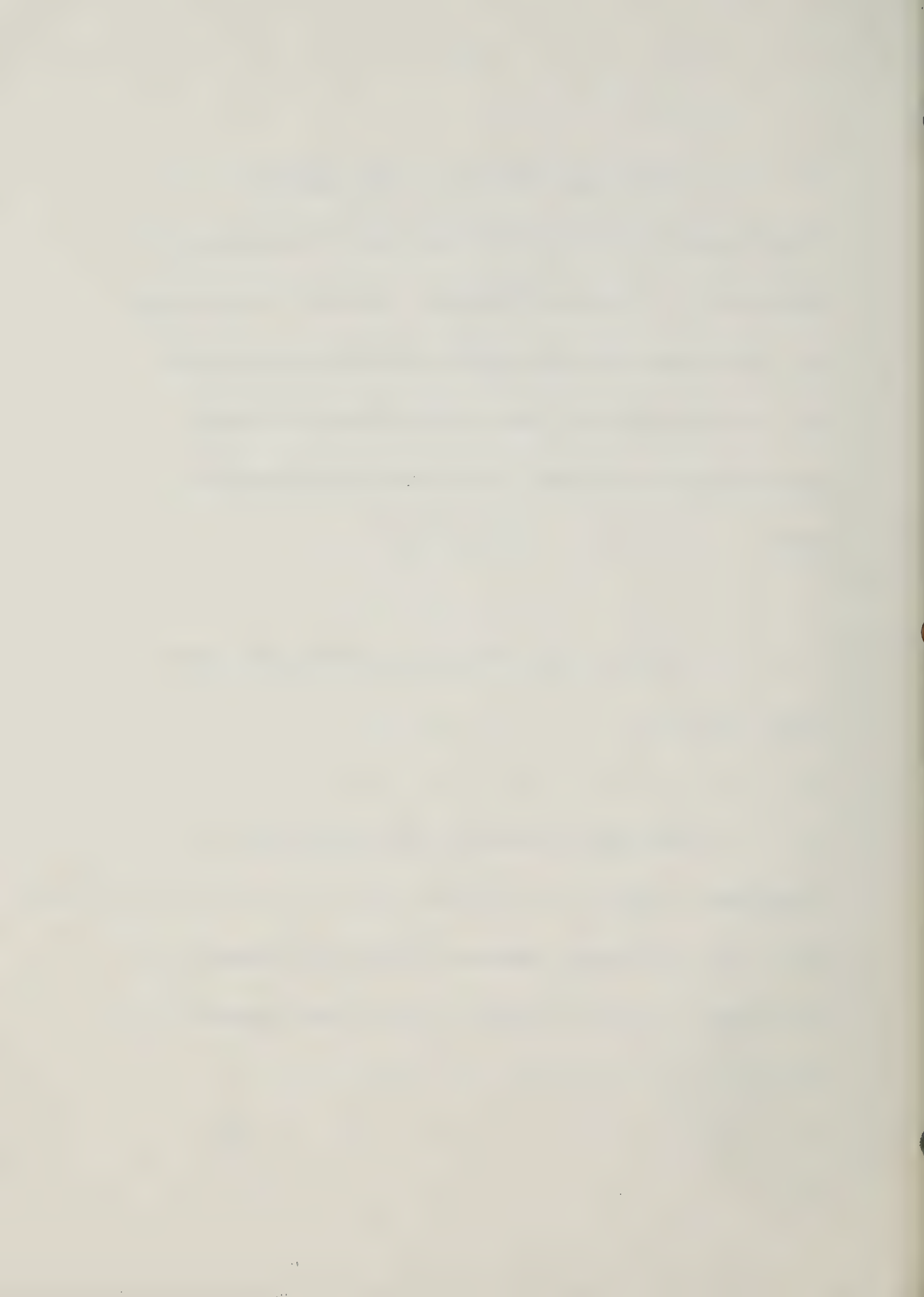
Par suite de ces consultations, une entente commune a été conclue sur des questions de principe et on a élaboré une série d'objectifs à long terme sur la formation et l'emploi ainsi que des activités à court terme.

Je suis persuadé que les efforts de nos gouvernements dans ce contexte permettront d'assurer l'égalité d'accès à la formation et à l'emploi.

Le gouvernement fédéral a aussi annoncé l'établissement d'un fonds d'un milliard de dollars pour la formation et la création d'emploi. De plus, il a encouragé les gouvernements des provinces et des territoires ainsi que le secteur privé à jouer un rôle important dans la détermination commune des utilisations possibles de ce fonds.

Il s'agit, à mon avis, d'un premier pas dans la bonne direction.

Travaillant en étroite collaboration avec le gouvernement fédéral et le secteur privé, le gouvernement provincial emploie ses ressources limitées à établir des mesures qui répondront le mieux aux besoins particuliers de notre province.



Je suis convaincu qu'une nouvelle association profitable prendra naissance, une association qui pourra nous entraîner rapidement vers la satisfaction des besoins pressants de notre population active grâce à l'établissement d'une planification et d'engagements à long terme, de nouvelles stratégies et de programmes souples qui sont essentiels au perfectionnement de nos ressources humaines.

CA1
Z2
- C52

DOCUMENT: 800-19/043

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



NOTES FOR A STATEMENT
ON REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

New Brunswick

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

NOTES FOR A STATEMENT
ON REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY
REGINA, SASKATCHEWAN
FEBRUARY 14-15, 1985

HON. RICHARD HATFIELD

SUBSTANTIAL FUNDS HAVE BEEN SPENT IN NEW BRUNSWICK AND OTHER PROVINCES OVER THE LAST DECADES AS PART OF REGIONAL DEVELOPMENT EFFORTS UNDER THE ATLANTIC DEVELOPMENT BOARD, DREE AND DRIE. THESE PROGRAMS, TOGETHER WITH SUCH PROJECTS AS THE TRANS CANADA HIGHWAY AND TRANSPORTATION SUBSIDIES HAVE BEEN SIGNIFICANTLY RESPONSIBLE FOR KEEPING THE REGION FROM SLIPPING FURTHER. INDEED, THROUGH THE EFFORTS OF THE PROVINCE AND FEDERAL PROGRAMS, NEW BRUNSWICK'S RELATIVE POSITION IN CANADA IS NO WORSE NOW THAN IT WAS IN THE 1960S. BUT IT IS NOT ENOUGH TO MERELY STABILIZE REGIONAL DISPARITY. IT MUST BE REDUCED.

THE IMPORTANCE OF REGIONAL ECONOMIC POLICY TO THE PROVINCE CANNOT BE EXAGGERATED. REGARDLESS OF THE FORM WHICH FEDERAL REGIONAL DEVELOPMENT PROJECTS TOOK OVER THE YEARS, THE PROVINCE HAS INVARIABLY PARTICIPATED TO THE FULLEST POSSIBLE EXTENT. THAT IS NOT TO SAY THAT THESE EFFORTS HAVE BEEN UNIFORMLY SUCCESSFUL OR, TAKEN TOGETHER, SUFFICIENT.

THE PRINCIPAL REASON FOR THIS IS THAT REGIONAL DEVELOPMENT POLICY HAS NEVER BEEN FULLY INTEGRATED INTO THE ECONOMIC MANAGEMENT STRATEGIES OF THE COUNTRY. THE NUMBER AND DIFFERENT KINDS OF DEPARTMENTS AND PROGRAMS DEVOTED TO REGIONAL DEVELOPMENT OVER THE YEARS INDICATE THIS CLEARLY.

PUT MORE PLAINLY, REGIONAL DEVELOPMENT IS TOO OFTEN THOUGHT OF AS A POLITICAL OPPORTUNITY, RATHER THAN AS A ROUTINE AND INTREGAL PART OF THE ON-GOING MANAGEMENT OF THE CANADIAN ECONOMY.

THIS AFFECTS THE QUALITY OF THE EFFORT MADE TO REDUCE REGIONAL DISPARITY. IT IS OBVIOUS THAT THE EFFORT HAS SUFFERED. PROOF IS NOT HARD TO FIND. THE SIMPLEST EVIDENCE COMES FROM THE FINANCIAL OUTLAYS WHICH THE FEDERAL GOVERNMENT MAKES TO THE LESS PROSPEROUS PROVINCES IN PARTICULAR, FROM EQUALIZATION AND UNEMPLOYMENT INSURANCE, EACH OF WHICH REFLECTS THE INADEQUACY OF REGIONAL DEVELOPMENT EFFORTS. THE FIRST REFLECTS THE WHOLLY INADEQUATE TAX BASE; THE SECOND, A CHRONIC LACK OF STABLE PRODUCTIVE EMPLOYMENT.

THE FIGURES SPEAK FOR THEMSELVES. IN THE TEN YEARS ENDING IN FISCAL 1984-85, MORE THAN \$6..2 BILLION HAS BEEN PAID IN EQUALIZATION TO THE PROVINCE AND IN UNEMPLOYMENT BENEFITS TO RESIDENTS OF NEW BRUNSWICK. IF REGIONAL POLICIES HAD BEEN MORE RIGORUSLY AND SUCCESSFULLY PURSUED, MUCH OF THESE FEDERAL TRANSFER EXPENDITURES, WOULD NOT HAVE BEEN NECESSARY..

IT IS SURELY A PERPLEXING FEATURE OF NATIONAL ECONOMIC POLICY THAT THE COUNTRY SHOULD DEVOTE SUCH LARGE AMOUNTS TO SUSTAIN THOSE WHO ARE VICTIMIZED BY SLOW GROWTH, AND NOT MAKE AN EMPHATIC EFFORT AT THE SAME TIME TO STIMULATE THAT GROWTH; AND BY DOING SO, LIBERATE THOSE FUNDS FOR USE ELSEWHERE OR IN GENERAL TAX RELIEF.

IN THE LAST DECADE, THE FEDERAL GOVERNMENT SPENT \$412 MILLION IN NEW BRUNSWICK FOR PROJECTS ASSOCIATED WITH REGIONAL DEVELOPMENT, EITHER IN INCENTIVES TO INDUSTRY OR IN CANADA'S PORTION OF VARIOUS FEDERAL-PROVINCIAL AGREEMENTS MADE UNDER DREE OR ERDA. ALTHOUGH, ON THE FACE OF IT, THIS IS SUBSTANTIAL, IT IS STILL ONLY LESS THAN SEVEN PERCENT (7%) OF WHAT WAS PAID IN THE SAME PERIOD FOR EQUALIZATION AND UNEMPLOYMENT INSURANCE BENEFITS.

THE SIMPLE MAGNITUDE OF THIS DIFFERENCE DOES NOT MAKE IT EASY TO TAKE SERIOUSLY ANY PROPOSITION THAT AN EMPHATIC EFFORT IS BEING MADE BY THE FEDERAL GOVERNMENT TO STIMULATE GROWTH IN THIS PROVINCE.

AS I MENTIONED EARLIER, THE \$412 MILLION WHICH WAS PAID IN NEW BRUNSWICK IN TEN YEARS IS ROUGHLY EQUAL TO THE \$440 MILLION PAID TO CANADAIR IN TWO YEARS; IT PALES IN INSIGNIFICANCE BESIDE THE \$1.4 BILLION WRITTEN OFF AT CANADAIR BY THE CANADIAN TAXPAYER.

SINCE 1982, WHEN THE CONSTITUTION ACT WAS PROCLAIMED, REGIONAL DEVELOPMENT OBJECTIVES HAVE ASSUMED SUBSTANTIALLY GREATER IMPORTANCE IN CANADA. WHATEVER DOUBTS THERE MIGHT HAVE BEEN THAT REGIONAL DEVELOPMENT WAS A PROPER PUBLIC CONCERN WERE DISPELLED BY SECTION 36(1):

"WITHOUT ALTERING THE LEGISLATIVE AUTHORITY OF PARLIAMENT OR OF THE PROVINCIAL LEGISLATURES, OR THE RIGHTS OF ANY OF THEM WITH RESPECT TO THE EXERCISE OF THEIR LEGISLATIVE AUTHORITY, PARLIAMENT AND THE LEGISLATURES, TOGETHER WITH THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE PROVINCIL GOVERNMENTS, ARE COMMITTED TO

(A) PROMOTING EQUAL OPPORTUNITIES FOR THE WELL-BEING OF CANADIANS;

(B) FURTHERING ECONOMIC DEVELOPMENT TO REDUCE DISPARITY IN OPPORTUNITIES;
AND

(C) PROVIDING ESSENTIAL PUBLIC SERVICES OF REASONABLE QUALITY TO ALL CANADIANS."

THERE ARE A NUMBER OF STEPS WHICH THE GOVERNMENT OF CANADA MIGHT TAKE TO ACCELERATE THE REDUCTION OF REGIONAL DISPARITIES. MUCH IS MADE, FOR EXAMPLE, OF THE SUCCESS WHICH THE U.S. FEDERAL GOVERNMENT HAS HAD BY USING DEFENCE PROJECTS TO RESTORE LIFE TO DEPRESSED REGIONS OF THAT COUNTRY, OR TO START INDUSTRIES IN AREAS WHICH HAD VIRTUALLY NO EMPLOYMENT. SIMILAR ACTION MIGHT BE TAKEN BY CANADA'S FEDERAL GOVERNMENT, IN THE EXERCISE OF ITS INFLUENCE OVER FOREIGN INVESTMENT THROUGH INVESTMENT CANADA IN OFF-SETS FROM FOREIGN DEFENCE PURCHASES, IN ARRANGEMENTS MADE UNDER SPECIAL TRADE AGREEMENTS, OR IN THE RELOCATION OF CROWN CORPORATIONS OR PARTS OF FEDERAL DEPARTMENTS.

THE GOVERNMENT OF NEW BRUNSWICK IS DETERMINED TO MAKE THE PROVINCIAL ECONOMY AN INTREGAL AND PRODUCTIVE PART OF THE WIDER CANADIAN ECONOMY, AND TO WORK CLOSELY WITH THE GOVERNMENT OF CANADA TO MEET THE OBJECTIVES OF SECTION 36(1) OF THE CONSTITUTION ACT 1982, SO THAT THE DAY IS HASTENED WHEN EQUALIZATION AND OTHER TRANSFER PAYMENTS OF SIMILAR PURPOSE ARE THINGS OF THE PAST.

IN THIS CONTEXT, THE FOLLOWING PROPOSALS ARE MADE:

- 1) THE FEDERAL GOVERNMENT MAKE REGIONAL DEVELOPMENT POLICY AN INTREGAL PART OF THE ON-GOING MANAGEMENT OF THE CANADIAN ECONOMY, A STANDARD AGAINST WHICH OTHER POLICIES WOULD BE MEASURED.

- 2) IN ITS APPLICATION OF NATIONAL POLICIES AFFECTING TRANSPORTATION, TARIFFS AND COMMUNICATIONS, AS WELL AS TAXATION AND FISCAL MATTERS, THE FEDEAL GOVERNMENT CONSIDER NOT ONLY WHAT ADVERSE EFFECTS THEY MIGHT HAVE ON SLOW GROWTH REGIONS, BUT ATTEMPT TO BIAS THOSE POLICIES TO FAVOUR SLOW GROWTH AREAS.
- 3) FOREIGN BUSINESSES, WHICH INTEND TO ESTABLISH FIRMS IN CANADA, BE ENCOURAGED BY THE FEDERAL GOVERNMENT, WHEREVER POSSIBLE, TO SET UP IN SLOW GROWTH REGIONS THROUGH AN AMENDMENT TO THE MANDATE OF INVESTMENT CANADA.
- 4) A POLICY OF RELOCATING CROWN CORPORATIONS IN SLOW GROWTH REGIONS BE ADOPTED AND OF TRANSFERRING PARTS OF FEDERAL DEPARTMENTS TO THESE AREAS.

- 5) "SPIN-OFF" BENEFITS AND OFF-SETS FROM DEFENCE CONTRACTS BE DIRECTED TO SLOW GROWTH REGIONS.
- 6) REGIONAL DEVELOPMENT CONSIDERATIONS FORM PART OF ARRANGEMENTS WHEN CANADA ENTERS INTO SPECIAL TRADE AGREEMENTS WITH OTHER COUNTRIES.
- 7) JOB TRAINING SCHEMES BE USED AS A TOOL FOR REGIONAL DEVELOPMENT.
- 8) FEDERAL REGIONAL DEVELOPMENT POLICY BE DESIGNED TO OPERATE IN CONJUNCTION WITH PROVINCIAL EFFORTS.
- 9) CERTAIN FEDERAL INITIATIVES BE DESIGNED TO ENCOURAGE COOPERATION BETWEEN, OR AMONG, CONTIGUOUS SLOW GROWTH PROVINCES, SO THAT THESE PROVINCES MAY REALIZE BENEFITS FROM JOINT VENTURES.

DOCUMENT: 800-19/ 043

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE



NOTES POUR UNE ALLOCUTION SUR LE DEVELOPPEMENT
ECONOMIQUE REGIONAL

Nouveau-Brunswick

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

NOTES POUR UNE ALLOCUTION SUR LE DEVELOPPEMENT
ECONOMIQUE REGIONAL

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE
REGINA (SASKATCHEWAN)
LES 14 ET 15 FEVRIER 1985

L'HONORABLE RICHARD HATFIELD

AU COURS DES DERNIÈRES DÉCENNIES, DES SOMMES CONSIDÉRABLES ONT ÉTÉ CONSACRÉES AU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL AU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DANS D'AUTRES PROVINCES SOUS L'ÉGIDE DE L'OFFICE D'EXPANSION ÉCONOMIQUE DE LA RÉGION ATLANTIQUE, DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE ET DU MINISTÈRE DE L'EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE. C'EST SURTOUT GRÂCE AUX PROGRAMMES DE CES ORGANISMES, AINSI QU'A DES INITIATIVES TELLES QUE LA TRANSCANADIENNE ET LES SUBVENTIONS AU TRANSPORT, QUE LA SITUATION ÉCONOMIQUE DE LA RÉGION NE S'EST PAS DÉTÉRIORÉE DAVANTAGE. EN EFFET, EN RAISON DES EFFORTS DE LA PROVINCE ET DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX, LA SITUATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK PAR RAPPORT AUX AUTRES RÉGIONS DU CANADA N'EST PAS PLUS DÉPLORABLE AUJOURD'HUI QU'ELLE NE L'ÉTAIT DANS LES ANNÉES 60. MAIS IL NE SUFFIT PAS DE STABILISER LES INÉGALITÉS ENTRE LES RÉGIONS; IL FAUT LES RÉDUIRE.

NOUS N'INSISTERONS JAMAIS ASSEZ SUR L'IMPORTANCE DE LA POLITIQUE ÉCONOMIQUE RÉGIONALE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK. PEU IMPORTE LA FORME QU'ILS ONT PRIS AU COURS DES ANNÉES, LA PROVINCE A TOUJOURS PARTICIPÉ LE PLUS POSSIBLE AUX PROJETS DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL. CELA NE VEUT QUAND MÊME PAS DIRE QUE CES PROJETS ONT TOUS ÉTÉ UN SUCCÈS, NI MÊME QU'ILS ÉTAIENT SUFFISANTS SI ON LES PREND GLOBALEMENT.

LA RAISON PRINCIPALE EN EST LA SUIVANTE : LA POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL N'A JAMAIS ÉTÉ INTÉGRÉE COMPLÈTEMENT AUX PROGRAMMES ÉCONOMIQUES DU PAYS. C'EST, EN EFFET, CE QU'INDIQUENT CLAIREMENT LE NOMBRE ET LA DIVERSITÉ DES MINISTÈRES ET DES PROGRAMMES AFFECTÉS A L'ESSOR ÉCONOMIQUE AU COURS DES ANNÉES.

EN D'AUTRES TERMES, ON CONSIDÈRE TROP SOUVENT LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL COMME DE L'OPPORTUNISME POLITIQUE, PLUTÔT QUE D'Y VOIR UNE PARTIE ORDINAIRE ET INTÉGRANTE DE LA GESTION COURANTE DE L'ÉCONOMIE CANADIENNE.

CETTE FAUSSE CONCEPTION A UN EFFET NÉGATIF SUR LA QUALITÉ DES EFFORTS DÉPLOYÉS EN VUE DE RÉDUIRE LES INÉGALITÉS RÉGIONALES. LA PREUVE SAUTE AUX YEUX. IL SUFFIT D'EXAMINER LES SOMMES QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ACCORDE AUX PROVINCES LES MOINS PROSPÈRES, NOTAMMENT LES PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION ET LES PRESTATIONS D'ASSURANCE-CHÔMAGE, QUI REFLÈTENT TOUS DEUX LE CARACTÈRE INADÉQUAT DES INITIATIVES DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL. LES PREMIERS DÉMONTRENT L'INSUFFISANCE TOTALE DE L'ASSIETTE FISCALE; LES SECONDES, UN MANQUE CHRONIQUE D'EMPLOIS PRODUCTIFS STABLES.

LES CHIFFRES EN DISENT LONG. À LA FIN DE L'ANNÉE FINANCIÈRE 1984-1985, LA PROVINCE AURA REÇU EN DIX ANS PLUS DE 6,2 MILLIARDS DE DOLLARS SOUS FORME DE PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION ET DE PRESTATIONS D'ASSURANCE-CHÔMAGE. SI LA POLITIQUE RÉGIONALE AVAIT ÉTÉ PLUS RIGOUREUSE ET MIEUX ORIENTÉE, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL N'AURAIT PAS EU BESOIN D'EFFECTUER UNE BONNE PARTIE DE CES TRANSFERTS.

COMMENT NE PAS SE POSER DE QUESTIONS SUR LA POLITIQUE ÉCONOMIQUE NATIONALE LORSQUE LE CANADA AFFECTE DE SI GRANDES SOMMES À LA SUBSISTANCE DES VICTIMES DU RALENTISSEMENT DE LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE SANS S'EFFORCER EN MÊME TEMPS DE STIMULER CETTE CROISSANCE? S'IL LE FAISAIT, IL POURRAIT DIRIGER CES FONDS AILLEURS OU RÉDUIRE LES IMPÔTS.

AU COURS DE LA DERNIÈRE DÉCENNIE, OTTAWA A DÉPENSÉ 412 MILLIONS DE DOLLARS AU NOUVEAU-BRUNSWICK POUR DES PROJETS DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL SOUS FORME SOIT D'ENCOURAGEMENTS AUX ENTREPRISES, SOIT DE DIVERSES ENTENTES FÉDÉRALES-PROVINCIALES CONCLUES AVEC LE MEER OU D'ENTENTES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL. À PREMIÈRE VUE, CETTE SOMME SEMBLE CONSIDÉRABLE, MAIS ELLE REPRÉSENTE TOUT DE MÊME MOINS DE 7 P. 100 DE CE QUE LA PROVINCE A REÇU PENDANT LA MÊME PÉRIODE EN PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION ET EN PRESTATIONS D'ASSURANCE-CHÔMAGE.

CET ÉCART EST SI GRAND QU'IL N'EST PAS FACILE DE CROIRE QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL S'EFFORCE VRAIMENT DE STIMULER LA CROISSANCE DANS NOTRE PROVINCE.

COMME JE L'AI DÉJÀ MENTIONNÉ, LES 412 MILLIONS DE DOLLARS QU'A REÇU LE NOUVEAU-BRUNSWICK EN DIX ANS CORRESPONDENT EN GROS AUX 440 MILLIONS DE DOLLARS VERSÉS À CANADAIR EN DEUX ANS; IL S'AGIT LÀ D'UNE SOMME TRÈS MINIME SI ON LA COMPARE À CELLE DE 1,4 MILLIARD QU'ONT DONNÉ LES CONTRIBUABLES CANADIENS À CANADAIR SANS ESPOIR DE REMBOURSEMENT.

DEPUIS 1982, ANNÉE DE LA PROCLAMATION DE LA LOI SUR LE CANADA, LES OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ONT PRIS BEAUCOUP PLUS D'IMPORTANCE AU PAYS. LE PARAGRAPHE 36(1) DE LA LOI A MIS FIN À TOUT DOUTE ÉVENTUEL VOULANT QUE LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL NE SOIT PAS UNE QUESTION D'INTÉRÊT PUBLIC À PROPREMENT PARLER :

"SOUS RÉSERVE DES COMPÉTENCES
LÉGISLATIVES DU PARLEMENT ET DES
LÉGISLATURES ET DE LEUR DROIT DE LES
EXERCER, LE PARLEMENT ET LES
LÉGISLATURES, AINSI QUE LES
GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX,
S'ENGAGENT À :

- A) PROMOUVOIR L'ÉGALITÉ DES CHANCES
DE TOUS LES CANADIENS DANS LA
RECHERCHE DE LEUR BIEN-ÊTRE;
- B) FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE POUR RÉDUIRE
L'INÉGALITÉ DES CHANCES;
- C) FOURNIR À TOUS LES CANADIENS, À
UN NIVEAU DE QUALITÉ ACCEPTABLE,
LES SERVICES PUBLICS ESSENTIELS."

LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL POURRAIT PRENDRE DIVERSES MESURES POUR RÉDUIRE PLUS RAPIDEMENT LES INÉGALITÉS RÉGIONALES. ON PARLE BEAUCOUP, PAR EXEMPLE, DES ÉTATS-UNIS, QUI ONT CHOISI, AVEC BEAUCOUP DE SUCCÈS D'AILLEURS, D'UTILISER DES PROJETS DE DÉFENSE POUR REDONNER VIE À DES RÉGIONS LANGUISSANTES DU PAYS OU ENCORE, D'ÉTABLIR DES ENTREPRISES DANS DES ENDROITS OÙ IL N'Y AVAIT PRESQUE PAS D'EMPLOIS. OTTAWA POURRAIT BIEN SUIVRE UNE VOIE SEMBLABLE, EN EXERÇANT SON INFLUENCE SUR LES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS PAR LE BIAIS D'INVESTISSEMENT CANADA, EN DEMANDANT DES COMPENSATIONS LORSQU'IL ACHÈTE DU MATÉRIEL DE DÉFENSE À L'ÉTRANGER, EN PRENANT DES ARRANGEMENTS EN VERTU D'ENTENTES COMMERCIALES SPÉCIALES OU ENCORE, EN FAISANT DÉMÉNAGER DES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE OU CERTAINS SERVICES DES MINISTÈRES FÉDÉRAUX.

LE GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK EST DÉTERMINÉ À FAIRE DE SON ÉCONOMIE UNE PARTIE INTÉGRANTE ET PRODUCTIVE DE L'ÉCONOMIE CANADIENNE ET À TRAVAILLER ÉTROITEMENT AVEC OTTAWA POUR ATTEINDRE LES OBJECTIFS DU PARAGRAPHE 36(1) DE LA LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1982, DE SORTE QUE LES PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT DEVIENNENT VITE CHOSE DU PASSÉ.

DANS CETTE OPTIQUE, IL RECOMMANDE :

- 1) QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL INTÈGRE SA POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL À LA GESTION COURANTE DE L'ÉCONOMIE CANADIENNE ET QU'IL S'EN SERVE COMME NORME POUR SES AUTRES POLITIQUES;

- 2) QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL NE SE CONTENTE PAS D'ÉTUDIER LES EFFETS NÉGATIFS, SUR LES RÉGIONS À CROISSANCE LENTE, DE L'APPLICATION DE SES POLITIQUES SUR LE TRANSPORT, LES TARIFS DOUANIERS, LES COMMUNICATIONS, LA TAXATION ET LES QUESTIONS FISCALES, MAIS QU'IL ESSAIE DE S'EN SERVIR POUR FAVORISER CES MÊMES RÉGIONS;
- 3) QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ENCOURAGE, DANS LA MESURE DU POSSIBLE, LES ENTREPRISES ÉTRANGÈRES QUI ONT L'INTENTION D'OUVRIR DES FILIALES AU CANADA À S'ÉTABLIR DANS LES RÉGIONS À CROISSANCE LENTE ET QU'IL MODIFIE POUR CE FAIRE LE MANDAT D'INVESTISSEMENT CANADA;
- 4) QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ADOPTE UNE POLITIQUE DE RELOCALISATION DES SOCIÉTÉS DE LA COURONNE DANS LES RÉGIONS À CROISSANCE LENTE ET QU'IL Y DÉMÉNAGE CERTAINS SERVICES DES MINISTÈRES FÉDÉRAUX;

- 5) QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL FASSE PROFITER LES RÉGIONS À CROISSANCE LENTE DES RETOMBÉES FAVORABLES ET DES COMPENSATIONS DES CONTRATS DE DÉFENSE;
- 6) QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL TIENNE COMPTE DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DANS SES ENTENTES COMMERCIALES AVEC D'AUTRES PAYS;
- 7) QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL UTILISE LES PROGRAMMES DE FORMATION À L'EMPLOI COMME MOYEN DE PROMOUVOIR LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL;
- 8) QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ADAPTE SA POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL AUX EFFORTS DES PROVINCES;
- 9) QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL PRENNE CERTAINES INITIATIVES FAVORISANT LA COLLABORATION ENTRE LES PROVINCES À CROISSANCE LENTE QUI SONT VOISINES, AFIN QU'ELLES PUISSENT TIRER AVANTAGE D'ENTREPRISES COMMUNES.

DOCUMENT: 800-19/044

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

STATEMENT ON INTERNATIONAL TRADE

New Brunswick

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

FIRST, WE ARE IN GENERAL AGREEMENT WITH THE INITIATIVES AGREED TO AT THE MEETING OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR TRADE IN DECEMBER, AND WHICH PROVIDES A GOOD FRAMEWORK FOR FUTURE ACTION. IT IS UP TO US ALL TO START BUILDING ON THAT FRAMEWORK WITHOUT DELAY.

THE GOVERNMENT OF NEW BRUNSWICK BELIEVES STRONGLY THAT THE CENTREPIECE OF OUR NATIONAL TRADE POLICY MUST BE RELATIONS BETWEEN CANADA AND THE UNITED STATES.

WE BELIEVE THAT THE SOLUTION TO OUR
DIFFICULTIES WITH OUR MAJOR TRADING PARTNER
LIES IN MORE EFFECTIVE DIALOGUE LEADING TO
MUTUAL UNDERSTANDING.

THE NEED IS URGENT. THE CURRENT
REVIEW OF CONSULTATIVE MECHANISMS BETWEEN
CANADA AND THE UNITED STATES MUST BE GIVEN
THE HIGHEST PRIORITY.

THIS REVIEW -- AND OTHER TRADE MATTERS
OF CONCERN TO THE ENTIRE NATION -- SHOULD ALLOW
FOR FREQUENT CONSULTATIONS WITH THE PROVINCES.

NEW BRUNSWICK BELIEVES CANADA SHOULD
URGE A NEW ROUND OF MULTILATERAL TRADE NEGOTIATIONS
UNDER GATT.

THE IMPORTANT ISSUE IS MARKET ACCESS.
AND THE WAY TO IMPROVE MARKET ACCESS IS TO REDUCE
NON-TARIFF BARRIERS AS MUCH AS IS FEASIBLE.

NEW BRUNSWICK IS NOT ABLE TO PROVIDE
EXTENSIVE FUNDING TO ASSIST OUR FIRMS IN EXPANDING
EXPORT TRADE.

WE STRONGLY BELIEVE THAT IT IS THE ROLE
AND RESPONSIBILITY OF THE GOVERNMENT OF CANADA TO
REPRESENT OUR INTERESTS ABROAD.

WE THEREFORE RELY HEAVILY ON THE FEDERAL
GOVERNMENT'S TRADE COMMISSIONER SERVICE, WHICH HAS
BEEN VALUABLE TO US.

WE WOULD ENCOURAGE THE FEDERAL GOVERNMENT
COMMISSIONERS TO GIVE NEW EMPHASIS IN DEVELOPING
MARKETS SUCH AS THE ASIA/PACIFIC REGION.

SPECIALISTS IN SPECIFIC MARKET SECTORS SHOULD BE EMPHASIZED. THERE HAS BEEN A TENDENCY TO MOVE AWAY FROM THIS CONCEPT SINCE INDUSTRY TRADE AND COMMERCE AND EXTERNAL AFFAIRS WERE MERGED.

WE WOULD ALSO LIKE TO SEE THE CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY PLAY A GREATER ROLE IN EXPANDING EXPORT TRADE FROM NEW BRUNSWICK: THE BENEFITS THAT NEW BRUNSWICK BUSINESS RECEIVES FROM CIDA HAVE NOT BEEN CONSISTENT WITH THE POTENTIAL WE HAVE TO OFFER.

CIDA CAN ACCOMPLISH THIS BY ENSURING THAT ALL REGIONS OF CANADA ARE CONSIDERED WHEN CONTRACTS ARE PLACED FOR GOODS AND SERVICES FOR UNDERDEVELOPED NATIONS.

FINALLY, THE GOVERNMENT OF NEW BRUNSWICK ASKS THAT A GREATER EFFORT BE MADE TO ASSIST SMALL AND MEDIUM-SIZED COMPANIES TO ENTER AND EXPAND EXPORT MARKETS.

MANY OF THE FEDERAL GOVERNMENT'S EXISTING EXPORT INCENTIVES ARE TAILORED TO LARGER FIRMS, AND DO NOT MEET THE NEEDS OF THE SMALL EXPORTER.

SMALL FIRMS ARE VITAL TO THE ECONOMY, AND TO ECONOMIC RECOVERY OF CANADA. IT FOLLOWS, THEN, THAT THEIR TRADE NEEDS MUST BE MET, FOR THE SAKE OF THE FUTURE ECONOMIC HEALTH OF THIS COUNTRY.

CA1
Z2
- C52

DOCUMENT : 800-19/044

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE



DÉCLARATION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL

Nouveau-Brunswick

REGINA (Saskatchewan)

Les 14 et 15 février 1985

PREMIEREMENT, NOUS SOMMES D'ACCORD, EN GÉNÉRAL, AVEC LES INITIATIVES DONT AVAIENT CONVENU LES MINISTRES DU COMMERCE LORS DE LEUR RÉUNION DU MOIS DE DÉCEMBRE ET QUI FOURNISSENT UN EXCELLENT CADRE DE TRAVAIL POUR L'AVENIR. C'EST À NOUS TOUS DE COMMENCER DES MAINTENANT À AGIR EN CE SENS.

LE GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK CROIT FERMEMENT QUE NOTRE POLITIQUE COMMERCIALE NATIONALE DOIT ÊTRE AXÉE FONDAMENTALEMENT SUR LES RELATIONS ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS.

NOUS CROYONS QUE LA SOLUTION AUX PROBLEMES QUE NOUS CONNAISSONS AVEC NOTRE PRINCIPAL PARTENAIRE COMMERCIAL RESIDE DANS UN DIALOGUE PLUS EFFICACE QUI PERMETTRAIT AUX DEUX PARTIES DE MIEUX SE COMPRENDRE.

CETTE DEMARCHE NE PEUT ATTENDRE. IL FAUT ACCORDER LA PLUS GRANDE PRIORITE A L'ETUDE ACTUELLE DES MECANISMES DE CONSULTATION QUI EXISTENT ENTRE LE CANADA ET LES ETATS-UNIS.

CETTE ÉTUDE -- ET D'AUTRES QUESTIONS COMMERCIALES QUI CONCERNENT LE PAYS TOUT ENTIER -- DEVRAIENT FAIRE L'OBJET DE CONSULTATIONS FRÉQUENTES AVEC LES PROVINCES.

LE GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK CROIT QUE LE CANADA DEVRAIT PRÉCONISER UNE NOUVELLE SÉRIE DE NÉGOCIATIONS MULTILATÉRALES SUR LE COMMERCE DANS LE CADRE DU GATT.

LA QUESTION ESSENTIELLE ICI, C'EST L'ACCESSIBILITÉ AUX MARCHES. LA FAÇON D'AMÉLIORER CET ACCÈS CONSISTE À DIMINUER AUTANT QUE POSSIBLE LES OBSTACLES NON TARIFAIRES.

LE NOUVEAU-BRUNSWICK NE DISPOSE PAS DE BEAUCOUP DE FONDS
POUR AIDER SES ENTREPRISES À ACCROÎTRE LEURS EXPORTATIONS.

NOUS SOMMES CONVAINCUS QU'IL INCOMBE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL
DE REPRÉSENTER NOS INTÉRÊTS À L'ÉTRANGER.

NOUS DÉPENDONS DONC FORTEMENT DU SERVICE DES DÉLÉGUÉS
COMMERCIAUX DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, SERVICE QUI NOUS A ÉTÉ FORT
UTILE.

NOUS VOUDRIONS CEPENDANT INCITER LES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX
FÉDÉRAUX À METTRE DAVANTAGE L'ACCENT SUR LE DÉVELOPPEMENT DE MARCHÉS
TELS QUE CEUX DES PAYS DU PACIFIQUE ET DE L'ASIE.

IL FAUDRAIT AVOIR RECOURS À UN PLUS GRAND NOMBRE DE SPÉCIALISTES DE SECTEURS COMMERCIAUX PARTICULIERS. ON A TENDANCE À S'ÉLOIGNER DE CE CONCEPT DEPUIS LA FUSION DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE AVEC LES AFFAIRES EXTÉRIEURES.

NOUS AIMERIONS AUSSI QUE L'AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL JOUE UN PLUS GRAND RÔLE POUR CE QUI EST DE L'EXPANSION DES EXPORTATIONS DU NOUVEAU-BRUNSWICK : LES BÉNÉFICES QUE RETIRENT DE L'ACDI LES ENTREPRISES DE LA PROVINCE N'ONT PAS ÉTÉ PROPORTIONNELS AU POTENTIEL QU'ELLES OFFRENT.

L'ACDI PEUT S'ACQUITTER DE CETTE TÂCHE EN VEILLANT À CE QUE TOUTES LES RÉGIONS DU CANADA SOIENT PRISES EN CONSIDÉRATION LORSQU'ELLE OBTIENT DES CONTRATS DE BIENS ET SERVICES DE PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT.

FINALEMENT, LE GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK DEMANDE QUE L'ON DÉPLOIE UN PLUS GRAND EFFORT POUR AIDER LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES À PÉNÉTRER SUR LES MARCHES ÉTRANGERS ET À ACCROÎTRE LEURS EXPORTATIONS.

BON NOMBRE DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX D'ENCOURAGEMENT À L'EXPORTATION SONT CONÇUS POUR LES GRANDES ENTREPRISES ET NE RÉPONDENT PAS AUX BESOINS DES PETITS EXPORTATEURS.

N'OUBLIONS PAS QUE LES PETITES ENTREPRISES SONT UN ÉLÉMENT ESSENTIEL DE L'ÉCONOMIE ET DONC DE LA RELANCE ÉCONOMIQUE DU CANADA. IL S'ENSUIT DONC QU'IL FAUT RÉPONDRE À LEURS BESOINS EN MATIÈRE DE COMMERCE POUR ASSURER LA VIGUEUR ÉCONOMIQUE DE NOTRE PAYS À L'AVENIR.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/045

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

A Fair Consensus for Canada

NOTES FOR A STATEMENT BY
THE HONOURABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER OF MANITOBA



Manitoba

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE
OF FIRST MINISTERS
ON THE ECONOMY

"ATTRACTING AND ENCOURAGING NEW
INVESTMENT TO HELP CREATE JOBS"

NOTES FOR A STATEMENT BY
THE HONOURABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER OF MANITOBA

REGINA, SASKATCHEWAN

FEBRUARY 14, 1985

INTRODUCTION

Prime Minister:

I want to begin by congratulating you on your agreement to hold this full-scale First Ministers' Conference on the Economy.

I want to join you and our colleagues in welcoming Premier Miller formally to this Conference.

I would also like to add my thanks to Premier Devine, his colleagues and officials, for their warm welcome, and to compliment them and the secretariat staff for excellent conference arrangements.

The spirit all governments bring to this table presents a truly remarkable opportunity for our nation to begin again, cooperatively and constructively, to address major economic concerns and challenges.

For years, provinces like ours have been arguing -- sometimes with hope, but more often with frustration and anger -- that the economic problems facing Canada can't be resolved if the leaders of key sectors of our economy don't make a genuine effort to find common ground -- and to direct their energies toward finding solutions instead of scapegoats.

And, we have said, if governments can't agree among themselves, how can we expect the private sector -- business and labour -- to see any promise in working together?

Now, here in Regina, we have a chance to start identifying the common ground -- the policy goals and guidelines that we can agree on, and then build on, in the years to come.

I think we have chosen an agenda which will let us address some critical issues and, I hope, come to an agreement on priorities -- and even some concrete action.

Although there's no doubt we will have some disagreements, I think our agenda lends itself to consensus-building. And, in our view, that is critical.

We believe consensus-building and confidence-building go hand in hand.

But, to build consensus -- to build confidence among ordinary Canadians all across this country -- the policy guidelines we agree on here must be fair.

We all want a national consensus for recovery and renewal.

But we must all recognize that it won't hold together -- it won't work -- it won't have widespread support -- unless it is fair -- fair to all provinces, large and small, east and west, and fair to ordinary Canadians, to women, and to native Canadians.

Simply put, we are here to try to help build a fair consensus for Canada.

If we can get agreement on that kind of approach, then we will have made a major step forward.

Of course, it will only be a first step.

Agreeing on principles is one thing. Applying them is another.

How we reflect the outcome of this Conference in our Budgets this spring will be one measure of our success. And there will be other tests.

THE ECONOMY

Unquestionably, unemployment is the number one economic and social problem facing our nation. Today, despite two years of economic recovery, 1.5 million Canadians are unemployed. That is 600,000 more than in 1980, before the recession.

The human cost of unemployment is unconscionable. Young people unable to find their first jobs...displaced workers whose jobs have disappeared during the recession...highly trained Canadians needing new skills...these are all reflections of the unemployment problem.

Unemployment in Canada is depriving hundreds of thousands of people of the opportunity to earn a

stable income and contribute to their economic security.

It is wasting vast resources which could be channelled into production of reasonable housing and other commodities and services many of our people want and are forced to do without. Unemployment in Canada is leaving resources idle which could be directed towards the longer term development of our economy.

Unemployment is a national tragedy of immense proportions.

At current levels, it has been estimated that unemployment entails an annual loss in production likely in excess of \$50 billion. And, during the last election campaign, the direct cost to the federal Treasury alone was estimated at about \$10 billion.

So, Prime Minister, the most important commitment we as First Ministers can make to Canadians is that the key objective of creating jobs and reducing unemployment will guide us in our deliberations on all the economic issues on our agenda, commencing with "investment to help create jobs".

INVESTMENT TO HELP CREATE JOBS

Increased productive investment is central to Canada's economic performance over the longer term. It is a key element in securing sustained economic expansion and new job opportunities, improved competitiveness and the development of regional economic strengths. Worthwhile investment must serve the needs and aspirations of Canadians. We must recognize that investment is a means to an end and not an end in itself.

It is for that reason that our Government believes that some appropriate framework should be retained to assure that investments in Canada seek to create and preserve job opportunities.

The effort to attract capital to develop our economy should not allow the acquisition and shut-down of viable operations as has recently occurred in our province. That removes productive capacity from our economy and is an example of disinvestment in our future. An open door to foreign capital can be a door through which jobs leave Canada if we are not careful to safeguard Canada's national interest and investment.

Our Government firmly believes that productive public investment as well as productive private investment has a vital contribution to make to our nation's future. The fact that public sector investment in Canada has traditionally accounted for about 30% of total investment underscores its importance.

In this respect, Canada has a unique history. Canada was forged as a nation by major public investments. Geography, climate, a sparse population...all combined to create demands for public leadership.

Our people today owe much to the public investments undertaken in decades past by confident governments with vision and faith in the future. Those investments helped secure the development of utilities including our national transportation, communications and energy systems, as well as our high quality social infrastructure including health, education, urban and recreational facilities and so on. Those investments have added immeasurably to the quality of life in Canada and will continue to do so in years to come.

In some cases, we need to change the regulations under which some of our major industries operate. But, change doesn't necessarily mean wholesale deregulation. We're concerned, for example, about what that could mean for airline transportation and telecommunications. We're not the United States. We have a unique structure which requires us to approach regulatory reform with care -- as the Economic Council and others have advised.

Our history clearly demonstrates that we are not playing a "zero-sum" game. Public investment does not squeeze out or discourage private investment. Instead, the stimulus provided by public initiatives is often a critical factor in securing private sector investment. That has been our experience in Manitoba where we have concrete examples of private sector participation in and benefits from the initiatives of our Government.

The legacy of the severe national recession makes it natural to search for new solutions and new models for the period of rebuilding and reconstruction we must undertake. I believe we must be prudent and avoid turning too quickly to models which may have worked well in different circumstances but cannot be relied upon to strengthen our nation's economy. For

example, the development of the American economy, with ten times our population concentrated on a similar sized land mass has been accomplished with a very different mix of private and public activity.

Similar contrasts in the mix of private and public activity are also reflected in differences among regions in Canada. Canadians from all parts of our country must recognize the unique developmental needs of our regions. Achieving Canada's economic potential will continue to require commitment to appropriate public initiatives to build upon the strengths of the regions.

Certainly, there are measures which our governments can take to improve private investment prospects.

The first is to reduce high unemployment and use government fiscal capacity to strengthen the recovery of domestic demand in Canada. Increased employment, incomes and demand for goods and services will contribute concretely to private investors' perception that markets will be available for expanded production. With the current combination of weak market demand and punatively high interest rates, it is hardly surprising that the viability of many prospective investments has been called into question.

A further pulling back or downgrading of the importance of public activity will not contribute to Canada's investment prospects. Consumer and investor confidence cannot be rekindled by undercutting vital public initiatives and universal social programs. Inevitably, it is those least able to defend themselves who are hurt most by such cuts. That is simply unfair...and, it doesn't work.

Nor can confidence be rekindled by superficial and short-sighted cutbacks in worthwhile public investment which lead to even larger cuts in private investment. A concrete example is the federal government's announced cancellation of the Manufacturing Technology Institute in Winnipeg. For an apparent federal saving of \$20 million, some \$300 million in private investment and over 1,600 jobs are put in jeopardy, along with a major opportunity for western manufacturers to access new technologies and improve their competitiveness. Also ignored are the positive impacts those investments and jobs would have on government finances.

And, confidence cannot be rekindled by proceeding with cutbacks in federal equalization support to disadvantaged regions which require greater, not less, federal support if current efforts to improve our regional economies are to be sustained.

Instead, we must re-build confidence based on fairness to all Canadians in every region.

We must also recognize that large segments of our society have been unfairly denied full participation and fair rewards in our economy. Women, native Canadians and other groups are calling attention to their legitimate concerns and demanding an end to structures which have perpetuated their economic vulnerability. We must demonstrate that we hear their concerns and aspirations, and that we welcome the contributions they seek to make as an integral and important part of a fair national strategy for economic renewal.

One way of demonstrating our commitment would be to give our active support to our Ministers responsible for the Status of Women. In that context, I am advised that they have planned a federal-provincial conference to be held in Winnipeg in June of this year.

In that context, I would now like to bring forward, and table, seven principles regarding women's economic equality. They are:

- 1) A co-ordinated national effort and commitment is required to achieve economic equality for women.
- 2) Economic equality for women is beneficial to Canada, as well as to women.
- 3) Women's issues are economic issues.
- 4) Economic decisions must take into consideration the impact on women.
- 5) Gender disparity should be approached in the same manner as regional disparity.
- 6) Costs and benefits of economic development must be distributed fairly.

- 7) Government has a responsibility and a clear mandate from the conclusions of the federal government's Abella Report to intervene to ensure women's economic equality.

I propose that the First Ministers take these principles back to their Ministers Responsible for the Status of Women, who in turn could report on them at their Conference in June. I would also propose that the principles could then be placed on the agenda of the first First Ministers' Conference after the June Conference. This would represent the first step in our commitment to the greater integration of women's economic needs in policies and programs.

All of us at this Conference have witnessed the devastating effects of high interest rates on homeowners, farmers and small business operators. Real interest rates remain painfully high, both for consumers and investors. While most of the discussion in eastern financial circles concerns rebuilding or replenishing corporate balance sheets, I believe the problems facing farmers, the backbone of the western economy, and small business people throughout the country are far more serious. Those problems must also be addressed.

We would urge the federal government to reduce real interest rates as much as possible. Such action would provide a welcome stimulus and greatly enhance consumer and investor confidence.

Manitoba Experience

In Manitoba, our Government has implemented a course of action emphasizing the protection and creation of job opportunities, stretching public resources to the maximum during economic difficulties, rebuilding confidence in a recessionary world and taking action to help homeowners, farmers and small business with excessive interest costs.

And our record of success in Manitoba is indeed encouraging. Virtually every indicator, ranging from employment to population growth and private sector investment, has recorded significant increases in the past two years. In 1983 and 1984, private investment in our province increased by about 13% per annum, while in Canada, private investment declined slightly.

Prime Minister, there are particular opportunities in virtually every region where public investment is obviously worthwhile. In Manitoba, the construction of the Limestone Generating Station is a major opportunity. Employment and other benefits will extend well beyond Provincial borders, and include improvements in Canada's balance of payments.

We welcome your recognition of the important benefits such initiatives have for our country and your interest in finding appropriate ways in which federal action could support them. During our meeting in December I suggested that one possible federal contribution would be in the area of financing. The benefits of federal financing could be quite attractive. Apart from other considerations, such federal participation would assure comparable borrowing costs for major projects across the country and help equalize our country's ability to undertake such projects regardless of region.

Such co-operation could help form the basis of a national investment strategy geared to building on the strengths of various regions.

Fiscal Flexibility

All governments share a common concern about our fiscal positions which inevitably reflect the immense costs of the recession, the high interest rate policies followed by the former federal government, and significant and unfair erosions in the tax base on which public services depend. I believe all of us are in agreement in operating deficits must be controlled as the economy strengthens. Most recognize the legitimate distinction between deficits incurred to carry on current programs and borrowings for capital purposes.

Most of us also recognize the economic effects which generally accompany significant discretionary changes in deficits. Last fall, the Canadian people elected a national government which promised that there would be no "drastic reduction" in the deficit until interest rates are lower and the "country gets back to work", and a national government which acknowledged that "massive cuts now would guarantee a recession".

We should all be able to agree that the best way to restore fiscal flexibility is to put our people and industry back to work. Or as you put it last March, Prime Minister, "The main way you reduce the deficit is by increasing the wealth of the country."

Our Province believes that to increase the wealth of the country, we must address both the immediate unemployment crisis and the longer term developmental requirements of the economy.

We will all have to achieve greater economies and efficiencies in the delivery of public programs. Our citizens are better served by a lean and effective public sector which allocates resources on the basis of carefully considered priorities. But, those priorities must reflect fair and equitable treatment of individuals. They must preserve the integrity of our nation's historical commitment to balanced regional development initiatives, including a strong national equalization program, geared to promoting stable and sustained economic activity across the country.

In this context, we should remember that the overall resources directed by governments in Canada are in line with the experience of other industrial countries. In 1981, immediately before the recession, the current disbursements of government in Canada totalled 36.5% of Gross Domestic Product, marginally greater than the 36.4% average for the seven major industrial nations. And, the share in Canada was much lower than in any of the major European countries.

In any event, the sharp difference in the relative size of government current spending in the two successful economies of Japan and Germany -- 27% and 45%, respectively in 1982 -- illustrates the weakness of a case for either program and service cutbacks or major new programs based solely on size criterion. There is no evidence in international comparisons to

suggest that a smaller size public sector leads to a more successful country.

However, there is a compelling case for a comprehensive review of the Canadian income tax system to restore fairness in taxation based on ability to pay and to help restore fiscal flexibility.

In overall terms, the federal Auditor General recently estimated that the cost of the various tax preferences and incentives in the tax system may be as high as \$50 billion annually in federal revenues alone. That is equivalent to 50¢ in tax benefits for each dollar in direct federal spending. That \$50 billion is also greater than the entire federal proceeds from personal and corporation income taxes. It is appreciably higher than the federal financial requirements last year. And, as the federal Auditor General pointed out, tax expenditures are rarely, if ever, subject to any meaningful review or scrutiny.

The November 8 Federal Agenda Paper, "A New Direction for Canada", pointed out that corporate income tax preferences have reduced the effective federal corporation income tax rate from 36% to 15% of profits. And, many profitable corporations have such storehouses of tax write-offs that they are unlikely to pay any income tax under current rules for years to come.

Individual income tax incentives and preferences have steadily eroded the tax base since the 1972 general tax reforms, and generally, those provisions have benefitted higher income Canadians to the point where Revenue Canada advises that over 8,000 Canadians with incomes over \$50,000 paid no income tax in 1981.

Of course, that was before Scientific Research Tax Credits and "quick flip" arrangements permitted tens of thousands of other Canadians to avoid their entire federal and provincial income taxes. Scientific research is important, but so too are the basic services that fair and equitable income taxes are intended to finance.

As the Carter Commission noted in 1966,

"The first and most essential purpose of taxation is to share the burden of the state

fairly among all individuals and families. Unless the allocation of the burden is generally accepted as fair, the social and political fabric of a country is weakened and can be destroyed. History has many examples of the severe consequences of unfair taxation. Should the burden be thought to be shared inequitably, taxpayers will seek means to evade their taxes. When honesty is dismissed as stupidity, self-assessment by taxpayers would be impossible and the cost of enforcement high."

Unfortunately, the confidence of Canadians in the basic fairness of the tax system is being undermined by the myriad of preferential and special provisions. Worthwhile resources which could be used much more effectively are being wasted in more intensive efforts to beat a loophole-ridden tax system.

And, while well-to-do Canadians and profitable corporations are avoiding taxes, leaving ordinary working women and men to pay the bills, the resulting deficits are being used as justification for attacks on public programs and services.

Of course, there is a better way and a fairer way.

Prime Minister, during the election campaign, you supported the principle of a minimum tax for the rich in Canada. Surely, it makes equal sense to have a minimum tax on profitable corporations as well. I trust that such provisions will be included in the 1985 federal Budget.

Minimum tax provisions are, of course, only immediate emergency measures. Comprehensive reform leading to a simpler and fairer tax system is also required. Such a system would, in our view, be in the best interests of all Canadians.

As a first step on the path towards tax reform and as tangible evidence of a collective commitment by First Ministers to the restoration of a fair income tax system we would urge the convening of a National Tax Conference this spring to include business, labour, farmers and other Canadians. Such a tax reform conference would provide a forum for

Canadians to bring forward their concerns on this vital issue.

CONCLUSION

In conclusion, our decisions this week can do much to shape Canada's future in the remainder of this decade and beyond.

Our decisions must be fair, fair to ordinary Canadians, fair to working women and men, fair to the employed and the unemployed and fair to youth and future generations.

The approach I have outlined today is fully consistent with our commitment to fairness. Key elements include:

- ° a firm commitment to job creation to ensure fair and equitable job opportunities for all;
- ° a strong affirmation of the value of worthwhile public investment as well as worthwhile private investment;
- ° recognition of the important contribution sustained public initiatives make to the quality of life, the economy and to private investment prospects;
- ° commitment to support the legitimate aspirations of women to participate fully in, and share the rewards of our economy;
- ° agreement to reduce real interest rates;
- ° agreement to help farmers and small business operators cope with the legacy of high interest rates;
- ° fair national support for public services throughout all regions and provinces; and
- ° a commitment to tax reform.

Consensus on these and similar points would be a major achievement at this Conference and a major step forward for Canadians.

Agreement on a fair consensus for economic renewal, would give Canadians a welcome Valentine's Day message, and hope for "Bread and not just Roses".

**SUMMARY OF MAJOR INCOME TAX ACT
INCENTIVES AND PREFERENCES
1972-84**

**Compiled by
The Department of Finance
Government of Manitoba**

February, 1985

1972

- Introduction of two-year write-off for installation of water and air pollution control devices.
- Manufacturing and Processing Corporate Income Tax rate reduced to 40%, small business Manufacturing and Processing rate reduced from 25% to 20%.
- Fast write-off for manufacturing and processing equipment introduced.

1973

- Indexing of personal exemptions and rates introduced, to take effect in 1974.

1974

- Indefinite extension of two-year write-off for new machinery and equipment in manufacturing and processing.
- Registered Home Ownership Saving Plan introduced.
- Interest Income Deduction (Maximum \$1,000) introduced.
- Annual limit for small business corporate income tax rate increased from \$50,000 to \$100,000 and cumulative earnings limit increased from \$400,000 to \$500,000.
- Deduction of spousal RRSP contributions introduced.
- 100% write-off for petroleum and mineral exploration introduced.
- Multi-Unit Residential Building provisions introduced.
- Interest Income Deduction broadened to include Canadian dividend income.

1975

- 100% write-off for certified Canadian feature films introduced.
- Five per cent investment tax credit for investment in new buildings or machinery and equipment in manufacturing and processing industry and certain resource sectors introduced.

1976

- Two-year fast write-off introduced in energy-conserving equipment; removal of federal sales tax from same.
- Accelerated write-offs introduced for computer hardware and software.

- Annual limit for small business corporate income tax rate increased from \$100,000 to \$150,000 and cumulative deduction limit increased from \$500,000 to \$750,000.
- Registered Retirement Savings Plan maximum deduction raised from \$2,500 to \$3,500 and from \$4,000 to \$5,500 for persons not belonging to pension plan.

1977

- Investment Tax Credit broadened to include expenditures on scientific research. Basic rate remains at 5%. Credit rate increased to 7 1/2% for Saskatchewan, Manitoba, Northern Ontario and other designated areas; increased to 10% for Atlantic Provinces and Gaspé region.
- Additional earned depletion entitlement of 66 2/3% introduced on frontier and offshore drilling funds.
- Deduction of 3% of opening value of inventories introduced for businesses.
- Annual capital loss deduction allowable increased from \$1,000 to \$2,000.

1978

- Investment Tax Credit extended indefinitely. Basic rate increased from 5% to 7%, regional preferential rates increased from 7 1/2% to 10%, and 10% to 20%.
- Investment Tax Credit Basic rate for Research and Development increased from 5% to 10%; preferential rates for Atlantic Canada and the Gaspé increased from 10% to 25% for small businesses.
- Annual write-off rate for development expenditures in mining increased from 30% to 100%.
- Two-year write-off for pollution control equipment extended indefinitely.
- Drilling Fund provisions extended to end of 1981.
- Multi-Unit Residential Building tax shelter extended one year.
- Employment Tax Credit introduced.
- Additional 50% deduction of amount by which annual expenditures on Scientific Research exceed average of previous three-year period.

1980

- Provision allowing write-off of exploration expenses by individuals and non-resource corporations extended indefinitely.
- Small business development bond provision introduced for one year.
- Additional capital cost allowances provided for railways.
- Multi-Unit Residential Building provisions reintroduced.
- Investment Tax Credit of 50% introduced for designated high-unemployment areas.

1981

- Marginal tax rates for higher income individuals reduced.
- Small business development bond provisions extended one year.
- Annual limit for small business corporate income tax rate increased from \$150,000 to \$200,000 and small business cumulative deduction account increased from \$750,000 to \$1 million.

1982

- Canadians investing funds in the form of common shares in Canadian corporations to be taxed on income after inflation has been netted out.
- Small business development bond assistance extended to December 31, 1983.

1983

- Registered Home Ownership Savings Plan temporarily modified to allow for "top-up" of annual contributions where below lifetime maximum.
- Extended time for carry-forward/back of business and capital losses introduced.
- "Special recovery" refundable tax credit introduced.
- "Special recovery" share-purchase tax credit introduced.
- Investment Tax Credit extended to heavy construction.
- R and D tax credits enhanced from 10% to 20% with small businesses eligible for credit of 35% of R and D expenses.
- Scientific Research tax credit allowed to flow-through to investors ("Quick-flip" provisions).

- Incremental oil revenue tax suspended for one year.
- Flow-through deduction of earned depletion for mining exploration to individual investors introduced.

1984

- Small Business corporate tax rate extended to any Canadian-controlled private corporation.
- Tax rate for professionals and certain service corporations reduced from 33 1/3% to 25%.
- Suspension of Incremental Oil Revenue Tax extended.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT : 800-19/045

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

UN CONSENSUS ÉQUITABLE POUR LE CANADA
NOTES POUR UNE ALLOCUTION PAR L'HONORABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER MINISTRE DU MANITOBA



INTRODUCTION

Monsieur le Premier ministre :

Permettez-moi d'abord de vous féliciter pour avoir bien voulu organiser cette conférence des Premiers ministres sur l'économie.

J'aimerais me joindre à vous et à nos collègues pour souhaiter officiellement la bienvenue au Premier ministre Miller à cette conférence.

J'aimerais également remercier le Premier ministre Devine, ses collègues et ses représentants, pour la chaleur de leur accueil et les féliciter, ainsi que le personnel du Secrétariat, pour l'excellence de l'organisation matérielle de la Conférence.

L'esprit qui pousse tous les gouvernements à se réunir ici offre une occasion tout à fait remarquable pour notre pays de reprendre, sur une base de collaboration et de façon constructive, l'examen des principaux problèmes et défis économiques.

Depuis des années, des provinces comme la nôtre ont fait valoir, parfois avec espoir, mais le plus souvent avec frustration et colère, que les problèmes économiques auxquels le Canada fait face ne peuvent être résolus si les dirigeants des principaux secteurs de notre économie ne font pas un effort sincère pour trouver un terrain d'entente commun et consacrer leurs énergies à trouver des solutions plutôt que des boucs émissaires.

Et, comme nous l'avons dit, si les gouvernements ne peuvent s'entendre entre eux, comment pouvons-nous nous attendre à ce que le secteur privé, c'est-à-dire le monde des affaires et le monde du travail, puisse envisager un travail en commun prometteur?

Maintenant, ici même à Regina, nous avons une chance de commencer à identifier le terrain d'entente, les buts des politiques et les lignes directrices sur lesquels nous pouvons nous entendre, et à partir de là, commencer à bâtir au cours des années à venir.

Je pense que nous avons choisi un ordre du jour qui nous permettra d'aborder quelques questions critiques et, je l'espère, de nous entendre sur les priorités, et même sur quelques mesures concrètes.

Bien qu'il ne fasse aucun doute que des désaccords vont subsister, je pense que notre ordre du jour se prête de lui-même à ce genre de consensus. Et, à notre avis, ceci est essentiel.

Nous croyons que la réalisation d'un consensus et le rétablissement de la confiance vont de pair.

Mais, pour créer un consensus, pour rétablir la confiance chez les Canadiens à travers tout le pays, les lignes directrices sur lesquelles nous nous entendons ici doivent être équitables.

Nous voulons tous un consensus national pour la reprise et le renouveau.

Mais nous devons tous également reconnaître qu'il ne tiendra pas, qu'il ne fonctionnera pas, qu'il n'aura pas un soutien général, s'il n'est pas équitable, équitable pour toutes les provinces, les petites et les grandes, à l'est comme à l'ouest, et équitable pour nos concitoyens, pour les femmes et pour les autochtones.

En d'autres termes, nous sommes ici pour essayer de définir un consensus équitable pour le Canada.

Si nous pouvons nous entendre sur ce genre d'approche, nous aurons fait un grand pas en avant.

Naturellement, ce ne sera qu'un premier pas.

S'entendre sur des principes est une chose. Les mettre en oeuvre en est une autre.

La façon dont nous allons prendre en compte les résultats de cette conférence dans nos budgets ce printemps sera une mesure de notre réussite. Et il y aura d'autres tests.

L'ECONOMIE

Que le chômage soit le problème économique et social numéro un actuellement de notre pays ne fait pas de doute. Aujourd'hui, malgré deux années de reprise économique, il y a 1,5 million de Canadiens en chômage. Ce chiffre dépasse de 600 000 celui de 1980, avant la récession.

Le coût humain du chômage est effarant. Des jeunes gens incapables de décrocher leur premier emploi... des ouvriers déplacés dont les emplois ont disparu pendant la récession... des Canadiens hautement qualifiés ayant besoin de nouvelles qualifications... tout ceci reflète le problème du chômage.

Le chômage au Canada enlève à des centaines de milliers de personnes la possibilité de gagner un revenu stable et de contribuer à leur sécurité économique.

C'est gâcher d'abondantes ressources qui pourraient être utilisées à la production de logements et d'autres biens et services raisonnables que nos concitoyens désirent et dont ils doivent se passer. Le chômage au Canada laisse des ressources oisives qui pourraient servir au développement à plus long terme de notre économie.

Le chômage est une tragédie nationale démesurée.

D'après les niveaux actuels, on a estimé que le chômage se traduit par une perte annuelle de production qui dépasse probablement 50 milliards de dollars. Et, pendant la dernière campagne électorale, le coût direct pour le trésor fédéral à lui seul était estimé à environ 10 milliards de dollars.

Ainsi, Monsieur le Premier ministre, l'engagement le plus important que nous, comme Premiers ministres, pouvons prendre devant les Canadiens est que l'objectif principal de la création d'emplois et de la réduction du chômage va nous guider dans nos délibérations sur toutes les questions économiques à notre ordre du jour, en commençant par les investissements pour aider à la création d'emplois.

DES INVESTISSEMENTS POUR AIDER À LA CRÉATION D'EMPLOIS

L'augmentation des investissements productifs est essentielle pour la performance économique du Canada à plus long terme. C'est un élément fondamental pour garantir une croissance économique stable et de nouvelles possibilités d'emploi, améliorer la compétitivité et développer le potentiel économique régional. Des investissements valables doivent servir à répondre aux besoins et aux aspirations des Canadiens. Nous devons reconnaître que les investissements sont un moyen pour une fin et non pas une fin en soi.

C'est pour cette raison que notre gouvernement estime qu'un cadre approprié devrait être retenu pour garantir que les investissements au Canada vont créer et préserver les possibilités d'emplois.

Les efforts pour attirer des capitaux afin de développer notre économie ne devraient pas se traduire par l'acquisition et la fermeture d'entreprises viables, comme cela s'est produit récemment dans notre province. Ceci élimine de la capacité productive de notre économie et est un exemple de désinvestissement pour notre avenir. La porte ouverte aux capitaux étrangers peut être une porte par laquelle les emplois vont quitter le Canada si nous ne sommes pas suffisamment prudents pour sauvegarder les intérêts nationaux du Canada et les investissements.

Notre gouvernement croit fermement que des investissements publics productifs ainsi que des investissements privés productifs jouent un rôle fondamental dans l'avenir de notre pays. Le fait que les investissements du secteur public au Canada ont en règle générale représenté pour environ 30 p. 100 du total des investissements, en souligne l'importance.

A cet égard, le Canada bénéficie d'une expérience unique. Le Canada a été formé comme pays par d'importants investissements publics. La géographie, le climat, une population dispersée, tout cela devait se combiner pour exiger un leadership public.

Nos concitoyens aujourd'hui doivent beaucoup aux investissements publics entrepris au cours des décennies écoulées par des gouvernements confiants qui croyaient en l'avenir. Ces investissements ont contribué à affirmer le développement des services publics, y compris nos systèmes nationaux de transport, de communication et énergétique, ainsi que notre infrastructure sociale hautement qualifiée qui comprend la santé, l'enseignement, les installations urbaines et de loisir, et ainsi de suite. Ces investissements ont joué un rôle incommensurable dans la qualité de la vie au Canada, et continueront de le faire au cours des années à venir.

Parfois, nous devons changer les règlements en vertu desquels certaines de nos principales branches d'activité fonctionnent. Mais changement ne signifie pas nécessairement déréglementation totale. Nous nous inquiétons, par exemple, de ce que la déréglementation pourrait signifier pour le transport aérien et les télécommunications. Nous ne sommes pas les États-Unis. Nous avons une structure unique qui nous impose une approche prudente à la réforme de la réglementation, comme le Conseil économique et d'autres organismes l'ont déjà dit.

Notre histoire montre clairement que nous ne jouons pas un jeu de remise à zéro. Les investissements publics n'éliminent pas ou ne découragent pas les investissements privés. À la place, le stimulant que les initiatives publiques représentent est souvent un facteur critique pour obtenir des investissements du secteur privé. Telle a été notre expérience au Manitoba, où nous avons des exemples concrets d'une participation du secteur privé aux initiatives de notre gouvernement et des avantages qu'il y a ainsi obtenus.

Les séquelles de la grave récession nationale que nous avons connue nous poussent naturellement à rechercher de nouvelles solutions et de nouveaux modèles pour la période de reconstruction que nous devons entreprendre. J'estime que nous devons être prudents et éviter de nous tourner trop rapidement vers des modèles qui auraient pu fonctionner bien dans d'autres circonstances, mais qui ne sont plus fiables pour raffermir l'économie de notre pays. C'est ainsi que le développement de l'économie américaine, qui a une population dix fois plus importante que la nôtre concentrée sur un territoire de superficie semblable, a été réalisé grâce à un ensemble très différent d'activités privées et publiques.

Des contrastes semblables dans l'ensemble des activités publiques et privées se retrouvent également dans les différences entre les régions au Canada. Les Canadiens de toutes les régions de notre pays doivent reconnaître les besoins uniques en matière de développement de nos régions. La réalisation du potentiel économique du Canada va continuer à nécessiter l'engagement sous la forme d'initiatives publiques pour tirer profit des avantages des régions.

Il y a certes des mesures que nos gouvernements peuvent prendre afin d'améliorer les perspectives pour les investissements privés.

La première est de réduire le chômage élevé et d'utiliser la capacité fiscale des gouvernements pour raffermir la reprise de la demande intérieure au Canada. L'augmentation de l'emploi, des revenus et de la demande de biens et de services va contribuer de façon concrète à la perception de la part des investisseurs privés que des marchés s'ouvriront pour une production accrue. Compte tenu de la situation actuelle caractérisée par une demande faible et des taux d'intérêt prohibitifs, il ne faut guère s'étonner de ce que la viabilité d'un grand nombre d'investissements envisagés a été remise en question.

Une autre réduction de l'importance de l'activité publique ne va pas contribuer à encourager les perspectives d'investissements au Canada. La confiance des consommateurs et des investisseurs ne saurait être relancée par une coupure des initiatives publiques essentielles et la réduction des programmes sociaux universels. Inévitablement, ce sont ceux qui sont le moins capables de se défendre qui seront le plus touchés par ces coupures. Ceci est tout simplement injuste, et de plus, ne marchera pas.

La confiance ne saurait être également rétablie par des coupures superficielles et aveugles dans des investissements publics valables, qui pourraient entraîner des coupures encore plus importantes dans les investissements privés. Un exemple concret est l'annonce par le gouvernement fédéral de l'annulation de l'Institut de technologie de la fabrication à Winnipeg. Pour une économie apparente de 20 millions de dollars, quelque 300 millions de dollars d'investissements privés et plus de 1 600 emplois sont menacés, ainsi qu'une possibilité importante pour les fabricants de l'Ouest d'avoir accès à de nouvelles techniques et d'améliorer leur compétitivité. Sont laissés également de côté les aspects positifs que ces investissements et ces emplois auraient eu sur les finances publiques.

La confiance, enfin, ne saurait être relancée par des coupures dans les programmes fédéraux de péréquation destinés aux régions désavantagées qui ont besoin d'une aide fédérale plus grande et non pas plus petite, si l'on veut poursuivre nos efforts actuels pour améliorer nos économies régionales.

Nous devons, à la place, rétablir la confiance sur la base de la justice pour tous les Canadiens dans toutes les régions.

Nous devons également reconnaître que d'importants segments de notre société se sont vu injustement refuser une pleine participation et une juste rétribution au sein de notre économie. Les femmes, les autochtones et d'autres groupes attirent l'attention sur leurs préoccupations légitimes et réclamant la disparition de structures qui ont perpétué leur vulnérabilité économique. Nous devons montrer que nous sommes conscients de leurs inquiétudes et de leurs aspirations et que nous accueillons avec faveur les

contributions qu'ils s'efforcent d'apporter à l'économie comme une partie intégrale et importante d'une stratégie nationale équitable pour un renouveau économique.

Une façon de prouver notre engagement serait de donner un soutien actif à nos ministres responsables de la condition féminine. À cet égard, j'apprend qu'ils ont déjà prévu une conférence fédérale-provinciale qui aura lieu à Winnipeg en juin de cette année.

Toujours à ce propos, j'aimerais maintenant présenter et déposer sept principes touchant l'égalité économique de la femme. Ce sont :

- 1) Un effort et un engagement national coordonnés pour garantir l'égalité économique des femmes.
- 2) L'égalité économique des femmes est bénéfique pour le Canada, de même que pour les femmes.
- 3) Les questions féminines sont des questions économiques.
- 4) Les décisions économiques doivent prendre en considération leur impact sur les femmes.
- 5) Les différences de sexe doivent être perçues de la même façon que les différences régionales.
- 6) Les coûts et les avantages du développement économique doivent être répartis équitablement.
- 7) Le gouvernement a des responsabilités et un mandat clair émanant des conclusions du rapport fédéral Abella afin de garantir l'égalité économique de la femme.

Je propose que les Premiers ministres communiquent ces principes à leurs ministres responsables de la condition féminine, qui à leur tour feront rapport à leur sujet à la conférence de juin. Je proposerais également que des principes pourraient ensuite être mis à l'ordre du jour de la conférence des Premiers ministres suivant la conférence de juin. Ceci serait la première mesure de notre engagement vers une plus grande intégration des besoins économiques des femmes dans les politiques et les programmes.

Nous tous présents à cette conférence avons été témoins des effets dévastateurs des taux d'intérêt élevés sur les propriétaires de maisons, les agriculteurs et les petits entrepreneurs. Les taux d'intérêt réels sont demeurés malheureusement élevés, à la fois pour les consommateurs et les investisseurs. Bien que la plus grande partie des discussions au sein des cercles financiers de l'Est portent sur la reconstruction ou la reconstitution des bilans des sociétés, je pense que les problèmes auxquels font face les fermiers, qui sont l'épine dorsale de l'économie de l'Ouest, et les petits entrepreneurs au pays sont beaucoup plus sérieux. Ces problèmes doivent également être réglés.

Nous pressons le gouvernement fédéral de réduire les taux d'intérêt réels le plus possible. Une telle mesure constituerait un stimulant et augmenterait considérablement la confiance des consommateurs et des investisseurs.

L'expérience du Manitoba

Au Manitoba, notre gouvernement a mis en oeuvre des initiatives qui insistent sur la protection et la création de possibilités d'emplois, utilisant au maximum les ressources publiques pendant les périodes de difficultés économiques, ramenant la confiance dans un monde récessionniste et prenant des mesures pour aider les propriétaires de maison, les agriculteurs, et les petites entreprises aux prises avec des frais d'intérêt excessifs.

Et nos résultats au Manitoba sont effectivement encourageants. Pratiquement chaque indicateur, allant de l'emploi à la croissance démographique et aux investissements privés, a enregistré des augmentations sensibles au cours des deux dernières années. En 1983 et 1984, les investissements privés dans notre province ont augmenté d'environ 13 p. 100 par an, alors qu'au Canada ils ont légèrement baissé.

Monsieur le Premier ministre, il y a des possibilités particulières dans pratiquement chaque région où des investissements publics sont visiblement appropriés. Au Manitoba, la construction de la Limestone Generating Station en est un exemple majeur. L'emploi et les autres avantages qui en découlent vont dépasser de loin les frontières provinciales et se traduiront par des améliorations dans la balance des paiements du Canada.

Nous saluons le fait que vous reconnaissiez les avantages importants que de telles initiatives ont pour notre pays et votre intérêt pour trouver les moyens appropriés grâce auxquels des mesures fédérales pourraient les soutenir. Lors de notre réunion de décembre, j'ai proposé une contribution fédérale possible dans le domaine du financement. Les avantages du financement fédéral pourraient être forts intéressants. En plus d'autres considérations, une telle participation fédérale garantirait des coûts d'emprunt comparables pour de grands projets à travers le pays et aiderait à égaliser la capacité de notre pays d'entreprendre de tels progrès quelle que soit la région.

Une telle collaboration pourrait former la base d'une stratégie nationale d'investissement qui reposerait sur les avantages des diverses régions.

La marge de manoeuvre financière

Tous les gouvernements s'inquiètent de notre situation financière, qui rend compte inévitablement des coûts immenses de la récession, des politiques de taux d'intérêt élevés suivies par l'ancien gouvernement fédéral ainsi que des érosions importantes et injustes de l'assiette fiscale dont dépendent les services

publics. J'estime que nous sommes tous d'accord pour dire que les déficits de fonctionnement doivent être maîtrisés à mesure que l'économie se renforce. La plupart reconnaissent la distinction légitime entre les déficits encourus pour exécuter des programmes courants et les emprunts contractés pour acquérir des immobilisations.

La plupart d'entre nous reconnaissent également les effets économiques qui accompagnent généralement des changements discrétionnaires importants dans les déficits. L'automne dernier, le peuple canadien a élu un gouvernement national qui promettait qu'il n'y aurait pas de réduction importante du déficit tant que les taux d'intérêt n'auraient pas baissé et que le pays ne se serait pas remis au travail, et un gouvernement national qui reconnaissait que des coupures massives maintenant garantiraient une récession.

Nous devrions tous être en mesure de convenir que la meilleure façon de rétablir notre marge de manoeuvre financière est de remettre notre peuple et notre économie au travail. Ou, comme vous l'avez dit en mars dernier, Monsieur le Premier ministre, la meilleure façon de réduire le déficit est d'augmenter la richesse du pays.

Notre province estime que pour accroître la richesse du pays, nous devons nous attaquer à la fois à la crise immédiate du chômage et aux besoins du développement à plus long terme de l'économie.

Nous devons tous réduire les coûts et améliorer l'efficacité de la prestation des programmes publics. Nos concitoyens sont mieux desservis par un secteur public normal et efficace qui répartit les ressources sur la base de priorités soigneusement établies. Mais ces priorités doivent tenir compte d'un traitement juste et équitable des personnes. Ils doivent préserver l'intégrité de l'engagement historique de notre pays à des initiatives de développement régional équilibrées, ce qui comprend un programme national majeur de péréquation destiné à promouvoir un régime économique stable et soutenu dans tout le pays.

À cet égard, nous ne devons pas oublier que les ressources générales administrées par les gouvernements au Canada correspondent à ce que l'on observe dans d'autres pays industriels. En 1981, immédiatement avant la récession, les dépenses courantes des administrations au Canada totalisaient 36,5 p. 100 du produit intérieur brut, soit très légèrement plus que la moyenne de 36,7 p. 100 pour les sept principaux pays industrialisés. Et par ailleurs, cette proportion au Canada était beaucoup plus faible que dans tout autre grand pays européen.

Quoi qu'il en soit, la forte différence de l'importance relative des dépenses publiques courantes dans les deux économies prospères du Japon et de l'Allemagne, soit 27 p. 100 et 45 p. 100 respectivement en 1982, illustre qu'il n'est pas justifié de procéder à des coupures de programmes et de services ou de lancer de nouveaux programmes importants sur le seul critère de la taille.

Rien dans les comparaisons internationales ne permet de suggérer qu'un secteur public plus petit se traduira par un pays plus prospère.

Toutefois, il existe des justifications indiscutables pour revoir à fond le régime fiscal canadien afin de restaurer l'équité dans la fiscalité sur la base de la capacité de payer et afin d'aider à rétablir la marge de manoeuvre financière.

En termes généraux, le vérificateur général du Canada a récemment estimé que le coût des différents traitements préférentiels et encouragements fiscaux au sein du régime fiscal pourrait atteindre 50 milliards de dollars par an en recettes fédérales seulement. Ceci équivaut à 50 cents en avantages fiscaux pour chaque dollar de dépenses directes fédérales. Ces cinquante milliards de dollars sont aussi plus élevés que le total des recettes fédérales provenant des impôts sur le revenu des sociétés et des particuliers. Il est sensiblement plus élevé que les besoins fédéraux de financement de l'année précédente. Et, comme le vérificateur général du Canada l'a fait remarquer, les dépenses fiscales sont rarement, voir jamais, soumises à une revue ou à un examen sérieux.

Le document fédéral de la mi-novembre intitulé "Une nouvelle direction pour le Canada" faisait ressortir que les traitements fiscaux préférentiels des revenus des sociétés ont réduit le taux d'impôt fédéral sur le revenu des sociétés de 36 p. 100 à 15 p. 100 des bénéfices. Et un grand nombre de sociétés rentables ont une telle provision de déductions fiscales qu'il est peu probable qu'elles vont payer l'impôt sur le revenu en vertu des dispositions actuelles pendant plusieurs années.

Du côté des particuliers, les traitements préférentiels et les encouragements fiscaux ont progressivement entamé l'assiette fiscale depuis les réformes fiscales générales de 1972, et de façon générale, ces dispositions ont bénéficié aux Canadiens ayant un revenu plus élevé au point que Revenu Canada signale que plus de 8 000 Canadiens dont le revenu dépassait 50 000 dollars n'ont payé aucun impôt sur le revenu en 1981.

Evidemment, ceci se passait avant les crédits d'impôt pour la recherche scientifique et les dispositions de vente-rachat de titres ont permis à des dizaines de milliers d'autres Canadiens d'éviter de payer la totalité de leurs impôts fédéraux et provinciaux sur le revenu. La recherche scientifique est importante, mais les services fondamentaux que des impôts sur le revenu justes et équitables sont destinés à financer le sont également.

Comme le faisait remarquer la Commission Carter en 1966, le but premier et essentiel de la fiscalité est de répartir le fardeau de l'État équitablement entre tous les particuliers et toutes les familles. À moins que la répartition du fardeau ne soit généralement acceptée comme étant juste, le

tissu social et politique d'un pays se trouve affaibli et peut être détruit. L'histoire offre de nombreux exemples des graves conséquences d'une fiscalité injuste. Si l'on devait considérer que le fardeau n'est pas partagé équitablement, les contribuables chercheraient des moyens d'éviter de payer leurs impôts. Lorsque l'honnêteté est repoussée comme étant une stupidité, l'auto-cotisation par les contribuables serait impossible et le coût de l'application de la loi serait élevé.

Malheureusement, la confiance des Canadiens dans le caractère fondamentalement juste du régime fiscal se trouve entamée par la foule de clauses préférentielles et spéciales. Des ressources utiles qui pourraient servir beaucoup plus efficacement sont gâchées par des efforts intensifs pour bénéficier d'un régime fiscal rempli d'échappatoires. Et, pendant que les Canadiens bien nantis et les sociétés rentables évitent de payer des impôts, laissant ce soin aux travailleurs et aux travailleuses, les déficits qui en résultent servent de prétexte à des attaques contre les programmes et les services publics.

Naturellement, il existe une meilleure façon et une façon plus équitable.

Monsieur le Premier ministre, pendant la campagne électorale, vous avez appuyé le principe d'un impôt minimum pour les riches au Canada. Certes, il serait tout aussi logique d'avoir un impôt minimum pour les sociétés rentables également. Je suis convaincu que de telles dispositions seront comprises dans le budget fédéral de 1985.

Des dispositions pour un impôt minimum ne sont, naturellement, que des mesures d'urgence immédiates. Il faut une réforme en profondeur qui donnerait un régime fiscal plus simple et plus équitable. Un tel régime, à notre avis, serait dans les meilleurs intérêts de tous les Canadiens.

Comme première étape de la réforme fiscale et comme preuve tangible d'un engagement commun de la part des Premiers ministres à rétablir un régime fiscal juste, nous demandons instamment que la conférence nationale sur la fiscalité ce printemps fasse également intervenir des représentants du monde des affaires, du monde du travail, des agriculteurs et des autres Canadiens. Une telle conférence permettrait aux Canadiens d'exprimer leurs préoccupations sur cette question essentielle.

CONCLUSION

En conclusion, nos décisions cette semaine peuvent jouer un grand rôle en modélant l'avenir du Canada jusqu'à la fin de cette décennie et après.

Nos décisions doivent être équitables, équitables pour nos concitoyens, équitables pour les travailleuses et les travailleurs, équitables pour les personnes occupées et les chômeurs, et équitables pour les jeunes et les générations futures.

L'approche que j'ai décrite aujourd'hui correspond totalement à notre engagement à l'égard de l'équité. Ses éléments fondamentaux comprennent :

- un engagement ferme à l'égard de la création d'emplois afin de garantir des possibilités d'emploi justes et équitables pour tous;
- la reconnaissance sans ambiguïté de la valeur des investissements publics et privés;
- la reconnaissance de la contribution importante des initiatives publiques soutenues à la qualité de la vie, à l'économie et aux perspectives des investissements privés;
- l'engagement d'appuyer les aspirations légitimes des femmes à participer à part entière à notre économie et à en bénéficier en retour;
- un volonté commune de réduire les taux d'intérêt réels;
- un volonté commune d'aider les agriculteurs et les petits entrepreneurs à faire face aux séquelles des taux d'intérêt élevés;
- un soutien national équitable aux services gouvernementaux pour toutes les régions et les provinces; et
- un engagement à l'égard de la réforme fiscale.

Un consensus sur ces points, et d'autres points semblables, serait une réussite indiscutable de cette conférence et un grand pas en avant pour les Canadiens.

Un accord sur un consensus équitable pour le renouveau économique serait pour les Canadiens un message de la Saint-Valentin particulièrement agréable et leur donnerait bon espoir pour du pain et non pas seulement de l'eau fraîche.

RÉSUMÉ DES PRINCIPAUX ENCOURAGEMENTS ET TRAITEMENTS PRÉFÉRENTIELS
ACCORDÉS EN VERTU DE LA LOI DE L'IMPOT SUR LE REVENU

1972-1984

Préparé par
le Ministère des Finances
du gouvernement du Manitoba

Février 1985

- 1972
- Introduction de l'amortissement sur deux ans pour la mise en place d'installations de lutte contre la pollution de l'eau et de l'air.
 - Réduction à 40 p. 100 du taux de l'impôt sur le revenu applicable aux sociétés oeuvrant dans les secteurs de la fabrication et de la transformation, réduction de 25 à 20 p. 100 du taux d'imposition des petites entreprises.
 - Introduction de l'amortissement accéléré du matériel de fabrication et de transformation.
- 1973
- Indexation des exemptions et des taux applicables aux particuliers, avec entrée en vigueur pour 1974.
- 1974
- Prolongation indéfinie de l'amortissement sur deux ans pour les machines et le matériel neufs destinés à la fabrication et à la transformation.
 - Lancement du régime enregistré d'épargne-logement.
 - Introduction de la déduction pour les revenus d'intérêts (maximum 1 000 \$).
 - Relèvement du plafond annuel du taux d'impôt sur le revenu pour les petites entreprises de 50 000 à 100 000 \$ et relèvement de la limite des gains accumulés de 400 000 à 500 000 \$.
 - Introduction de la déduction des contributions du conjoint aux REEL.
 - Amortissement à 100 p. 100 des frais d'exploration pétrolière et minérale.
 - Dispositions relatives aux immeubles résidentiels à logements multiples.
 - Extension de la déduction pour revenus d'intérêts aux revenus de dividendes de source canadienne.
- 1975
- Amortissement à 100 p. 100 des longs métrages canadiens portant visa.
 - Crédit d'impôt à l'investissement de 5 p. 100 pour les investissements en immeubles ou machines et matériel neufs dans les secteurs de la fabrication et de la transformation et dans certains secteurs des ressources naturelles.
- 1976
- Amortissement accéléré sur deux ans pour le matériel de conservation de l'énergie; élimination de la taxe fédérale de vente sur ce matériel.

- Amortissement accéléré pour le matériel et le logiciel informatiques.
- Relèvement du plafond annuel du taux de l'impôt sur le revenu pour les petites entreprises de 100 000 à 150 000 \$ et relèvement de la limite de la déduction accumulée de 500 000 à 750 000 \$.
- Relèvement de la déduction maximale au titre des régimes enregistrés d'épargne-retraite de 2 500 à 3 500 \$, et de 4 000 à 5 500 \$ pour les personnes ne cotisant pas à des régimes de pensions.

1977

- Elargissement du crédit d'impôt à l'investissement de façon à inclure les dépenses au titre de la recherche scientifique. Le taux de base demeure à 5 p. 100. Le taux du crédit est porté à 7,5 p. 100 pour la Saskatchewan, le Manitoba, le Nord de l'Ontario et d'autres régions désignées et à 10 p. 100 pour les provinces de l'Atlantique et la région de Gaspé.
- Provision supplémentaire pour épuisement gagné de 66 2/3 p. 100 au titre des fonds de forage dans les régions éloignées et au large des côtes.
- Déduction de 3 p. 100 de la valeur d'ouverture des stocks pour les entreprises.
- Relèvement de 1 000 à 2 000 \$ de la déduction annuelle permise pour les pertes en capital.

1978

- Prolongation indéfinie du crédit d'impôt à l'investissement. Relèvement du taux de base de 5 à 7 p. 100 et des taux préférentiels régionaux, de 7,5 à 10 p. 100 et de 10 à 20 p. 100.
- Relèvement de 5 à 10 p. 100 du taux de base du crédit d'impôt à l'investissement au titre de la recherche et du développement. Relèvement de 10 à 25 p. 100 pour les petites entreprises des taux préférentiels pour la région de l'Atlantique et celle de Gaspé.
- Relèvement de 30 à 100 p. 100 du taux annuel d'amortissement au titre des dépenses de mise en valeur dans le secteur minier.
- Prolongation indéfinie de l'amortissement sur deux ans du matériel de lutte contre la pollution.
- Prolongation jusqu'à la fin de 1981 des provisions au titre des fonds de forage.

- Prolongation pour un an du programme fiscal des immeubles résidentiels à logements multiples.
- Introduction du crédit d'impôt à l'emploi.
- Déduction supplémentaire de 50 p. 100 du montant des dépenses annuelles au titre de la recherche scientifique qui dépasse la moyenne des trois années précédentes.

1980

- Prolongation indéfinie de la provision pour amortissement des dépenses d'exploration par des particuliers et des sociétés hors secteur des ressources naturelles.
- Introduction pour une année de la provision pour les obligations pour le développement de la petite entreprise.
- Allocations de coût en capital supplémentaires pour les chemins de fer.
- Réintroduction des provisions au titre des immeubles résidentiels à logements multiples.
- Introduction d'un crédit d'impôt à l'investissement de 50 p. 100 pour les régions à chômage élevé désignées.

1981

- Réduction des taux d'impôt marginaux pour les particuliers à revenu élevé.
- Prolongation pour une année des provisions au titre des obligations pour le développement de la petite entreprise.
- Relèvement du plafond annuel du taux de l'impôt sur le revenu des petites entreprises de 150 000 à 200 000 \$ et relèvement du compte de déduction cumulative des petites entreprises de 750 000 à 1 million de dollars.

1982

- Les Canadiens investissant dans des actions ordinaires de sociétés canadiennes seront imposés sur le revenu après déduction de l'inflation.
- Le programme des obligations pour le développement de la petite entreprise est prolongé jusqu'au 31 décembre 1983.

1983

- Modification temporaire du régime enregistré d'épargne-logement permettant une déduction maximale pour l'année financière de 10 000 \$ moins les cotisations des années précédentes.
- Introduction d'une période prolongée pour le rapport des pertes d'entreprise et des pertes en capital sur les années passées et suivantes.

- Introduction d'un crédit d'impôt spécial remboursable pour la relance.
- Introduction d'un crédit d'impôt spécial pour la relance du capital-actions.
- Extension du crédit d'impôt à l'investissement dans le cas du matériel de construction lourd.
- Relèvement de 10 à 20 p. 100 des crédits d'impôt à la R & D, les petites entreprises devant être admissibles à un crédit de 35 p. 100 des dépenses en R & D.
- Crédit d'impôt à la recherche scientifique autorisé à être transféré aux investisseurs.
- Impôt sur les recettes pétrolières supplémentaires suspendu pour un an.
- Transfert aux investisseurs de la déduction pour épuisement gagné dans le cas des dépenses d'exploration minière.

1984

- Extension du taux d'imposition réduit des petites entreprises à toute société privée sous contrôle canadien.
- Réduction de 33 1/3 à 25 p. 100 du taux d'imposition des professionnels et de certaines sociétés de services.
- Prolongation de la suspension de l'impôt sur les recettes pétrolières supplémentaires.

CA1

Z2

- C52

DOCUMENT: 800-19/046

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



RESOLUTION TO ADDRESS
ISSUES RAISED BY THE
UNITED NATIONS DECADE OF WOMEN

Prince Edward Island

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

We resolve that:

As we move toward the year 2000 we take steps to address the issues raised by the United Nations Decade of Women, not as women's issues, to be addressed by men; but as issues affecting the future of all Canadians, to be addressed by all Canadians.

As Canadians we will begin to take concrete steps to sensitize ourselves to the components of our society which limit the roles of our sons and daughters.

Each of us must begin at the point on the continuum of sensitivity where we now find ourselves.

The first step on the continuum is to acquaint ourselves with the wealth of information about the unconscious stereotyping patterns inherent in the Canadian culture of the 80's. We will encourage public conferences and workshops to present this information.

Further we will ensure that all components of our education and training systems are free of bias and systemic discrimination.

As First Ministers we will take steps to expose our Cabinets and senior civil servants to the concepts of employment equity so that they will be able to recognize systemic discrimination. We will establish mechanisms to ensure that government decisions are based on information which identifies the possible differential impact on certain segments of our population. We will endeavour to make appointments to boards and commissions so that the composition of these bodies will reflect the composition of our population.

Let us resolve today to implement these steps in our respective jurisdictions by our first meeting in 1986.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/046

Publications

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

RÉOLUTION TOUCHANT LES QUESTIONS
SOULEVÉES PAR LA DÉCENNIE DES NATIONS UNIES
POUR LA FEMME

Île-du-Prince-Édouard

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

Il est résolu que :

A mesure que nous approchons de l'an 2000, nous devons nous pencher sur les questions soulevées par la Décennie des Nations Unies pour la femme, non comme des questions féminines étudiées par des hommes, mais plutôt comme des questions qui touchent l'avenir de tous les Canadiens et sur lesquelles tous les Canadiens doivent se pencher.

En tant que Canadiens, nous commencerons à prendre des mesures concrètes en vue de nous sensibiliser aux éléments de notre société qui entravent les rôles de nos fils et de nos filles.

Chacun d'entre nous doit aborder la question selon le degré de sensibilisation qu'il a atteint.

Pour commencer, nous devons prendre connaissance de la masse d'information qui existe concernant les stéréotypes inconscients inhérents à la culture canadienne des années 80. Nous encouragerons la tenue de conférences et d'ateliers publics afin de diffuser cette information.

En outre, nous veillerons à ce qu'il n'y ait aucun préjugé ni discrimination systémique dans les divers éléments de nos systèmes d'enseignement et de formation.

En tant que Premiers ministres, nous prendrons des mesures pour que les membres de nos Cabinets et nos hauts fonctionnaires soient sensibilisés aux principes de l'égalité dans le secteur de l'emploi afin qu'ils soient en mesure de reconnaître la discrimination systémique. Nous mettrons sur pied des mécanismes

qui permettront aux gouvernements de prendre des décisions qui tiennent compte des incidences possibles sur certains éléments de notre population. Nous tenterons de faire en sorte que les nominations à des comités et commissions reflètent bien la composition de notre population.

Prenons aujourd'hui la résolution d'adopter ces mesures dans nos administrations respectives d'ici notre prochaine réunion en 1986.

CA 1
Z 2
-C 52

DOCUMENT: 800-19/ 047

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

STATEMENT ON
REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

Prince Edward Island



REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

First Ministers' Conference on the Economy
Regina, Saskatchewan
February 14 - 15, 1985

Statement on Regional Economic Development



The Honourable
James M. Lee
Premier of Prince Edward Island

Since it was decided about one hundred years ago, to create in Canada, an east-west integrated economy, the main economic thrust has been the development of our nation's physical resources. Less attention has been given to the growing disparities among the regions.

It is my contention that if regional disparities are left unattended, we will witness a serious strain on our Canadian Federation over the next fifty years. As we all know, it is imperative that we work together to bring about the required growth in the Canadian economy, and it is equally important that we make the narrowing of regional disparities a top priority, in order that opportunities will be available in all regions of the country.

For this to take place we, collectively, need to have the political will to make it happen. To expect results with little tangible attention is like expecting our unemployment problem to be resolved without doing anything about it.

We believe that few are expecting complete economic equality of regions, but we all would like less-developed regions to be more self-reliant. We would like to see the men, women and children in those regions have an economic standard of living closer to the Canadian average. At the present time we are not doing well because the gap between regional per capita incomes is growing larger. Our success in the future in dealing with this issue may allow the nation to grow much faster. All of the parts must have a strong competitive foundation. If the philosophical view is that so called national economic free-enterprise policies will work equally for the benefit of all regions and therefore less regional economic development will be necessary, we will be sadly disappointed.

Prince Edward Island believes that there are two major approaches to regional economic development which would contribute to the Canadian economy and to greater regional equity. They are:

1. A more equitable regional balance in economic decision-making in the country.
2. The improvement of the business climate in poorer regions to stimulate the private sector to contribute to the maximum economic growth of the region and of the country.

The first approach is the most difficult on which to record progress and, as yet, it has not been tackled. This approach would require a change of attitude by governments, business and labour. It is our belief that a serious attempt in this direction would be welcomed in all regions of Canada.

We, in Prince Edward Island, have always believed that money alone will not bring the equity that is necessary. It has been our concern that many structural problems exist in our country because of the way our country developed. The correction of these problems in the future is necessary to protect some regions from being consistently depressed in terms of per capita income or in terms of development opportunities.

We know our system protects very well, through the House of Commons, the large population areas, but not all Provinces are equally protected. In the composition of various national boards and agencies with a large measure of decision making power, the lack of representation of smaller population areas is very noticeable. It appears that when a board is appointed, the majority of the membership is drawn from the largest population areas.

Therefore, the regional sensitivity for the decisions made is often negligible. This is disturbing to less populous regions of Canada because over the years Crown Corporations, Federal Boards and Agencies and other institutions have assumed a greater national decision-making role. Over the long run, unless the regions have a more equal voice in the decision-making process, we will have an unusually skewed national economy and population.

Prince Edward Island has participated aggressively during the past few years in suggesting the need for structural changes in less-developed regions. This was emphasized in our Province's position papers on Economic Union and Development Prospects (1983), and Senate Reform.

If our national institutions reflected the interests of all Provinces, P.E.I. might not continue to suffer artificially inflated energy prices and transportation disadvantages that have been identified by every observer going back to the Duncan Commission of 1926.

Prince Edward Island is not opposed to a world price for oil, nor are we critical of the previous government's efforts to gain Canadian ownership and control of Canadian petroleum resources.

Such efforts were laudable and noble. We do believe, however, that the National Energy Policy is too narrowly focussed in that it excludes a major form of energy. I refer of course to electricity. For some Provinces this may not be a substantial concern, but for Prince Edward Island, the absence of any national electrical energy policy continues to be a serious obstacle to our industrial growth. Indeed, our Province must pay a substantial premium above the real cost of production for electricity imported from the mainland.

This contributes to an electricity price which is several times higher than the national average level. In turn, this places all our producers and especially our major industry, the agri-food industry, at a competitive disadvantage. Indeed, it is not uncommon for electricity to be exported to the United States at a price lower than that charged to Prince Edward Island. Such a system defies not only justice, but logic as well.

Prince Edward Island has therefore proposed a solution to inequitable pricing of electricity exchanged between Provinces. This proposal is for the establishment of a National Electrical Energy Marketing Agency

(N.E.E.M.A.) which would equalize the price of inter-Provincial economy electricity sales. Some critics of this proposal say that it defies tradition, but any serious attack on regional disparities will necessitate the application of bold and innovative policies.

We believe that our proposal for the solution of the electricity question is illustrative of the type of specific action that is required to reduce structural barriers to regional growth.

Under the previous Federal Government, big business was the recipient of billions of dollars of "tax expenditures". The use of tax expenditures has proliferated to the extent that the federal revenue base has been seriously eroded with obvious consequences on the federal deficit. The Auditor General of Canada, Mr. Kenneth Dye, has said, "Beneath the surface of any accountability regime, programmes fuelled by tax expenditures have expanded, their real costs unquantified, their total effect a mystery". We believe that it is dangerous to place our hopes for economic prosperity in the hands of mystery. Surely, we must deal with reality. The reality is that business expenditures are concentrated in the richer regions of Canada and that, in comparison, regional economic development expenditures are very modest indeed. The use of tax expenditures should be given extensive review to assess its impact on the Canadian economy.

• The second approach of which I spoke was the improvement of the business climate of less developed regions.

During the past twenty years some emphasis was given to Provinces which did not have the required discretionary funding to enhance their infrastructure. This was done in our Province at first through agreements such as F.R.E.D. and A.R.D.A. in the late '50's, then through the formation of D.R.E.E. and the P.E.I. Comprehensive Development Plan and, more recently, with the E.R.D.A. agreements.

It was evident with the structural deficiencies among the regions that there was a need to build an infrastructure foundation whether it was roads, ports, etc., to ensure that the private sector would be in a position to effectively compete, thus allowing development to occur. Many Provinces were not and still are not at the level that is needed to be competitive. It is imperative to work to this end so that we may compete internationally with our own resources, to develop a stronger national economy.

We believe, however, that there is a need to have a structure that is flexible and allows the Provinces to work with Ottawa in the most efficient way.

Our Province became particularly frustrated when, in negotiating our E.R.D.A. last year, we were denied a multi-sectoral approach which forced us to negotiate sector-by-sector and not on an integrated basis. In addition, Prince Edward Island together with some of the other Provinces were dismayed that, in real terms, the level of funding attached to the E.R.D.A. had precipitously declined from historical levels.

As governments, we know that the private sector cannot compete internationally where the conditions that have been created have put them at a disadvantage. We must set a climate where we, as regions, work in concert with each other, and at the same time ensure that the private sector has a real opportunity to produce the growth necessary to enhance all regions of the country. Governments must also recognize that each Provincial economy is unique and, thus, federal policy should build in the flexibility that is required.

We must also recognize that whatever the weakness of previous regional development policies, it is generally agreed that those infrastructural improvements which have occurred, have placed the poorer regions in a stronger position to capitalize on opportunities.

During the past few years most governments have noticed that small businesses have generated most of the job growth. In my mind there is no question that these small businesses will continue to be the engine for growth in the next decade. They will enhance growth in our Province and the country if given the proper environment.

The stimulation of small business will be the key to success of regional development. In order to do this we will have to be innovative in our approach. We are well aware that Canadians are great savers, but during the last number of years, Canadians have increased their rate of savings over and above the traditional levels. Obviously, we will have to restore confidence and find ways to have these savings diverted to small business. My inclination is that savings will, to a large extent, gravitate to larger companies. This has to change if small businesses are to get their proper share. If this is done, I am confident that regional economic development will accelerate at a faster pace.

We also feel strongly that in our Province, where we have a narrow economic base, and small private sector, that any move to tax-based incentives only, as suggested by some, would be detrimental to small business, and especially so to new enterprises starting up. It is imperative to have some form of grant system, coupled with tax incentives, to ensure that small businesses may contribute in their most effective way.

We are now engaged in a process of attempting to renew the momentum of the Canadian economy. One of the recognized elements of this exercise is controlling the Federal deficit. In this regard we caution that a sudden withdrawal of federal funding some regions or provinces like ours could cause a sudden down-turn in our Provincial economic activity. Our private sector is not sufficiently developed to withstand such a shock. Only when the private sector is in a stronger position to contribute more to the economy will it be prudent to reduce the level of federal funding. We are all formulating programmes oriented to stimulating the private sector, but we will require our historical levels of funding from the federal government until the results from the private sector are obtained.

In conclusion, the ability of our country to narrow regional disparities over the past two decades has been an illusive target. I do, however, hold out hope that because of Section 36 (1) of the Canadian Constitution, we are committed to:

- a) Promoting equal opportunities for the well-being of Canadians.
- b) Furthering economic development to reduce disparity in opportunities, and
- c) Providing essential public services of reasonable quality to all Canadians.

These commitments coupled with the required political willingness would go a long way in narrowing the inequities that exist between regions.

The following are some objectives that we in Prince Edward Island believe are attainable over the next decade. If these objectives are met, the result would be a more equitable contribution by each Province toward the economic growth of this great country. The objectives are:

1. To include in all First Ministers' Conferences the topic of regional economic development in respect to the balancing of the economic decision-making process within Canada.
2. To hold regular meetings with the Economic Development Ministers to seek ways of formulating new and innovative policies to accelerate economic growth in the Provinces or regions with the lowest per capita incomes.
3. To ensure that per capita incomes of the less developed regions are raised in comparison to the most prosperous regions within the next decade.
4. To ensure that the Federal Government makes regional economic development a top priority by ensuring that its organization is weighted structurally towards this end, and devote a greater percentage of funds to its effort.
5. To ensure that the Federal Government, within the next year, places more emphasis on major policy areas which could be used as tools for regional development, but would not entail extra direct financial expenditures; e.g. market quotas, manpower policy, tariffs, energy policy, etc.

6. To ensure a better integration of social and economic development policies directed to under-developed regions.
7. To clarify within the next year, the Federal and Provincial government roles in regional economic development.
8. To ensure federal or development policy is sensitive to provincial regional economic development differences in resource bases, economic activity and cultural traditions.
9. To ensure maximum efficiency in delivery and with a view to avoiding duplication of programming.

CA1

Z2

- C52

Publications

DOCUMENT: 800-19/047

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

DECLARATION SUR LE
DÉVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

Ile-du-Prince-Édouard



REGINA (Saskatchewan)

Les 14 et 15 février 1985

Conférence des Premiers ministres sur l'économie
Regina (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

**DECLARATION SUR LE
DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE
REGIONAL**

L'Honorable
James M. Lee
Premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard

Depuis que l'on a décidé il y a cent ans environ de créer au Canada une économie intégrée est-ouest, la principale orientation de la politique économique a été la mise en valeur des ressources naturelles de notre pays. On a accordé moins d'attention aux disparités régionales croissantes.

J'affirme que si l'on ne s'attaque pas aux disparités régionales, nous serons témoin des graves tensions qui pèseront sur notre confédération canadienne au cours des cinquante prochaines années. Comme nous le savons tous, il est urgent que nous travaillions ensemble pour redonner à l'économie canadienne la croissance nécessaire, et il est également important que nous fassions de la réduction des disparités régionales une priorité absolue, de sorte que des possibilités puissent s'offrir dans toutes les régions du pays.

Pour cela, nous devons tous ensemble avoir la volonté politique de réaliser cet objectif. Penser que l'on aura des résultats en accordant peu d'attention aux problèmes est comme prévoir régler notre problème du chômage sans rien faire à ce sujet.

Nous pensons que peu de gens s'attendent à la réalisation d'une égalité économique complète des régions, mais nous voulons tous que les régions moins développées deviennent plus autonomes. Nous voulons voir les hommes, les femmes et les enfants de ces régions avoir un niveau de vie plus proche de la moyenne canadienne. À l'heure actuelle, les résultats se sont pas bons parce que l'écart des revenus régionaux par habitant va en s'élargissant. Notre réussite future dans ce domaine pourrait permettre au pays de croître beaucoup plus rapidement. Tous les éléments doivent reposer sur un fondement concurrentiel solide. Si l'opinion philosophique veut que les soi-disantes politiques économiques de libre entreprise vont fonctionner également à l'avantage de toutes les régions et que par conséquent le développement régional sera moins prioritaires, alors nous serons amèrement déçus.

L'Ile-du-Prince-Edouard estime qu'il y a deux approches fondamentales au développement économique régional qui bénéficieraient à l'économie canadienne et favoriseraient l'équité régionale. Ce sont :

1. Un meilleur équilibre régional pour les prises de décisions d'ordre économique au pays.
2. L'amélioration du climat des affaires dans les régions pauvres afin d'encourager le secteur privé à contribuer à la croissance économique maximale de la région et du pays.

La première approche est celle dont il est le plus difficile de suivre les progrès, et elle n'a pas encore été essayée. Elle nécessiterait un changement d'attitude de la part des gouvernements, du monde des affaires et du milieu du travail. Nous croyons qu'une tentative sérieuse en ce sens serait profitable pour toutes les régions du Canada.

Nous, à l'Ile-du-Prince-Édouard, avons toujours estimé que l'argent seul n'apportera pas cette équité nécessaire. Nous nous inquiétons de ce qu'un grand nombre de problèmes existent dans notre pays à cause de la façon dont il s'est développé. Il faudra résoudre ces problèmes si l'on veut empêcher que certaines régions traînent systématiquement de la patte en termes de revenu par habitant ou de possibilités de développement.

Nous savons que notre système protège très bien, grâce à la Chambre des communes, les grandes régions peuplées, mais toutes les provinces ne sont pas protégées de la même façon. L'absence de représentants des petites régions moins peuplées est très sensible dans la composition de divers conseils et organismes nationaux ayant un pouvoir décisionnel important. Il semble que lorsqu'un conseil est créé, la majorité de ses membres vient des régions les plus peuplées. Aussi, la dimension régionale des décisions prises est

souvent minime. Ceci est préoccupant pour les régions moins peuplées du Canada parce qu'au fil des ans les sociétés d'Etat, les conseils et organismes fédéraux et d'autres institutions ont assumé un plus grand rôle décisionnel à l'échelle nationale. A long terme, à moins que les régions n'aient davantage voix au chapitre de la prise de décisions, l'économie et la population nationales seront singulièrement déséquilibrées.

L'Ile-du-Prince-Edouard a oeuvré activement au cours des dernières années pour souligner la nécessité d'apporter des changements structurels dans les régions moins développées. C'est ce qui a été souligné dans nos documents sur l'union économique et les perspectives de développement (1983), et la réforme du Sénat.

Si nos institutions nationales traduisent les intérêts de toutes les provinces, l'Ile-du-Prince-Edouard ne devrait pas continuer à subir des prix de l'énergie artificiellement gonflés ni à être défavorisé sur le plan des transports ainsi que l'a constaté chaque observateur depuis la Commission Duncan de 1926.

L'Ile-du-Prince-Edouard ne s'oppose pas à l'alignement des prix canadiens du pétrole sur les prix mondiaux et elle ne critique pas non plus les efforts déployés par le gouvernement précédent pour que les Canadiens soient propriétaires de leurs ressources pétrolières et qu'ils les contrôlent. Ces efforts étaient louables

et nobles. Cependant, nous croyons que la Politique Énergétique nationale est trop restreinte, en ce sens qu'elle exclut une forme importante d'énergie. Je veux parler, naturellement, de l'électricité. Pour certaines provinces, ce problème n'est peut-être pas important, mais pour l'Ile-du-Prince-Edouard, l'absence d'une politique nationale de l'énergie électrique continue à poser un sérieux obstacle à sa croissance industrielle. En fait, notre province doit payer un prix beaucoup plus élevé que le coût réel de production pour l'électricité importée du continent.

Le prix de l'électricité dans notre province est donc plusieurs fois plus élevé que la moyenne nationale. Cette situation nuit à la compétitivité de tous nos producteurs et surtout de ceux de notre principale industrie, l'industrie agro-alimentaire. En réalité, il n'est pas rare que l'électricité soit exportée aux États-Unis à un prix moindre que celui qui est demandé à l'Ile-du-Prince-Edouard. Un tel système n'est pas seulement injuste, il est aussi illogique.

L'Ile-du-Prince-Edouard a donc proposé une solution à l'inégalité du système d'établissement des prix de l'électricité échangée entre les provinces. Cette proposition préconise la création d'un Office national de commercialisation de l'énergie électrique qui réglerait le prix de l'électricité vendue entre les provinces. Selon certains de ses détracteurs, cette proposition

va à l'encontre de ce qui s'est toujours fait, mais, si l'on veut s'attaquer sérieusement à la réduction des disparités régionales, il faudra adopter des politiques audacieuses et innovatrices.

Nous croyons que notre proposition en vue de régler le problème de l'électricité illustre bien le genre de mesure précise qu'il importe de prendre pour réduire les obstacles structurels à la croissance régionale.

Sous l'ancien gouvernement, les grandes entreprises ont bénéficié de milliards de dollars de "dépenses fiscales". Cette pratique s'est tellement répandue que les recettes fédérales ont considérablement baissé, ce qui a eu des conséquences évidentes sur le déficit fédéral. Le vérificateur général du Canada, M. Kenneth Dye, a dit que sous la surface de tout régime de responsabilité, les programmes alimentés par les dépenses fiscales ont proliféré, sans que l'on connaisse leur coût réel ni toutes leurs conséquences. Nous croyons qu'il est dangereux de placer nos espoirs de prospérité économique entre les mains de l'inconnu. Nous devons assurément compter avec la réalité. Cette réalité est que les dépenses des entreprises sont concentrées dans les régions les plus riches du Canada et que, en comparaison, les dépenses de développement économique régional sont vraiment très modestes. Il faudrait examiner à fond la question de l'utilisation des dépenses fiscales afin d'en évaluer l'incidence sur l'économie canadienne.

La seconde approche dont j'ai fait mention est l'amélioration du climat des affaires dans les régions moins développées.

Au cours des vingt dernières années, on a porté une certaine attention aux provinces qui ne disposaient pas des fonds nécessaires pour améliorer leur infrastructure. Ce fut le cas de notre province, d'abord par l'entremise d'ententes telles que le FODER et l'ARDA vers la fin des années 50, puis par la formation du MEER et du plan de développement global de l'I.-P.-E. et, en dernier lieu, par le biais des EDER.

Étant donné le manque de structures dans les régions, il était évident qu'il fallait mettre en place une infrastructure de base, qu'il s'agisse de routes, de ports, etc..., pour permettre aux entreprises du secteur privé d'être en mesure de se faire concurrence, et par là même, de favoriser le développement. De nombreuses provinces n'avaient pas, et n'ont toujours pas, atteint le niveau voulu pour être concurrentielles. Il est indispensable que nous atteignons cet objectif, si nous voulons que nos propres ressources soient compétitives sur les marchés internationaux et développer ainsi une économie nationale plus forte.

Nous pensons pourtant qu'il est nécessaire de disposer d'une infrastructure souple qui permette aux provinces de travailler avec Ottawa de la façon la plus productive possible.

Nous nous sommes sentis particulièrement frustrés, l'an passé, lors des négociations relatives à l'EDER dans notre province, lorsqu'on a refusé d'envisager une stratégie multisectorielle, ce qui nous a obligés à faire porter les négociations sur un secteur à la fois et non sur une base intégrée. En outre, l'Ile-du-Prince-Edouard, ainsi que d'autres provinces, s'aperçut avec consternation qu'en termes réels, le niveau de financement prévu par l'EDER était bien inférieur aux niveaux habituels.

En tant que gouvernements, nous savons que le secteur privé ne peut pas être concurrentiel à l'échelon international, s'il est désavantagé du fait des conditions qui ont été créées. Nous devons, ensemble, susciter un climat de collaboration, tout en veillant à ce que le secteur privé ait véritablement la possibilité de produire la croissance voulue pour mettre en valeur toutes les régions du pays. Les gouvernements doivent aussi reconnaître que chaque province a une économie bien particulière, et la politique fédérale devrait donc avoir la souplesse nécessaire que cela suppose.

En outre, quelles qu'aient été les faiblesses des politiques de développement régionales antérieures, on ne peut nier que les améliorations de l'infrastructure qui ont eu lieu ont quand même permis aux régions moins bien nanties de mieux tirer parti des débouchés.

Au cours des quelques dernières années, la plupart des gouvernements se sont rendu compte que les petites entreprises ont été à l'origine de la création de la majorité des emplois. Je ne doute nullement, pour ma part, que ces petites entreprises continueront à être le moteur de la croissance au cours de la prochaine décennie. Elles favoriseront la croissance dans notre province et dans le pays tout entier, si l'on crée un climat qui leur est favorable.

La stimulation du secteur de la petite entreprise sera la clé du succès du développement régional. Pour réaliser cela, il nous faudra appliquer une stratégie innovatrice. Nous savons fort bien que les Canadiens sont de grands épargnants. Cependant, au cours des dernières années, ils ont porté le montant de leur épargne bien au-delà des niveaux habituels. Sans aucun doute, nous devons rétablir la confiance et trouver des moyens de diriger cette épargne vers la petite entreprise. À mon avis, ce sont les grandes sociétés qui attireront la majeure partie de cette épargne. Cela doit changer, si l'on veut que les petites entreprises reçoivent la part qui leur revient. Le cas échéant, je suis certain que le développement économique régional se poursuivra à un rythme plus rapide.

Nous sommes également d'avis que, dans notre province qui possède une assise économique étroite et un petit secteur privé, tout programme d'incitations qui seraient uniquement de nature fiscale, comme le proposent certains, ferait du tort aux petites entreprises et, tout spécialement, aux nouvelles entreprises qui démarrent. Il est indispensable de mettre en place un certain système de subventions qui, combiné à des stimulants fiscaux, permettrait aux petites entreprises d'apporter la meilleure contribution possible à l'économie.

Nous nous efforçons actuellement de redonner un nouvel élan à l'économie canadienne. Un des éléments reconnus de cet effort est la maîtrise du déficit fédéral. À cet égard, nous tenons à souligner que le retrait soudain des fonds fédéraux de certaines régions ou provinces, telles que la nôtre, risque fort de provoquer un déclin tout aussi brusque des activités économiques provinciales. Notre secteur privé n'est pas assez développé pour pouvoir supporter un tel choc. Il ne conviendra de réduire le niveau de financement fédéral que lorsque le secteur privé sera assez fort pour pouvoir contribuer davantage à l'économie. Nous élaborons tous des programmes visant à stimuler le secteur privé, mais il nous faudra disposer des niveaux de financement octroyés traditionnellement par le gouvernement fédéral tant que le secteur privé n'aura pas obtenu les résultats escomptés.

Finalement, au cours des deux dernières décennies, la capacité du pays de réduire les disparités régionales n'aura été qu'un objectif illusoire. Je demeure cependant confiant parce qu'aux termes de l'article 36(1) de la Loi constitutionnelle de 1982, nous nous sommes engagés à :

- a) promouvoir l'égalité des chances de tous les Canadiens dans la recherche de leur bien-être;
- b) favoriser le développement économique pour réduire l'inégalité des chances;
- c) fournir à tous les Canadiens, à un niveau de qualité acceptable, les services publics essentiels.

Le respect de ces engagements, allié à la bonne volonté politique nécessaire, permettrait de réduire considérablement les inégalités entre les régions.

Le gouvernement de l'Île-du-Prince-Edouard estime qu'il est possible d'atteindre les quelques objectifs suivants au cours de la prochaine décennie. Si c'est le cas, chaque province contribuerait plus équitablement à la croissance économique de notre pays. Voici ces objectifs :

1. Inscrire le développement économique régional à l'ordre du jour de toutes les conférences des Premiers ministres en vue d'arriver à ce que le processus décisionnel en matière économique soit mieux équilibré au Canada.
2. Organiser régulièrement des réunions avec les ministres chargés du développement économique pour rechercher les moyens d'élaborer des politiques nouvelles et novatrices qui permettent d'accroître le rythme de croissance économique dans les provinces ou régions ayant les plus faibles revenus par habitant.
3. Veiller à ce que les revenus par habitant des régions moins bien nanties se rapprochent de ceux des régions les plus prospères au cours de la prochaine décennie.
4. Insister pour que le gouvernement fédéral fasse du développement économique régional une de ses grandes priorités en orientant son organisation structurelle à cette fin et en consacrant à ses efforts dans ce domaine un pourcentage plus élevé de son budget.
5. S'assurer que le gouvernement fédéral mette davantage l'accent, au cours de la prochaine année, sur les grands domaines de politique qui pourraient servir d'outils de développement régional mais qui n'entraîneraient pas d'autres dépenses directes, comme les contingents d'exportation, la politique en matière de main-d'oeuvre, les tarifs douaniers, la politique énergétique, etc...

6. Assurer une meilleure intégration des politiques de développement social et économique destinées aux régions sous-développées.
7. Préciser, au cours de la prochaine année, le rôle respectif des gouvernements fédéral et provinciaux à l'égard du développement économique régional.
8. Voir à ce que la politique fédérale ou de développement tienne compte des différences qui existent entre les provinces en matière de développement économique régional au niveau des richesses naturelles, de l'activité économique et des traditions culturelles.
9. Veiller à ce que les programmes soient réalisés de la façon la plus efficace possible et en évitant tout double emploi.



FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

FREE TRADE WITH THE UNITED STATES:
AN ALBERTA PERSPECTIVE



presented at
The First Ministers' Conference on the Economy
February, 1985

Alberta

GOVERNMENT OF ALBERTA
CANADA

FREE TRADE WITH THE UNITED STATES:

AN ALBERTA PERSPECTIVE

presented at

The First Ministers' Conference on the Economy

February, 1985

I. THE PROPOSAL

The Government of Alberta strongly supports a free trade arrangement between Canada and the United States. This free trade arrangement would allow goods and services to move across national boundaries without discrimination, and unimpeded by tariffs, special taxes, and non-tariff barriers. The time has come for Canada to move boldly to open up the huge market of our neighbor to the south. The payoff will be in the prospect of substantial new job opportunities for Canadians.

Canadians recognize that trade is vital to our economy. Almost one-third of our Gross National Product results from our trading activities. Canada and the United States are each other's largest trading partners. Total trade between the nations will likely exceed \$150 billion for 1984. Traditionally Canada and the United States enjoy the largest two-way trade and investment flow of any two countries in the world.

Unquestionably, the relationship is profitable to both countries, and the level of our interdependence cannot be understated. The jobs of millions of Canadians and Americans depend on the maintenance of good solid relations between our nations.

The federal government's discussion paper How To Secure and Enhance Canadian Access to Export Markets, released on January 29, 1985, is a positive contribution to the current deliberations on the free trade option with the United States. Alberta is encouraged by the federal government's stated commitment to consultation and its willingness to work cooperatively with the provinces. To a substantial degree, the discussion paper shares many of the views long-advocated at Annual Premiers' Conferences and Western Premiers' Conferences.

The Premiers of Canada's 10 provinces, at their annual conference in 1977 in New Brunswick, issued a communique which noted that "The importance of the United States market is such as to suggest that in addition to multilateral negotiations, Canada has much to gain from bilateral trade negotiations with the United States."

This Alberta paper is presented in the belief that Canadians are now prepared to accept new directions in meeting the challenge of creating jobs for young Canadians. In its White Paper on Proposals for an Industrial and Science Strategy for Albertans, 1985 to 1990, released last year, the Government of Alberta focussed on the necessity to increase trade opportunities. Alberta believes that the time has come for Canada and the United States to seriously consider the mutual benefits of a free trade arrangement.

II. THE CURRENT CANADA-UNITED STATES TRADING ENVIRONMENT

The current trading environment between Canada and the United States demonstrates the broad range of benefits of trade for both countries, and the problems inherent in such an extensive trading relationship.

Canada as a whole traditionally sends close to 75 per cent of its exports, both resource-related and manufactured, to the United States. The federal discussion paper highlights the importance of exports destined for the United States from specific regions and provinces. Figures show that exports to the United States from four provinces, as a percentage of their total exports, exceed 80 per cent and range up to 95 per cent. For five other provinces, the value is in the 60 per cent range.

Certainly Canada has already taken advantage of opportunities which exist in the United States. To expand exports and to contribute to the further development of the Canadian economy, the private sector now must be assured of the continued opportunity to pursue and develop sales in the United States. Secure and enhanced access to that market is vital to the continued health of the Canadian economy and must be an overriding concern for Canada.

The current trading environment also demonstrates the broad range of difficulties which confront Canadian exporters. The federal discussion paper accurately describes the main problem as the increased threat of measures resulting from the strong protectionist attitudes which are spreading in the United States. The document specifies the many sectors

which have experienced the uncertainty and harrassment of threatened or actual United States restrictions on imports.

If Canada is to continue to benefit from trade with the United States, and wishes to be in a situation to take advantage of new and expanding export opportunities, then the Canadian business sector must be in a situation of greater stability and certainty regarding its exporting activities. The private sector cannot make a long-term commitment to expensive marketing and investment expenditures in a climate of uncertain trade relations with its largest market.

III. A TIME FOR BOLD ACTION

A number of factors support immediate action by Canada to develop a free trade arrangement.

1. Multilateral Trade Negotiations--The possibility that a new round of multilateral trade negotiations may be initiated actually provides an opportune backdrop to the pursuit of Canada-United States bilateral free trade. Alberta is confident that free trade arrangements between Canada and the United States will not hinder traditional trading relations with other countries. In fact, Canada and the United States would be able to provide the impetus for multilateral discussions and resolution of bilateral issues, while demonstrating that a cooperative approach to liberalized trade can occur despite protectionist pressures. A new round of multilateral trade negotiations would go some distance to rekindle the commitment to trade liberalization and assist in spreading world economic recovery. The United

States has been a strong advocate of a new round of trade negotiations, and at the same time has expressed a desire to pursue trade liberalization wherever feasible, if only on a bilateral basis.

In his State of the Union address to Congress on February 6, 1985, President Reagan called for action:

"We have seen the benefits of free trade and lived through the disasters of protectionism. Tonight, I ask all of our trading partners, developed and developing alike, to join us in a new round of trade negotiations to expand trade and competition, and strengthen the global economy--and to begin in this next year."

While not ignoring the potential benefits of a new round of multilateral trade negotiations, it is necessary to recognize that the multilateral approach will not necessarily succeed in obtaining substantive results for Canada. The Tokyo Round of multilateral trade negotiations provided some positive results, but left many issues unresolved. Extensive agricultural subsidies used by our competitors, related to both domestic and export promotion programs and their distorting effect on international trade, were virtually ignored. In addition, high tariffs on some major Canadian export products were retained. There have been some suggestions that the multilateral approach, as pursued through General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) negotiations, is too complex, may not be fully able to reduce non-tariff barriers, and does not address adequately sectors of particular importance to Canada, especially as they relate to the United States.

2. Proposed Federal Options for Trade Relations with the United States

The federal discussion paper presents certain basic options which might be

pursued: a) The Status Quo; b) A Sectoral Approach; and c) A Comprehensive Bilateral Arrangement.

a) The Status Quo--Alberta believes that Canada should no longer accept the status quo. The federal discussion paper is correct in stating that "Continuation of the present situation may not adequately serve Canadian economic interest with the United States in a tougher international environment." Canadian trade policy related to its most important market cannot be founded upon a series of ad hoc measures responding to a growing list of trade complaints or other measures which disrupt access to the United States market (for example lumber, pork, potatoes). Although Canada has been relatively successful in minimizing the impact of trade complaints on Canadian industry, these efforts nonetheless require the mobilization of considerable resources, and new efforts have to be mounted to demonstrate benefits to the United States on each issue. Canada cannot continue to drift in this fashion.

b) A Sectoral Approach--A sectoral initiative would focus on bilateral free trade for only a limited number of specific industries. The federal discussion paper clearly outlines the problems with this approach, including the issues of balance and symmetry, cross sectoral trade-offs, and compatibility with multilateral obligations. From Alberta's perspective, it is clear that the sector approach may not adequately meet Canada's needs. In any event, the prospects for substantive action are unlikely.

c) A Comprehensive Bilateral Arrangement--Alberta is convinced that the current mood and climate are conducive to pursuing a comprehensive free trade arrangement with the United States.

In considering all these options, it must be recognized that none is risk-free, including the status quo.

3. A Time for Change--There is a rejuvenated spirit in the country.

There is a sense of confidence in Canada that Canadians can compete in the international trade arena.

The major concerns expressed about increased Canada-United States economic ties have focussed on how such ties might undermine Canada's political and cultural sovereignty and identity. However, most Canadians recognize that the historical concerns expressed in the first century of Canada's existence no longer restrain Canada's progress in its second. Concerns about being "swallowed up" by the United States, or being "dominated", or having our resources "exploited" were the concerns of a young, insecure, small, developing country. Many Canadians recognize what Canada can accomplish if it is willing to take on the challenge of competition.

Canada has matured. This decade has seen the development of a new Canadian Constitution that enshrined a concept of federalism that is unique in the world. Mature provincial governments have the capability of building on their strengths. Canada's constitutional framework, with provincial jurisdiction and responsibility for many important areas, including resource ownership and management, and the unique nature of federal-provincial

cooperation, consultation and agreement, provide a political and economic framework that is truly Canadian, and only Canadian.

Canada's role internationally has matured as well. Canada is a participant in the economic summits of the seven leading western industrialized countries, and is a member of the quadrilateral meetings of trade ministers which provide much of the impetus to international trade discussions. Canada's role in a wide variety of international organizations has often been recognized as providing a distinctive and useful contribution to many issues--whether as a peace-keeper, provider of aid, leader in the Commonwealth, or consensus-builder.

IV. PRINCIPLES FOR A CANADA-UNITED STATES FREE TRADE ARRANGEMENT

Alberta advocates a Canada-United States free trade arrangement to allow goods and services to move across national boundaries without discrimination, and unimpeded by tariffs, special taxes, and non-tariff barriers.

In pursuing a Canada-United States free trade arrangement the following principles should be observed:

-- The rights and obligations of both countries under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) should be maintained.

A comprehensive arrangement which provides for the removal of tariffs and non-tariff barriers on substantially all bilateral trade would not be contrary to the GATT (Article 24 of the General Agreement allows for the

establishment of a free trade area), nor jeopardize future GATT negotiations. The federal paper points out that "the choice for Canada is not between multilateral or bilateral approaches to trade, but how both avenues can be pursued in a mutually reinforcing manner."

-- The free trade arrangement should contain the necessary safeguard measures to provide for the orderly transition to free trade.

Any existing Canada-United States safeguard agreements should be reviewed to determine the degree to which they should be incorporated or modified in the context of a comprehensive Canada-United States free trade arrangement.

-- The arrangement should include an adjustment period to allow industry the phase-in time to effect the necessary changes within a free trade climate.

Alberta recognizes that adjustment assistance will have to be provided to certain sectors as a result of changing economic climate. The assistance should be addressed specifically to the structural problems of the sector involved. It should be of limited duration, and result in a sector which can compete within the free trade arrangement without restriction.

-- The arrangement should allow for the establishment of a new mechanism at both the policy and administrative levels to develop and administer the arrangement and to allow for investigation, analysis and resolution of bilateral issues.

-- A framework should be established to ensure federal-provincial cooperation in developing the arrangement.

As noted by the Premiers in their communique from their New Brunswick meeting in 1977, many issues of direct economic importance to the provinces would be included, and many of their constitutional responsibilities and regulatory activities would have to be addressed.

-- A Canada-United States free trade arrangement should make provision for agreements which already exist.

The existing Defence Production Sharing Arrangement and the Auto Pact could be maintained separately, or incorporated without modification, in a broader arrangement. Other agreements or treaties would have to be reviewed to determine whether they should be continued as separate agreements, modified, or incorporated into a broader arrangement.

V. THE BENEFITS TO CANADA OF A CANADA-UNITED STATES FREE TRADE ARRANGEMENT

Expanding and securing access to the United States market will play a major role in the continued growth and development of the Canadian economy. The major benefits to Canada of a free trade arrangement are addressed in the federal discussion paper and have been presented in numerous studies by many organizations and research institutes. These include:

Industry Restructuring--Increased competition and secure access to a larger market is expected to provide Canadian industry with the stimulus to undertake a much-needed industrial restructuring program. Such a nation-wide program should significantly improve Canada's overall international competitiveness. A larger market for Canadian products will allow for

previously unattainable economies of scale, product specialization, longer production runs, and productivity increases. Product specialization can be expected to lead to increased Canadian competitiveness as production shifts to those areas which enjoy a comparative advantage. A policy of encouraging world product mandates for subsidiaries of multi-nationals could facilitate product specialization. Increased Canadian competitiveness could generate movement toward production of high value-added processed goods. This will also have the important effect of reducing the threat of competition from newly industrialized countries to a Canadian economy that relies on traditional industries. The federal discussion paper suggests that bilateral free trade with the United States could increase Canadian real income by five to 10 per cent, and new jobs would be created in substantial numbers. It has been estimated that each billion dollars of increased exports represents about 16,000 new jobs.

Consumer Benefits--Consumers will benefit directly from increased product selection and lower product prices. Removal of a wide range of barriers-induced costs (direct costs of subsidies and inefficient use of resources) will result in cost reductions. Some studies have shown that costs of protectionist policies are borne primarily by western and Atlantic provinces because they do not enjoy the benefits of increased employment associated with a protected manufacturing sector.

Technology Enhancement--A larger market is needed to provide a return on large scale investment in research and development. Thus, under a free trade arrangement, Canada could benefit from increased investment in research and development.

Trade Security--The reduction of uncertainties caused by the prospect of trade complaints, contingency protection, and potential harrassment through a variety of means will allow Canadian industries to initiate long-term marketing and investment plans to take advantage of existing and new opportunities.

Costs to Businesses--The cost of purchasing capital goods or equipment from the United States will be lowered and will ultimately be reflected in more competitive production and domestic end-product prices.

Sector Benefits--The following sectors have been identified as those which would benefit from improved access to the United States market:

- agriculture and food products;
- oil and gas;
- mass transportation, telecommunications, and heavy electrical equipment;
- petrochemical products;
- fish products;
- forest products;
- steel products; and
- equipment manufacturing industries, such as agricultural, and oil and gas equipment.

With expanded access to the United States, resource and resource-based industries will create considerable additional spin-off benefits to domestic industries. These spin-off benefits would result from the higher level of

capital investment and construction, and the supply and servicing required for these industries, all of which would generate employment.

Expanded World Trade--There is a strong possibility that a free trade arrangement between Canada and the United States could encourage movement toward free trade initiatives during future multilateral trade negotiations.

VI. CONCLUSIONS

Canada should move now to take advantage of the opportunity which currently exists, and to develop a plan for the initiation and implementation of discussions with the United States on a free trade arrangement.

As a first step the Prime Minister, in his meeting with President Reagan in Quebec on March 17th, should initiate discussion of a comprehensive free trade arrangement and solicit the President's reaction.

The extent of the current relationship between Canada and the United States, the need to maintain access, the opportunity to expand and pursue new markets, and the need to provide a dramatic push for the resurgence of the Canadian economy require that this initiative now be taken. It may be decades before there is a better time than now for both countries to debate and explore the benefits of a comprehensive free trade initiative.

Canada's close ties to the United States are acknowledged as an important asset and efforts should be undertaken to enhance that relationship. From

Alberta's perspective, a free trade arrangement is a viable method of overcoming obstacles to the revitalization of our economy. The benefits from expanded trade, the effect on industrial restructuring, rationalization, modernization, technological enhancement, productivity improvement, and real income growth can be realized if a free trade arrangement is put into place.

There are many complex issues involved and they are not without their risks, but Canada can and must face those risks. Canada must put aside the cautious attitudes and fears that characterized a young country attempting to establish its own identity. Canada has matured and has the unique constitutional, cultural and political framework to allow it to consciously and deliberately strengthen its ties with the United States.

Alberta commends the federal government for stating its recognition of and support for provincial involvement in the determination of Canadian policy directions related to trade, and seeking provincial cooperation to define and advance Canadian interests in trade negotiations. Federal and provincial governments must now demonstrate their leadership and show that Canada has the self-confidence and political maturity to pursue a free trade arrangement with the United States.

CA1
Z2
- C52

DOCUMENT : 800-19/048

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE

LE POINT DE VUE DE L'ALBERTA
SUR LE LIBRE ÉCHANGE AVEC LES ÉTATS-UNIS

présenté à
la conférence des premiers ministres sur l'économie
Février 1985



LE POINT DE VUE DE L'ALBERTA
SUR LE LIBRE ÉCHANGE AVEC LES ÉTATS-UNIS

présenté à
la conférence des premiers ministres sur l'économie
Février 1985

I. LA PROPOSITION

Le gouvernement de l'Alberta est entièrement favorable à un accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Cet accord de libre-échange permettrait le mouvement sans discrimination des biens et services au-delà des frontières du Canada, mouvement qui ne serait pas entravé par des droits de douanes, des taxes spéciales et des barrières non-tarifaires. Le temps est venu pour le Canada de faire preuve d'audace et tenter de pénétrer sur l'énorme marché de notre voisin du sud. Il en résultera comme avantage la perspective de nombreux nouveaux emplois pour les Canadiens.

Le Canada reconnaît que le commerce est vital pour son économie. Près d'un tiers de notre produit national brut découle de notre activité commerciale. Le Canada et les États-Unis sont l'un pour l'autre le partenaire commercial le plus important. En 1984, les échanges commerciaux entre les deux pays dépasseront vraisemblablement 150 milliards de dollars. Depuis toujours, c'est entre ces deux pays que la réciprocité en termes d'investissements et d'échanges commerciaux a été la plus importante au monde.

Il ne fait aucun doute que les deux pays tirent avantage des liens qui les unissent et l'on ne saurait sous-estimer le degré de leur interdépendance. L'emploi de millions de Canadiens et d'Américains dépend du maintien de solides et bonnes relations entre les deux nations.

Le document de travail du gouvernement fédéral, intitulé Comment maintenir et renforcer notre accès au marché extérieur, publié le 29 janvier 1985, apporte une contribution valable aux délibérations en cours sur la possibilité de libre-échange avec les États-Unis. La province de l'Alberta est heureuse de l'engagement pris par le gouvernement fédéral de consulter les provinces et de sa volonté de collaborer avec elles. Dans une grande mesure, le document de travail reflète des opinions soutenues depuis longtemps lors des conférences annuelles des premiers ministres et des conférences des premiers ministres de l'Ouest.

À l'occasion de leur conférence annuelle de 1977 tenue au Nouveau-Brunswick, les premiers ministres des dix provinces du Canada ont émis un communiqué dans lequel il était souligné que le marché américain a une importance telle que le Canada aurait beaucoup à gagner de négociations commerciales non seulement multilatérales mais aussi bilatérales avec les États-Unis.

C'est en supposant que les Canadiens sont maintenant prêts à accepter de nouvelles orientations pour relever le défi de créer des emplois pour les jeunes Canadiens qu'est présenté l'exposé de l'Alberta. Dans son livre blanc publié l'an dernier et intitulé Proposals for an Industrial and Science Strategy for Albertans, 1985 à 1990, le gouvernement de l'Alberta met l'accent sur la nécessité d'accroître les possibilités d'échanges commerciaux. L'Alberta estime que le temps est venu pour le Canada et les États-Unis de réfléchir sérieusement sur les avantages réciproques d'un accord de libre-échange.

II.

S'il est vrai que les relations commerciales actuelles entre le Canada et les États-Unis démontrent que les deux pays tirent du commerce des avantages de toutes sortes, il n'en demeure pas moins qu'une relation commerciale aussi poussée comporte des problèmes.

Habituellement, le Canada, dans son ensemble, achemine près de 75 pour cent de ses exportations, qu'il s'agisse de ressources ou de produits manufacturés, vers les États-Unis. Le document de travail du gouvernement fédéral met en lumière l'importance des exportations de régions et provinces données vers les États-Unis. Les statistiques montrent que les exportations vers les États-Unis en provenance de quatre provinces dépassent 80 pour cent et peuvent même atteindre 95 pour cent. Pour cinq autres provinces, elles se situent aux environs de 60 pour cent.

Certes, le Canada a déjà tiré avantage des possibilités qui existent aux États-Unis. Pour accroître les exportations et contribuer encore plus au développement de l'économie canadienne, le secteur privé doit maintenir être assuré qu'il existe des perspectives à long terme lui permettant de maintenir et d'augmenter ses ventes aux États-Unis. L'accès assuré et plus facile à ce marché est vital pour la stabilité de l'économie canadienne et doit être une des premières préoccupations du Canada.

Le contexte commercial actuel montre également que les exportateurs canadiens se heurtent à de nombreuses difficultés. Le document de travail du gouvernement fédéral souligne, avec raison, que le principal problème réside dans la menace accrue des mesures découlant des attitudes très protectionnistes qui se répandent aux États-Unis. Le document mentionne les nombreux secteurs où

les restrictions sur les importations que les États-Unis imposent actuellement ou menacent d'imposer créent une incertitude.

Si le Canada doit continuer à bénéficier du commerce avec les États-Unis et s'il veut être dans une position où il peut profiter des possibilités d'expansion, il faut au secteur des affaires canadien plus de stabilité et de certitude en ce qui concerne l'exportation. Le secteur privé ne peut s'engager à long terme à consacrer des sommes considérables à la commercialisation et à l'investissement s'il n'est pas certain de ce que seront ses relations commerciales avec ses partenaires les plus importants.

III. LE TEMPS DE PRENDRE DES MESURES HARDIES

Bon nombre de facteurs militent en faveur d'une action immédiate du Canada pour établir un système de libre-échange.

1. Négociations commerciales multilatérales La possibilité qu'une nouvelle série de négociations multilatérales puissent être entamées offre en fait une atmosphère opportune pour poursuivre des accords de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. L'Alberta est persuadée qu'un système de libre-échange entre le Canada et les États-Unis ne nuirait pas à nos relations commerciales traditionnelles avec d'autres pays. En réalité, le Canada et les États-Unis seraient en mesure de donner une impulsion à la tenue de pourparlers multilatéraux et à la résolution de problèmes bilatéraux, tout en démontrant qu'il est possible d'adopter une approche coopérative à la libéralisation des échanges malgré les pressions du protectionnisme. Une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales pourrait faire renaître l'engagement vis-à-vis de la libéralisation des échanges et aider à étendre la reprise économique à l'échelle mondiale. Les États-Unis sont vigoureusement en faveur

d'une nouvelle série de négociations commerciales et ont également exprimé leur volonté de poursuivre la libéralisation des échanges partout où elle est réalisable, ne serait-ce qu'à un niveau bilatéral.

Dans son discours sur l'état de l'union prononcée devant le Congrès le 6 février 1985, le Président Reagan a demandé des mesures concrètes :

"Nous avons vu les avantages du libre-échange et vécu les désastres du protectionnisme. Ce soir, je demande à tous nos partenaires commerciaux, pays industrialisés et pays en voie de développement, de nous rencontrer dans une nouvelle série de négociations commerciales pour accroître les échanges et la concurrence et renforcer l'économie mondiale — et d'entreprendre ces négociations au cours de cette année."

Sans minimiser les bienfaits possibles d'une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales, il faut reconnaître que l'approche multilatérale ne permettra pas nécessairement d'obtenir des résultats très avantageux pour le Canada. Les négociations commerciales multilatérales du Tokyo Round ont produit quelques résultats positifs, mais ont laissé beaucoup de questions irrésolues. Les systèmes étendus de subventions agricoles utilisés par nos concurrents en vertu de programmes économiques intérieurs et de programmes de promotion des exportations, de même que les distorsions que ces subventions engendrent dans le commerce international, ont été pratiquement passés sous silence. Par ailleurs, les tarifs élevés imposés sur quelques-uns des principaux produits d'exportation du Canada ont été conservés. Certains ont dit que l'approche multilatérale, telle qu'elle est appliquée dans les négociations menées dans le cadre de

l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), est trop complexe, n'est peut-être pas réellement capable de réduire les barrières non tarifaires et n'accorde pas l'attention nécessaire aux secteurs qui ont une importance particulière pour le Canada, surtout du point de vue des relations avec les États-Unis.

2. Options proposées par le gouvernement fédéral au sujet des relations commerciales avec les États-Unis Le document de travail fédéral présente certaines options de base : a) le statu quo; b) une approche sectorielle et c) un accord bilatéral général.

a) **Statu quo** L'Alberta croit que le Canada ne devrait plus accepter le statu quo. Le document de travail fédéral souligne à juste titre que "le maintien de la situation actuelle risque d'être une réponse inadéquate aux intérêts économiques du Canada dans ses relations avec les États-Unis dans un climat international plus rigoureux." La politique commerciale du Canada à l'égard de son marché le plus important ne peut pas être fondée sur une série de mesures ponctuelles prises pour répondre à une liste grandissante de doléances commerciales et sur d'autres mesures qui limitent l'accès au marché américain (par exemple, dans le cas du bois de construction, du porc et de la pomme de terre). Même si le Canada a réussi relativement bien à réduire au minimum les répercussions des doléances commerciales sur l'industrie canadienne, ces efforts nécessitent néanmoins la mobilisation de ressources considérables et, à chaque fois, il faut faire de nouveaux efforts pour démontrer l'avantage dont les États-Unis jouissent. Le Canada ne peut pas continuer d'aller ainsi à la dérive.

b) Approche sectorielle Des négociations sectorielles porteraient sur le libre-échange bilatéral dans seulement un nombre limité de branches d'activité particulières. Le document de travail fédéral résume clairement les problèmes que cette approche soulève, y compris les questions reliées à l'équilibre et à la symétrie, aux avantages et aux désavantages pour différents secteurs et à la compatibilité de ce genre d'entente avec les obligations multilatérales de chaque pays. Du point de vue de l'Alberta, il est clair que l'approche sectorielle ne répond peut-être pas adéquatement aux besoins du Canada. De toute manière, il est peu probable que des mesures concrètes de cette nature soient prises.

c) Accord bilatéral général L'Alberta est convaincue que l'atmosphère et le climat actuels sont favorables pour l'élaboration d'un système général de libre-échange avec les États-Unis.

En examinant toutes ces options, on doit reconnaître qu'elles comportent toutes un certain risque, même le statu quo.

3. Le temps de changer Une nouvelle vigueur s'est répandue d'un bout à l'autre du pays. Les Canadiens se sentent sûrs que le Canada est capable d'être concurrentiel dans le commerce international.

Les principales inquiétudes exprimées au sujet d'un resserrement des liens entre le Canada et les États-Unis sont centrées sur les dangers pour la souveraineté et l'identité politique et culturelle du Canada. Cependant, la plupart des Canadiens savent que les préoccupations historiques que le Canada ressentait au cours de son premier siècle d'existence ne limitent plus son évolution dans son deuxième siècle d'existence. La crainte que le Canada puisse être

"avalé" par les États-Unis, "dominé" ou "exploité" pour ses ressources reflète le fait que le Canada était jadis un pays jeune et petit qui souffrait d'insécurité et n'était pas encore développé. Un grand nombre de Canadiens savent ce que le Canada peut accomplir s'il est prêt à relever le défi de la concurrence.

Le Canada a mûri. Au cours de cette décennie, le Canada s'est doté d'une nouvelle constitution fondée sur un fédéralisme qui est unique au monde. Les gouvernements provinciaux sont mûrs et peuvent utiliser à bon escient les forces de leur province. Le cadre constitutionnel du Canada, qui reconnaît l'autorité et la responsabilité des provinces dans divers domaines importants, y compris la propriété et la gestion des ressources, et la forme unique de coopération, de consultation et d'entente qui existe entre les gouvernements fédéral et provinciaux, constituent un système politique et économique qui est vraiment canadien et uniquement canadien.

Le rôle du Canada à l'échelle internationale a également évolué. Le Canada participe aux sommets économiques des sept grands pays industrialisés du monde occidental et assiste aux réunions quadrilatérales des ministres du commerce, réunions qui donnent une grande partie de l'impulsion aux pourparlers sur le commerce international. Dans un grand nombre d'organismes internationaux, il est souvent reconnu que le Canada joue un rôle distinctif et utile dans beaucoup de domaines—soit pour le maintien de la paix, son aide internationale, son leadership au sein du Commonwealth ou sa recherche de consensus.

IV. PRINCIPES D'UN ACCORD CANADO-AMÉRICAIN DE LIBRE-ÉCHANGE

Le gouvernement de l'Alberta préconise la conclusion d'un accord canado-américain de libre-échange des biens et services, sans conditions discriminatoires, tarifs, taxes spéciales ou barrières non tarifaires.

Dans la négociation d'un accord canado-américain de libre-échange, il faudrait veiller à respecter les principes énoncés ci-dessous.

— **Les droits et engagements des deux États, en vertu de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) doivent être maintenus.**

Un accord détaillé prévoyant la suppression des tarifs et barrières non tarifaires sur presque tous les échanges bilatéraux n'enfreint pas les règles du GATT (l'Accord général prévoit l'établissement d'une zone de libre-échange) et ne compromet pas les négociations futures. Le mémoire du gouvernement fédéral précise que la décision du Canada ne se présente pas sous forme d'un choix entre les échanges multilatéraux ou les échanges bilatéraux, mais plutôt en termes de recherche de moyens de renforcer ces deux stratégies et de les poursuivre simultanément.

— **L'accord de libre-échange devrait prévoir les garanties nécessaires pour permettre la transition méthodique au libre-échange.**

Tout accord canado-américain de nature protectionniste qui est en vigueur devrait être réexaminé en vue de déterminer dans quelle mesure il peut être modifié ou intégré dans un accord de libre échange généralisé entre le Canada et les États-Unis.

— L'accord devrait prévoir une période d'adaptation pour donner à l'industrie le temps nécessaire pour effectuer graduellement les modifications que suppose le libre-échange.

Le gouvernement de l'Alberta reconnaît qu'il sera nécessaire d'aider certains secteurs à s'adapter à la nouvelle conjoncture économique. L'aide devrait être axée sur les problèmes structurels du secteur visé. Il faudrait en limiter la durée et le secteur devrait enfin pouvoir soutenir la concurrence associée au libre-échange sans conditions.

— L'accord devrait permettre la mise en place d'un nouveau mécanisme ayant une dimension à la fois politique et administrative et visant à mettre au point et à administrer l'accord ainsi qu'à permettre l'examen, l'analyse et le règlement questions bilatérales.

— Il faudrait définir une marche à suivre favorisant la collaboration fédérale-provinciale au cours de la négociation de l'accord.

Comme l'ont fait remarquer les premiers ministres dans le communiqué diffusé lors de leur réunion au Nouveau-Brunswick en 1977, l'accord porterait sur un grand nombre de questions ayant une incidence directe sur l'économie des provinces et bon nombre des responsabilités constitutionnelles et de leurs activités de réglementation des provinces entreraient en jeu.

— Un accord canado-américain de libre-échange devrait tenir compte des accords en vigueur.

L'Accord canado-américain de partage des coûts de la production de défense et le pacte de l'automobile pourraient demeurer en vigueur et être administrés distinctement, ou encore être intégrés sans modification à un accord global. Il

faudrait réexaminer les autres accords ou traités pour déterminer s'ils doivent demeurer des accords distincts ou être modifiés ou incorporés dans un accord plus général.

V. AVANTAGES POUR LE CANADA D'UN ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS

L'accroissement et la consolidation de l'accès au marché américain sont des éléments essentiels au maintien de la croissance et du développement de l'économie canadienne. Les principaux avantages pour le Canada d'un accord de libre-échange sont examinés dans le document de travail fédéral et ont été présentés dans de nombreuses études menées par divers organismes et établissements de recherches. Ces avantages sont les suivants :

Restructuration de l'industrie -- L'accroissement de la concurrence et l'accès à des marchés plus étendus devraient donner à l'industrie canadienne l'élan nécessaire pour entreprendre le programme de restructuration industrielle dont elle a tellement besoin. Un tel programme d'envergure nationale devrait permettre d'accroître sensiblement la compétitivité internationale globale du Canada. En élargissant ainsi les marchés ouverts aux produits canadiens, on pourra réaliser des économies d'échelle auparavant impossibles, spécialiser la production, produire en plus grandes séries et accroître la productivité. La spécialisation des produits devrait normalement mener à une plus grande compétitivité du Canada, car la production se concentrera dans les secteurs où l'on dispose d'un avantage comparatif. Une politique visant à encourager les multinationales à confier à leurs filiales des mandats de fabrication de produits destinés aux marchés mondiaux pourrait faciliter une telle spécialisation de la production. La plus grande compétitivité du Canada

pourrait engendrer un mouvement vers la fabrication de produits transformés à grande valeur ajoutée. Elle aurait également comme effet important de réduire la menace que représente la concurrence des pays nouvellement industrialisés pour une économie canadienne fondée sur les industries traditionnelles. Le document de travail fédéral laisse entendre qu'un accord bilatéral de libre-échange avec les États-Unis pourrait produire un accroissement du revenu réel du Canada de cinq à dix pour cent et, par conséquent, une grande quantité de nouveaux emplois. On a estimé que pour chaque accroissement d'un milliard de dollars des exportations, 16,000 nouveaux emplois étaient créés.

Avantages pour les consommateurs -- Les consommateurs profiteront directement d'une plus grande spécialisation des produits et de prix plus bas. En éliminant toute une série de frais liés à la présence d'obstacles au libre-échange (coûts directs des subventions et utilisation inefficace des ressources), on pourra réduire les coûts. Certaines études ont démontré que ce sont principalement les provinces de l'Ouest et de l'Atlantique qui doivent payer pour les politiques protectionnistes, parce qu'elles ne peuvent tirer parti d'un accroissement de l'emploi résultant de la protection d'un secteur manufacturier.

Perfectionnements technologiques -- Il faut un vaste marché pour rentabiliser les investissements massifs dans la recherche et le développement. Par conséquent, dans le cadre d'un accord de libre-échange, le Canada pourrait profiter d'investissements accrus dans la recherche et le développement.

Sécurité des échanges commerciaux -- La réduction des incertitudes liées à la possibilité de doléances en matière de commerce, de mesures de protection extraordinaires et de harcèlement par toutes sortes de moyens permettra aux

industries canadiennes de mettre en oeuvre des plans de commercialisation et d'investissement à long terme qui leur permettront de tirer partie des possibilités actuelles et futures.

Coûts pour les entreprises -- Le coût d'achat de biens d'équipement ou de matériel provenant des États-Unis sera moins élevé, ce qui aura pour effet de rendre plus concurrentiel les coûts de production et le prix intérieur des produits finis.

Avantages sectoriels -- On a établi que les secteurs suivants tireraient avantage d'un meilleur accès au marché des États-Unis :

- agriculture et produits alimentaires;
- pétrole et gaz;
- transport en commun, télécommunications et matériel électrique lourd;
- produits pétrochimiques;
- produits de la pêche;
- produits des forêts;
- produits en acier;
- fabrication d'équipement comme l'équipement agricole et l'équipement du secteur du pétrole et du gaz.

Grâce à un accès étendu au marché américain, les secteurs des ressources et ceux qui en dépendent créeront à leur tour des retombées additionnelles considérables en faveur des industries du pays. Ces retombées proviendraient du niveau plus élevé des investissements et de la construction ainsi que des besoins d'approvisionnement et de services de ces industries, c'est-à-dire d'un ensemble d'activités créatrices d'emploi.

Développement du commerce international -- Il est très possible qu'un accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis ait pour effet de susciter des initiatives en matière de libéralisation des échanges commerciaux à l'occasion de futures négociations multilatérales sur le commerce.

VI. CONCLUSIONS

Le Canada devrait agir maintenant pour saisir l'occasion qui se présente et élaborer un plan d'action visant à amorcer et mener à bien des discussions avec les États-Unis au sujet d'un accord de libre-échange.

Dans un premier temps, le premier ministre devrait, lors de sa rencontre avec le président Reagan à Québec le 17 mars, tenter d'entamer des discussions au sujet d'un accord de libre-échange généralisé et chercher à obtenir une réponse du président.

L'étendue des relations actuelles entre le Canada et les États-Unis, la nécessité de maintenir l'accès aux marchés, l'occasion de prendre de l'expansion et de chercher à pénétrer de nouveaux marchés et la nécessité de donner une impulsion nouvelle à l'économie canadienne commandent de prendre cette initiative dès maintenant. Des dizaines d'années pourront passer avant que les deux pays ne retrouvent une aussi bonne occasion de débattre et d'explorer les avantages réciproques d'un projet de libre-échange généralisé.

L'importance des liens étroits qui unissent le Canada et les États-Unis est certaine et des efforts devraient être faits pour resserrer ces liens. Du point de vue de l'Alberta, une entente de libre-échange offre un moyen viable de surmonter les obstacles à la revitalisation de notre économie. Les avantages à

tirer d'un accroissement des échanges commerciaux, son impact sur la restructuration des secteurs d'activité et sur la rationalisation et la modernisation de notre économie, les progrès technologiques, l'amélioration de la productivité et la croissance du revenu réel sont autant de résultats qui peuvent se concrétiser si une entente de libre-échange est conclue.

Les questions en jeu sont nombreuses et complexes et ne sont pas sans comporter de risques, mais le Canada peut et doit assumer ces risques. Le Canada doit se défaire de l'attitude trop prudente et des craintes qui caractérisent un jeune pays tentant d'établir sa propre identité. Le Canada est parvenu à maturité et possède désormais le cadre constitutionnel, culturel et politique unique qui lui permet d'entreprendre un effort délibéré pour renforcer ses liens avec les États-Unis.

L'Alberta loue le gouvernement canadien de reconnaître et de confirmer le rôle que doivent jouer les provinces dans la détermination des lignes directrices de la politique canadienne en matière de commerce et de solliciter la collaboration des provinces pour définir et défendre les intérêts canadiens dans les négociations commerciales. Le gouvernement fédéral et les provinces doivent maintenant entrer dans leur rôle de leaders et montrer que le Canada a l'assurance et la maturité politique nécessaires pour rechercher un accord de libre-échange avec les États-Unis.

CA1
Z2
-C52

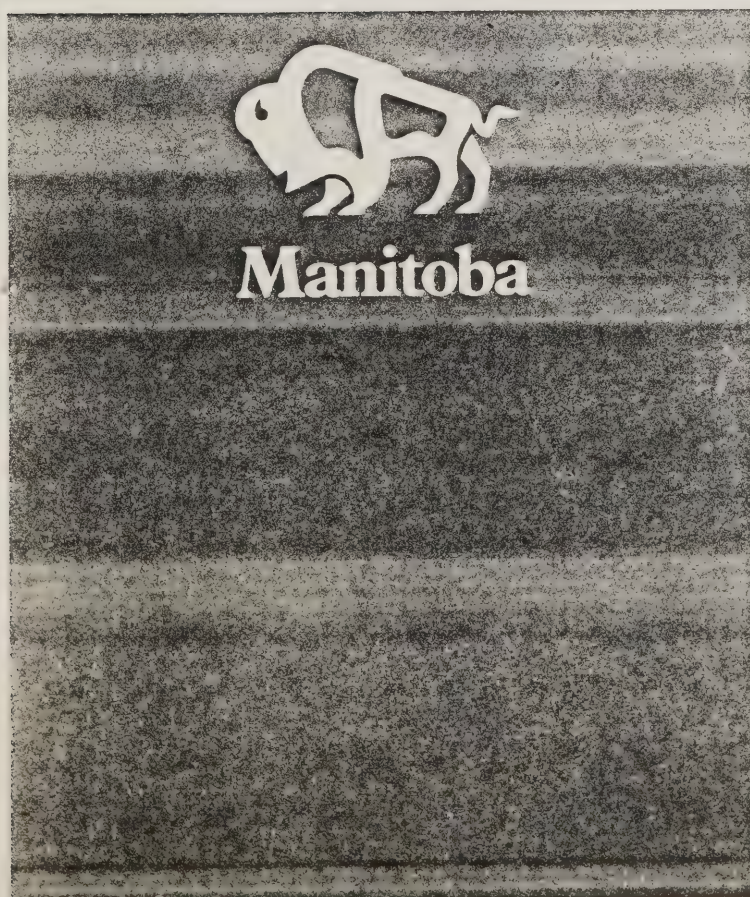
Government
Publication

DOCUMENT: 800-19/ 949

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

A Fair Consensus for Canada

NOTES FOR A STATEMENT BY
THE HONOURABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER OF MANITOBA



REGINA, SASKATCHEWAN
FEBRUARY 14, 1985

HONOURABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER OF MANITOBA

NOTES FOR A STATEMENT ON AGENDA ITEM 2:
"UPGRADING THE SKILLS OF OUR
CITIZENS (TRAINING AND RETRAINING)"

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY
REGINA, SASKATCHEWAN
FEBRUARY 14-15, 1985

INTRODUCTION

PRIME MINISTER:

IT IS APPROPRIATE THAT "TRAINING AND RETRAINING" IS ONE OF THE FOUR MAIN ITEMS ON THE AGENDA FOR THIS CONFERENCE ON THE ECONOMY. TRAINING IS AN INVESTMENT IN CANADA'S HUMAN RESOURCES; THE COUNTRY'S PEOPLE; AND LIKE ANY SOUND INVESTMENT, EXPENDITURES ON EFFECTIVE TRAINING MEASURES CAN REAP LONG-TERM ECONOMIC DIVIDENDS.

BY INVESTING IN OUR HUMAN RESOURCES, BY DEVELOPING AND UPGRADING CANADIANS' WORKING SKILLS, WE CAN PROMOTE ECONOMIC GROWTH BY IMPROVING CANADIAN INDUSTRY'S PRODUCTIVITY AND COMPETITIVENESS IN WORLD MARKETS.

A skilled and productive work force can create and attract new jobs by encouraging employment-generating investment and by supporting entrepreneurial action.

Especially during periods of rapid technological change and industrial transformation, training is of critical importance in assisting workers and employers in adjusting to new skill requirements.

TRAINING AND RETRAINING MEASURES CAN CONTRIBUTE TO LOWER UNEMPLOYMENT RATES ENSURING THAT CANADIANS HAVE THE SKILLS BOTH TO CREATE AND TO TAKE ADVANTAGE OF EMPLOYMENT OPPORTUNITIES. HOWEVER, CANADA'S UNACCEPTABLY HIGH LEVELS OF UNEMPLOYMENT ARE DUE MAINLY TO A SHORTAGE OF JOBS, NOT TO A SHORTAGE OF SKILLS. COMBATTING UNEMPLOYMENT WILL THEREFORE REQUIRE A COMPREHENSIVE MIX OF TRAINING AND EMPLOYMENT PROGRAMS DESIGNED TO SUPPORT LONG-TERM ECONOMIC DEVELOPMENT STRATEGIES.

PRINCIPLES FOR A FEDERAL-PROVINCIAL APPROACH TO HUMAN
RESOURCE DEVELOPMENT

LAST MONTH IN TORONTO, FEDERAL AND PROVINCIAL
MINISTERS WITH LABOUR MARKET RESPONSIBILITIES DISCUSSED
A SERIES OF PRINCIPLES AND LONG-TERM APPROACHES FOR
DEVELOPING CANADA'S HUMAN RESOURCES.

MANITOBA IS IN GENERAL AGREEMENT WITH THE BASIC
PRINCIPLES DISCUSSED LAST MONTH. IN FACT, MANITOBA HAS
USED SIMILAR PRINCIPLES IN DEVELOPING OUR EMPLOYMENT
AND TRAINING INITIATIVES DURING THE PAST THREE YEARS.

IN PARTICULAR, WE HAVE ATTEMPTED TO BUILD A STRONG
ECONOMIC ORIENTATION INTO OUR LABOUR MARKET PROGRAMS.
THE MANITOBA JOBS FUND, FOR EXAMPLE, HAS FOCUSED ITS
JOB CREATION EFFORTS ON SMALL BUSINESSES AND KEY SECTORS
OF THE ECONOMY WITH THE GREATEST POTENTIAL FOR EMPLOYMENT
GROWTH. RATHER THAN CREATING "MAKE WORK" POSITIONS, WE
HAVE BEEN QUITE SUCCESSFUL IN LEVERING PRIVATE SECTOR
INVESTMENT AND IN ASSISTING BUSINESSES AND ORGANIZATIONS
IN PERMANENTLY EXPANDING THEIR WORK FORCES.

MANITOBA HAS ALSO INITIATED A SERIES OF MAJOR
REFORMS TO IMPROVE THE FLEXIBILITY AND RESPONSIVENESS OF
OUR COMMUNITY COLLEGES, TO MODERNIZE OUR COLLEGES'
FACILITIES AND CURRICULA, TO EXPAND OUR CAPACITY TO RESPOND
TO CHANGING NEEDS AND TO INNOVATE.

During the next three years, for example, we will
be converting all our community college courses to a
modular, competency-based approach. We are also
redesigning our adult education and literacy courses,
utilizing distance education and computer-assisted
learning, and expanding our colleges' advisory structures
and working relationships with the private sector.

WITH REGARD TO SHARING RESPONSIBILITIES FOR TRAINING, MANITOBA AGREES WITH THE FEDERAL GOVERNMENT AND OTHER PROVINCES THAT THE PRIVATE SECTOR MUST TAKE A MORE ACTIVE ROLE IN IDENTIFYING SKILL REQUIREMENTS, ESTABLISHING TRAINING PRIORITIES AND FINANCING TRAINING COSTS. IN PARTICULAR, WE NEED TO CONSIDER WAYS TO ENCOURAGE CANADIAN EMPLOYERS TO SIGNIFICANTLY INCREASE THEIR INVESTMENT IN HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT. CANADA'S RECORD IN THIS AREA HAS HISTORICALLY BEEN MUCH WEAKER THAN IN OTHER COUNTRIES.

WE MUST CONSIDER INNOVATIVE MEASURES TO ENSURE EQUAL ACCESS TO TRAINING AND EMPLOYMENT FOR ALL SEGMENTS OF CANADIAN SOCIETY.

MANITOBA IS ESPECIALLY CONCERNED ABOUT THE DIFFICULTIES WOMEN CONTINUE TO FACE IN THE LABOUR MARKET. WE ARE COMMITTED TO ASSISTING WOMEN IN ENTERING, RE-ENTERING, AND ADVANCING IN A FULL RANGE OF OCCUPATIONS.

A COMPREHENSIVE AND COORDINATED STRATEGY TO ASSIST WOMEN IN THE LABOUR MARKET MUST ADDRESS FOUR MAIN ISSUES: AFFIRMATIVE ACTION, EQUAL PAY FOR WORK OF EQUAL VALUE, TRAINING AND RETRAINING, AND DAY CARE SERVICES.

AFFIRMATIVE ACTION IS OF CRITICAL IMPORTANCE IN ENSURING THAT QUALIFIED WOMEN CAN OVERCOME BARRIERS TO GAIN ACCESS TO A FULL SPECTRUM OF CAREERS, INCLUDING POSITIONS AT SENIOR MANAGEMENT LEVELS AND IN MALE-DOMINATED OCCUPATIONS.

EQUAL PAY FOR WORK OF EQUAL VALUE IS AN EQUALLY IMPORTANT OBJECTIVE TO ENSURE THAT WOMEN RECEIVE FAIR AND ADEQUATE LEVELS OF EMPLOYMENT COMPENSATION.

NATIONAL LEADERSHIP AND A STRONG COMMITMENT FROM THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ARE ESSENTIAL TO SUCCESSFULLY IMPLEMENT THESE PRINCIPLES. MANITOBA IS CLEARLY PREPARED TO SUPPORT JOINT ACTION IN THESE AREAS.

TRAINING AND RETRAINING PROGRAMS, AS WELL AS RELATED SUPPORT SERVICES SUCH AS COUNSELLING AND INCOME MAINTENANCE, MUST BE REVISED TO ENSURE THAT WOMEN HAVE COMPLETE ACCESS TO ALL OCCUPATIONS. PART-TIME TRAINING, ORIENTATION PROGRAMS FOR NON-TRADITIONAL CAREERS, MORE FLEXIBLE TRAINING ALLOWANCES, ACADEMIC UPGRADING IN BASIC MATHEMATICAL AND SCIENTIFIC SKILLS, ARE ALL CRITICAL COMPONENTS. CAREER STEREOTYPING DURING EARLY SCHOOLING AND IN THE MEDIA MUST ALSO BE REDRESSED.

ONE PARTICULAR PROBLEM FACING MANY WOMEN WISHING TO PARTICIPATE IN TRAINING OR IN THE LABOUR FORCE IS INADEQUATE DAYCARE SERVICES. MANITOBA HAS PROPOSED A NATIONAL DAY CARE AND FAMILY SUPPORT SERVICES ACT TO ADDRESS THIS PROBLEM -- TO ASSIST WOMEN THROUGHOUT THE COUNTRY IN GAINING EQUAL ACCESS TO JOBS AND TRAINING OPPORTUNITIES.

PERHAPS MOST IMPORTANT, CANADA'S AGGREGATE SHORTAGE OF JOBS IS A MAJOR BARRIER TO EMPLOYMENT FOR WOMEN. WITHOUT AN EXPANDING JOB MARKET, WOMEN AND MANY OTHER SEGMENTS OF SOCIETY WILL BE UNABLE TO IMPROVE THEIR LABOUR FORCE STATUS IN A SIGNIFICANT WAY. THEREFORE CREATING JOBS AND REDUCING OVERALL LEVELS OF UNEMPLOYMENT IN CANADA MUST BE OUR NUMBER ONE PRIORITY.

Special measures must also be developed to overcome barriers to training and employment affecting native people, the handicapped, immigrants, and other segments of society. Manitoba has developed a number of innovative programs in these areas - for example, our new careers program - but much more needs to be done.

A major priority for Manitoba immediately and over the next five years will be the development of special training and employment support measures to enable Northern Manitobans, especially native northerners, to take full advantage of the substantial number of job opportunities which will arise due to the construction of the Limestone Hydro-electric Generating Station. A coordinated federal-provincial approach to training and employment services for this nationally important project is imperative.

YOUNG CANADIANS FACE PARTICULAR DIFFICULTIES IN THE LABOUR MARKET, AS EVIDENCED BY EXCEPTIONALLY HIGH YOUTH UNEMPLOYMENT RATES THROUGHOUT THE COUNTRY. FACILITATING YOUNG PEOPLE'S SCHOOL-TO-WORK TRANSITION WILL REQUIRE A COMBINATION OF TRAINING, WORK EXPERIENCE AND JOB CREATION MEASURES.

THE PRIVATE AND NON-PROFIT SECTORS MUST BE ACTIVELY AND SUBSTANTIVELY INVOLVED IN ADDRESSING THIS PROBLEM. EMPLOYERS MUST MAKE A COMMITMENT TO PROVIDE TRAINING, WORK EXPERIENCE, FAIR WAGES AND ON-GOING EMPLOYMENT OPPORTUNITIES FOR OUR YOUNG PEOPLE. GOVERNMENTS MUST SUPPORT THESE MEASURES IN A TRUE PARTNERSHIP.

WE WELCOME THE RECENT ANNOUNCEMENT BY THE FEDERAL GOVERNMENT OF THE CHALLENGE '85 SUMMER STUDENT PROGRAM. WE ARE, HOWEVER, CONCERNED THAT MANITOBA'S ALLOCATION HAS BEEN SUBSTANTIALLY REDUCED FROM THAT PROVIDED LAST YEAR. WE DO NOT BELIEVE THIS IS FAIR TO OUR YOUNG PEOPLE, OR TO MANITOBA. IT WOULD SEEM THAT THE FEDERAL ALLOCATION FORMULA HAS PENALIZED MANITOBA FOR OUR SUBSTANTIAL AND SUCCESSFUL YOUTH JOB CREATION MEASURES.

BOTH SIMPLIFICATION OF LABOUR MARKET PROGRAMS AND IMPROVED REGIONAL AND LOCAL RESPONSIVENESS ARE DESIRABLE PRINCIPLES WHICH WILL DEPEND, TO A LARGE EXTENT, ON THE FEDERAL GOVERNMENT'S WILLINGNESS TO DELEGATE DECISION-MAKING TO THE REGIONAL LEVEL.

Training and employment needs vary considerably between provinces and communities. More flexible federal programs, designed and delivered jointly or in a complementary manner with provincial programs, would appear to be a much more efficient approach than the current system.

At the same time, WE ARE CONCERNED THAT DECENTRALIZATION OF FEDERAL PROGRAMS NOT BE IMPLEMENTED AS A CONSOLATION FOR FEDERAL PROGRAM CUT-BACKS OR AS A RATIONALE FOR TRANSFERRING FINANCIAL RESPONSIBILITIES TO THE PROVINCES.

I BELIEVE THE SIX TRAINING AND EMPLOYMENT PRINCIPLES DISCUSSED BY OUR LABOUR MARKET MINISTERS IN TORONTO LAST MONTH CAN PROVIDE A SOUND, BASIC FRAMEWORK FOR NEW WORKING RELATIONSHIPS BETWEEN GOVERNMENTS AND WITH THE PRIVATE SECTOR.

MANITOBA LOOKS FORWARD TO FURTHER DISCUSSIONS OVER THE NEXT FEW MONTHS ON APPROPRIATE MULTI-LATERAL AND BI-LATERAL ARRANGEMENTS THAT WOULD PROMOTE THESE SIX PRINCIPLES.

MANITOBA PRIORITIES

MINISTERS WITH LABOUR MARKET RESPONSIBILITIES ALSO DISCUSSED VARIOUS LONG-TERM APPROACHES AND SHORT-TERM ACTIVITIES WHICH COULD BE UNDERTAKEN WITHIN THE FRAMEWORK OF HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT PRINCIPLES.

OUR FIRST PRIORITY AS A NATION SHOULD BE JOB CREATION. IT IS THEREFORE IMPERATIVE THAT THE FEDERAL GOVERNMENT UNDERTAKE A MAJOR JOB CREATION INITIATIVE DESIGNED TO STRENGTHEN ECONOMIC GROWTH AND CREATE PERMANENT JOBS. IN THIS REGARD, THE \$1 BILLION EMPLOYMENT DEVELOPMENT FUND SET ASIDE IN THE NOVEMBER ECONOMIC AND FINANCIAL STATEMENT SHOULD BE HARNESSSED IMMEDIATELY AND FULLY.

IN ADDITION, THE FEDERAL GOVERNMENT SHOULD UNDERTAKE ADDITIONAL JOB CREATION MEASURES IN THE FORTHCOMING BUDGET. MANITOBA'S SUCCESS WITH OUR JOBS FUND CAN BE APPLIED NATIONALLY. JOB CREATION MEASURES CAN BE TARGETTED TO SUPPORT ECONOMIC GROWTH IN KEY SECTORS. WHAT IS NEEDED IS ECONOMIC VISION AND NATIONAL LEADERSHIP.

IN A SIMILAR VEIN, WE MUST SEE TRAINING AND RETRAINING AS A CRITICAL INVESTMENT FOR FUTURE GROWTH AND PROSPERITY. AS SUCH, THIS IS AN AREA FOR RENEWED EFFORT. I WOULD THEREFORE PROPOSE THE ESTABLISHMENT OF A NEW NATIONAL TRAINING FUND TO ENCOURAGE AND SUPPORT PRIVATE SECTOR TRAINING INITIATIVES.

AT PRESENT, RELATIVELY FEW CANADIAN EMPLOYERS PROVIDE OR PURCHASE TRAINING FOR THEIR EMPLOYEES, IN PART BECAUSE THEY FEEL THEY CANNOT AFFORD THE COSTS AND IN PART BECAUSE THEY ARE CONCERNED ABOUT LOSING TRAINED WORKERS TO FIRMS WHICH HAVE NOT INVESTED IN SKILL DEVELOPMENT OR UPGRADING. SMALL BUSINESSES FACE PARTICULAR DIFFICULTIES TRYING TO MOUNT TRAINING PROGRAMS FOR THEIR WORKERS.

THE RECENT FEDERAL CONSULTATION PAPER ON TRAINING IDENTIFIED A NUMBER OF OPTIONS IN THIS AREA THAT WOULD BE WORTH EXPLORING. THESE INCLUDED A NATIONAL LEVY-GRANT SYSTEM TO MORE EQUITABLY FINANCE EMPLOYERS' TRAINING COSTS, AND A SKILL DEVELOPMENT LEAVE PROPOSAL.

AS ANOTHER HIGH PRIORITY, I FEEL THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS MUST DEVELOP NEW MEASURES TO ASSIST SOCIAL ASSISTANCE RECIPIENTS IN MOVING FROM WELFARE DEPENDENCY TO EMPLOYMENT.

We need to begin by examining the Canada Assistance Plan, to remove barriers and disincentives to training and employment imposed by CAP regulations. For example, provinces should be able to allow higher earnings exemptions and work expense allowances and maintain transitional benefits for social assistance recipients who obtain employment, without losing CAP cost-sharing. More important, the Canada Assistance Plan or a separate employment fund within Health and Welfare should cost-share provincial initiatives which provide social assistance recipients with work experience and job opportunities in the private sector. At present, CAP regulations will not permit cost-sharing of job creation and many work experience measures, even though such initiatives could produce net savings to the federal government by helping social assistance recipients to obtain employment.

AS A FOURTH PRIORITY, WE NEED TO EMPHASIZE THE LINKAGES BETWEEN HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT AND TECHNOLOGICAL ADAPTATION. IN INTRODUCING TECHNICAL CHANGES INTO THE WORKPLACE, IT IS IMPERATIVE THAT EMPLOYERS ENSURE THAT THEIR EMPLOYEES CAN ADAPT OR ADJUST THEIR SKILLS. IF NECESSARY, WORKERS MUST BE GIVEN OPPORTUNITIES TO RETRAIN FOR NEW CAREERS.

Manitoba has established a "technology dialogue" to explore options for improving the linkages between the technical and human aspects of technological change. This dialogue process will involve business, labour and other segments of society in community-based discussions on technological adaption and human resource development in the workplace.

I mentioned earlier that Manitoba's community colleges have initiated a series of major reforms to improve the flexibility, responsiveness and efficiency of the province's training system. I should point out that even before these reforms were introduced, Manitoba's community colleges were among the most successful in the country in preparing graduates for employment in training-related jobs.

IN OUR DESIRE TO DEVELOP INNOVATIVE NEW TRAINING PROGRAMS, WE SHOULD BE CAREFUL NOT TO ABANDON OR REDUCE SUPPORT FOR SUCCESSFUL TRAINING MEASURES ALREADY IN PLACE THROUGHOUT THE COUNTRY. ESPECIALLY IN SMALLER PROVINCES WITH FEW LARGE INDUSTRIAL EMPLOYERS, MAINTAINING A STRONG INSTITUTIONAL TRAINING BASE RESPONSIVE TO LOCAL LABOUR MARKET NEEDS IS OF CRITICAL IMPORTANCE IN DEVELOPING OR UPGRADING WORKERS' SKILLS. MORE SPECIFICALLY, I WOULD STRONGLY URGE THE FEDERAL GOVERNMENT TO MAINTAIN OR EXPAND ITS SUPPORT FOR INSTITUTIONAL TRAINING IN CANADA WHEN THE CURRENT NATIONAL TRAINING AGREEMENT EXTENSION EXPIRES NEXT YEAR.



CONCLUDING REMARKS

IN CONCLUDING, I WOULD LIKE TO URGE THE FEDERAL GOVERNMENT, THROUGH AGREEMENTS WITH THE PROVINCES, TO ESTABLISH A SIGNIFICANT, MULTI-YEAR FUNDING BASE FOR CANADIAN TRAINING AND EMPLOYMENT PROGRAMS.

LABOUR MARKET POLICIES AND PROGRAMS CAN BE EFFECTIVE IN CREATING JOBS AND DEVELOPING SKILLS, BUT STABLE OBJECTIVES AND MULTI-YEAR FUNDING COMMITMENTS ARE ESSENTIAL PREREQUISITES TO THE DEVELOPMENT OF LONG-TERM LABOUR MARKET STRATEGIES.

FINALLY, FEDERAL FINANCIAL SUPPORT FOR TRAINING AND EMPLOYMENT MEASURES MUST BE EQUITABLY DISTRIBUTED AMONG PROVINCES, WITHOUT PENALIZING THOSE PROVINCES ACTIVELY COMBATTING LABOUR MARKET PROBLEMS THROUGH THEIR OWN INITIATIVES.

CA1

Z2

-C52

DOCUMENT: 800-19/049

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE

UN CONSENSUS ÉQUITABLE POUR
LE CANADA

NOTES POUR UNE ALLOCUTION PAR
L'HONORABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER MINISTRE DU MANITOBA



REGINA (SASKATCHEWAN)
LES 14 ET 15 FÉVRIER 1985

L'HONORABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER MINISTRE DU MANITOBA

NOTES POUR UNE ALLOCUTION SUR LE POINT 2 DE L'ORDRE DU JOUR :
"ACCROÎTRE LES COMPÉTENCES DE LA MAIN-D'OEUVRE
CANADIENNE (FORMATION ET RECYCLAGE)"

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE
REGINA (SASKATCHEWAN)
LES 14 ET 15 FÉVRIER 1985

INTRODUCTION

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE.

QUE LA FORMATION ET LE RECYCLAGE SOIENT UN DES QUATRE PRINCIPAUX POINTS À L'ORDRE DU JOUR DE CETTE CONFÉRENCE SUR L'ÉCONOMIE EST TOUT À FAIT À PROPOS. LA FORMATION EST UN INVESTISSEMENT DANS LES RESSOURCES HUMAINES DU CANADA, LES CITOYENS DE CE PAYS, ET COMME TOUT INVESTISSEMENT JUSTIFIÉ, LES DÉPENSES CONSACRÉES À DES MESURES DE FORMATION EFFICACES PEUVENT RAPPORTER DES DIVIDENDES ÉCONOMIQUES À LONG TERME.

EN INVESTISSANT DANS NOS RESSOURCES HUMAINES, EN PERFECTIONNANT ET EN RELEVANT LA QUALIFICATION DES TRAVAILLEURS CANADIENS, NOUS POUVONS PROMOUVOIR LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE EN AMÉLIORANT LA PRODUCTIVITÉ DE L'INDUSTRIE CANADIENNE ET SA COMPÉTITIVITÉ SUR LES MARCHÉS MONDIAUX.

Une main-d'oeuvre qualifiée et productive peut créer et attirer de nouveaux emplois en encourageant les investissements créateurs d'emplois et en soutenant l'esprit d'entreprise.

Particulièrement pendant les périodes d'évolution technologique et de transformation industrielle rapides, la formation a une importance critique pour aider les travailleurs et les employeurs à s'ajuster aux nouveaux besoins de compétences.

LA FORMATION ET LE RECYCLAGE PEUVENT CONTRIBUER À RÉDUIRE LES TAUX DE CHÔMAGE EN GARANTISSANT QUE LES CANADIENS ONT LES COMPÉTENCES NÉCESSAIRES À LA FOIS POUR CRÉER ET POUR BÉNÉFICIER DES POSSIBILITÉS D'EMPLOI. CEPENDANT, LE NIVEAU INACCEPTABLE DU CHÔMAGE AU PAYS S'EXPLIQUE PRINCIPALEMENT PAR UNE PÉNURIE D'EMPLOIS, ET NON PAS PAR UNE PÉNURIE DE TRAVAILLEURS COMPÉTENTS. LA LUTTE CONTRE LE CHÔMAGE VA PAR CONSÉQUENT NÉCESSITER UN ENSEMBLE GLOBAL DE PROGRAMMES DE FORMATION ET D'EMPLOI DESTINÉS À SOUTENIR DES STRATÉGIES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE À LONG TERME.

PRINCIPES POUR UNE APPROCHE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DU PERFECTIONNEMENT
DES RESSOURCES HUMAINES

LE MOIS DERNIER À TORONTO, LES MINISTRES FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX RESPONSABLES DE L'EMPLOI ONT EXAMINÉ UNE SÉRIE DE PRINCIPES ET D'APPROCHES À LONG TERME POUR LE PERFECTIONNEMENT DES RESSOURCES HUMAINES DU CANADA.

LE MANITOBA EST DANS L'ENSEMBLE D'ACCORD AVEC LES PRINCIPES FONDAMENTAUX EXAMINÉS LE MOIS DERNIER. EN FAIT, LE MANITOBA A UTILISÉ DES PRINCIPES SEMBLABLES DANS LA MISE AU POINT DE SES INITIATIVES EN MATIÈRE D'EMPLOI ET DE FORMATION AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES.

EN PARTICULIER, NOUS AVONS ESSAYÉ DE DONNER À NOS PROGRAMMES DU MARCHÉ DU TRAVAIL UNE ORIENTATION ÉCONOMIQUE MARQUÉE. LE FONDS D'EMPLOIS DU MANITOBA, PAR EXEMPLE, A CONCENTRÉ SES EFFORTS EN VUE DE LA CRÉATION D'EMPLOIS SUR LA PETITE ENTREPRISE ET LES SECTEURS CLÉS DE L'ÉCONOMIE QUI POSSÈDENT LE PLUS GRAND POTENTIEL DE CROISSANCE DE L'EMPLOI. PLUTÔT QUE DE CRÉER DES POSTES DANS LE SEUL BUT DE PROCURER DU TRAVAIL, NOUS AVONS RÉUSSI ASSEZ BIEN À CANALISER LES INVESTISSEMENTS DU SECTEUR PRIVÉ ET À AIDER LES ENTREPRISES ET LES ORGANISMES À ACCROÎTRE DE FAÇON PERMANENTE LEUR MAIN-D'OEUVRE.

LE MANITOBA A ÉGALEMENT LANCÉ UNE SÉRIE DE RÉFORMES MAJEURES AFIN D'AMÉLIORER LA SOUPLESSE ET L'ADAPTABILITÉ DE NOS COLLÈGES COMMUNAUTAIRES, DE MODERNISER LES INSTALLATIONS ET LES PROGRAMMES DE COURS DE NOS COLLÈGES, D'ACCROÎTRE NOTRE CAPACITÉ À RÉAGIR À L'ÉVOLUTION DES BESOINS ET À INNOVER.

Au cours des trois prochaines années, par exemple, nous convertirons tous les cours de nos collèges communautaires sur une base modulaire fondée sur la compétence. Nous révisons également actuellement nos programmes d'éducation des adultes et d'alphabétisation, en utilisant l'enseignement à distance et la formation assistée par ordinateur, et en développant les structures consultatives et les relations de travail de nos collèges avec le secteur privé.

EN CE QUI A TRAIT AU PARTAGE DES RESPONSABILITÉS POUR LA FORMATION, LE MANITOBA CONVIENT AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES AUTRES PROVINCES QUE LE SECTEUR PRIVÉ DOIT ASSUMER UN RÔLE PLUS ACTIF DANS L'ÉTABLISSEMENT DES BESOINS DE COMPÉTENCES ET DES PRIORITÉS DE FORMATION ET DANS LE FINANCEMENT DES COÛTS DE LA FORMATION. EN PARTICULIER, NOUS DEVONS EXAMINER LES MOYENS D'ENCOURAGER LES EMPLOYEURS CANADIENS À ACCROÎTRE SENSIBLEMENT LEURS INVESTISSEMENTS POUR LE PERFECTIONNEMENT DES RESSOURCES HUMAINES. LE DOSSIER DU CANADA DANS CE DOMAINE A TOUJOURS ÉTÉ TRÈS INFÉRIEUR À CELUI DES AUTRES PAYS.

NOUS DEVONS CONSIDÉRER DES MESURES INNOVATRICES POUR GARANTIR L'ÉGALITÉ DE L'ACCÈS À LA FORMATION ET À L'EMPLOI À TOUS LES ÉLÉMENTS DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE.

LE MANITOBA S'INQUIÈTE PARTICULIÈREMENT DES DIFFICULTÉS QUE LES FEMMES CONTINUENT D'ÉPROUVER SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL. IL EST DÉCIDÉ À LES AIDER À ENTRER, À REVENIR ET À PROGRESSER DANS UN ÉVENTAIL COMPLET DE PROFESSIONS.

UNE STRATÉGIE COMPLÈTE ET COORDONNÉE POUR AIDER LES FEMMES SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL DOIT PRENDRE EN CONSIDÉRATION QUATRE QUESTIONS PRINCIPALES : L'ACTION POSITIVE, UN SALAIRE ÉGAL POUR UN TRAVAIL DE VALEUR ÉGALE, LA FORMATION ET LE RECYCLAGE ET LES SERVICES DE GARDERIE.

L'ACTION POSITIVE PREND UNE IMPORTANCE CRITIQUE EN CE SENS QU'ELLE GARANTIT QUE LES FEMMES QUALIFIÉES PEUVENT SURMONTER LES BARRIÈRES AFIN D'OBTENIR L'ACCÈS À UN ÉVENTAIL COMPLET DE CARRIÈRES, Y COMPRIS DES POSTES AUX NIVEAUX SUPÉRIEURS DE LA GESTION ET DANS LES PROFESSIONS DOMINÉES PAR LES HOMMES.

UN SALAIRE ÉGAL POUR UN TRAVAIL DE VALEUR ÉGALE EST UN OBJECTIF TOUT AUSSI IMPORTANT POUR GARANTIR AUX FEMMES UNE RÉMUNÉRATION JUSTE ET ADÉQUATE POUR LEUR TRAVAIL.

UNE INITIATIVE NATIONALE ET UN ENGAGEMENT SANS AMBIGUÏTÉ DE LA PART DES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX SONT ESSENTIELS POUR LA RÉUSSITE DE LA MISE EN OEUVRE DE CES PRINCIPES. LE MANITOBA EST INDISCUTABLEMENT PRÊT À PARTICIPER À UNE ACTION COMMUNE À CE TITRE.

LES PROGRAMMES DE FORMATION ET DE RECYCLAGE AINSI QUE LES SERVICES DE SOUTIEN CONNEXES, TELS QUE L'ORIENTATION PROFESSIONNELLE ET LE MAINTIEN DU REVENU, DOIVENT ÊTRE RÉVISÉS AFIN DE GARANTIR AUX FEMMES UN ACCÈS COMPLET À TOUTES LES PROFESSIONS. LA FORMATION À TEMPS PARTIEL, LES PROGRAMMES D'ORIENTATION VERS LES EMPLOIS NON TRADITIONNELS, DES PRESTATIONS DE FORMATION PLUS SOUPLES, LE RELÈVEMENT DES PROGRAMMES UNIVERSITAIRES EN MATHÉMATIQUES ÉLÉMENTAIRES ET DANS LE DOMAINE SCIENTIFIQUE SONT TOUS DES ÉLÉMENTS ESSENTIELS. LES STÉRÉOTYPES PROFESSIONNELS QUE L'ON RETROUVE AU NIVEAU SECONDAIRE ET DANS LES MÉDIAS DOIVENT ÉGALEMENT ÊTRE ÉLIMINÉS.

UN PROBLÈME PARTICULIER AUQUEL SE HEURTENT BEAUCOUP DE FEMMES DÉSIREUSES DE PARTICIPER À LA FORMATION OU DE SE JOINDRE À LA POPULATION ACTIVE EST L'INSUFFISANCE DES SERVICES DE GARDERIE. LE MANITOBA A PROPOSÉ L'ADOPTION D'UNE LOI FÉDÉRALE SUR LES SERVICES DE GARDERIE ET LE SOUTIEN FAMILIAL AFIN DE CORRIGER CE PROBLÈME, D'AIDER LES FEMMES AU PAYS À OBTENIR UN ACCÈS ÉGAL AUX EMPLOIS ET AUX POSSIBILITÉS DE FORMATION.

CE QUI EST PEUT-ÊTRE ENCORE PLUS IMPORTANT, LA PÉNURIE GLOBALE D'EMPLOIS AU CANADA EST UN OBSTACLE GRAVE À L'EMPLOI DES FEMMES. SANS UN MARCHÉ DE L'EMPLOI EN EXPANSION, CES DERNIÈRES ET BEAUCOUP D'AUTRES ÉLÉMENTS DE NOTRE SOCIÉTÉ NE SERONT PAS EN MESURE D'AMÉLIORER DE FAÇON APPRÉCIABLE LEUR SITUATION VIS-À-VIS DE LA POPULATION ACTIVE. PAR CONSÉQUENT, LA CRÉATION D'EMPLOIS ET LA RÉDUCTION DES NIVEAUX GÉNÉRAUX DU CHÔMAGE AU CANADA DOIVENT ÊTRE NOTRE PRIORITÉ NUMÉRO UN.

Nous devons également mettre en oeuvre des mesures spéciales afin d'abolir les obstacles à la formation et à l'emploi qui touchent les autochtones, les handicapés, les immigrants et d'autres secteurs de la société. Le Manitoba a élaboré une série de programmes innovateurs dans ces domaines - par exemple, notre nouveau programme de carrières - mais il reste encore beaucoup à faire.

La priorité pour le Manitoba, immédiatement et pour les cinq prochaines années, sera l'élaboration de mesures spéciales d'aide à la formation et à l'emploi afin de permettre aux Manitobains du Nord, surtout les autochtones, de tirer pleinement parti des nombreuses possibilités d'emploi qui découleront de la construction de la centrale hydro-électrique de Limestone. Il est essentiel que les services de formation et d'emploi de ce projet d'importance nationale soient coordonnés à l'échelle fédérale-provinciale.

COMME LE DÉMONTRENT LES TAUX DE CHÔMAGE EXCEPTIONNELLEMENT ÉLEVÉS CHEZ LES JEUNES DANS L'ENSEMBLE DU PAYS, LES JEUNES CANADIENS SE HEURTENT À DES DIFFICULTÉS PARTICULIÈRES SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL. POUR FACILITER LEUR TRANSITION ENTRE L'ÉCOLE ET LE TRAVAIL, IL FAUDRA METTRE SUR PIED DES MESURES DE FORMATION, D'EXPÉRIENCE DE TRAVAIL ET DE CRÉATION D'EMPLOIS.

LE SECTEUR PRIVÉ ET CELUI DES ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF DEVRONT PARTICIPER ACTIVEMENT ET DE FAÇON IMPORTANTE À LA SOLUTION DE CE PROBLÈME. LES EMPLOYEURS DOIVENT S'ENGAGER À FOURNIR AUX JEUNES DE LA FORMATION, DES SALAIRES ÉQUITABLES ET DES POSSIBILITÉS D'EMPLOI PERMANENT ET À LEUR PERMETTRE D'ACQUÉRIR DE L'EXPÉRIENCE. LES GOUVERNEMENTS DOIVENT S'ASSOCIER À EUX EN APPUYANT CES MESURES.

NOUS SALUONS AVEC SATISFACTION L'ANNONCE FAITE RÉCEMMENT, PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, DE LA CRÉATION DU PROGRAMME D'EMPLOIS D'ÉTÉ DÉFI 85. TOUTEFOIS, LA RÉDUCTION CONSIDÉRABLE DES CRÉDITS ACCORDÉS AU MANITOBA PAR RAPPORT À CEUX DE L'AN DERNIER NOUS PRÉOCCUPE GRANDEMENT. NOUS CROYONS QUE CE N'EST PAS JUSTE POUR NOS JEUNES, NI POUR LE MANITOBA. IL SEMBLE QUE LA FORMULE FÉDÉRALE D'AFFECTATION DES CRÉDITS A PÉNALISÉ LE MANITOBA PARCE QU'IL AVAIT DÉJÀ DES PROGRAMMES IMPORTANTS ET EFFICACES DE CRÉATION D'EMPLOIS POUR LES JEUNES.

LA SIMPLIFICATION DES PROGRAMMES TOUCHANT LE MARCHÉ DU TRAVAIL ET L'AMÉLIORATION DE L'ADAPTATION RÉGIONALE ET LOCALE SONT DES PRINCIPES SOUHAITABLES QUI DÉPENDRONT, DANS UNE LARGE MESURE, DE LA VOLONTÉ DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE DÉLÉGUER LA PRISE DE DÉCISIONS AU NIVEAU RÉGIONAL.

Les besoins en matière de formation et d'emploi varient considérablement d'une province et d'une collectivité à l'autre. Il semble donc que l'adoption de programmes fédéraux plus flexibles, conçus et administrés conjointement ou en complémentarité avec les programmes provinciaux, constituerait une approche beaucoup plus efficace que le système actuel.

Par ailleurs, NOUS VOULONS NOUS ASSURER QUE LA DÉCENTRALISATION DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX NE SERA PAS INSTITUÉE POUR COMPENSER LA RÉDUCTION DES PROGRAMMES, NI POUR JUSTIFIER UN TRANSFERT DES RESPONSABILITÉS FINANCIÈRES AUX PROVINCES.

JE CROIS QUE LES SIX PRINCIPES RELATIFS À LA FORMATION ET À L'EMPLOI, QUE NOS MINISTRES DE L'EMPLOI ONT ÉTUDIÉS LE MOIS DERNIER À TORONTO, PEUVENT CONSTITUER UN CADRE VALABLE POUR DE NOUVELLES RELATIONS ENTRE LES GOUVERNEMENTS ET AVEC LE SECTEUR PRIVÉ.

LE MANITOBA EST HEUREUX QUE DES DISCUSSIONS SOIENT PRÉVUES AU COURS DES QUELQUES PROCHAINS MOIS POUR LA CONCLUSION D'ENTENTES MULTILATÉRALES ET BILATÉRALES VISANT À DONNER SUITE À CES PRINCIPES.

PRIORITÉS DU MANITOBA

LES MINISTRES DE L'EMPLOI ONT ÉGALEMENT EXAMINÉ DIVERSES MESURES À COURT ET À LONG TERME QUI POURRAIENT ÊTRE MISES EN OEUVRE DANS LE CADRE DES PRINCIPES DE PERFECTIONNEMENT DES RESSOURCES HUMAINES.

NOTRE PRIORITÉ ULTIME EN TANT QUE NATION DEVRAIT ÊTRE LA CRÉATION D'EMPLOIS. IL IMPORTE DONC AU PLUS HAUT POINT QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL METTE SUR PIED UN PROGRAMME IMPORTANT DE CRÉATION D'EMPLOIS VISANT À RENFORCER LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE ET À CRÉER DES EMPLOIS PERMANENTS. À CET ÉGARD, IL FAUDRAIT QUE SOIT LANCÉ IMMÉDIATEMENT LE FONDS D'EXPANSION DE L'EMPLOI D'UN MILLIARD DE DOLLARS PRÉVU DANS L'EXPOSÉ ÉCONOMIQUE ET FINANCIER.

EN OUTRE, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DEVRAIT ADOPTER D'AUTRES MESURES DE CRÉATION D'EMPLOIS DANS SON PROCHAIN BUDGET. LE SUCCÈS QUE LE MANITOBA A CONNU AVEC SON FONDS D'EMPLOIS PEUT S'APPLIQUER À L'ENSEMBLE DU PAYS. LES MESURES DE CRÉATION D'EMPLOIS PEUVENT VISER LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE DANS DES SECTEURS CLÉS. CE QU'IL NOUS FAUT, C'EST UNE VISION GLOBALE DE L'ÉCONOMIE ET UN SENS DE DIRECTION NATIONAL.

DANS LA MÊME LIGNE DE PENSÉE, NOUS DEVONS CONSIDÉRER LA FORMATION ET LE RECYCLAGE COMME UN INVESTISSEMENT DE LA PLUS HAUTE IMPORTANCE POUR LA CROISSANCE ET LA PROSPÉRITÉ FUTURES. C'EST UN DOMAINE OÙ IL FAUT RENOUVELER LES EFFORTS. JE PROPOSE DONC LA CRÉATION D'UN FONDS NATIONAL DE FORMATION AFIN D'ENCOURAGER LE SECTEUR PRIVÉ À PRENDRE DES MESURES DANS CE DOMAINE.

À L'HEURE ACTUELLE, UN NOMBRE RELATIVEMENT RESTREINT D'EMPLOYEURS CANADIENS OFFRENT UNE FORMATION À LEURS EMPLOYÉS OU LA FINANCENT. ILS ESTIMENT, EN EFFET, QU'ILS NE PEUVENT EN SUPPORTER LES FRAIS ET, D'AUTRE PART, ILS CRAIGNENT QUE LE PERSONNEL QU'ILS FORMENT LES QUITTE POUR TRAVAILLER DANS DES ENTREPRISES QUI N'ONT RIEN INVESTI DANS LE DÉVELOPPEMENT OU LE PERFECTIONNEMENT DES COMPÉTENCES. LES PETITES ENTREPRISES RENCONTRENT DES DIFFICULTÉS PARTICULIÈRES LORSQU'ELLES ESSAIENT DE METTRE EN PLACE DES PROGRAMMES DE FORMATION.

LE DOCUMENT DE CONSULTATION SUR LA FORMATION QU'A RÉCEMMENT PUBLIÉ LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL CERNAIT À CE SUJET UN CERTAIN NOMBRE DE SOLUTIONS QU'IL VAUDRAIT LA PEINE D'EXAMINER. CES SOLUTIONS COMPRENNENT NOTAMMENT UN SYSTÈME DE PRÉLÈVEMENT ET DE SUBVENTION AFIN DE FINANCER DE FAÇON PLUS ÉQUITABLE LES FRAIS DES EMPLOYEURS RELATIFS À LA FORMATION AINSI QU'UNE PROPOSITION DE CONGÉ EN VUE DE PERFECTIONNER LES COMPÉTENCES.

JE PENSE QU'IL EST AUSSI EXTRÊMEMENT IMPORTANT QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES ÉLABORENT DE NOUVELLES MESURES VISANT À AIDER LES BÉNÉFICIAIRES DE L'AIDE SOCIALE À TROUVER DES EMPLOIS, ET DONC, À NE PLUS DÉPENDRE DU BIEN-ÊTRE SOCIAL.

Nous devons avant tout examiner le Régime d'assistance publique du Canada et supprimer les éléments de son règlement qui font obstacle aux mesures de formation et d'emploi et les découragent. Les provinces devraient, par exemple, pouvoir autoriser de plus fortes exonérations sur le revenu et indemnités relatives aux dépenses professionnelles et continuer à verser des prestations transitoires aux bénéficiaires de l'aide sociale qui obtiennent un emploi, sans perdre pour autant la part versée par le gouvernement fédéral au RAPC. En outre, le Régime d'assistance publique du Canada, ou un fonds spécial pour l'emploi de Santé nationale et Bien-être social, devrait financer en partie les initiatives provinciales visant à donner aux bénéficiaires de l'aide sociale une expérience de travail et des débouchés dans le secteur privé. À l'heure actuelle, le règlement du RAPC n'autorise pas le partage des frais des mesures de

création d'emplois et de nombreuses mesures favorisant l'expérience de travail. Pourtant, de telles initiatives permettraient au gouvernement fédéral de réaliser une économie nette en aidant les bénéficiaires de l'aide sociale à trouver du travail.

NOTRE QUATRIÈME PRIORITÉ CONSISTE À SOULIGNER LES LIENS ENTRE LE DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES ET L'ADAPTATION TECHNOLOGIQUE. LORSQU'ILS INTRODUISENT DES CHANGEMENTS TECHNIQUES DANS LEUR ENTREPRISE, IL EST INDISPENSABLE QUE LES EMPLOYEURS VOIENT À CE QUE LEURS EMPLOYÉS PUISSENT ADAPTER LEURS COMPÉTENCES. AU BESOIN, CES DERNIERS DOIVENT AVOIR L'OCCASION DE SE RECYCLER EN VUE DE SE LANCER DANS DE NOUVELLES PROFESSIONS.

Le Manitoba a établi un "dialogue sur la technologie" en vue d'étudier des possibilités d'améliorer les liens entre les aspects techniques et les aspects humains des changements technologiques. Ce dialogue permettra à l'industrie, à la main-d'oeuvre et à d'autres éléments de la société de se rencontrer lors de discussions axées sur la communauté qui traiteront de l'adaptation technologique et du perfectionnement des ressources humaines en milieu de travail.

J'ai dit précédemment que les collèges communautaires du Manitoba ont instauré une série de grandes réformes visant à accroître la souplesse, l'adaptation et l'efficacité du système de formation de la province. Je dois souligner ici que, même avant l'introduction de ces réformes, les collèges communautaires du Manitoba étaient, au Canada, parmi ceux qui connaissaient les taux de réussite les plus élevés pour ce qui est de préparer les diplômés à l'emploi dans des postes liés à la formation.

DANS LA MISE EN PLACE DE NOUVEAUX PROGRAMMES DE FORMATION INNOVATEURS, NOUS DEVONS PRENDRE GARDE DE NE PAS RETIRER OU DIMINUER NOTRE APPUI AUX MESURES DE FORMATION EFFICACES QUI EXISTENT DÉJÀ AU CANADA. IL EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANT, DANS LES PETITES PROVINCES COMPTANT PEU DE GRANDS EMPLOYEURS INDUSTRIELS, DE MAINTENIR UNE FORTE BASE D'ÉTABLISSEMENTS DE FORMATION QUI TIENNE COMPTE DES BESOINS LOCAUX DU MARCHÉ DU TRAVAIL POUR POUVOIR DÉVELOPPER OU PERFECTIONNER LES COMPÉTENCES DES TRAVAILLEURS. JE VOUDRAIS, PLUS PARTICULIÈREMENT, RECOMMANDER AVEC INSISTANCE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE MAINTENIR OU D'ACCROÎTRE SON APPUI À LA FORMATION EN ÉTABLISSEMENT AU CANADA, LORSQUE VIENDRA À EXPIRATION L'AN PROCHAIN L'ACTUELLE ENTENTE NATIONALE DE FORMATION QUI A ÉTÉ RECONDUITE.

CONCLUSION

FINALEMENT, JE VOUDRAIS INSISTER AUPRÈS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL SUR LA NÉCESSITÉ D'ÉTABLIR, PAR L'ENTREMISE D'ACCORDS AVEC LES PROVINCES, UN IMPORTANT FONDS PLURIANNUEL DESTINÉ AUX PROGRAMMES DE FORMATION ET D'EMPLOI AU CANADA.

LES POLITIQUES ET PROGRAMMES RELATIFS AU MARCHÉ DU TRAVAIL PEUVENT RÉUSSIR À CRÉER DES EMPLOIS ET À PERFECTIONNER LES COMPÉTENCES, MAIS IL EST INDISPENSABLE D'ÉTABLIR DES OBJECTIFS STABLES ET DE PRENDRE DES ENGAGEMENTS À L'ÉGARD D'UN FINANCEMENT PLURIANNUEL, AVANT DE POUVOIR ÉLABORER DES STRATÉGIES À LONG TERME RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL.

ENFIN, L'AIDE FINANCIÈRE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL RELATIVE AUX MESURES DE FORMATION ET D'EMPLOI DOIT ÊTRE RÉPARTIE ÉQUITABLEMENT ENTRE LES PROVINCES, SANS PÉNALISER CELLES QUI S'EMPLOIENT À RÉGLER LES PROBLÈMES DU MARCHÉ DU TRAVAIL EN METTANT SUR PIED LEURS PROPRES PROGRAMMES.

DOCUMENT: 800-19/ 050

CA1
Z2
-C52

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

TRANSCRIPT OF OPENING STATEMENT

BY

THE RIGHT HONOURABLE BRIAN MULRONEY

February 14, 1985

TRANSCRIPTION DE LA DECLARATION

D'OUVERTURE DU

TRES HONORABLE BRIAN MULRONEY

le 14 février 1985

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

TRANSCRIPT OF OPENING STATEMENT BY
THE RIGHT HONOURABLE BRIAN MULRONEY
FEBRUARY 14, 1985

TRANSCRIPTION DE LA DÉCLARATION D'OUVERTURE DU
TRÈS HONORABLE BRIAN MULRONEY
LE 14 FÉVRIER 1985

-- Upon commencing at 9:00 a.m.

THE CHAIRMAN (The Right Hon. Brian Mulroney, Prime Minister, Canada): Colleagues, I understand that some of the delegates may have had a little difficulty getting away from the hotel this morning due to some meetings and so if it is all right with you inasmuch as it is the opening session perhaps we could wait for five minutes and then get underway just as soon as the other delegation arrives. Is that agreeable? Okay.

-- Recess

THE CHAIRMAN: I am informed the other meetings to which I referred are over ... et que la délégation québécoise serait ici dans peu de temps; je pense qu'il y aurait lieu pour nous de commencer et, messieurs les premiers ministres ... and Mr. Premiers, the conference is called to order.

It is a great pleasure being here in Regina to open the First Ministers' Conference on the economy. It is the first such conference to be held in Western Canada since the Constitutional Conference held in Victoria 14 years ago. Conferences of First Ministers have almost always been held in Ottawa in the past. In recognition of our regional diversity, major federal-provincial meetings should in my judgment not only be held in the nation's capital. Indeed I think in the future we should be making an effort to look to the regions to host these kinds of meetings which are so important.

It is my pleasure as Chairman of the First Minister's Conference to welcome among us the new Premier of Ontario, the Honourable Frank Miller. I take special delight in welcoming youngsters and newcomers. I take the opportunity as well to thank Premier Lee who was Chairman of the annual Premiers' Conference who has very ably assisted in the planning of this kind of exercise.

We have four important items on the agenda all of which were agreed to by us meeting in Meech Lake: attracting and encouraging new investment to help create jobs; upgrading the skills of our citizens; regional economic development opportunities based on the strengths of each region, and improving the competitiveness and marketing of our goods and services. As you all know, Judge Abella reminded us yet again in her recent report on equality in employment the importance of achieving economic equality among women and men as a principle of fairness for our nation. I subscribe to that principle. I hope, therefore, that we will also consider new ways of enhancing the participation of women in the economy throughout our discussions, but perhaps particularly when we focus on labour market issues as we shall later on today. So I think we will be holding four public sessions, at least four. We met for a very productive meeting last evening for three hours, and we will probably be meeting for lunches and dinners throughout. There will be at least four public sessions today and tomorrow. And, on behalf of the federal government, I thank my colleagues for agreeing to this conference here because it provides us with the ideal forum to determine the best way to get Canada squarely on the road to economic renewal.

I have a formal statement which I would like to table. I stand by every word of it but, as I promised my colleagues last night, I won't inflict the reading of it upon you today. To ensure that we get down to business as quickly as we can, I would like to take only a few minutes to outline briefly from my perspective the new direction I believe we ought to be taking together before opening discussions on our first agenda item: Investment.

L'objectif fondamental du nouveau gouvernement se résume essentiellement dans les mots: réconciliation nationale et renouveau économique. À l'occasion d'un engagement que j'avais fait dans mon comté de Manicouagan, dans la ville de Sept-Iles au mois d'août, je parlais de la possibilité pour nous tous d'insuffler un nouvel esprit au fédéralisme.

Pour la première fois depuis maintenant deux décennies, le gouvernement du Canada représente toutes les régions du pays et détient un mandat clair, celui du changement. Depuis le 4 septembre, nous avons relancé et intensifié les consultations régulières entre le gouvernement fédéral et les provinces. Je parle tout d'abord de notre réunion initiale fructueuse du lac Meech, suivie des rencontres de nos ministres pour préparer cette conférence et des douzaines d'autres réunions traitant de problèmes majeurs, économiques et autres.

Qu'avons-nous fait ensemble depuis cinq mois pour faciliter l'entreprise importante de concertation que nous engageons aujourd'hui? Effectivement, nous avons fait beaucoup. La liste d'ententes s'allonge et il y aura peut-être lieu de nous y arrêter quelques instants aujourd'hui.

The introduction of the Investment Canada Bill to replace FIRA, an important step taken together; cancellation of the Sports Pool which intruded directly upon provincial jurisdiction; the petroleum tax rebate for primary resource industries; payments to agricultural producers through federal-provincial crop insurance programs; payments to grain producers under western Grain Stabilization Act; the establishment of draught assistance programs with the Prairie provinces, the signing of the statute. Agreement with the U.S. and hydro exports from B.C.; the signing of the Pacific Salmon Treaty with the U.S.; upgrading of Canadian Coast Guard search and rescue facilities on the west coast, reduction of interest rates and certain Farm Credit Corporation loans to provinces; negotiations and signing of economic and regional development agreements; the ERDA's with Ontario and British Columbia; the confirmation of federal commitment to Atlantic freight rate subsidies; the signing of the Offshore Development Fund Agreement with Nova Scotia, the ERDA subagreement on tourism with Prince Edward Island; decision to maintain an important Armed Forces presence at Chatham, New Brunswick, so vital to the economic lifeline of the Miramichi and its impact on northern New Brunswick and for which Premier Hatfield fought so long and

so well; a short-term assistance to Petromont pending the outcome of pricing discussions with western provinces; three ERDA subagreements with Quebec on tourism, industrial development and communications; the signing of three ERDA subagreements with Ontario on development planning, forestry and tourism; an agreement on funding of a French language network for TV Ontario and the Atlantic Accord on Monday of this week with Newfoundland and Labrador; and I suggest to you, colleagues, that that accord in my judgment has at least as much to do with the question of dignity and fair treatment for Newfoundland as it did with barrels of oil.

This list is far from exhaustive, but it is a start.

Nous sommes loin d'avoir réglé tous les problèmes, mais nous avons fait avancer plusieurs dossiers importants ensemble, dans un esprit de collaboration; et nous avons, ensemble, éliminé un certain nombre d'irritants dont certains qui persistent maintenant depuis belle lurette. Et, surtout, nous avons commencé à appliquer ensemble une nouvelle façon de traiter entre gouvernements qui recherche activement le consensus et évite, cherche à éviter du moins, les confrontations stériles.

Je présiderai, à Ottawa, les 22 et 23 mars, la Conférence nationale économique qui aura pour effet de regrouper un large éventail de représentants de divers organismes patronaux et syndicaux, de groupements de femmes, de consommateurs et d'organisations autochtones.

Ce style de leadership, et cette façon de gouverner, est en partie les Canadiens et les Canadiennes à supporter une nouvelle option politique le 4 septembre dernier. À mon sens, nous ne pouvons pas relancer l'économie au Canada sans renouveler le fédéralisme. Certains disent que nous perdons notre temps en consultant les provinces, le patronat, les syndicats et les citoyens.

Pour nous, messieurs les premiers ministres, consacrer quelques mois à la consultation entre gouvernements et avec la population, ce n'est pas perdre notre temps. La recherche du

consensus dans un état fédéral, la recherche du consensus n'est pas un signe de faiblesse. Au contraire, c'est l'épreuve de force par excellence.

Just as we must work together in this country, and we began that process together, to achieve economic renewal based on our regional strengths and our unique capacities as a nation, so must we work effectively with our international partners. The federal government will be participating over the next three months in several international meetings which is why, among other reasons, this particular meeting of ours today is so timely and I hope helpful.

There is upcoming my meeting with President Reagan in Quebec City on St. Patrick's Day. You won't begrudge me that one. In April, the Right Honourable Joe Clark and Michael Wilson will participate in the annual OECD meeting and in May I will be representing Canada at the International Summit of the seven industrialized nations in Bonn.

At all of these international meetings, we shall attempt on behalf of Canada to harmonize different economic prescriptions and recommendations for recovery emanating from this conference and from others into a common, coherent national policy, and we will take that and articulate it on behalf of Canada.

This conference will then play an important role in allowing us to build on the economic strengths of our regions, whose union lends authority and legitimacy to our common objectives.

Le ministre fédéral des Finances a examiné avec ses collègues provinciaux, lors de leur réunion du 15 janvier, l'état actuel de l'économie canadienne ainsi que la situation financière de nos gouvernements.

Cette analyse en profondeur doit nécessairement constituer le point de départ essentiel de notre examen de l'économie et j'aimerais le déposer pour notre gouverne. Ce document montre également l'ampleur ainsi que la gravité de la récession que nous venons de subir et le rythme hésitant et inégal de la reprise.

Il est important de comprendre pourquoi les choses se sont passées ainsi. Le Canada était devenu un pays où il était difficile de faire des affaires; les investisseurs ne s'y sentaient pas bienvenus; les consommateurs et les entreprises perdaient confiance en notre potentiel économique. Le secteur privé et, en particulier, la petite entreprise, la PME, n'était pas suffisamment reconnue comme moteur de la croissance économique. Le milieu des affaires étouffait sous le fardeau d'une réglementation excessive. D'interminables problèmes opposaient le gouvernement fédéral aux provinces.

Bref, je pense de façon -- je l'espère du moins -- objective, les principaux partenaires économiques du Canada se nuisaient parfois les uns aux autres au lieu de s'employer ensemble à tirer le pays de la récession et pour l'engager sur la voie d'une reprise stable et durable.

So let us take a second to consider where we are today. Our real economic growth is expected to be modest in 1985. While inflation is falling dramatically and is projected to stabilize or fall further this year, unemployment rates remain unacceptably high as do real interest rates. The size of the federal deficit has much to do with this state of affairs. These are the prospects that we face today and they simply are not good enough, there is no question about that. This country is capable of much greater things and Canadians, and particularly the country's unemployed, deserve a lot better. International competitiveness is an absolute necessity if we wish to achieve lasting economic renewal. The time has gone when people will buy Canadian products on international markets because of the cut of our jib or the colour of our eyes. They are going to buy our products simply if they are of good quality and salable at internationally competitive prices; and if they don't buy our

products we have lost jobs, and we will be getting into that a little later on, but there is a direct tie-in to that and our unemployment situation. And I am glad that the Premiers insisted that a full session be devoted to that concept of international trade which in many ways speaks to lost trade, a lost percentage of trade of the world markets that has been declining now over 15 years.

So in today's tough international environment governments can no longer rely on the same old remedies to cure a sick economy. We cannot live indefinitely beyond our means. We simply can't spend our way into any kind of sustained recovery.

Governments can no longer afford simply to do more, they must do better and doing better sometimes implies doing less.

Our first step then on the road to economic renewal is to work toward effective co-operation between the federal government and the provinces. I can't think of a better way of putting it than this: we want your help; we need your help because, together, we can accomplish things that, apart, will always escape us. I think that is important in a federal state. I think that is a condition precedent on the kinds of progress that we need.

The next crucial step is of course for the federal government to set its own house in order. The broad goals set out last November by Mr. Wilson are consistent with the elements of a strategy for sustained economic growth you, the Premiers, arrived at at your own conference in Charlottetown last August. I can assure you, I think this is neither a matter of accident nor coincidence. At the Premiers' Conference you included in your strategy the need to create a positive climate, a new climate of federal-provincial co-operation. You talked about educating and training Canadians to ensure that they have the skills to participate in a rapidly changing economy. You

underlined the need to remove unnecessary obstacles to investments from abroad, and many of you have done a great deal about that, and we are pursuing the same goals. In Mr. Wilson's statement of the 8th of November the integrity of which will be defended throughout our mandate, including the budget of this spring, we are pursuing the same objectives. You also, as Premiers, emphasized the need in your communiqué at the end of the conference to control government deficits, and we are determined to control our own. I stress the need for a new and positive federal-provincial approach to economic development, one that recognizes in a realistic way disparities, potentials, strengths and differences among provinces. The new federal approach to economic development springs, by and large, from similar concerns. Finally, to underline the importance of federal-provincial co-operation to promote economic growth and create permanent jobs for Canadians.

So what do Canadians expect from us? They are realistic and they don't expect any miracles, but what do they expect from us as leaders, and what do we have to try and provide? I think it is our duty, as First Ministers here in Regina, to give Canadians a clear sense of what we should do to achieve economic renewal. It is up to us at this point to move this complex process forward, to make the key decisions that only we as First Ministers can make.

At the end of this conference we should be in a position, I hope, to give clear and consistent directions to our respective ministers in regard to the manner in which we hope to move the process along. All Canadians want from their governments is harmony and consistency. What investors require from governments is predictability. What business needs from governments is stability. Foreign investors and foreign governments are watching with great interest how we adapt internally, how we are going to deal with the structural deficiencies in our economy that have grown over 15 or 20 years of pretty easy living. And what our partners abroad hope from

Canada is reliability and adaptability to the challenges. Above all, most Canadians who have lost their jobs, the men and women who want to rejoin Canada's labour force, the young people who yearn to be productively employed expect their First Ministers to get their own priorities right. What Canadian workers want is the opportunity to work. It is my hope that in the years to come the Regina Conference of First Ministers, if anyone cares to look back on it, will in some modest way be known as the conference of opportunity.

En ce qui concerne l'agenda de nos délibérations, l'item numéro 1 sur notre agenda, tel que convenu entre nous il y a quelques mois, c'est l'investissement.

Nous avons convenu de discuter d'abord de cette dimension capitale. Personne autour de cette table n'a besoin d'être persuadé du rôle essentiel des investissements dans la réalisation d'un renouveau économique.

Monsieur Wilson et ses collègues ont préparé un document de travail dans lequel il a analysé la performance décevante du Canada dans ce domaine et il propose des moyens de l'améliorer. Il a examiné ce document avec ses collègues provinciaux, des conférences structurées pourront en tenir compte, et on me dit que l'accueil de ses collègues a été assez favorable.

Le document, effectivement, a été révisé en conséquence pour tenir compte des observations et des points de vue, des points de principe de ses collègues provinciaux. J'aimerais maintenant le déposer comme instrument de travail.

The paper in regard to the first item on our agenda, investment identifies five key policy directions to meet this challenge, which you may want to consider, and I am sure you will, in our deliberations this morning. Creating a renewed climate of confidence by reducing government deficits, thus relieving pressure on interest rates; establishing a framework

for growth and job creation by reducing unnecessary regulation and allowing market forces to play a greater role in determining the allocation of investment resources; working towards restoring the financial health of the corporate sector. Canadian balance sheets are in bad shape, carrying too much debt, they are under-capitalized. There is an absence of availability of job-creating equity capital. These are serious matters that can only be dealt with by both orders of government. Undertaking jointly a review of investment incentives and the taxation system; promoting with renewed vigour Canada's small business sector in the five key areas: small business environment, management skills, finance, marketing, information and services. These are all matters which provincial governments have asked be discussed at length. I think that we can all benefit from the observations around this table as to how we can improve a vital area of our national growth. So I therefore, colleagues, not in any structured way -- I think we agreed last night that we would play it by ear -- that we would get in and out of these discussions as you all felt appropriate. So I therefore invite your comments, but before I do, may I begin by inviting Premier Devine to comment? I want on your behalf to thank Premier Devine and to thank the people of Saskatchewan both for the tremendous warmth of their welcome and for the excellence of the conference arrangements that we see today. So my thanks to Premier Devine, and I ask him for his observations.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/051

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

A Fair Consensus for Canada

NOTES FOR A STATEMENT ON AGENDA ITEM 3:
"REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT OPPORTUNITIES
BASED ON THE STRENGTHS OF EACH REGION"

HONOURABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER OF MANITOBA



Manitoba

REGINA, SASKATCHEWAN
FEBRUARY 15, 1985

HONOURABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER OF MANITOBA

NOTES FOR A STATEMENT ON AGENDA ITEM 3:
"REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT OPPORTUNITIES
BASED ON THE STRENGTHS OF EACH REGION"

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY
REGINA, SASKATCHEWAN
FEBRUARY 14-15, 1985

INTRODUCTION

PRIME MINISTER:

Regional Development is, in many ways, the most important item on our agenda.

It may also be the most difficult.

I think we all realize that the way we deal with this issue -- here, and in the months ahead -- will play a large part in determining whether we can achieve -- and sustain -- the kind of cooperative, coordinated policies we all want.

As we begin these discussions, I think it may be useful to recall how significant public policies -- both federal and provincial -- have been to shaping the Canadian economy, and to determining how our provinces and regions have developed over the last century.

Of course, market forces -- both international and domestic -- have played a major part -- but, in many ways, those forces have been shaped and influenced by national policies -- tariff policies, transportation policies, taxation and other fiscal policies, agricultural policies, energy policies, and so on.

Put another way, governments must bear significant responsibility for the fact that there are still dramatic and unacceptable disparities in this country.

There are countless examples of these disparities.

The differences in income and employment, for example, were well-documented in the federal government's "New Direction" document released on November 8.

And, we all know about the wide range in unemployment rates across the country. Unemployment in some regions is more than twice as high as it is in others.

There is a similar pattern, too, in some of our budgetary figures. Often, the smaller and less wealthy provinces have to apply higher-than-average taxes to help support basic services -- services which can sometimes cost more to provide, on average, than in larger provinces because of "economies of scale."

At the same time, Canada has made great strides in sharing the benefits of uneven economic growth.

Key national programs such as Medicare, Old Age Security, the Canada Assistance Plan, Family Allowances, Unemployment Insurance and the Canada Pension Plan, are obvious and important examples.

And, perhaps the most important of all, is the National Equalization Program. We think the current equalization formula badly needs improvement, but the existence of a formal equalization system is critical to confederation.

In our view, these programs have done more for national unity -- and more to alleviate regional disparities -- than a great many special, targeted development incentives.

REGIONAL DEVELOPMENT POLICY GUIDELINES

Special development assistance programs are needed too -- and badly needed -- but there is a limit to what they can achieve, especially if other national policies run counter to them -- accidentally or otherwise.

That's why we have argued that:

- regional economic development has to be recognized as a first-order national priority, and that
- all national policies should be judged, at least in part, on whether or not they contribute to the goals of fair and balanced regional development.

Those are fundamentally important policy principles which Manitoba put forward at the recent conference of Ministers responsible for Regional Economic Development.

We are encouraged by the general support those principles seem to have received as key national policy guidelines for the future.

Still, we are under no illusions about the difficulty of implementing those principles.

There are some, for example, who still argue that the objectives of economic equity and economic efficiency can't be pursued at the same time. We believe that argument has to be rejected.

In effect, by endorsing the goal of fair and balanced regional development, we are affirming our belief that every region and every province has an important contribution to make to national economic renewal.

And, by implication, we are also rejecting the simplistic notion that fair and balanced regional growth is going to occur on its own.

The private sector can -- and should -- be encouraged to play a stronger role in regional development efforts, but governments -- both federal and provincial -- must continue to play a strong part, too.

That doesn't mean we have to use all the same policy instruments as in the past. Obviously, some of them are worth retaining, while others should be changed. And, we have to ensure that our overall efforts are more closely coordinated than they have been in the past.

IMPROVING EXISTING REGIONAL DEVELOPMENT PROGRAMS

For this reason, we are encouraged by the new federal government's support for the Economic and Regional Development Agreements which have now been signed with all ten provincial governments. The ERDA approach was designed to ensure far greater sensitivity to regional development concerns across a broad range of federal and provincial departments and agencies. And, up to now at least, the results have been positive.

Manitoba was the first province to sign an ERDA, in November of 1983, and while we have experienced some normal start-up problems, we are generally satisfied with the approach and want to see it expanded.

For us, the ERDA approach was welcome, because it complemented our own strategy -- under the Manitoba Jobs Fund -- of emphasizing medium and longer term economic development in a variety of key sectors.

We also see the ERDA system complementing our efforts to maximize, for our province and others, the substantial economic benefits which will result from the resumption of hydro-electric development in northern Manitoba, with the construction of the Limestone Generating Station. We have been consulting closely with the private sector and the federal government on several key aspects of the project and I believe there have been discussions with some other provincial governments as well. We expect these contacts will increase as the project proceeds further.

We were also encouraged by the recent, tentative agreement among our Ministers responsible for Regional Development to meet frequently over the next year or longer -- perhaps as often as every two months -- to review options for improving the programs they administer. We fully support that proposal, I think we should ask for regular progress reports, and plan to have this item on our agenda for our next full-scale conference, to emphasize the importance we attach to their work.

We also agree that one of the key priorities for their review should be the industrial and regional development program -- the IRDP.

In principle at least, we strongly support the suggestion that provinces be permitted a larger voice in decisions concerning development assistance.

And, we continue to support the idea of differential levels of federal assistance for various provinces and regions. But, we have felt, from the beginning, that the formula used to calculate those differentials under the IRDP has been unsatisfactory, to say the least.

It was implemented without adequate consultation and it has resulted in some serious anomalies, such as the inclusion of much of Northern Manitoba, as well as large portions of the rest of our province, in the same assistance category as Metropolitan Toronto. And now, of course, much of the assistance to that category -- the so-called "Tier One" -- has been all but eliminated.

I hope it will be possible to come to an early agreement on regional development assistance measures which are more sensitive to regional differences and, probably, more selective in their application. While it is important to have clearly-understood and fairly-applied assistance guidelines, it is also true that there has been too much "automatic" support for investment that would have occurred in any case.

TAX INCENTIVES

On this point, I would like to raise some general concerns about the possibility of placing a too-heavy reliance on the tax system as a mechanism for delivering such assistance.

While there could be some advantages in making greater use of the tax system, there are also strong reasons for caution.

First, tax incentives can be difficult to target in a selective way. The recent experience with the SRTC -- the Scientific Research Tax Credit -- is just one example.

Perhaps of greater concern, though, has been the tendency of national tax incentive measures to favour larger, well-established corporations -- most of which, of course, are based in central Canada -- over smaller and newer enterprises -- the kinds of businesses which our province and others see as key sources of growth in the years ahead.

Securing adequate financing has been a long-standing problem for small business across the country, but especially, I think it is fair to say, in the West and in the Atlantic region. Though we don't have a great deal of information on the federal review of business assistance which we understand is being carried out under a ministerial committee being chaired by the Deputy Prime Minister, we would welcome consultations on their findings thus far, and on our concerns, as well.

GENERAL FEDERAL EXPENDITURES

As I noted earlier, the distribution of federal expenditures across the country has a major impact on provincial and regional economies. I am referring not only to expenditures for "economic development" programs, but also to transfer payments and the entire spectrum of federal program activity.

We have already made it clear that we feel the expenditure cuts which were announced on November 8 had a higher-than-average impact on Manitoba.

A related concern, which arose well before the new federal government took office, is the general lack of comprehensive statistical information on the regional and provincial impacts of federal economic development programming. One obvious example was the difficulty in obtaining information last year on the distribution of federal employment creation expenditures. However, the problem has been much more broad, and I know most provinces voiced concern about it during the ERDA negotiations. It goes without saying that the climate of trust and confidence among our governments would be strengthened if comprehensive, comparative information were more readily available on federal economic development expenditures and other related activities across the country.

Let me cite one concrete example of data problems from our own experience in Manitoba. There is a widespread impression that, over the last year or two, our province has been the beneficiary of a massive infusion of federal support. In fact, that impression is now being used as a rationale for some of the recent federal cutbacks which have been announced. The fact is, Manitoba has benefitted, to some degree, from stepped-up federal support, but aggregate federal investment statistics for all provinces show, as I said earlier, that our share of total federal investment across Canada has actually been declining.

That was indicated by our own preliminary analysis, and we have yet to see evidence to cause us to doubt that analysis.

Among the main cuts were the National Research Council's Institute for Manufacturing Technology, the NRC's high altitude research in Gimli and Churchill, and the proposed Via Rail maintenance facility. In this connection, I very much appreciated your undertaking to review these decisions, Prime Minister, and I know there have been some recent positive follow-up discussions between our two Ministers responsible for Science and Technology.

Similarly, I appreciated your willingness, Prime Minister, to meet with me before Christmas to discuss our concern about the prospect of a \$72 Million cut in equalization payments for Manitoba for the fiscal year which starts April 1.

Again, there have been some follow-up discussions between our Ministers of Finance and I hope we may have some positive news on that issue soon as well.

Our equalization system has often been called the "cornerstone" of confederation -- a unique and explicit set of arrangements for ensuring that the costs and benefits associated with the Canadian economy are shared more fairly across the country.

It's worth recalling that it was the Rowell-Sirois Commission, in its proposals for "regional adjustment grants," which called national attention to the need for equalization, and the principle of equalization is now enshrined in the constitution -- appropriately enough, in section 36, alongside our collective commitment to regional development.

As I said earlier, Manitoba believes that the current equalization formula needs major revisions, and I think this view is also shared by several other provinces. We may well want to address the equalization question and the overall fiscal arrangements at our next full-scale conference, and possibly the one which follows, as well.

In this connection, it is worth recalling a key principle which I believe all provinces are on record as supporting -- namely, that there is nothing to be gained for Canadian taxpayers through measures which simply shift costs, or deficit burdens, from one level or order of government to another.

There is no doubt that federal and provincial programming can be made more effective, and that we should be working more closely together to reduce duplication and to make the best use of our scarce resources. But, we would not want to see efforts to harmonize programs, or such concepts as "respect for jurisdiction" become rationales for off-loading costs from one jurisdiction to another.

All of us are facing changing priorities and unmet needs -- many of them critical.

The expanding demand for child care services is a good example. Some have said this is a "social issue." In fact, we all know it is an economic issue. It relates directly to our efforts to ensure economic equality for women. Here, there is a clear need for federal-provincial cooperation in program expansion and, we believe, a stronger federal financial commitment.

I am raising this issue here because it does have a significant regional dimension. As I said earlier all provinces are not equal in their ability to finance needed services. For that reason, we have proposed a National Day Care Act which would involve differential federal cost sharing across the country.

That's a concept which has been used before -- in the old DREE agreements, for example -- and it was also discussed widely a few years ago as a way of improving the medicare system. In this latter connection, we know that there are regional demographic differences which affect program needs across the country. Manitoba and Saskatchewan, for example, have among the highest proportions of elderly and native residents, and these factors have a direct impact on the demand for health services in our provinces. We believe these kinds of regional differences should be taken into account as our governments work together to improve programming across the country.

INTERPROVINCIAL ECONOMIC DEVELOPMENT COMPETITION

Before concluding, I would like to turn to another issue of major importance to all of us -- the growing problem of interprovincial economic competition.

Again, I am pleased to note that our Ministers are suggesting we endorse, as a policy principle, that:

"Governments should explore opportunities for increasing inter-regional trade and eliminating barriers between provinces."

My own sense of our discussions over the last several months -- at the Premiers' Conference in Charlottetown, and at our meeting at Meech Lake in November -- is that we may now be in a better position than in any time in recent years to deal with this issue in a constructive way.

I think there is a political will to do so, and an understanding that it is absolutely necessary.

Our recognition that regional development is a shared responsibility and must be pursued in a true partnership implies far greater cooperation than has been the practice in the past.

Of course, the issue of interprovincial competition has been debated at length at the First Ministers' level and elsewhere.

I am referring not only to competition in the form of direct investment incentives, but also to tax competition and a broad range of other pro-active instruments to encourage provincial economic growth.

Some have argued that, in the interests of the Canadian "economic union," virtually all impediments to the free movement of goods, services, labour and capital should be removed.

Others have argued that to do so would simply mean a perpetuation of the status quo -- the concentration of industry in central Canada, and growing disparities across the country.

There are arguments to be made on both sides.

But, as we have said time and again, surely there must be agreement that the current situation is unacceptable -- that many of our competitive efforts are counter-productive and wasteful, and bring little or no measureable benefit to the individual provinces which are responsible for them, much less to Canada as a whole.

Again, I welcome the indication that we will soon begin to address this issue directly.

Just as improved federal-provincial cooperation is essential for regional development, the same is true of interprovincial cooperation and policy harmonization.

CONCLUSION

Prime Minister, on the day after your election victory in early September, I sent you a congratulatory message on behalf of the Manitoba government which included these words:

"You and your new administration will take office with a strong and truly national mandate, marked by significant representation from all provinces and regions.

Your new responsibilities will be extremely heavy, but you will also have a unique opportunity to work toward reconciling regional differences, correcting regional disparities and developing national policies with effective input from across the country, and with impacts which are fair to all provinces."

Then, in early November, I was encouraged to see some similar words appear in the Speech from the Throne, and to see your administration emphasize the need for a national consensus on how to share both the benefits of economic growth and the burdens of economic adjustment.

We all agree on the importance of building on our strengths. And we all agree that every province and every region can and must make a major contribution to economic renewal.

The challenge for all of us now is to demonstrate that we can make cooperation work -- in a fair and balanced way -- to the advantage of all Canadians, no matter where they may live in this country.

FEDERAL GOVERNMENT INVESTMENT

(\$ Millions)

	<u>In Manitoba</u>	<u>In Canada</u>	<u>Share in Manitoba</u>
1976	119.5	2,130.9	5.6
1977	124.0	2,132.4	5.8
1978	119.7	2,164.7	5.5
1979	130.5	2,260.4	5.8
1980	136.7	2,760.1	5.0
1981	152.1	3,716.2	4.1
1982	159.9	3,988.0	4.0
1983*	173.6	4,897.7	3.5
1984**	240.7	5,832.5	4.1

*Preliminary Actual

**Revised Intentions

Source: Statistics Canada, Unpublished Data.

SPECIAL RECOVERY CAPITAL PROJECTS

(\$ Millions)

	<u>Initial Allocation</u>	<u>de Cotret Cuts</u>	<u>Allocation after de Cotret Cuts</u>
Manitoba	70.7	23.0	47.7
Canada Total	2,452.9	31.9	2,421.0
Manitoba Share	2.9%	72%	1.97%

Source: • Special Recovery Capital Projects Program - The First Year - Honourable D. Johnston, May, 1984.

- Expenditure and Program Review, Honourable R. de Cotret, November, 1984.

2A1
E2
C52

DOCUMENT: 800-19/051

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE

UN CONSENSUS ÉQUITABLE
POUR LE CANADA

NOTES D'UN EXPOSÉ PORTANT SUR LE POINT 3 À L'ORDRE DU JOUR:
"FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL EN
FONCTION DES POINTS FORTS DE CHAQUE RÉGION"

L'HONORABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER MINISTRE DU MANITOBA

Manitoba

REGINA (SASKATCHEWAN)
LE 15 FEVRIER 1985



L'HONORABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER MINISTRE DU MANITOBA

NOTES D'UN EXPOSÉ PORTANT SUR LE POINT 3 À L'ORDRE DU JOUR:
"FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL EN
FONCTION DES POINTS FORTS DE CHAQUE RÉGION"

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE
REGINA (SASKATCHEWAN)
LES 14 ET 15 FÉVRIER 1985

INTRODUCTION

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE,

Le développement régional est, à de nombreux égards, la plus importante question à l'ordre du jour.

Elle est probablement aussi la plus complexe.

Nous savons tous, je crois, que notre façon d'aborder cette question, à cette conférence et dans les mois qui viennent, déterminera, dans une large mesure, si nous réussirons à mettre en exécution et à maintenir les politiques concertées que nous désirons tous.

Au début de ces discussions, je crois qu'il importe de vous rappeler l'incidence déterminante des politiques gouvernementales, tant fédérales que provinciales, sur l'évolution de l'économie canadienne et sur le développement de nos provinces et régions au cours du dernier siècle.

Certes, les forces du marché, à la fois sur le plan international et national, ont joué un grand rôle mais ce jeu a été influencé à de nombreux égards par les politiques nationales touchant les tarifs, le transport, l'impôt et autres questions fiscales, l'agriculture, l'énergie, et ainsi de suite.

En d'autres termes, les gouvernements sont en grande partie responsables des disparités considérables et inacceptables qui persistent entre les régions du Canada.

Les manifestations de ces disparités ne manquent pas.

Les écarts sur le plan du revenu et de l'emploi, par exemple, sont bien étayés dans le document du gouvernement fédéral intitulé Une nouvelle direction pour le Canada qui a été publié le 8 novembre.

Nous sommes tous au courant des écarts importants des taux de chômage au Canada. Dans certaines régions, le taux de chômage est plus du double de celui d'autres régions.

Un phénomène semblable se dégage de certaines données budgétaires. Les provinces plus petites et moins fortunées sont fréquemment obligées d'imposer des taxes supérieures à la moyenne pour financer les services de base, services qui sont parfois plus coûteux, en moyenne, qu'ils ne le sont dans les grandes provinces en raison des économies d'échelle.

Parallèlement, le Canada a effectivement réalisé de grands progrès au chapitre du partage des avantages d'une croissance économique inégale.

Des programmes nationaux tels que l'assurance-maladie, la sécurité de la vieillesse, le Régime d'assistance publique du Canada, les allocations familiales, l'assurance-chômage et le Régime de pensions du Canada en sont des exemples évidents et importants.

À ce titre, le Programme national de péréquation est peut-être celui qui importe le plus. Nous sommes d'avis qu'une refonte de la formule de péréquation s'impose mais l'existence d'un mécanisme structuré de péréquation est essentielle à la confédération.

À notre avis, la contribution de ces programmes à l'unité nationale et à l'atténuation des disparités régionales est plus grande que celle de nombreuses mesures d'incitation spéciales.

LIGNES DIRECTRICES EN VUE DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

Nous avons aussi besoin, grand besoin, de programmes spéciaux d'aide à l'expansion, mais les avantages que nous pouvons en tirer sont limités, surtout s'ils sont en conflit, par hasard ou pour d'autres raisons, avec d'autres politiques nationales.

C'est pourquoi nous soutenons:

- que l'expansion économique régionale doit constituer une priorité nationale, et
- que toutes les politiques nationales doivent être évaluées, en partie du moins, en fonction de leur contribution à l'objectif d'un développement régional équitable.

Ces principes importants qui doivent nécessairement sous-tendre les politiques sont ceux que le gouvernement du Manitoba a énoncés lors de la conférence récente des ministres responsables de l'expansion économique régionale.

Nous sommes heureux que ces principes semblent avoir été adoptés, de façon générale, comme orientation fondamentale pour l'élaboration future de politiques nationales.

Néanmoins, nous ne nous faisons pas d'illusions au sujet des difficultés que soulèvera l'application de ces principes.

Certains soutiennent encore, par exemple, qu'il est impossible de poursuivre simultanément des objectifs d'équité et d'efficacité économiques. Nous sommes d'avis que cette façon de penser doit être rejetée.

En appuyant l'objectif d'une expansion régionale juste et équilibrée, nous affirmons notre conviction que toute région et toute province a un rôle important à jouer dans la relance économique nationale.

Implicitement, nous rejetons aussi la croyance simpliste qu'une croissance régionale juste et équilibrée ne se produira pas naturellement.

Le secteur privé peut, et devrait, être incité à participer davantage aux projets de développement régional, mais les gouvernements, tant fédéral que provinciaux, doivent aussi continuer à jouer un rôle important.

Cela ne veut pas dire que nous devons utiliser tous les mêmes moyens qui ont été adoptés par le passé. Il va sans dire que certains d'entre eux valent la peine d'être conservés tandis que d'autres devraient être modifiés. Il nous faut également faire en sorte que nos efforts soient plus étroitement coordonnés, dans l'ensemble, qu'ils ne l'ont été par le passé.

AMÉLIORATION DES PROGRAMMES ACTUELS DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

Pour cette raison, nous sommes encouragés par l'appui du nouveau gouvernement fédéral à l'égard des ententes de développement économique et régional (EDER) qui ont maintenant été signées par les gouvernements des dix provinces. Ces ententes ont été conçues de manière à ce que les besoins des provinces en matière de développement régional soient mieux pris en considération par un grand nombre de ministères et d'organismes fédéraux et provinciaux. Et, du moins jusqu'à présent, les résultats ont été positifs.

Le Manitoba a été la première province à signer une EDER, en novembre 1983; bien que nous ayons éprouvé quelques problèmes normaux au début, nous en sommes généralement satisfaits et nous voudrions que cette approche soit étendue à d'autres domaines.

Pour nous, une EDER était une bonne solution parce qu'elle complétait notre propre stratégie -- celle du Fonds d'emploi du Manitoba (Manitoba Jobs Fund) -- qui consiste à favoriser le développement à moyen et à long terme dans divers secteurs clés.

Nous voyons également une EDER comme un moyen de compléter nos efforts en vue de maximiser, pour notre province et les autres, les retombées économiques considérables qui découleront de la reprise du développement hydro-électrique dans le nord du Manitoba, où sera construite la station génératrice Limestone. Nous menons des consultations poussées avec le secteur privé et le gouvernement fédéral sur plusieurs aspects importants de ce projet et je crois qu'il y a également eu des discussions avec d'autres gouvernements provinciaux. Nous croyons que ces consultations deviendront de plus en plus nombreuses à mesure que ce projet avance.

Nous avons également été encouragés par l'accord provisoire de nos ministres responsables du développement régional à l'égard de la proposition récente de tenir des réunions fréquentes au cours de l'année prochaine, au moins -- peut-être aussi souvent qu'une fois tous les deux mois -- pour examiner les options qui permettraient d'améliorer leurs programmes. Nous sommes tout à fait d'accord avec cette proposition; je pense que nous devrions demander des comptes rendus réguliers et mettre cette question à l'ordre du jour de notre prochaine grande conférence pour souligner l'importance que nous attribuons au travail de ces ministres.

Nous croyons également qu'une des principales questions qu'ils devraient étudier est celle du programme de développement industriel et régional -- le PDIR.

En principe, du moins, nous sommes très favorables à l'idée de permettre aux provinces de jouer un rôle plus actif dans les décisions concernant l'aide au développement.

Par ailleurs, nous continuons d'être en faveur du principe des différences dans l'ampleur de l'aide fédérale à différentes provinces et régions. Toutefois, nous croyons, depuis le début, que la formule utilisée pour calculer ces différences dans le cadre du PDIR est insatisfaisante, c'est le moins qu'on puisse dire.

Ce programme a été mis en oeuvre sans consultation adéquate et a produit de graves distorsions comme, par exemple, l'inclusion d'une bonne partie du nord du Manitoba et de grandes parties du reste de notre province dans la même catégorie d'aide que la région métropolitaine de Toronto. Et maintenant, bien entendu, l'aide à ce type de région -- la "catégorie no 1" -- a été presque complètement éliminée.

J'espère qu'il sera possible d'arriver bientôt à une entente sur des mesures d'aide au développement régional qui tiendront mieux compte des différences régionales et, probablement, s'appliqueront d'une manière plus sélective. Il est certes important d'avoir un système d'aide qui soit clair et équitable, mais il est également vrai que trop d'aide a été accordée "automatiquement" à des projets d'investissement qui auraient été entrepris de toute manière.

INCITATIONS FISCALES

À ce sujet, j'aimerais soulever quelques problèmes généraux qui pourraient se poser si on compte trop sur le régime fiscal comme mécanisme d'aide au développement régional.

Une utilisation accrue du régime fiscal peut présenter des avantages, mais on doit également être prudent pour plusieurs raisons importantes.

D'abord, il peut être difficile de produire un effet sélectif avec des incitations fiscales. L'expérience récente du CIRS -- le crédit d'impôt pour la recherche scientifique -- n'est qu'un exemple de ce problème.

Un problème encore plus inquiétant, cependant, est la tendance des mesures nationales d'incitation fiscale à favoriser les grandes entreprises bien établies -- dont la plupart, naturellement, se trouvent dans la partie centrale du Canada -- plutôt que les entreprises petites et nouvelles -- le type d'entreprise que notre province et d'autres considèrent comme des moteurs de la croissance pour les prochaines années.

La recherche de sources adéquates de financement est un problème de longue date pour les petites entreprises partout au Canada, mais surtout, je crois qu'il est juste de l'affirmer, dans l'Ouest et dans la région de l'Atlantique. Nous n'avons pas beaucoup de renseignements sur l'étude fédérale de l'aide aux entreprises, qui, selon ce que nous avons entendu, a été confiée à un comité ministériel sous la direction du premier ministre suppléant, mais nous serions heureux s'il y avait des consultations sur les travaux faits jusqu'à présent et également sur nos besoins.

DÉPENSES GÉNÉRALES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

Comme je l'ai souligné plus tôt, la répartition des dépenses fédérales d'un bout à l'autre du pays a des répercussions importantes sur les économies des provinces et des régions. Par "dépenses", j'entends non seulement celles affectées aux programmes de "développement économique", mais aussi les transferts et tout l'éventail des programmes fédéraux.

Nous avons déjà précisé que nous croyons que les compressions budgétaires annoncées le 8 novembre ont eu des conséquences particulièrement graves au Manitoba.

Il existe un autre problème qui est lié à celui-ci et a été soulevé bien avant l'arrivée du nouveau gouvernement fédéral, soit l'absence générale de statistiques détaillées sur l'incidence régionale et provinciale des programmes fédéraux de développement économique. Un exemple clair est la difficulté éprouvée l'an dernier pour obtenir des informations sur la répartition des dépenses fédérales pour la création d'emplois. Cependant, ce problème est beaucoup plus général et je sais que la plupart des provinces ont exprimé leur dissatisfaction au cours des négociations des EDER. Il va sans dire que le climat de confiance entre nos gouvernements serait renforcé s'il était plus facile d'obtenir des renseignements comparatifs détaillés sur les dépenses fédérales en matière de développement économique et d'autres activités connexes partout au Canada.

Permettez-moi de mentionner un exemple concret de données dont nous aurions eu besoin au Manitoba. Il existe une impression très répandue que, depuis un an ou deux, notre province a reçu des sommes massives en aide fédérale. En fait, cette impression est maintenant utilisée pour justifier quelques-unes des compressions budgétaires fédérales qui ont été annoncées. En réalité, le Manitoba a, dans une certaine mesure, reçu une aide accrue du gouvernement fédéral, mais les statistiques globales sur les investissements fédéraux dans toutes les provinces révèlent, comme je l'ai souligné plus tôt, que notre part du total des investissements fédéraux dans l'ensemble du pays est en fait en train de diminuer.

Cette conclusion découle de l'analyse préliminaire que nous avons faite et nous n'avons pas encore vu des données qui mettent en doute ce résultat.

Les principales compressions budgétaires ont touché, par exemple, l'Institut de technologie en production industrielle du Conseil national de recherches, les centres de recherches en hautes altitudes du CNR à Gimli et à Churchill et le projet de construction d'installations d'entretien de Via Rail. J'ai été très heureux que vous ayez entrepris une étude de ces décisions, Monsieur le Premier ministre, et je sais qu'il y a eu dernièrement des discussions positives entre nos ministres responsables de la Science et de la technologie.

J'ai également été heureux, Monsieur le Premier ministre, que vous étiez prêt à me rencontrer avant Noël pour discuter de nos inquiétudes au sujet d'une réduction possible de 72 millions des paiements de péréquation versés au Manitoba pour l'année financière commençant le 1er avril.

Là encore, il y a eu des discussions entre nos ministres des Finances et j'espère que nous aurons bientôt de bonnes nouvelles sur cette question aussi.

Notre système de péréquation a souvent été appelé la "pierre angulaire" de la confédération — un ensemble unique et explicite de mesures qui assurent que les coûts et les avantages de l'économie canadienne sont partagés plus équitablement par tout le pays.

Il est bon de rappeler que c'est la Commission Rowell-Sirois qui, par ses propositions de "paiements de rajustement régional", a attiré l'attention du pays sur la nécessité de la péréquation, et le principe de la péréquation est maintenant enchassé dans notre constitution -- dans l'article 36, à juste titre, vis-à-vis de notre engagement collectif au développement régional.

Comme je l'ai dit plus tôt, le Manitoba croit que la formule actuelle de péréquation a besoin de révisions importantes et je pense que cette opinion est également répandue dans plusieurs autres provinces. Nous voudrions peut-être soulever la question de la péréquation et des accords fiscaux généraux lors de notre prochaine grande conférence et peut-être aussi lors de la suivante.

A cet égard, il est bon de rappeler un principe clé auquel toutes les provinces, je crois, ont adhéré -- soit que le contribuables canadiens n'ont rien à gagner par des mesures qui ne font que déplacer les coûts ou le fardeau des déficits d'un ordre de gouvernement à un autre.

Il ne fait aucun doute que le processus d'établissement des programmes à l'échelon fédéral et provincial peut être amélioré et que nous devrions tous nous concerter davantage pour réduire le chevauchement et utiliser de façon optimale nos ressources rares. Mais il ne faudrait pas que les efforts faits en vue de concilier les programmes ou que des notions comme le "respect des compétences" en viennent à justifier le transfert des coûts d'un ressort à une autre.

Nous sommes tous aux prises avec un nouvel ordre de priorités et des besoins qu'il faut satisfaire et bon nombre de ces priorités et de ces besoins sont critiques.

Prenons par exemple la demande croissante pour des services de garde des enfants. Pour certains, il s'agit d'une "question sociale". Ensuite, nous savons tous que c'est plutôt des questions de nature économique, directement reliées à nos tentatives de garantir aux femmes une certaine égalité économique. Ce dossier met en évidence les nécessités d'une collaboration entre les gouvernements fédéral et provinciaux au titre de l'élargissement des programmes et, croyons-nous, d'un engagement financier beaucoup plus grand de la part du gouvernement fédéral.

Si je soulève cette question ici, c'est qu'elle a une dimension régionale importante. Comme je l'ai dit plus tôt, toutes les provinces n'ont pas la même capacité de financer des services nécessaires. Pour cette raison, nous avons proposé l'adoption d'une Loi nationale sur les garderies qui prévoirait un mécanisme de partage des coûts entre les gouvernements central et provinciaux, dans des proportions qui varieraient selon la province.

Cette proposition n'est pas nouvelle; en effet, elle a déjà été formulée dans d'anciennes conventions du MEER et la possibilité de l'appliquer pour améliorer le régime d'assurance-maladie a également fait l'objet de nombreuses discussions. Concernant ce dernier point, nous savons que les besoins ne sont pas les mêmes selon les régions en raison de différences démographiques. Par exemple, les provinces du Manitoba et de la Saskatchewan sont celles qui comptent le plus de résidents âgés et d'autochtones et ces facteurs influent directement sur la demande de services de santé dans les

provinces. A notre avis, en unissant leurs efforts pour améliorer les programmes offerts dans tout le pays, les gouvernements devraient prendre en considération ce type de différences régionales.

CONCURRENCE ENTRE LES PROVINCES AU CHAPITRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Avant de conclure, j'aimerais aborder une autre question, très importante pour chacun d'entre nous, soit le problème de plus en plus grave de la concurrence entre les provinces sur le plan économique.

Encore une fois, je suis heureux de constater que les ministres proposent que nous souscrivions à la déclaration de principe suivante :

"Les gouvernements devraient examiner les possibilités d'accroître le commerce inter-régional et de supprimer les barrières entre les provinces."

J'estime, après nos discussions des derniers mois à l'occasion de la conférence des Premiers ministres à Charlottetown et de notre rencontre au lac Meech en novembre dernier, que nous sommes maintenant mieux placés que nous ne l'avons jamais été au cours des dernières années pour régler cette question de façon constructive.

Je pense qu'il existe une volonté politique en ce sens et que tous comprennent bien que cela est absolument nécessaire.

En reconnaissant que le développement régional est une responsabilité qui nous échouait à tous et un objectif dont la poursuite exige une véritable association, nous sous-entendons une collaboration beaucoup plus poussée que cela n'a été le cas dans le passé.

Evidemment, les premiers ministres et d'autres paliers ont débattu en long et en large la question de la concurrence entre provinces.

Je ne parle pas seulement de l'adoption de mesures d'incitation directes à l'investissement, mais également de la concurrence qui porte sur la fiscalité et de l'utilisation de toute une gamme d'autres moyens qui ont été créés pour encourager la croissance économique d'une province.

D'aucuns ont soutenu que dans l'intérêt de l'"union économique" canadienne, presque tous les obstacles à la libre circulation des biens, des services, de la main-d'œuvre et des capitaux devraient être supprimés.

D'autres ont avancé que cette mesure équivaldrait simplement à perpétuer le statu quo, c'est-à-dire la concentration de l'industrie dans le centre du Canada et l'intensification des disparités régionales.

On peut invoquer des arguments à l'appui des deux positions.

Mais, comme nous l'avons dit maintes fois, nous convenons certainement que la situation actuelle est inacceptable, que bon nombre des efforts que les provinces font pour se concurrencer sont inefficaces et inutiles et que, si celles-ci en retirent un avantage négligeable, l'ensemble du Canada en profite encore moins.

Au même titre qu'une meilleure collaboration entre les gouvernements fédéral et provinciaux, on peut dire que la collaboration et l'harmonisation des politiques entre les provinces sont un ingrédient essentiel dans la réalisation du développement régional.

CONCLUSION

Monsieur le Premier ministre, le jour suivant votre élection à la tête du gouvernement au début de septembre, je vous ai envoyé un message de félicitations au nom du gouvernement du Manitoba, dans lequel je disais notamment :

"À votre entrée en fonctions, votre nouvelle équipe et vous aurez reçu de toutes les provinces et régions un mandat fort et vraiment national.

Vos nouvelles responsabilités seront extrêmement lourdes, mais vous aurez également l'occasion unique de travailler à concilier les différences régionales, à corriger les disparités régionales et à élaborer des politiques nationales à partir de propositions effectives venant de partout au pays, dont les répercussions seront justes pour toutes les provinces."

Ensuite, au début de novembre, j'ai été encouragé de voir que le discours du Trône faisait sensiblement état des mêmes préoccupations et de constater que votre gouvernement mettait l'accent sur la nécessité de s'entendre à l'échelle nationale sur la façon de partager tant les avantages de la croissance économique que les inconvénients de l'adaptation économique.

Nous convenons tous de l'importance de prendre appui sur nos points forts. Et nous sommes tous d'accord pour dire que chaque province et chaque région peut et doit contribuer dans une large mesure au renouveau économique.

Il s'agit maintenant pour nous de démontrer que nous pouvons travailler main dans la main, de façon juste et équilibrée, dans l'intérêt de tous les Canadiens, de quelque région qu'ils soient.

INVESTISSEMENTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

(millions de dollars)

	<u>Au Manitoba</u>	<u>Au Canada</u>	<u>Part du Manitoba</u>
1976	119,5	2 130,9	5,6
1977	124,0	2 132,4	5,8
1978	119,7	2 164,7	5,5
1979	130,5	2 260,4	5,8
1980	136,7	2 760,1	5,0
1981	152,1	3 716,2	4,1
1982	159,9	3 988,0	4,0
1983*	173,6	4 897,7	3,5
1984**	240,7	5 832,5	4,1

*Chiffres réels provisoires

**Prévisions révisées

Source : Statistique Canada, chiffres non publiés.

PROJETS SPÉCIAUX DE RELANCE DES INVESTISSEMENTS

(En millions de dollars)

	<u>Affectation initiale</u>	<u>Compressions du Conseil du Trésor</u>	<u>Affectation après compressions</u>
Manitoba	70,7	23,0	47,7
Ensemble du Canada	2 432,9	31,9	2 421,0
Part du Manitoba	2,9 %	72 %	1,97 %

Source : * Programme des projets spéciaux de relance : la première année, l'Honorable D. Johnston, mai 1984.

* Réévaluation des programmes et des déboursés gouvernementaux, l'Honorable Robert René de Cotret, novembre 1984.

CA1

Z2

- C52

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

SUMMARY OF PERTINENT FACTS

PREPARED BY

GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

REGINA, SASKATCHEWAN
FEBRUARY 14-15, 1985



REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT
SUMMARY OF PERTINENT FACTS

1. WHEN NEWFOUNDLAND JOINED CANADA IN 1949 EARNED INCOME PER CAPITA IN NEWFOUNDLAND WAS 49% OF THE NATIONAL AVERAGE. BY 1983, THIRTY-FIVE YEARS LATER, IT HAS ONLY CLIMBED TO 56 PERCENT OF THE NATIONAL AVERAGE.
2. SIMILARLY IN 1949, GDP PER CAPITA IN NEWFOUNDLAND WAS 48% OF THE NATIONAL AVERAGE. IN 1982 IT WAS JUST 53% OF THE NATIONAL AVERAGE.
3. AN INDICATION OF OUR LACK OF DEVELOPMENT IS THE FACT THAT TRANSFER PAYMENTS IN NEWFOUNDLAND ARE 50% HIGHER THAN THE NATIONAL AVERAGE.
4. THE UNEMPLOYMENT INSURANCE PROGRAM PAYS OUT \$500 MILLION PER YEAR, WHEREAS ONLY ABOUT \$30 MILLION PER YEAR IS BEING SPENT ON REGIONAL DEVELOPMENT.
5. THE RECESSION WAS LONGER AND HARSHER IN NEWFOUNDLAND THAN ANYWHERE ELSE. THE GOODS PRODUCING SECTOR SLIPPED FROM 45% OF GDP TO 33 PERCENT OF GDP. EMPLOYMENT IN THAT SECTOR SLIPPED FROM 33 PERCENT OF TOTAL EMPLOYMENT TO 28 PERCENT.
6. THE NATIONAL UNEMPLOYMENT RATE PEAKED AT 12.5 PERCENT IN EARLY 1983. IN NEWFOUNDLAND THE UNEMPLOYMENT RATE CONTINUES TO RISE AND NOW STANDS AT 26.2 PERCENT (JANUARY, 1985).
7. IN THE PERIOD 1980-1982 PER CAPITA FEDERAL EXPENDITURES GREW BY AN ANNUAL AVERAGE OF 18.6 PERCENT. IN NEWFOUNDLAND THEY ONLY GREW BY 12.6 PERCENT, WHEREAS IN THE RICHER PROVINCES (ONTARIO AND THE WEST) PER CAPITA FEDERAL EXPENDITURES GREW BY MORE THAN 20%.
8. PER CAPITA DEFENCE EXPENDITURES ARE LOWER IN NEWFOUNDLAND THAN IN ANY OTHER PROVINCE. IF PER CAPITA DEFENCE EXPENDITURES IN NEWFOUNDLAND WERE BROUGHT UP TO THE NATIONAL AVERAGE THERE WOULD BE AN INCREASE FROM APPROXIMATELY \$50 MILLION TO OVER \$100 MILLION. IF THESE EXPENDITURES WERE BROUGHT UP TO THE LEVEL OF OUR SISTER PROVINCE, NOVA SCOTIA, THERE WOULD BE A TENFOLD INCREASE FROM \$50 MILLION TO OVER \$500 MILLION.

CA1
Z 2
-C 52

DOCUMENT: 800-19/052

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE



DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL

RELEVÉ DE FAITS PERTINENTS

RÉDIGÉ PAR LE
GOUVERNEMENT DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL
RELEVÉ DE FAITS PERTINENTS

1. LORSQUE TERRE-NEUVE S'EST JOINTE AU CANADA, EN 1949, LE REVENU GAGNÉ PAR HABITANT Y REPRÉSENTAIT 49 P. 100 DE LA MOYENNE NATIONALE. EN 1983, SOIT TRENTE-CINQ ANS PLUS TARD, IL N'ATTEIGNAIT QUE 56 P. 100 DE CETTE MOYENNE.
2. DE MÊME EN 1949, LE PIB PAR HABITANT REPRÉSENTAIT À TERRE-NEUVE 48 P. 100 DE LA MOYENNE NATIONALE. EN 1982, IL ATTEIGNAIT À PEINE 53 P. 100 DE CETTE MÊME MOYENNE.
3. UN INDICE DE NOTRE FAIBLE DÉVELOPPEMENT EST LE FAIT QUE LES TRANSFERTS À TERRE-NEUVE SONT DE 50 P. 100 SUPÉRIEURS À LA MOYENNE NATIONALE.
4. IL EN COÛTE 500 MILLIONS DE DOLLARS PAR ANNÉE EN PRESTATIONS D'ASSURANCE-CHÔMAGE DANS LA PROVINCE, ALORS QU'ON N'Y DÉPENSE QU'ENVIRON 30 MILLIONS DE DOLLARS PAR ANNÉE AU CHAPITRE DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL.
5. LA RÉCESSION A ÉTÉ PLUS LONGUE ET PLUS RIGOREUSE À TERRE-NEUVE QUE N'IMPORTE OÙ AILLEURS. LA PART DU SECTEUR DES BIENS A BAISSÉ DE 45 À 33 P. 100 DU PIB, TANDIS QUE L'EMPLOI DANS CE MÊME SECTEUR EST PASSÉ DE 33 À 28 P. 100 DE L'EMPLOI TOTAL.
6. LE TAUX NATIONAL DE CHÔMAGE A ATTEINT UN SOMMET DE 12,5 P. 100, AU DÉBUT DE 1983. À TERRE-NEUVE, LE TAUX DE CHÔMAGE CONTINUE DE MONTER ET IL ATTEINT MAINTENANT 26,2 P. 100 (JANVIER 1985).
7. AU COURS DE LA PÉRIODE 1980-1982, LES DÉPENSES FÉDÉRALES PAR HABITANT ONT AUGMENTÉ EN MOYENNE DE 18,6 P. 100 PAR ANNÉE. À TERRE-NEUVE, ELLES N'ONT AUGMENTÉ QUE DE 12,6 P. 100, ALORS QUE LEUR CROISSANCE ÉTAIT DE 20 P. 100 DANS LES PROVINCES LES PLUS RICHES (L'ONTARIO ET LES PROVINCES DE L'OUEST).
8. LES DÉPENSES MILITAIRES PAR HABITANT SONT PLUS BASSES À TERRE-NEUVE QUE DANS TOUTE AUTRE PROVINCE. SI CES DÉPENSES Y ÉTAIENT AUGMENTÉES AU NIVEAU DE LA MOYENNE NATIONALE, ELLES PASSERAIENT D'ENVIRON 50 MILLIONS DE DOLLARS À PLUS DE 100 MILLIONS. PAR AILLEURS, SI ELLES ÉTAIENT RELEVÉES JUSQU'AU NIVEAU ATTEINT DANS LA PROVINCE VOISINE, LA NOUVELLE-ÉCOSSE, ELLES SERAIENT MULTIPLIÉES PAR DIX, PASSANT DE 50 MILLIONS À PLUS DE 500 MILLIONS DE DOLLARS.

CA1

Z2

-C52

DOCUMENT: 800-19/53

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

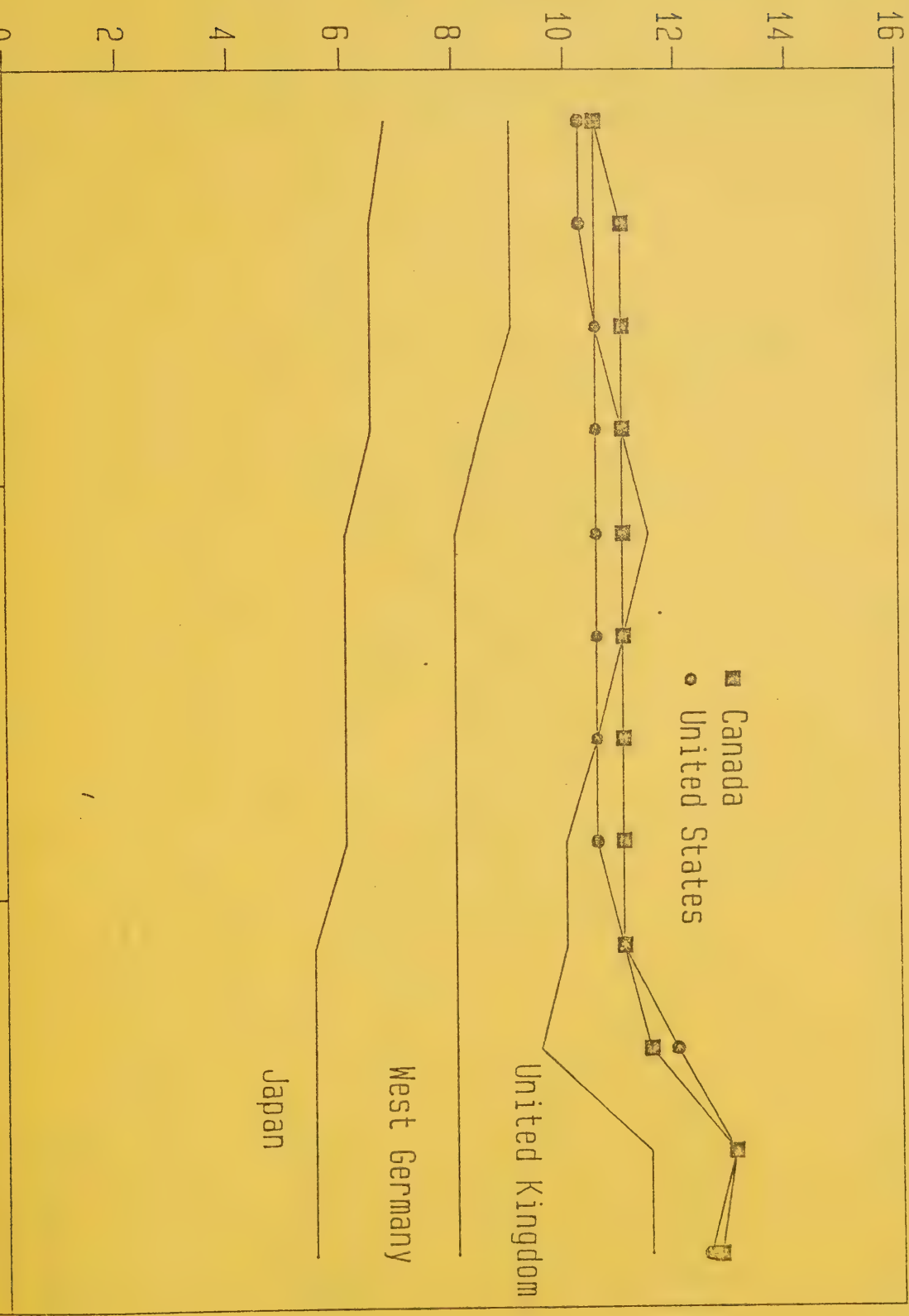
PREPARED BY

GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

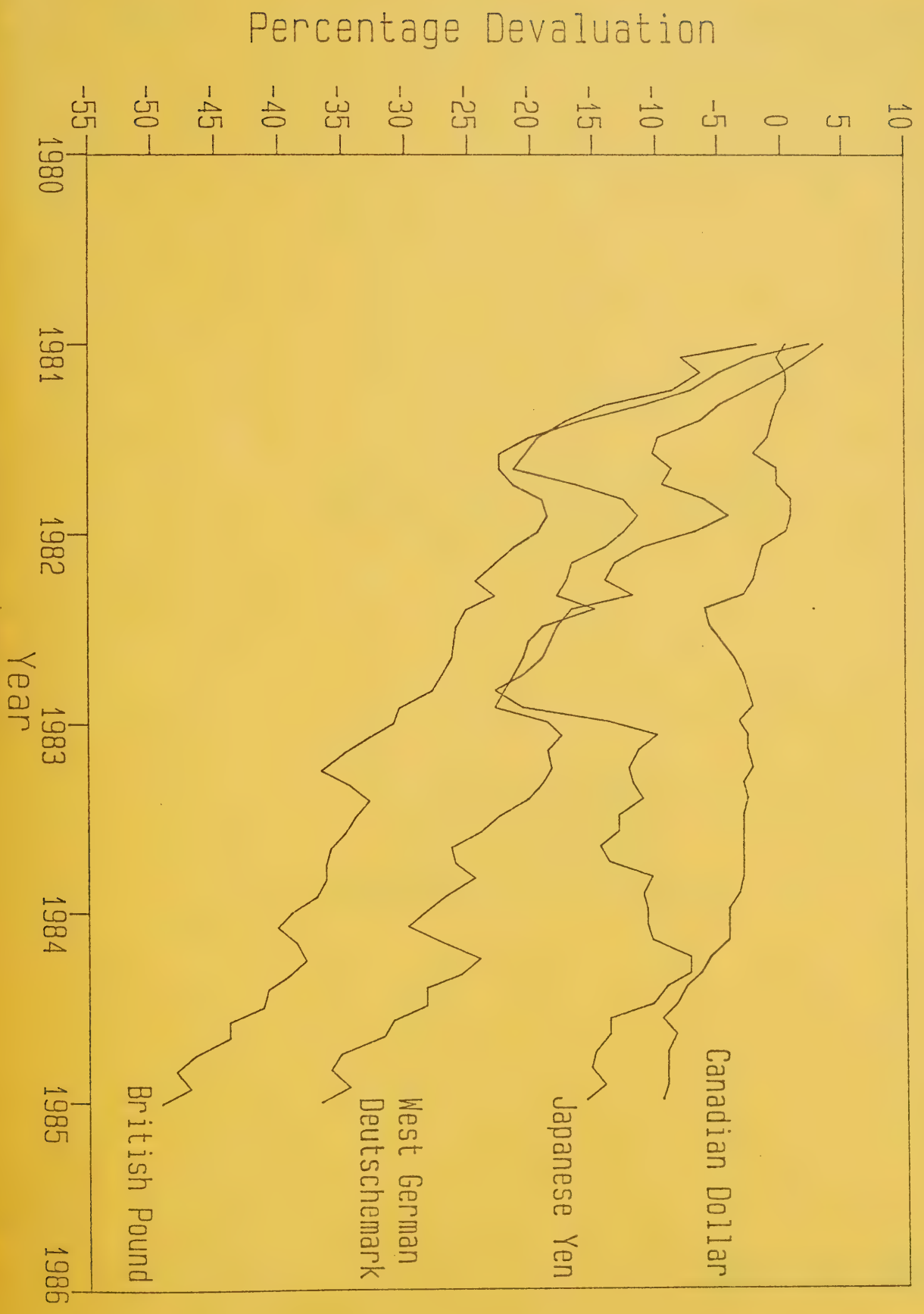
REGINA, SASKATCHEWAN

FEBRUARY 14-15, 1985

QUARTERLY PRIME INTEREST RATES-SELECTED COUNTRIES



EXCHANGE RATES VIS A VIS THE U.S. DOLLAR



CA1
Z2
-C52

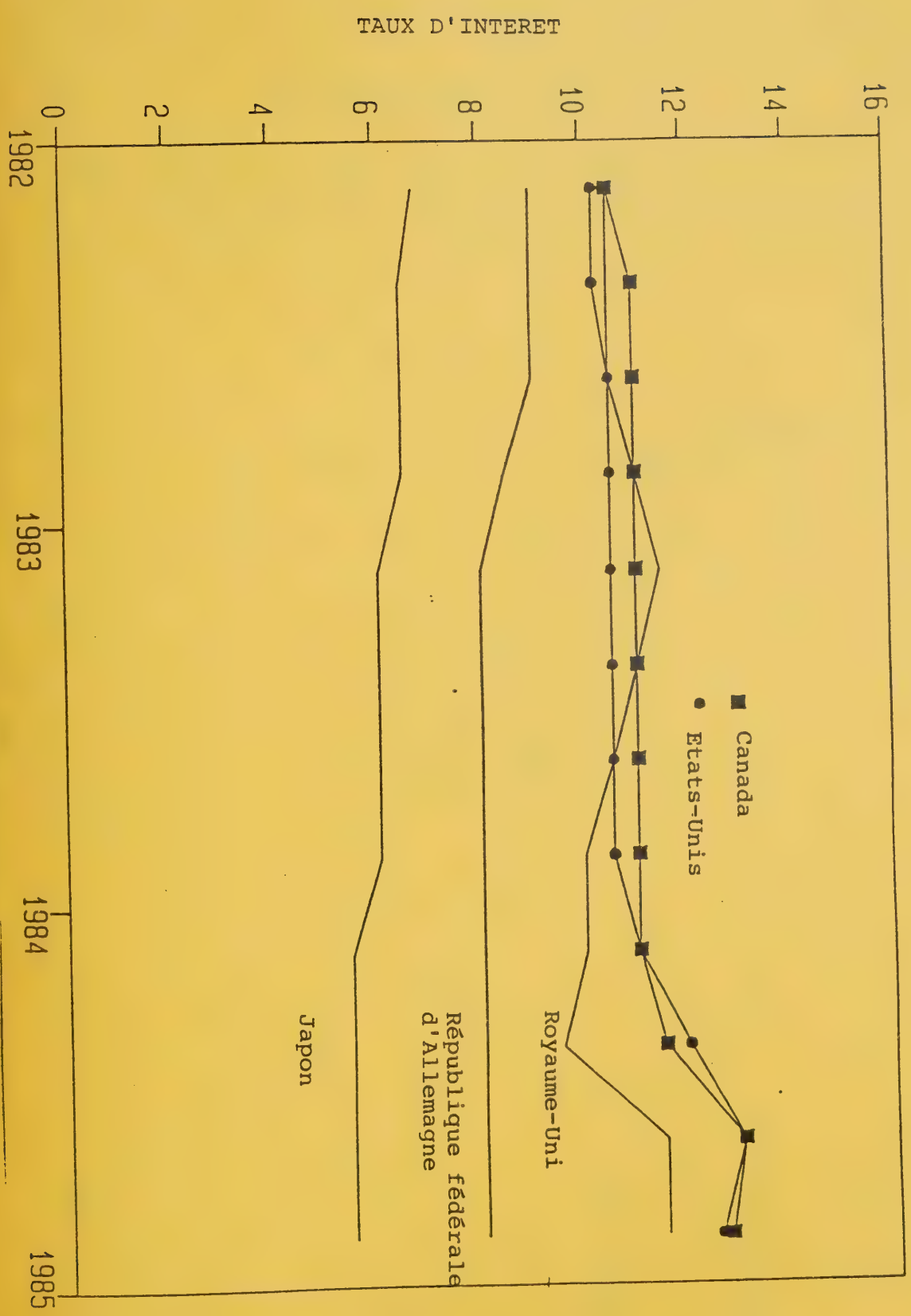
DOCUMENT : 800-19/53

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES
SUR L'ECONOMIE

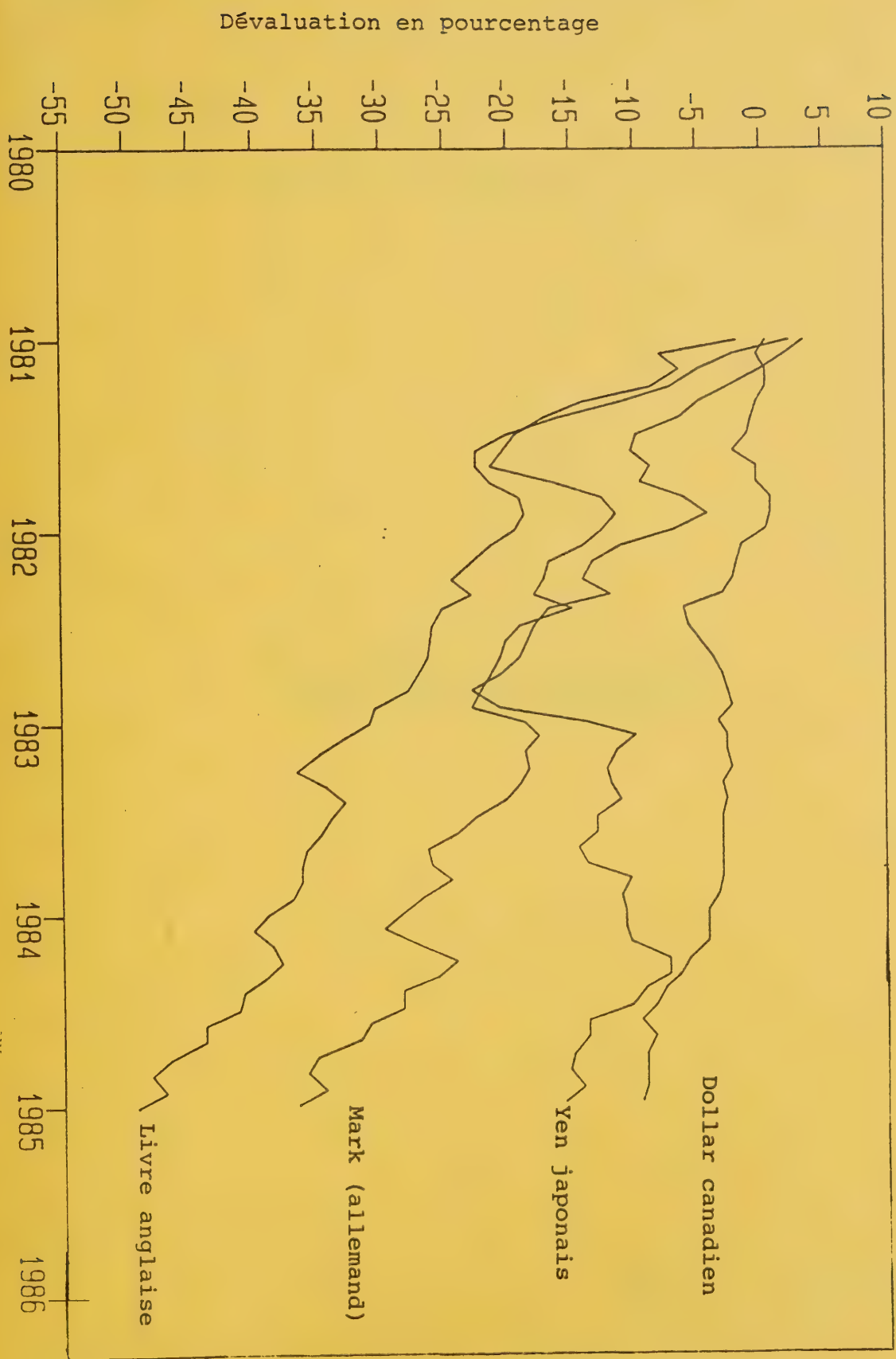
GRAPHIQUES DRESSES
PAR LE GOUVERNEMENT
DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR

REGINA (SASKATCHEWAN)
LES 14 ET 15 FEVRIER 1985

TAUX D'INTERET PREFERENTIELS TRIMESTRIELS - CERTAINS PAYS



COURS DU CHANGE PAR RAPPORT AU DOLLAR AMERICAIN



CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/054

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



NWT ECONOMIC STATEMENT FOR THE
FIRST MINISTERS' CONFERENCE

Northwest Territories

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

NWT ECONOMIC STATEMENT FOR THE
FIRST MINISTERS' CONFERENCE

BY

THE HONOURABLE RICHARD NERYSOO
N.W.T. GOVERNMENT LEADER

REGINA, SASKATCHEWAN
FEBRUARY 13, 1985

MR. CHAIRMAN,

I AM PLEASED TO REPRESENT THE GOVERNMENT AND THE PEOPLE OF THE NORTHWEST TERRITORIES HERE IN REGINA, A HISTORIC CAPITAL OF THE NORTHWEST TERRITORIES. IT IS INTERESTING TO NOTE THAT PRIME MINISTER SIR WILFRID LAURIER, WHEN HE INTRODUCED TO PARLIAMENT THE BILLS TO ESTABLISH THE PROVINCES OF ALBERTA AND SASKATCHEWAN, REMARKED THAT THE NORTHERN HALF OF THE TERRITORIES WAS "ABSOLUTELY UNFIT FOR AGRICULTURE", ALTHOUGH IT MIGHT HAVE THE POTENTIAL FOR MINERAL WEALTH. HE WENT ON TO CONCLUDE THAT MINERAL WEALTH WHEN NOT ACCOMPANIED BY AGRICULTURE, MADE FOR A "PRECARIOUS GROUND ON WHICH TO FOUND THE HOPE OF THICK AND PERMANENT SETTLEMENT". WELL, THE NATION IS NOW GETTING USED TO LOOKING NORTH FOR OIL AND GAS AND MINERALS; AND THE NORTHWEST TERRITORIES ARE ABOUT TO EXPERIENCE YET ANOTHER DIVISION. EACH TIME DIVISION HAS OCCURRED IT HAS BEEN DONE IN RECOGNITION OF THE REALITY OF DIVERSE PATTERNS OF POLITICAL, CULTURAL AND ECONOMIC DEVELOPMENT IN THE TERRITORIES. THE IMPENDING COMPLETION OF TERRITORIAL DIVISION THROUGH THE ESTABLISHMENT OF NUNAVUT AND A WESTERN TERRITORY, THEN, IS NOT AN IRONY OF HISTORY; IT IS SIMPLY THE CONCLUSION OF A PROCESS OF POLITICAL DEVELOPMENT FORESEEN BY THE FATHERS OF CONFEDERATION. THE GOVERNMENTS OF THE NEW TERRITORIES SOON TO BE ESTABLISHED ARE CAPABLE AND WILLING TO CONTRIBUTE THEIR PERSPECTIVES TO FORUMS OF EXECUTIVE FEDERALISM SUCH AS THE CONTINUING CONFERENCES OF FIRST MINISTERS ON THE ECONOMY.

(MR. CHAIRMAN).../2

MR. CHAIRMAN, THE AGENDA WHICH HAS BEEN ADOPTED FOR THIS CONFERENCE WILL FOCUS DEBATE ON SOME OF THE ASSUMPTIONS THAT HAVE BEEN THE CORNERSTONES OF THE CANADIAN ECONOMIC SYSTEM FOR MOST OF THE TWENTIETH CENTURY.

IF WE, AS FIRST MINISTERS, ARE SUCCESSFUL IN CHALLENGING THESE ASSUMPTIONS AND CAN COME TO AN AGREEMENT ON A NEW ECONOMIC DIRECTION FOR CANADA, WE MAY VERY WELL BE ESTABLISHING THE BASIS FOR THE ECONOMIC SYSTEM FOR THE TWENTY FIRST CENTURY.

IF WE ARE DISCUSSING A NEW ECONOMIC ORDER FOR CANADA FOR THE NEXT CENTURY AND I BELIEVE WE ARE, THE NORTHWEST TERRITORIES HAS A LARGE STAKE IN THESE DISCUSSIONS. BEFORE RESPONDING SPECIFICALLY TO THE AGENDA I WILL PROVIDE A BRIEF OVERVIEW OF THE NWT ECONOMY.

NWT ECONOMY

TO UNDERSTAND HOW THE NWT ECONOMY WORKS TODAY, ONE ONLY HAS TO LOOK TO ITS SIXTY-FIVE COMMUNITIES. THERE ARE FOUR TYPES OF COMMUNITIES IN THE NWT: SINGLE RESOURCE TOWNS, REGIONAL ADMINISTRATIVE CENTRES, TRADITIONAL NATIVE COMMUNITIES AND THOSE WITH A MIXED ECONOMY.

WHILE THE CATEGORIZATION WAS MADE TO DISTINGUISH COMMUNITIES BASED ON ECONOMIC FACTORS, IT APPLIES EQUALLY WELL TO THE CHARACTER OF PEOPLE LIVING IN THESE COMMUNITIES THEMSELVES. HISTORICALLY, RESOURCE TOWNS HAVE BEEN

COMPANY TOWNS WHERE THE MAJORITY OF PEOPLE ARE OUTSIDERS ATTRACTED BY HIGH INCOMES AND ADVENTURE, WHOSE FUTURE LIES SOMEWHERE ELSE. WHEN PRODUCTION CEASES, MOST EMPLOYEES WILL MOVE SOUTH WITH THEIR FAMILIES. UNEMPLOYMENT IS RARE. IN REALITY, THE PROBLEMS OF UNEMPLOYMENT ARE EXPORTED TO THE SOUTH.

IN CONTRAST TO SINGLE RESOURCE TOWNS, THE ECONOMIES OF REGIONAL ADMINISTRATIVE CENTRES LIKE YELLOWKNIFE, FORT SMITH, INUVIK AND FROBISHER BAY ARE NORMALLY QUITE DIVERSE AND GENERALLY STABLE IN THE SHORT TERM. IN THESE TOWNS, UNEMPLOYMENT IS LOW, LESS THAN HALF THE NATIONAL AVERAGE.

ON THE OTHER END OF THE ECONOMIC SPECTRUM ARE THE FORTY-TWO PRIMARILY NATIVE COMMUNITIES, WHERE 62% OF THE POPULATION LIVES. THESE COMMUNITIES ARE DEPENDENT ON THE RENEWABLE RESOURCES FOR FOOD AND INCOME. GOVERNMENT TRANSFER PAYMENTS AND INCOME EARNED FROM EMPLOYMENT AT VARIOUS REMOTE RESOURCE DEVELOPMENT PROJECTS PROVIDE SUPPLEMENTARY INCOME. AVERAGE FAMILY INCOMES IN NATIVE COMMUNITIES ARE APPROXIMATELY ONE HALF THAT OF INCOMES FOR THE TERRITORIES AS A WHOLE AND UNEMPLOYMENT RATES ARE OFTEN THREE TO FOUR TIMES HIGHER, BUT THE QUALITY OF LIFE IS RICHER AND GIVES TO CANADA, AS A WHOLE, A DISTINCT CULTURAL FLAVOR.

ITS RESOURCES

UNLIKE THE CANADIAN ECONOMY, WHERE EMPLOYMENT AND INCOMES ARE FAIRLY EVENLY DISTRIBUTED AMONG, PRIMARY PRODUCING, MANUFACTURING AND SERVICE INDUSTRIES,

THE NWT HAS NO SIGNIFICANT GOODS PROCESSING INDUSTRIES. WEALTH CREATION IS DEPENDENT UPON THE EXPLOITATION AND MANAGEMENT OF ITS NATURAL RESOURCES BOTH NON-RENEWABLE AND RENEWABLE, AND THE SALE OF LOCAL ARTS AND CRAFTS. IN 1983 THE GROSS TERRITORIAL PRODUCT WAS ESTIMATED AT OVER 1 BILLION DOLLARS.

NON-RENEWABLE RESOURCES

THE NWT NON-RENEWABLE RESOURCE POTENTIAL IS ENORMOUS; YET THE DEVELOPMENT RISKS ARE GREAT. EXPENDITURES ON OIL AND GAS EXPLORATION HAVE AVERAGED A BILLION DOLLARS PER YEAR. IN 1983, NWT MINERAL PRODUCTION WAS VALUED AT OVER HALF A BILLION DOLLARS. ONE OUT OF FIVE PRIVATE SECTOR JOBS IN THE NWT IS IN THE MINING SECTOR. HUNDREDS MORE ARE CREATED BY HYDROCARBON ACTIVITIES. FURTHER SERVICE SECTOR GROWTH AROUND THESE INDUSTRIES CREATES A WIDE VARIETY OF EMPLOYMENT AND BUSINESS OPPORTUNITIES.

THE IMPORTANCE OF THE MINING INDUSTRY TO THE NWT ECONOMY HAS GROWN CONSIDERABLY BOTH IN TERMS OF DIRECT AND INDIRECT EMPLOYMENT. NWT MINES CURRENTLY PRODUCE GOLD, SILVER, LEAD, ZINC, TUNGSTEN, BISMUTH, CADMIUM, AND COPPER. THE FUTURE POTENTIAL FOR THESE AND OTHER MINERALS DEPENDS LARGELY ON INVESTMENT CAPITAL FROM THE PRIVATE SECTOR AND THE PROVISION OF INFRASTRUCTURE BY GOVERNMENT.

OVER THE LAST DECADE, THE DIVERSITY INHERENT IN THE NWT MINING INDUSTRY HAS ALLOWED THE INDUSTRY TO AVOID PROLONGED SLOWDOWNS OR MINE CLOSURES. LIKE

LIKE OTHER INDUSTRIES, MINING FELL IN 1982. HOWEVER, SINCE THE ECONOMIC RECOVERY, PROFITS HAVE INCREASED. FUTURE EXPANSION AND GROWTH WILL DEPEND UPON THE INFUSION OF NEW CAPITAL AND SECURE MARKETS.

OIL AND GAS INDUSTRY

WHILE THE MINING INDUSTRY HAS CONSISTENTLY PROVIDED BOTH INCOMES AND EMPLOYMENT, IT IS THE OIL AND GAS INDUSTRY THAT MAKES THE HEADLINES. WHILE EXPLORATION PRIOR TO THE NATIONAL ENERGY PROGRAM WAS STIMULATED BY EXPECTATIONS OF CONTINUED INCREASES IN WORLD OIL PRICES, HIGH RATES OF EXPLORATION ACTIVITY AFTER WORLD PRICES FELL WERE SUSTAINED PRIMARILY BECAUSE OF NEP AND THE PETROLEUM INCENTIVE GRANTS.

THE NWT IS ESTIMATED TO CONTAIN HALF OF CANADA'S REMAINING CONVENTIONAL OIL AND GAS RESERVES. CLEARLY, ANY RATIONAL CANADIAN ENERGY SECURITY PROGRAM MUST INCORPORATE A NWT-BASED EXPLORATION AND DEVELOPMENT PROGRAM.

IN FACT, NORTHERN ENERGY IN THE FORM OF CRUDE OIL WILL SOON BE MOVING SOUTH FROM PANARCTIC'S BENT HORN PILOT PROJECT. THIS PROJECT REPRESENTS A NUMBER OF IMPORTANT MILE-STONES. FIRST, IT IS THE FIRST COMMERCIAL CRUDE OIL PRODUCTION IN THE HIGH ARCTIC; AND SECOND, IT RECOGNIZES THE PRINCIPLE OF NWT RESPONSIBILITY FOR MANAGING ITS RESOURCES AND SHARING REVENUES.

ESSO RESOURCES' NORMAN WELLS PROJECT IS ANOTHER MAJOR DEVELOPMENT. WHEN

COMPLETED, TWENTY-FIVE THOUSAND BARRELS PER DAY WILL FLOW SOUTH FROM THE NWT BY PIPELINE. OTHER DEVELOPMENT PROJECTS HAVE RECENTLY BEEN PROPOSED WHICH, IF COMPLETED, WOULD PROVIDE MACKENZIE/BEAUFORT HYDROCARBONS FOR SOUTHERN MARKETS.

NON-RENEWABLE RESOURCE DEVELOPMENT ACTIVITIES HAVE BEEN POSSIBLE BECAUSE OF CAPITAL INVESTMENT; PRIVATE AND PUBLIC; DOMESTIC AND FOREIGN. HUNDREDS OF MILLIONS OF DOLLARS HAVE BEEN INVESTED IN THE NWT BY THE MINING INDUSTRY OVER THE PAST FIVE YEARS. HYDROCARBON INDUSTRIES' EXPLORATION ACTIVITIES ARE FUNDED ALMOST ENTIRELY FROM NEW CAPITAL, MUCH OF WHICH, RESULTS FROM FEDERAL INCENTIVES WITHOUT WHICH, NORTHERN INVESTMENT, WHICH IS LONG-TERM AND SUBJECT TO CONSIDERABLE RISK, WOULD PROBABLY NOT HAVE BEEN UNDERTAKEN.

THE GNWT RECOGNIZES THE CRITICAL IMPORTANCE OF CAPITAL INVESTMENT IN THE CREATION OF EMPLOYMENT, BUSINESS OPPORTUNITIES AND TRAINING FOR NORTHERNERS. PROVIDED RESOURCE DEVELOPMENT PROJECTS IN THE NWT MEET CONDITIONS ESTABLISHED BY GOVERNMENT OF THE NWT, CAPITAL INVESTMENT IS WELCOMED FROM ANY SOURCE.

ONE IMPORTANT SOURCE OF CAPITAL TO THE HYDROCARBON INDUSTRY HAS BEEN THE PETROLEUM INCENTIVES PROGRAM. IF THIS PROGRAM IS NOT CONTINUED BEYOND ITS ORIGINAL DEADLINE, THE GNWT HAS HIGH HOPES THAT IT WILL BE REPLACED BY ANOTHER INCENTIVE WHICH WILL CONTINUE TO PROMOTE THE DEVELOPMENT OF NORTHERN HYDROCARBON RESOURCES.

RENEWABLE RESOURCES

MR. CHAIRMAN, I HAVE MENTIONED THE NON-RENEWABLE RESOURCE INDUSTRY FIRST, BECAUSE OF ITS IMPORTANCE TO CANADA. IN THE NORTHWEST TERRITORIES, WE DO NOT FORGET THAT OVER SIXTY PERCENT OF NWT RESIDENTS LIVE IN THE SMALL COMMUNITIES WHICH BENEFIT LITTLE FROM NON-RENEWABLE RESOURCE DEVELOPMENT. THE PRODUCT FROM RENEWABLE RESOURCES' ACTIVITIES IS THE LIFE BLOOD OF THESE COMMUNITIES.

INCOME FROM RENEWABLE RESOURCES IS DERIVED FROM A NUMBER OF SOURCES INCLUDING THE SALE OF COUNTRY FOODS, FUR, IVORY, CRAFTS AND CARVINGS, AS WELL AS GUIDING, OUTFITTING AND SPORTS HUNTS. THE INCOME EARNED IN THE NWT FROM THE EXPORT OF FURS PEAKED IN 1978-79 AT OVER \$5 MILLION AND DROPPED TO APPROXIMATELY \$2 MILLION IN 1982-83. ALTHOUGH THE INCOME FROM FUR SALES IS SUBJECT TO CYCLES IN ANIMAL POPULATIONS, FUR PRICES, AND FASHION, THE FUR INDUSTRY IS NOW UNDER ADDITIONAL PRESSURE FROM LOBBYING BY ANIMAL WELFARE GROUPS LOBBY WHICH HAS DESTROYED THE EUROPEAN MARKET. RISING EQUIPMENT AND FUEL COSTS, AS WELL AS GROWING COMMUNITY POPULATIONS, HAVE ALSO TENDED TO MAKE HARVESTING LESS PROFITABLE.

THE DOMESTIC HARVEST OF MEAT IS EVEN MORE IMPORTANT TO NORTHERN RESIDENTS. LOCALLY HARVESTED FOOD IS A STAPLE IN THE DIET OF MANY PEOPLE IN COMMUNITIES, WHERE FISH, CARIBOU, MOOSE AND MUSKOX ARE OFTEN EATEN ONLY.

THE IMPORTANCE OF THE RENEWABLE RESOURCE INDUSTRY TO THE STABILITY OF THE NWT ECONOMY IS OFTEN UNDERESTIMATED. WHEN JOBS DISAPPEAR OR WELFARE IS CUT OFF, PEOPLE RETURN TO THE LAND.

HUMAN RESOURCES

I HAVE SPOKEN ABOUT THE RICHNESS OF THE NWT NATURAL RESOURCES, BUT I HAVE YET TO MENTION OUR MOST IMPORTANT RESOURCE - THE PEOPLE OF THE NWT. THE STRENGTH AND CHARACTER OF THE PEOPLE OF THE NWT IS AS RUGGED AS THE LAND IN WHICH THEY LIVE. THE ABORIGINAL PEOPLE AND LATER THE EXPLORERS, TRAPPERS AND PROSPECTORS HAVE NOW BEEN JOINED BY THE PROFESSIONALS AND TRADESMEN TO FORM WHAT MUST BE ONE OF THE ^{we are fortunate that we possess} MOST RESILIENT AND RESOURCEFUL WORK FORCES IN CANADA. THIS RESILIENCE HAS BEEN NECESSARY. THE PACE AND FORCE OF CHANGE, POLITICALLY, ECONOMICALLY AND CULTURALLY, HAS BEEN TRULY DRAMATIC.

STILL IT HAS BEEN NECESSARY, AND WILL CONTINUE TO BE NECESSARY, TO IMPORT SKILLED WORKERS FROM THE SOUTH. INVESTMENT IN TRAINING THE NORTHERN LABOUR FORCE HAS BEEN CONSIDERABLE - YEARLY, THE GOVERNMENT SPENDS ONE AND A HALF TIMES PER CAPITA THE AMOUNT SPENT IN THE PROVINCES. IT WILL BE NECESSARY TO CONTINUE OR INCREASE CURRENT LEVELS OF EXPENDITURE IF WE ARE TO PUT IN PLACE THE INFRASTRUCTURE NEEDED TO ~~PROVIDE~~ ^{provide} EDUCATIONAL OPPORTUNITIES, BOTH AT THE SCHOOL LEVEL AND AT THE POST SECONDARY LEVEL ~~NEEDED~~. ^{Insert} A 12% REDUCTION IN THE NUMBER OF PEOPLE WHO HAVE LESS THAN GRADE NINE OVER THE LAST TEN YEARS PROVIDES EVIDENCE, THAT PROGRESS IS BEING MADE. YET EVEN

TODAY, THE NUMBER OF PEOPLE WITH LESS THAN GRADE 9 REMAINS ALMOST TWICE THE NATIONAL AVERAGE.

THE PROBLEM IS MOST ACUTE FOR THE NATIVE PEOPLE WHERE THE NUMBER OF PEOPLE WHO DO NOT HAVE AT LEAST GRADE 9 IS THREE TIMES THE NATIONAL AVERAGE.

LACK OF EMPLOYMENT OPPORTUNITIES APPEARS TO HAVE A DIRECT IMPACT ON THE NUMBER OF NWT STUDENTS LEAVING SCHOOL PRIOR TO COMPLETION. YOUNG ADULTS ARE BEING DISCOURAGED FROM FURTHERING THEIR EDUCATION WHEN THEY SEE THEIR OLDER BROTHERS AND SISTERS UNABLE TO FIND EMPLOYMENT. THE PROBLEM IS COMPOUNDED BY THE FACT THAT THE NUMBER OF YOUNG PEOPLE ENTERING LABOUR FORCE IS MORE THAN TWICE THE NUMBER OF JOBS CREATED.

THE CHALLENGES

MR. CHAIRMAN, WHEN I LOOK AT WHAT IS HAPPENING ELSEWHERE IN THE WORLD, THERE IS NO DOUBT THAT WE IN THE NORTHWEST TERRITORIES ARE FORTUNATE. WE ARE PROUD TO BE CANADIANS AS WE ARE GRATEFUL FOR THE CONTRIBUTIONS MADE BY CANADIANS AND OTHERS WHO PROVIDE THE RESOURCES THAT ALLOW US TO REACH OUR POTENTIAL. IT IS ONLY WHEN I LOOK TOWARDS THE TWENTY-FIRST CENTURY THAT I AM REMINDED OF A SENSE OF FRUSTRATION THAT WE IN THE NORTH FEEL THAT SO MUCH IS BEYOND OUR CONTROL. OUR FORTUNES ARE SO INEXTRICABLY TIED TO EXTERNAL FORCES: TO CHANGES IN THE WORLD PRICE OF OIL, TO INTEREST RATES, TO THE ACTIVITIES OF THE ANIMAL WELFARE GROUPS, OR CHANGES IN CANADIAN

ECONOMIC POLICY. EVEN AS I SPEAK TODAY, I CANNOT FORGET THAT I AM AN OUTSIDER. AS THE GOVERNMENT LEADER, I HAVE NO CHOICE BUT TO ACCEPT THIS FACT, BUT AS AN ORDINARY MLA, I FIND IT VERY DIFFICULT TO EXPLAIN THE REASONS WHY TO MY CONSTITUENTS IN FORT MCPHERSON.

WE IN THE GOVERNMENT FEEL IT IS OUR RESPONSIBILITY TO CONTINUE OUR EFFORTS TO GAIN ACCEPTANCE TO PARTICIPATE AS AN EQUAL PARTNER IN THE DECISIONS THAT WILL AFFECT THE ECONOMIC FUTURE OF CANADA AND THE NORTH.

MR. CHAIRMAN, I HAVE SPOKEN ABOUT THE NWT ECONOMY AS IT IS TODAY. THE CHALLENGES WE FACE AS A GOVERNMENT LIE IN THE FUTURE. JOB CREATION, TRAINING, STIMULATING CAPITAL INVESTMENT IN INDUSTRY AND IN SOCIAL INFRASTRUCTURE AND MARKET DEVELOPMENT, ALL WILL BE NECESSARY IF WE ARE TO ACHIEVE OUR POTENTIAL.

THE ECONOMIC COUNCIL OF CANADA, IN ITS REPORT ON REGIONAL DISPARITIES ENTITLED "LIVING TOGETHER" WAS SURPRISED BY THE DISPARITIES THEY FOUND IN CANADA. HAD THEY CONCENTRATED ONLY ON THE NWT, THEY WOULD HAVE FOUND INCOME DISPARITIES THAT ARE EQUAL OR GREATER THAN THE EXTREMES FOR ALL OF CANADA.

IN 1981, AVERAGE INCOMES IN THE NWT RANGED FROM \$22,250 IN SINGLE RESOURCE COMMUNITIES, \$16,600 IN REGIONAL ADMINISTRATIVE CENTRES TO \$10,000 IN COMMUNITIES DEPENDENT ON RENEWABLE RESOURCES. IF GOVERNMENT TRANSFER

PAYMENTS WERE EXCLUDED, ONLY THE TOP 13% OF FULL TIME HUNTER AND TRAPPERS LIVING IN OUTPOST CAMPS HAVE A CASH INCOME GREATER THAN \$5,000. FOR THE NWT AS A WHOLE, 77% OF TRAPPERS EARN LESS THAN \$1,000 ANNUALLY FROM TRAPPING. THIS IS IN CONTRAST TO THE \$49,000 THAT THE AVERAGE MINER MADE IN 1982.

THE BENEFITS OF MAJOR RESOURCE DEVELOPMENT PROJECTS TO THESE PEOPLE ARE FEW AND SHORT LIVED AND THE SOCIAL COSTS IN TERMS OF SOCIAL ADJUSTMENT ARE HIGH. THIS VIEW IS SUPPORTED BY THE ECONOMIC COUNCIL OF CANADA WHO CONCLUDED IN THEIR REPORT "LIVING TOGETHER", "THAT THERE IS EVIDENCE THAT SERVES AS A WARNING THAT RAPID ECONOMIC GROWTH AND LARGE IN-MIGRATION MAY INVOLVE SOME HIGH SOCIAL COSTS BORNE BY A FEW UNFORTUNATE INDIVIDUALS".

THE GOVERNMENT OF THE NORTHWEST TERRITORIES IS NOW TAKING A NUMBER OF INITIATIVES THAT WILL ATTEMPT TO CORRECT THIS IMBALANCE. WHILE EXISTING SHORT-TERM INCOME ADJUSTMENT PROGRAMS IN AREAS OF CHRONIC UNEMPLOYMENT WILL REMAIN IN PLACE, EMPHASIS WILL BE GIVEN TO REMOVING SYSTEMIC BARRIERS TO THE EMPLOYMENT OF NATIVE PEOPLE AND TO OFFER PROGRAMS DESIGNED TO PROVIDE TRAINING OR UPGRADING OPPORTUNITIES FOR PEOPLE WHO ARE EMPLOYED OR SEEKING EMPLOYMENT. MR. CHAIRMAN, UNFORTUNATELY EVEN THESE STEPS WILL NOT EASE THE SITUATION FOR CERTAIN INDIVIDUALS. IN THE LONG TERM, IT WILL BE NECESSARY TO CONSOLIDATE AND SIMPLIFY EXISTING PROGRAMS PROVIDING SUPPORT TO PEOPLE DEPENDENT UPON HUNTING AND TRAPPING.

JOB CREATION

THE NORTHWEST TERRITORIES HAS THE YOUNGEST AND FASTEST GROWING LABOUR FORCE IN CANADA, WITH A MEDIAN AGE OF 22 YEARS OF AGE. THE TASK OF CREATING EMPLOYMENT FOR ALL THOSE WISHING TO WORK IS IMMENSE. WITH ITS EXISTING RESOURCES, THE GOVERNMENT CAN ONLY DO SO MUCH, THE MAJOR BURDEN MUST BE BORNE BY THE PRIVATE SECTOR. TO OBTAIN AS MUCH LEVERAGE AS POSSIBLE WITH EXISTING RESOURCES, THE GOVERNMENT OF THE NORTHWEST TERRITORIES IS TAKING SIGNIFICANT STEPS TO ENCOURAGE PRIVATE INVESTMENT. SOME EXAMPLES INCLUDE:

- . THE ESTABLISHMENT OF A VENTURE CAPITAL FUND TO PROVIDE EQUITY CAPITAL FOR NEW BUSINESSES PARTICULARLY IN THE RENEWABLE RESOURCE INDUSTRY AND IN NATIVE CONTROLLED VENTURES.
- . CREATION OF AN ART BANK TO REBUILD THE ARTS AND CRAFTS INDUSTRY.
- . WHERE FEASIBLE, THE GOVERNMENT IS CONSIDERING THE PRIVATIZATION OF CERTAIN GOVERNMENT OPERATIONS.
- . PROVISION OF MONETARY INCENTIVES TO ASSIST NORTHERN CONTRACTORS TO SECURE GOVERNMENT CONTRACTS.
- . BY PROVIDING TECHNICAL ADVICE TO NORTHERN BUSINESS TO IMPROVE SKILLS.

TRAINING

IN THE LONG TERM, CONSIDERABLE INVESTMENT IN SKILL DEVELOPMENT WILL BE A NECESSITY IF NORTHERNERS ARE ABLE TO ACHIEVE THEIR POTENTIAL. IT WILL BE ESPECIALLY IMPORTANT TO CONTINUE TO PUSH FORWARD WITH CURRENT INITIATIVES TO PUT IN PLACE A COMPREHENSIVE EDUCATION SYSTEM THAT WILL PROVIDE LIFE LONG EDUCATIONAL OPPORTUNITIES TO ALL NORTHERNERS. AT PRESENT MANY SCHOOLS IN REMOTE COMMUNITIES DO NOT OFFER EDUCATIONAL OPPORTUNITIES BEYOND GRADE 8. THEREFORE, IT SHOULD NOT BE SURPRISING THAT 62% OF THE NATIVE POPULATION HAVE LESS THAN GRADE 8 AND 33% HAVE LESS THAN GRADE FOUR. THE GOVERNMENT IS ALSO ATTEMPTING TO EXPAND OPPORTUNITIES FOR ADULTS TO CONTINUE THEIR EDUCATION. IN ADDITION TO THE IMPORTANT TASK OF PROVIDING EDUCATIONAL OPPORTUNITIES FOR OUR YOUTH, THE GOVERNMENT WILL BE INTRODUCING SPECIFIC PROGRAMS TO ASSIST NATIVE PEOPLE TO GET INTO BUSINESS FOR THEMSELVES OR TAKE ADVANTAGE OF EXISTING EMPLOYMENT OPPORTUNITIES. EXAMPLES INCLUDE:

- . AN ENTREPRENEURIAL TRAINING PROGRAM DESIGNED FOR NATIVE PEOPLE TO START A BUSINESS.
- . EXPANSION OF THE ARCTIC COLLEGE SYSTEM AND INCREASED EMPHASIS ON PUBLIC AND BUSINESS EDUCATION.
- . ENHANCEMENT OF THE GNWT IN-SERVICE TRAINING PROGRAMS.

CAPITAL INVESTMENT

MR. CHAIRMAN, SINCE MR. BERGER RECOMMENDED A TEN-YEAR MORATORIUM ON THE CONSTRUCTION OF A PIPELINE DOWN THE MACKENZIE, ALMOST TEN YEARS HAVE PASSED, AND INDUSTRY IS TALKING AGAIN ABOUT A MACKENZIE VALLEY PIPELINE. A LOT HAS HAPPENED IN THE PAST NINE YEARS, NWT RESIDENTS AND NATIVE GROUPS ARE NO LONGER OPPOSING DEVELOPMENT. HOWEVER, SOME THINGS HAVE NOT CHANGED. NORTHERNERS ARE STILL WAITING FOR THE SETTLEMENT OF LAND CLAIMS AND THEY ARE STILL WAITING FOR GREATER CONTROL OVER THE MANAGEMENT OF RESOURCES AND A SHARE OF RESOURCE REVENUES. THE RESOLUTION OF THESE ISSUES IS STILL VERY IMPORTANT. YET NORTHERNERS LIKE ALL CANADIANS NEED INCOME TO LIVE, AND FOR THAT THEY NEED JOBS.

TO GET JOBS, IT WILL BE NECESSARY TO CREATE AN ENVIRONMENT WHERE CANADIANS WILL BE WILLING TO INVEST IN DEVELOPING INDUSTRY IN THE NORTH. CONTRARY TO SOUTHERN CANADA, THE INDUSTRIAL COMPLEX IN THE NWT IS AT OR NEAR FULL CAPACITY. THE NWT ECONOMY NEEDS INVESTMENT IF IT IS TO EXPAND. CAPITAL INVESTMENT IN THE PAST HAS COME FROM SOUTHERN CANADA, THE U.S. AND ABROAD. FORTY PER CENT OF THE SHARES HELD IN MINING COMPANIES OPERATING IN THE NWT ARE FOREIGN OWNED. FOREIGN INVESTMENT, DURING THE PERIOD WHEN FOREIGN INVESTMENT WAS DISCOURAGED BY THE FORMER GOVERNMENT FELL BY OVER 12%. THIS HAS RESULTED IN THE LOSS OF BADLY NEEDED JOBS.

ONE FACTOR THAT HAS SHAPED THE OPINIONS OF NORTHERNERS TOWARDS RESOURCE DEVELOPMENT IS THE FACT THAT FEW NWT RESIDENTS HAVE INVESTED IN THE DEVELOPMENT OF THE NORTH'S RESOURCES. THE EMERGENCE OF NATIVE DEVELOPMENT CORPORATIONS BACKED BY CAPITAL FROM THE SETTLEMENT OF CLAIMS IS A POSITIVE SIGN FOR THE FUTURE.

ANOTHER MAJOR IMPEDIMENT TO NORTHERN DEVELOPMENT IS THE COST OF TRANSPORTATION. CURRENTLY, DIRECT TRANSPORTATION EXPENDITURES IN THE MINING INDUSTRY ACCOUNT FOR APPROXIMATELY 10% OF THE TOTAL SALES, EXCLUDING INVENTORY AND STORAGE COSTS. TRANSPORTATION IS ALSO A MAJOR CONTRIBUTION TO THE HIGH COST OF LIVING IN THE NORTH, WHERE THE COST OF COMMODITIES IN SOME COMMUNITIES IS MORE THAN THREE TIMES THEIR COST IN EDMONTON.

INVESTMENT IN THE OIL AND GAS INDUSTRY IS STARTING TO PAY DIVIDENDS. EACH NEW FIND BRINGS THE INDUSTRY ONE STEP CLOSER TO COMMERCIAL VIABILITY. WHILE ARGUMENTS COULD BE MADE THAT GOVERNMENT SUBSIDIES THROUGH THE PETROLEUM INCENTIVE GRANTS MAY NOT BE THE MOST EFFICIENT MEANS OF ENCOURAGING EXPLORATION, THEY HAVE BEEN EFFECTIVE. IF PIP GRANTS ARE WITHDRAWN NOW WITHOUT NEW MECHANISMS BEING PUT IN PLACE, IT WOULD BE A SERIOUS BLOW TO NORTHERN DEVELOPMENT IN GENERAL AND TO THE PEOPLE OF THE NORTHWEST TERRITORIES IN PARTICULAR. MY GOVERNMENT HAS TAKEN THE POSITION THAT IF CANADIAN GOVERNMENT AND CANADIAN INDUSTRY IS NOT WILLING TO TAKE THE RISK, THEN THE DOOR SHOULD BE OPENED TO FOREIGN INVESTMENT.

INTERNATIONAL TRADE AND MARKET DEVELOPMENT

OVER ONE HALF OF THE PRODUCTS OF THE NWT IS EXPORTED. THE CURRENT BANK OF CANADA'S POLICY OF USING THE EXCHANGE RATE AS OPPOSED TO DRAMATICALLY INCREASING INTEREST RATES TO COMBAT A STRONG AMERICAN DOLLAR HAS BENEFITED THE NORTH A GREAT DEAL. ANY RETURN TO HIGH INTEREST RATES WOULD BE OPPOSED BY MY GOVERNMENT.

MR. CHAIRMAN, IT SHOULD BE MENTIONED THAT IN CONTRAST TO EXPORTS LIKE MINERALS, OIL AND GAS, THE INTERNATIONAL MARKET FOR FURS MAY COLLAPSE. THE INTERVENTION BY THE EUROPEAN COMMON MARKET IN BANNING IMPORTATION OF SEALS IS SEEN AS ONLY THE BEGINNING. THE INCOME EARNED FROM THE SALES OF FURS IN 1982-83 IS ONLY ONE HALF THE VALUE OF THE SAME PRODUCT FOR 1978-79. I WOULD LIKE TO ASK AT THIS TIME FOR THE STRONG SUPPORT OF ALL FIRST MINISTERS IN SUPPORTING THIS VITAL PART OF OUR HERITAGE.

FUTURE DIRECTION IN ECONOMIC POLICY

MR. CHAIRMAN, WE ARE AT THE CROSSROADS, BOTH POLITICALLY AND ECONOMICALLY. THE IMPORTANCE TO THE NWT OF THE DEBATE ON THE ECONOMY TODAY CANNOT BE OVERSTATED. OF PRIMARY IMPORTANCE TO THE NWT WILL BE THE DIRECTION THAT EMERGES IN RESPECT TO THE ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE VARIOUS REGIONS WITHIN CANADA. I BELIEVE STRONGLY THAT IF THERE CAN BE NO CONSENSUS AMONG

US ON THIS ISSUE, THERE CAN BE NO AGREEMENT ON THE OTHER REMAINING ISSUES ON OUR AGENDA. FOREIGN INVESTMENT AND TRADE LIBERALIZATION MUST BE SEEN AS MEANS TO AN END AND NOT ON THE ENDS THEMSELVES. OBJECTIVES MUST BE SET AND PRIORITIES ESTABLISHED FOR REGIONAL EXPANSION AND POLICY INSTRUMENTS APPLIED WHERE APPROPRIATE TO MEET THOSE OBJECTIVES. WE WERE GIVEN MANDATES TO SHOW LEADERSHIP, TO ARTICULATE AND IMPLEMENT OUR VISION OF CANADA. GUNNAR MYRDAL, A HOLDER OF NOBEL PRIZE IN ECONOMICS, HAS MADE THE POINT WELL.

"IF THINGS WERE LEFT TO MARKET FORCES, UNHAMPERED BY ANY POLICY INTERVENTION... ALMOST ALL THOSE ECONOMIC ACTIVITIES WHICH IN A DEVELOPING ECONOMY TEND TO GIVE A BIGGER THAN AVERAGE RETURN... GENERALLY WOULD CLUSTER IN CERTAIN LOCALITIES AND REGIONS LEAVING THE REST OF THE COUNTRY MORE OR LESS A BACKWATER."

WE, IN THE NWT, HAVE BEEN LEFT IN THE BACKWATER TOO LONG. I SPEAK ON BEHALF OF ALL NORTHERNERS WHEN I SAY THAT WE HAVE THE RESOURCES, THE ABILITIES AND CONFIDENCE TO ACCEPT OUR FULL RESPONSIBILITIES AS CITIZENS OF CANADA.

CA1

Z2

-C52

DOCUMENT: 800-19/054

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE

EXPOSÉ ÉCONOMIQUE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

POUR LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES

Territoires du Nord-Ouest



REGINA (Saskatchewan)

Les 14 et 15 février 1985

EXPOSÉ ÉCONOMIQUE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST POUR LA

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES,

PRÉSENTE PAR

L'HONORABLE RICHARD NERYSOO,

LEADER DU GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

REGINA (SASKATCHEWAN)

LE 13 FÉVRIER 1985

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

JE SUIS HEUREUX DE REPRÉSENTER LE GOUVERNEMENT ET LA POPULATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST À REGINA, CAPITALE HISTORIQUE DES TERRITOIRES. IL EST INTÉRESSANT DE NOTER QUE LE PREMIER MINISTRE SIR WILFRID LAURIER, LORSQU'IL A DÉPOSÉ AU PARLEMENT LES PROJETS DE LOI VISANT À ÉTABLIR LES PROVINCES DE L'ALBERTA ET DE LA SASKATCHEWAN, A FAIT REMARQUER QUE LA MOITIÉ NORD DES TERRITOIRES ÉTAIT ABSOLUMENT INCULTIVABLE, MAIS QU'ELLE AVAIT DU POTENTIEL SUR LE PLAN DES RESSOURCES MINIERES. IL A AJOUTÉ QUE CES RICHESSES, SI ELLES NE S'ACCOMPAGNENT PAS D'EXPLOITATION AGRICOLE, CONSTITUENT UN TERRAIN PRÉCAIRE SUR LEQUEL FONDER DES ESPOIRS DE PEUPLEMENT ABONDANT ET PERMANENT. OR, LA NATION EST AUJOURD'HUI HABITUÉE À SE TOURNER VERS LE NORD POUR SES BESOINS EN PÉTROLE, EN GAZ ET EN PRODUITS MINIERES, ET LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST SE PRÉPARENT À ÊTRE DE NOUVEAU DIVISÉS. CHAQUE FOIS QU'UNE DIVISION S'EST PRODUITE, IL A ÉTÉ TENU COMPTE DES DIVERS MODES DE DÉVELOPPEMENT POLITIQUE, CULTUREL ET ÉCONOMIQUE EXISTANT DANS LES TERRITOIRES. LA DIVISION TERRITORIALE QUI EST SUR LE POINT D'ÊTRE ACCOMPLIE, AVEC L'ÉTABLISSEMENT DE NUNAVUT ET D'UN TERRITOIRE OCCIDENTAL, N'EST DONC PAS UNE IRONIE DE L'HISTOIRE; IL S'AGIT SIMPLEMENT DE LA CONCLUSION D'UN PROCESSUS DE DÉVELOPPEMENT POLITIQUE, PRÉVU PAR LES PÈRES DE LA CONFÉDÉRATION. LES GOUVERNEMENTS DES TERRITOIRES QUI SERONT ÉTABLIS SOUS PEU SONT À LA FOIS CAPABLES ET DESIREUX DE FAIRE CONNAÎTRE LEUR POINT DE VUE SUR LA SCÈNE FÉDÉRALE, NOTAMMENT À L'OCCASION DES CONFÉRENCES DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, L'ORDRE DU JOUR ADOPTÉ À CETTE CONFÉRENCE SERA CENTRÉ SUR CERTAINES DES HYPOTHÈSES QUI ONT ÉTÉ LA PIERRE ANGULAIRE DU SYSTÈME ÉCONOMIQUE CANADIEN PENDANT PRESQUE TOUT LE XX^e SIÈCLE.

SI LES PREMIERS MINISTRES PARVIENNENT À METTRE CES HYPOTHÈSES EN QUESTION ET RÉUSSISSENT À CONVENIR D'UNE NOUVELLE ORIENTATION ÉCONOMIQUE POUR LE CANADA, IL EST POSSIBLE QU'ILS JETTENT PAR LE FAIT MÊME LE FONDAMENT DU SYSTÈME ÉCONOMIQUE DU SIÈCLE PROCHAIN.

SI, COMME JE LE CROIS, NOUS DISCUTONS D'UN NOUVEL ORDRE ÉCONOMIQUE QUI SERAIT CELUI DE NOTRE PAYS AU XXI^e SIÈCLE, LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST PORTENT UN VIF INTÉRÊT À CES DÉBATS. AVANT DE TRAITER DES POINTS PARTICULIERS À L'ORDRE DU JOUR, PERMETTEZ-MOI DE DONNER UN BREF APERÇU DE L'ÉCONOMIE DES TERRITOIRES.

L'ÉCONOMIE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

POUR COMPRENDRE COMMENT FONCTIONNE L'ÉCONOMIE DES TERRITOIRES DE NOS JOURS, IL SUFFIT DE CONSIDÉRER SES SOIXANTE-CINQ COLLECTIVITÉS. IL EXISTE QUATRE TYPES DE COLLECTIVITÉS DANS LES TERRITOIRES: LES MUNICIPALITÉS AXÉES SUR UNE RESSOURCE UNIQUE, LES CENTRES ADMINISTRATIFS RÉGIONAUX, LES COLLECTIVITÉS AUTOCHTONES TRADITIONNELLES ET LES COLLECTIVITÉS À ÉCONOMIE MIXTE.

SI CETTE CATEGORISATION A ÉTÉ EFFECTUÉE POUR DISTINGUER LES COLLECTIVITÉS EN FONCTION DE FACTEURS ÉCONOMIQUES, ELLE S'APPLIQUE AVEC UN ÉGAL BONHEUR AU CARACTÈRE DE LEURS HABITANTS. DEPUIS TOUJOURS, LES MUNICIPALITÉS AXÉES SUR UNE

RESSOURCE DÉPENDENT D'UNE COMPAGNIE DONNÉE. LA MAJORITÉ DE LEURS HABITANTS, VENUS DE L'EXTERIEUR, SONT ATTIRÉS PAR LES REVENUS ÉLEVÉS ET PAR L'AVENTURE. LEUR AVENIR EST AILLEURS. LORSQUE LA PRODUCTION CESSE, LA PLUPART DES TRAVAILLEURS PARTENT VERS LE SUD AVEC LEUR FAMILLE. LE CHÔMAGE EST RARE. EN RÉALITÉ, LES PROBLÈMES DE CHÔMAGE SONT EXPORTÉS VERS LE SUD.

CONTRAIREMENT À CES MUNICIPALITÉS, LES CENTRES ADMINISTRATIFS RÉGIONAUX TELS QUE YELLOWKNIFE, FORT SMITH, INUVIK ET FROBISHER BAY ONT UNE ÉCONOMIE GÉNÉRALEMENT ASSEZ DIVERSIFIÉE ET STABLE À COURT TERME. LE TAUX DE CHÔMAGE Y EST FAIBLE, S'ÉLEVANT À MOINS DE LA MOITIÉ DE LA MOYENNE NATIONALE.

À L'AUTRE BOUT DE L'ÉCHELLE, ON TROUVE 42 COLLECTIVITÉS ESSENTIELLEMENT AUTOCHTONES OU VIT 62 P. 100 DE LA POPULATION. ELLES DÉPENDENT DES RESSOURCES RENOUVELABLES POUR CE QUI EST DE L'ALIMENTATION ET DES REVENUS. LES PAIEMENTS DE TRANSFERT DU GOUVERNEMENT ET LES REVENUS QUE PROCURENT LES EMPLOIS OFFERTS DANS DIVERS PROJETS DE MISE EN VALEUR DES RESSOURCES, MENÉS À BIEN DANS DES RÉGIONS ÉLOIGNÉES, FOURNISSENT UN REVENU SUPPLÉMENTAIRE. DANS LES COLLECTIVITÉS AUTOCHTONES, LE REVENU MOYEN D'UN MÉNAGE S'ÉLÈVE À ENVIRON LA MOITIÉ DU REVENU DE L'ENSEMBLE DES TERRITOIRES, ET LE TAUX DE CHÔMAGE Y EST SOUVENT DE TROIS À QUATRE FOIS PLUS ÉLEVÉ; MAIS LA QUALITÉ DE LA VIE Y EST PLUS RICHE ET DONNE AU PAYS TOUT ENTIER UNE SAVEUR CULTURELLE PARTICULIÈRE.

LES RESSOURCES DES T.N.-O

CONTRAIREMENT À L'ÉCONOMIE CANADIENNE, OÙ LES EMPLOIS ET LES REVENUS SONT RÉPARTIS ASSEZ ÉGALEMENT PARMI LE SECTEUR PRIMAIRE, LES SECTEURS DE LA FABRICATION ET DES SERVICES, LES T.N.-O. NE POSSEDENT PAS D'INDUSTRIES DE TRANSFORMATION MAJEURES. LA PROSPÉRITÉ ÉCONOMIQUE REPOSE SUR L'EXPLOITATION ET LA GESTION DES RESSOURCES NATURELLES, À LA FOIS RENOUVELABLES ET NON RENOUVELABLES, ET DE LA VENTE D'OBJETS D'ART ET D'ARTISANAT LOCAL. EN 1983, LE PRODUIT TERRITORIAL BRUT A ÉTÉ ÉVALUÉ À PLUS D'UN MILLIARD DE DOLLARS.

LES RESSOURCES NON RENOUVELABLES

LE POTENTIEL QU'OFFRENT LES RESSOURCES NON RENOUVELABLES DES TERRITOIRES EST ÉNORME; POURTANT, LES RISQUES ATTACHÉS À LEUR MISE EN VALEUR SONT GRANDS. LES DÉPENSES CONSACRÉES À L'EXPLORATION PÉTROLIÈRE ET GAZIÈRE SE SONT ÉLEVÉES EN MOYENNE À UN MILLIARD DE DOLLARS PAR AN. EN 1983, LA PRODUCTION MINIÈRE DES T.N.-O. A ÉTÉ ÉVALUÉE À PLUS D'UN DEMI-MILLIARD DE DOLLARS. LES MINES SONT À L'ORIGINE D'UN EMPLOI SUR CINQ DANS LE SECTEUR PRIVÉ. DES CENTAINES D'AUTRES EMPLOIS SONT CRÉÉS GRÂCE AUX ACTIVITÉS DE L'INDUSTRIE DES HYDROCARBURES. LA CROISSANCE DU SECTEUR DES SERVICES, DUE À LA PRÉSENCE DE CETTE INDUSTRIE, CRÉE À SON TOUR DE MULTIPLES POSSIBILITÉS D'EMPLOIS ET DEBOUCHÉS.

L'INDUSTRIE MINIÈRE A PRIS UNE IMPORTANCE CONSIDÉRABLE DANS L'ÉCONOMIE DES T.N.-O À LA FOIS SUR LE PLAN DES EMPLOIS DIRECTS ET INDIRECTS. LES MINES DES TERRITOIRES PRODUISENT ACTUELLEMENT DE L'OR, DE L'ARGENT, DU PLOMB, DU ZINC, DU

TUNGSTÈNE, DU BISMUTH, DU CADMIUM ET DU CUIVRE. LES PERSPECTIVES D'EXPLOITATION DE CES MINÉRAUX, ET D'AUTRES, SONT LARGEMENT FONCTION DES CAPITAUX INVESTIS PAR LE SECTEUR PRIVÉ ET DE LA MISE EN PLACE D'UNE INFRASTRUCTURE PAR LE GOUVERNEMENT.

AU COURS DE LA DERNIÈRE DÉCENNIE, LA DIVERSITÉ QUI CARACTÉRISE L'INDUSTRIE MINIÈRE DES T.N.-O. A PERMIS À CELLE-CI D'ÉVITER DES RALENTISSEMENTS PROLONGÉS OU LA FERMETURE DE MINES. TOUT COMME D'AUTRES, L'INDUSTRIE MINIÈRE A CONNU UNE RÉGRESSION EN 1982. TOUTEFOIS, DEPUIS LA REPRISE ÉCONOMIQUE, LES PROFITS ONT AUGMENTÉ. L'EXPANSION ET L'ESSOR FUTURS SONT TRIBUTAIRES DE L'APPORT DE CAPITAUX FRAIS ET DE LA STABILITÉ DU MARCHÉ.

L'INDUSTRIE PÉTROLIÈRE ET GAZIÈRE

SI L'INDUSTRIE MINIÈRE N'A CESSÉ DE FOURNIR DES REVENUS ET DES EMPLOIS, C'EST L'INDUSTRIE PÉTROLIÈRE ET GAZIÈRE QUI FAIT LA MANCHETTE. AVANT LA MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME ÉNERGÉTIQUE NATIONAL, L'EXPLORATION DANS CE SECTEUR A ÉTÉ STIMULÉE PAR L'AUGMENTATION CONTINUE DES PRIX MONDIAUX DU PÉTROLE ET LES ESPIRS QU'ELLE FAISAIT NAÎTRE. APRÈS LA CHUTE DES PRIX MONDIAUX, LES ACTIVITÉS D'EXPLORATION SE SONT POURSUIVIES À UN RYTHME ÉLEVÉ ESSENTIELLEMENT GRÂCE AU PÉN ET AUX SUBVENTIONS VERSEES AU TITRE DU PROGRAMME D'ENCOURAGEMENTS PÉTROLIERS.

ON ESTIME QUE LES T.N.-O. POSSEDENT LA MOITIÉ DES RÉSERVES RESTANTES DE PÉTROLE CONVENTIONNEL ET DE GAZ DU CANADA. MANIFESTEMENT, TOUT PROGRAMME RATIONNEL DE SÉCURITÉ DES APPROVISIONNEMENTS EN ÉNERGIE DOIT ENGLOBER UN PROGRAMME D'EXPLORATION ET DE MISE EN VALEUR AXÉ SUR LES TERRITOIRES.

EN FAIT, L'ÉNERGIE PRODUITE DANS LE NORD SOUS FORME DE PÉTROLE BRUT SERA PROCHAINEMENT TRANSPORTÉE VERS LE SUD GRÂCE AU PROJET PILOTE DE BENT HORN, DE LA PANARCTIC. CE PROJET MARQUE UN CERTAIN NOMBRE DE JALONS IMPORTANTS. TOUT D'ABORD, C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE DU PÉTROLE BRUT EST PRODUIT DANS LE HAUT-ARCTIQUE À DES FINS COMMERCIALES; ENSUITE, IL EST FONDÉ SUR LE PRINCIPE DE LA RESPONSABILITÉ DES T.N.-O. À L'ÉGARD DE LA GESTION DE SES RESSOURCES ET DU PARTAGE DES REVENUS.

LE PROJET DE ESSO RESOURCES À NORMAN WELLS REPRÉSENTE UN AUTRE GRAND PAS EN AVANT. LORSQU'IL SERA TERMINÉ, VINGT-CINQ MILLE BARILS DE PÉTROLE SERONT JOURNELLEMENT ENVOYÉS DANS LE SUD, PAR PIPELINE. RÉCEMMENT, D'AUTRES ACTIVITÉS DE MISE EN VALEUR ONT ÉTÉ PROPOSÉES. SI ELLES SONT MENÉES À BIEN, LES MARCHÉS DU SUD RECEVRONT DES HYDROCARBURES DE LA RÉGION DU MACKENZIE/BEAUFORT.

LES ACTIVITÉS DE MISE EN VALEUR DES RESSOURCES NON RENOUVELABLES ONT PU ÊTRE RÉALISÉES GRÂCE À DES INVESTISSEMENTS DE CAPITALS, PRIVÉS ET PUBLICS, CANADIENS ET ÉTRANGERS. L'INDUSTRIE MINIÈRE A INVESTI DES CENTAINES DE MILLIONS DE DOLLARS DANS LES T.N.-O. AU COURS DES CINQ DERNIÈRES ANNÉES. CERTAINES ACTIVITÉS D'EXPLORATION DE L'INDUSTRIE DES HYDROCARBURES SONT FINANCÉES PRESQUE EXCLUSIVEMENT GRÂCE À DES CAPITALS FRAIS. BEAUCOUP DE CES CAPITALS SONT LA CONSÉQUENCE DES MESURES D'ENCOURAGEMENT PRISES PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, SANS LESQUELLES LES INVESTISSEMENTS DANS LE NORD, QUI DE PAR LEUR NATURE SONT À LONG TERME ET SONT SOUMIS À DES RISQUES CONSIDÉRABLES, N'AURAIENT PROBABLEMENT JAMAIS ÉTÉ FAITS.

LE GOUVERNEMENT DES T.N.-O. RECONNAÎT L'IMPORTANCE CRUCIALE DES INVESTISSEMENTS DE CAPITAUX POUR LA CRÉATION D'EMPLOIS, LES DÉBOUCHÉS COMMERCIAUX ET LA FORMATION DES HABITANTS DU NORD. POUR AUTANT QUE LES PROJETS DE MISE EN VALEUR DES RESSOURCES DANS LES TERRITOIRES RÉPONDENT AUX CONDITIONS ÉTABLIES PAR NOTRE GOUVERNEMENT, LES INVESTISSEMENTS DE CAPITAUX SONT LES BIENVENUS, QUELLE QU'EN SOIT LA PROVENANCE.

UNE SOURCE IMPORTANTE DE CAPITAUX POUR L'INDUSTRIE DES HYDROCARBURES A ÉTÉ LE PROGRAMME D'ENCOURAGEMENTS PÉTROLIERS. SI CE PROGRAMME N'EST PAS PROLONGÉ AU-DELA DE SA DATE D'EXPIRATION INITIALE, LE GOUVERNEMENT DES T.N.-O ESPERE VIVEMENT QU'IL SERA REMPLACÉ PAR UN AUTRE INSTRUMENT D'ENCOURAGEMENT, QUI CONTINUERA À PROMOUVOIR LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES EN HYDROCARBURES DU NORD.

LES RESSOURCES RENOUVELABLES

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, J'AI MENTIONNÉ L'INDUSTRIE DES RESSOURCES NON RENOUVELABLES EN PREMIER LIEU, À CAUSE DE SON IMPORTANCE POUR LE CANADA. DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, NOUS NE PERDONS PAS DE VUE QUE PLUS DE SOIXANTE POUR CENT DE NOS HABITANTS VIVENT DANS DES PETITES COLLECTIVITÉS QUI PROFITENT PEU DE LA MISE EN VALEUR DE CES RESSOURCES. C'EST LE PRODUIT DES ACTIVITÉS LIÉES AUX RESSOURCES RENOUVELABLES QUI EST VITAL POUR CES LOCALITÉS.

LES REVENUS TIRES DE CES RESSOURCES PROVIENNENT DE PLUSIEURS SOURCES, NOTAMMENT DE LA VENTE D'ALIMENTS LOCAUX, DE FOURRURES, D'IVOIRE, D'OBJETS D'ART, DE MÊME QUE DES SERVICES DES GUIDES ET DES POURVOYEURS ET DE LA CHASSE SPORTIVE. EN

1978-1979, LES EXPORTATIONS DE FOURRURES ONT RAPPORTE AUX T.N.-0. UN REVENU RECORD DE PLUS DE CINQ MILLIONS DE DOLLARS. EN 1982-1983, CE CHIFFRE ÉTAIT TOMBÉ À ENVIRON DEUX MILLIONS. SI LES REVENUS PROVENANT DE LA VENTE DES FOURRURES SONT ASSUJETTIS AUX CYCLES QUI MARQUENT LES POPULATIONS ANIMALES, AU PRIX DES FOURRURES ET À LA MODE, L'INDUSTRIE DE LA FOURRURE SUBIT EN OUTRE EN CE MOMENT DES PRESSIONS DE LA PART D'ORGANISMES DE PROTECTION DES ANIMAUX QUI ONT DÉTRUIT LE MARCHÉ EUROPÉEN. LA MONTÉE DES COÛTS DU MATÉRIEL ET DU CARBURANT AINSI QUE L'ACCROISSEMENT DE LA POPULATION DES COLLECTIVITÉS TENDENT ÉGALEMENT À RENDRE CETTE EXPLOITATION MOINS PROFITABLE.

LA PRODUCTION DE VIANDE EST ENCORE PLUS IMPORTANTE POUR LES HABITANTS DU NORD. LES ALIMENTS PRODUITS LOCALEMENT CONSTITUENT LA NOURRITURE DE BASE DE BEAUCOUP D'HABITANTS DES COLLECTIVITÉS, QUI SE CONTENTENT SOUVENT DE POISSON, DE CARIBOU, D'ORIGNAL ET DE BOEUF MUSQUÉ.

L'IMPORTANCE DE L'INDUSTRIE DES RESSOURCES RENOUVELABLES POUR LA STABILITÉ DE L'ÉCONOMIE DES TERRITOIRES EST SOUVENT SOUS-ESTIMÉE. LORSQUE LES EMPLOIS DISPARAISSENT OU QUE L'AIDE SOCIALE EST SUPPRIMÉE, LA POPULATION SE TOURNE VERS LES RESSOURCES QUE LUI OFFRE LA TERRE.

RESSOURCES HUMAINES

J'AI MENTIONNÉ LA RICHESSE DES RESSOURCES NATURELLES DES T.N.-O., MAIS JE N'AI PAS ENCORE PARLÉ DE NOTRE RESSOURCE LA PLUS IMPORTANTE : LES HABITANTS DES TERRITOIRES. CES GENS ONT LE CARACTÈRE AUSSI ROBUSTE ET RUDE QUE LE MILIEU DANS

LEQUEL ILS VIVENT. DES PROFESSIONNELS ET DES GENS D'AFFAIRES SONT AUJOURD'HUI VENUS SE JOINDRE AUX AUTOCHTONES QUI AVAIENT DÉJÀ ASSISTÉ À L'ARRIVÉE DES EXPLO- RATEURS, DES TRAPPEURS ET DES CHERCHEURS D'OR. ENSEMBLE, ILS CONSTITUENT L'UNE DES POPULATIONS ACTIVES POSSÉDANT LE PLUS DE RESSORT ET D'INGÉNOSITÉ DE TOUT LE CANADA. CES QUALITÉS ÉTAIENT NÉCESSAIRES, LE RYTHME ET LA FORCE DES CHANGEMENTS AYANT ÉTÉ VRAIMENT SPECTACULAIRES TANT SUR LE PLAN POLITIQUE ET ÉCONOMIQUE QUE SUR LE PLAN CULTUREL.

POURTANT IL A FALLU ET IL FAUT ENCORE IMPORTER DES OUVRIERS SPÉCIA- LISÉS DU SUD. L'INVESTISSEMENT DANS LA FORMATION DE LA MAIN-D'OEUVRE DU NORD A ÉTÉ CONSIDÉRABLE. PAR HABITANT, LE GOUVERNEMENT Y CONSACRE CHAQUE ANNÉE UNE FOIS ET DEMIE LE MONTANT QU'Y ALLOUENT LES PROVINCES. IL NOUS FAUDRA MAINTENIR OU ACCROÎTRE LE NIVEAU ACTUEL DES DÉPENSES SI NOUS VOULONS METTRE EN PLACE L'INFRASTRUCTURE NÉCESSAIRE, À LA FOIS AU NIVEAU DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE ET AU NIVEAU POSTSECONDAIRE. NOUS AVONS ACCOMPLI DES PROGRES, COMME L'INDIQUE LA RÉDUCTION DE 12 P. 100, ENREGISTRÉE AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES, DU NOMBRE DE PERSONNES N'AYANT PAS ATTEINT LA 9^e ANNÉE DE SCOLARITÉ. POURTANT, MÊME AUJOURD'HUI, LE NOMBRE DE CES PERSONNES EST PRÈS DU DOUBLE DE LA MOYENNE NATIONALE.

LE PROBLÈME EST ENCORE PLUS GRAVE CHEZ LES AUTOCHTONES, OÙ CE NOMBRE EST LE TRIPLE DE LA MOYENNE NATIONALE.

IL SEMBLE QUE L'ABSENCE DE POSSIBILITÉS D'EMPLOI AIT UN EFFET DIRECT SUR LE NOMBRE D'ELEVES DES T.N.-O. QUI ABANDONNENT LEURS ETUDES SECONDAIRES. LES JEUNES ADULTES NE VOIENT PAS L'UTILITE DE POURSUIVRE LEURS ETUDES QUANT ILS CONSTATENT QUE LEURS FRERES ET SOEURS PLUS AGES SONT INCAPABLES DE TROUVER UN EMPLOI. LE PROBLEME EST D'AUTANT PLUS GRAVE QUE LE NOMBRE DE JEUNES QUI ENTRENT SUR LE MARCHE DU TRAVAIL EST DEUX FOIS PLUS ELEVE QUE LE NOMBRE D'EMPLOIS CREEES.

LES DEFIS

LORSQUE JE VOIS CE QUI SE PASSE AILLEURS DANS LE MONDE, MONSIEUR LE PRESIDENT, IL NE FAIT AUCUN DOUTE POUR MOI QUE LES HABITANTS DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ONT DE LA CHANCE. NOUS SOMMES FIERES D'ETRE CANADIENS ET NOUS SOMMES RECONNAISSANTS DE LA CONTRIBUTION DE NOS COMPATRIOTES ET DES AUTRES, QUI FOURNISSENT LES RESSOURCES DONT NOUS AVONS BESOIN POUR ATTEINDRE NOTRE POTENTIEL. CE N'EST QUE LORSQUE JE ME TOURNE VERS LE XXI^e SIECLE QUE J'EPROUVE LE SENTIMENT DE FRUSTRATION FORT REPANDU ICI ET DÙ AU FAIT QUE TANT DE CHOSES SEMBLANT ECHAPPER AU CONTROLE DES HABITANTS DU NORD. NOTRE PROSPERITE EST LIEE DE FAÇON INEXTRICABLE A DES FORCES EXTERIEURES : A L'EVOLUTION DES PRIX MONDIAUX DU PETROLE, AUX TAUX D'INTERETS, AUX ACTIVITES DES ORGANISMES DE PROTECTION DES ANIMAUX OU AUX CHANGEMENTS QUI SE PRODUISENT DANS LA POLITIQUE ECONOMIQUE CANADIENNE. MEME ICI AUJOURD'HUI, JE NE PUIS OUBLIER QUE JE SUIS UN ETRANGER. EN TANT QUE LEADER DU GOUVERNEMENT, JE NE PEUX QU'ACCEPTER CE FAIT, MAIS EN TANT QUE DEPUTE A L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE, JE TROUVE DIFFICILE D'EN EXPLIQUER LES RAISONS A MES ELECTEURS DE FORT MCPHERSON.

NOUS, MEMBRES DU GOUVERNEMENT, CROYONS DE NOTRE DEVOIR DE POURSUIVRE NOS EFFORTS EN VUE DE NOUS FAIRE ACCEPTER COMME PARTENAIRE A PART ENTIERE, DE FAÇON A POUVOIR JOUER UN RÔLE DANS LA PRISE DES DÉCISIONS QUI INFLUERONT SUR L'AVENIR ÉCONOMIQUE DU CANADA ET DU NORD.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, J'AI DÉCRIT L'ÉCONOMIE DES TERRITOIRES TELLE QU'ELLE EST AUJOURD'HUI. LES DÉFIS QUE LE GOUVERNEMENT DOIT RELEVER CONCERNENT L'AVENIR. LA CRÉATION D'EMPLOIS, LA FORMATION, LA STIMULATION DES INVESTISSEMENTS DE CAPITAL DANS L'INDUSTRIE ET DANS L'INFRASTRUCTURE SOCIALE, AINSI QUE LE DÉVELOPPEMENT DE MARCHÉS, VOILÀ AUTANT D'ACTIVITÉS QUI SERONT NÉCESSAIRES SI NOUS VOULONS RÉALISER NOTRE POTENTIEL.

LES AUTEURS D'UNE ÉTUDE SUR LES DISPARITÉS RÉGIONALES INTITULÉE "VIVRE ENSEMBLE", PUBLIÉE PAR LE CONSEIL ÉCONOMIQUE DU CANADA, SE SONT DITS SURPRIS DES DISPARITÉS QU'ILS ONT DÉCOUVERTES AU PAYS. S'ILS S'ÉTAIENT CONCENTRÉS UNIQUEMENT SUR LES T.N.-O., ILS AURAIENT DÉCOUVERT DES DIVERGENCES DE REVENU ÉGALES OU SUPÉRIEURES AUX EXTRÊMES QUE L'ON RELEVÉ MAINTENANT DANS L'ENSEMBLE DU CANADA.

EN 1981, LES REVENUS VARIAIENT EN MOYENNE DANS LES TERRITOIRES ENTRE 22 250 \$ DANS LES COLLECTIVITÉS AXÉES SUR UNE RESSOURCE UNIQUE, 16 600 \$ DANS LES CENTRES ADMINISTRATIFS RÉGIONAUX ET 10 000 \$ DANS LES COLLECTIVITÉS DÉPENDANT DES RESSOURCES RENOUVELABLES. SI ON NE TIENT PAS COMPTE DES PAIEMENTS DE TRANSFERT DU GOUVERNEMENT, SEULS 13 P. 100 DES CHASSEURS ET TRAPPEURS VIVANT DANS DES CAMPEMENTS ISOLÉS ET OCCUPÉS À PLEIN TEMPS ONT UN REVENU SUPÉRIEUR À 5 000 \$.

DANS L'ENSEMBLE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, 77 P. 100 DES TRAPPEURS TIRENT MOINS DE 1 000 \$ PAR AN DE LEUR ACTIVITÉ PRINCIPALE. PAR CONTRE, LES MINEURS GAGNAIENT EN MOYENNE 49 000 \$ EN 1982.

LES BÉNÉFICES QUE CES GENS RETIRENT DES GRANDS PROJETS DE MISE EN VALEUR DES RESSOURCES SONT MAIGRES ET PEU DURABLES, ET LES COÛTS DE L'ADAPTATION SOCIALE SONT ÉLEVÉS. CE POINT DE VUE EST PARTAGÉ PAR LE CONSEIL ÉCONOMIQUE DU CANADA, DANS SON ÉTUDE "VIVRE ENSEMBLE". IL EXISTE DES PREUVES, PEUT-ON Y LIRE EN CONCLUSION, QUI DOIVENT SERVIR D'AVERTISSEMENT ET SELON LESQUELLES UNE CROISSANCE ÉCONOMIQUE RAPIDE ET UNE IMPORTANTE ARRIVÉE DE MAIN-D'OEUVRE PEUVENT COMPORTER CERTAINS COÛTS SOCIAUX ÉLEVÉS, QUI SÉRAIENT ASSUMÉS PAR UN NOMBRE LIMITÉ D'INDIVIDUS.

LE GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST PREND ACTUELLEMENT UN CERTAIN NOMBRE DE MESURES POUR TENTER DE REDRESSER CE DÉSÉQUILIBRE. LES PROGRAMMES D'AJUSTEMENT DES REVENUS APPLIQUÉS À COURT TERME DANS LES SECTEURS DE CHÔMAGE CHRONIQUE DEMEURERONT EN VIGUEUR. TOUTEFOIS, ON S'EFFORCERA DE SUPPRIMER LES OBSTACLES À L'EMPLOI DES AUTOCHTONES, INHÉRENTS AU SYSTÈME, ET D'OFFRIR À CEUX QUI SONT DÉJÀ EMPLOYÉS OU QUI CHERCHENT UN EMPLOI DES PROGRAMMES VISANT À ASSURER LEUR FORMATION OU À AMÉLIORER LEURS POSSIBILITÉS D'EMPLOI. MALHEUREUSEMENT, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, MÊME CES MESURES N'ALLÈGERONT PAS LE FARDEAU DE CERTAINES DE CES PERSONNES. À LONG TERME, IL SERA NÉCESSAIRE DE REGROUPER ET DE SIMPLIFIER LES PROGRAMMES EXISTANTS QUI OFFRENT DE L'AIDE AUX CHASSEURS ET AUX TRAPPEURS.

CRÉATION D'EMPLOIS

LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST POSSEDENT LA MAIN-D'OEUVRE LA PLUS JEUNE DU PAYS, LA MOYENNE D'ÂGE EN ÉTANT DE 22 ANS. C'EST AUSSI CETTE MAIN-D'OEUVRE QUI A LE TAUX DE CROISSANCE LE PLUS RAPIDE. LA TÂCHE DE CRÉER DES EMPLOIS POUR CEUX QUI DÉSIRENT TRAVAILLER EST DES PLUS LOURDES. LE GOUVERNEMENT FAIT CE QU'IL PEUT AVEC LES RESSOURCES DONT IL DISPOSE, MAIS LE SECTEUR PRIVÉ DEVRA ASSUMER UNE BONNE PARTIE DU FARDEAU. POUR TIRER LE MEILLEUR PARTI POSSIBLE DE CES RESSOURCES, LE GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST APPLIQUE DES MESURES D'IMPORTANCE EN VUE D'ENCOURAGER L'INVESTISSEMENT DU SECTEUR PRIVÉ. EN VOICI QUELQUES EXEMPLES :

- . ÉTABLISSEMENT D'UN FONDS DE CAPITAL DE RISQUE POUR FOURNIR DES CAPITAUX PROPRES AUX NOUVELLES ENTREPRISES, PARTICULIÈREMENT CELLES DU SECTEUR DES RESSOURCES RENOUVELABLES ET LES ENTREPRISES AUTOCHTONES.
- . CRÉATION D'UNE BANQUE D'OBJETS D'ART DESTINÉE À REVIVIFIER L'INDUSTRIE DES ARTS ET DE L'ARTISANAT.
- . LE CAS ÉCHÉANT, PRIVATISATION DE CERTAINES ENTREPRISES D'ÉTAT.
- . OCTROI DE SUBVENTIONS POUR PERMETTRE AUX ENTREPRENEURS DU NORD D'OBTENIR DES MARCHÉS DE L'ÉTAT.
- . AIDE TECHNIQUE AUX ENTREPRISES DU NORD POUR AMÉLIORER LES COMPÉTENCES.

FORMATION

À LONG TERME, IL FAUDRA CONSACRER DE GROSSES SOMMES AU PERFECTIONNEMENT DES COMPÉTENCES, SI NOUS VOULONS PERMETTRE AUX HABITANTS DU NORD DE RÉALISER LEUR POTENTIEL. IL SERA PARTICULIÈREMENT IMPORTANT DE CONTINUER À METTRE DE L'AVANT LES INITIATIVES ACTUELLES, DE FAÇON À ÉTABLIR UN SYSTÈME D'ENSEIGNEMENT GLOBAL QUI DONNERA AUX HABITANTS DES RÉGIONS DU NORD L'OCCASION DE POURSUIVRE LEUR INSTRUCTION TOUT AU LONG DE LEUR VIE. À L'HEURE ACTUELLE, BEAUCOUP D'ÉCOLES DES COLLECTIVITÉS ISOLÉES NE VONT PAS AU-DELÀ DE LA 8^e ANNÉE. AUSSI N'EST-IL PAS SURPRENANT QUE 62 P. 100 DES AUTOCHTONES N'ONT PAS LEUR 8^e ANNÉE DE SCOLARITÉ ET, 33 P. 100, LEUR 4^e ANNÉE. LE GOUVERNEMENT S'EFFORCE AUSSI D'OFFRIR AUX ADULTES LA POSSIBILITÉ DE POURSUIVRE LEURS ÉTUDES. DE PLUS, IL METTRA SUR PIED DES PROGRAMMES PARTICULIERS DESTINÉS À AIDER LES AUTOCHTONES À SE LANCER EN AFFAIRES OU À TIRER PARTI DES POSSIBILITÉS D'EMPLOI EXISTANTES. VOICI QUELQUES EXEMPLES DE CES PROGRAMMES :

- PROGRAMME DE FORMATION DES ENTREPRENEURS CONÇU POUR LES AUTOCHTONES QUI LANCENT UNE ENTREPRISE.
- ÉLARGISSEMENT DU RÉSEAU DES COLLÈGES DE L'ARCTIQUE ET IMPORTANCE ACCRUE ACCORDÉE À L'ENSEIGNEMENT PUBLIC ET PROFESSIONNEL.
- MISE EN VALEUR DES PROGRAMMES DE FORMATION INTERNE DU GOUVERNEMENT DES T.N.-O.

INVESTISSEMENT DE CAPITAUX

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, DEPUIS QUE M. BERGER A RECOMMANDE UN MORATOIRE DE DIX ANS À L'ÉGARD DE LA CONSTRUCTION D'UN PIPELINE LE LONG DU MACKENZIE, PRÈS DE DIX ANS SE SONT ÉCOULÉS, ET L'INDUSTRIE PARLE À NOUVEAU D'UN PIPELINE DANS CETTE RÉGION. BEAUCOUP DE CHOSES SE SONT PASSÉES AU COURS DES NEUF DERNIÈRES ANNÉES; LES HABITANTS ET LES AUTOCHTONES DES TERRITOIRES NE FONT PLUS OPPOSITION. NÉANMOINS, CERTAINES CHOSES N'ONT PAS CHANGÉ. LES GENS DU NORD ATTENDENT TOUJOURS LE RÉGLEMENT DES REVENDICATIONS TERRITORIALES ET ILS ESPERENT ENCORE EXERCER UN PLUS GRAND CONTRÔLE SUR LA GESTION DES RESSOURCES ET SUR LE PARTAGE DES REVENUS TIRES DE CES RESSOURCES. LE RÉGLEMENT DE CES QUESTIONS DEMEURE TRÈS IMPORTANT. POURTANT, NOS HABITANTS, COMME TOUS LES CANADIENS, ONT BESOIN D'UN REVENU POUR VIVRE, ET DONC D'UN EMPLOI.

POUR OBTENIR DES EMPLOIS, IL FAUDRA FAIRE EN SORTE QUE LES CANADIENS VEUILLENT INVESTIR DANS LES INDUSTRIES EN DÉVELOPPEMENT DU NORD. CONTRAIREMENT À CELUI DU SUD DU PAYS, LE COMPLEXE INDUSTRIEL DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST FONCTIONNE À CAPACITÉ OU PRESQUE. L'ÉCONOMIE DES TERRITOIRES A BESOIN D'INVESTISSEMENTS POUR SE DÉVELOPPER. DANS LE PASSÉ, LES INVESTISSEMENTS DE CAPITAUX SONT VENUS DU SUD DU CANADA, DES ÉTATS-UNIS ET D'AUTRES PAYS. QUARANTE POUR CENT DES ACTIONS DES COMPAGNIES MINIÈRES DES TERRITOIRES SONT DÉTENUES PAR DES ÉTRANGERS. PENDANT LA PÉRIODE OÙ LE GOUVERNEMENT PRÉCÉDENT DÉCOURAGEAIT L'INVESTISSEMENT ÉTRANGER, CE DERNIER EST TOMBÉ DE PRES DE 12 P. 100, PROVOQUANT LA PERTE D'EMPLOIS POURTANT TRÈS NÉCESSAIRES.

LE FAIT QUE PEU DE RESIDANTS DES TERRITOIRES AIENT INVESTI DANS LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES DU NORD A CONTRIBUE A FORMER L'OPINION DES HABITANTS DU NORD A CET EGARD. L'APPARITION DE SOCIETES DE DEVELOPPEMENT AUTOCHTONES, FINANCEES A L'AIDE DE CAPITAUX TIRES DU REGLEMENT DES REVENDICATIONS TERRITORIALES, EST UN ELEMENT POSITIF POUR L'AVENIR.

LE COÛT DU TRANSPORT CONSTITUE UN AUTRE GRAND OBSTACLE AU DEVELOPPEMENT DU NORD. ACTUELLEMENT, LES DEPENSES DIRECTES A CE TITRE DANS L'INDUSTRIE MINIERE REPRESENTENT ENVIRON 10 P. 100 DES VENTES TOTALES, A L'EXCLUSION DU COÛT DES STOCKS ET DE L'ENTREPOSAGE. LE TRANSPORT CONTRIBUE AUSSI GRANDEMENT AU COÛT ELEVE DE LA VIE DANS LE NORD. DANS CERTAINES COLLECTIVITES, LE PRIX DE CERTAINS PRODUITS EST TROIS FOIS PLUS ELEVE QU'A EDMONTON.

LES INVESTISSEMENTS DANS L'INDUSTRIE PETROLIERE ET GAZIERE COMMENCENT A RAPPORTER DES DIVIDENDES. CHAQUE PAS EN AVANT RAPPROCHE L'INDUSTRIE DE LA VIABILITE COMMERCIALE. MEME SI L'ON PEUT PRETENDRE QUE LES SUBVENTIONS ACCORDEES PAR LE GOUVERNEMENT, PAR L'ENTREMISE DES PROGRAMMES D'ENCOURAGEMENTS PETROLIERS, NE CONSTITUENT PAS LE MEILLEUR MOYEN DE FAVORISER LES ACTIVITES D'EXPLORATION, ELLES ONT CEPENDANT ETE EFFICACES. SI ELLES ETAIENT RETIREES SANS QUE DE NOUVEAUX MECANISMES SOIENT MIS EN PLACE, LE COUP SERAIT SERIEUX POUR LE DEVELOPPEMENT DANS LE NORD EN GENERAL ET POUR LES HABITANTS DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST EN PARTICULIER. MON GOUVERNEMENT EST D'AVIS QUE SI L'INDUSTRIE ET LE GOUVERNEMENT CANADIENS NE SONT PAS PRETS A ASSUMER LE RISQUE, IL FAUDRA OUVRIR LA PORTE A L'INVESTISSEMENT ETRANGER.

COMMERCE INTERNATIONAL ET DÉVELOPPEMENT DE MARCHÉS

PLUS DE LA MOITIÉ DE LA PRODUCTION DES TERRITOIRES EST EXPORTÉE. LE NORD A BEAUCOUP PROFITÉ DE LA POLITIQUE ACTUELLE DE LA BANQUE DU CANADA, QUI UTILISE LE TAUX DE CHANGE PLUTÔT QUE L'ACCROISSEMENT SOUDAIN DES TAUX D'INTÉRÊTS POUR COMBATTRE LE DOLLAR AMÉRICAIN. MON GOUVERNEMENT S'OPPOSERA À TOUT RETOUR À DES TAUX D'INTÉRÊTS ÉLEVÉS.

IL FAUT REMARQUER, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, QUE CONTRAIREMENT AUX EXPORTATIONS DE MINÉRAUX, DE PÉTROLE ET DE GAZ, LE MARCHÉ INTERNATIONAL DE LA FOURRURE PEUT S'EFFONDRE. L'INTERVENTION DES PAYS DU MARCHÉ COMMUN, QUI A EU POUR EFFET DE BANNIR LES IMPORTATIONS DE PEaux DE PHOQUE, N'EST CONSIDÉRÉE QUE COMME UN COMMENCEMENT. LES REVENUS TIRÉS DE LA VENTE DE FOURRURES EN 1982-1983 N'ATTEIGNENT PAS LA MOITIÉ DE CEUX QUI AVAIENT ÉTÉ ENREGISTRÉS EN 1978-1979. J'AIMERAI DEMANDER À TOUS LES PREMIERS MINISTRES D'APPUYER FERMEMENT CET ÉLÉMENT VITAL DE NOTRE PATRIMOINE.

ORIENTATION FUTURE DE LA POLITIQUE ÉCONOMIQUE

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, NOUS SOMMES À LA CROISÉE DES CHEMINS À LA FOIS SUR LE PLAN POLITIQUE ET ÉCONOMIQUE. ON NE PEUT EXAGÉRER L'IMPORTANCE QU'A POUR LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST LE DÉBAT SUR L'ÉCONOMIE QUI SE DÉROULE AUJOURD'HUI. L'ORIENTATION QUI SERA PRISE À L'ÉGARD DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES DIVERSES RÉGIONS DU CANADA EST DE PREMIÈRE IMPORTANCE POUR NOUS. JE CROIS FERMEMENT QUE SI NOUS NE POUVONS NOUS ENTENDRE SUR CETTE QUESTION, NOUS NE POURRONS NOUS

METTRE D'ACCORD SUR AUCUN DES AUTRES POINTS À L'ORDRE DU JOUR. L'INVESTISSEMENT ÉTRANGER ET LA LIBÉRALISATION DU COMMERCE DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME DES MOYENS D'ARRIVER À UNE FIN ET NON PAS COMME UNE FIN EN ELLE-MÊME. IL FAUT ÉTABLIR DES OBJECTIFS ET FIXER DES PRIORITÉS POUR L'EXPANSION RÉGIONALE ET, LE CAS ÉCHEANT, APPLIQUER DES MESURES POLITIQUES POUR ATTEINDRE CES OBJECTIFS. NOUS AVONS POUR MANDAT DE FAIRE PREUVE DE LEADERSHIP, DE PRÉCISER ET DE RÉALISER NOTRE VISION DU CANADA. GUNNAR MYRDAL, PRIX NOBEL DE L'ÉCONOMIE, EST CLAIR À CET EGARD :

"SI ON S'EN REMETTAIT AUX FORCES DU MARCHÉ, LIBRES DE TOUTE INTERVENTION POLITIQUE..., PRESQUE TOUTES LES ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES QUI, DANS UNE ÉCONOMIE EN DÉVELOPPEMENT, TENDENT À AVOIR UN RENDEMENT SUPÉRIEUR À LA MOYENNE... SERAIENT GÉNÉRALEMENT CONCENTRÉES DANS CERTAINES LOCALITÉS ET RÉGIONS, LAISSANT LE RESTE DU PAYS DANS UN ÉTAT PROCHE DE LA STAGNATION."

DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, NOUS STAGNONS DEPUIS TROP LONGTEMPS. AU NOM DE TOUS LES HABITANTS DU NORD-OUEST, JE PUIS AFFIRMER QUE NOUS POSSÉDONS LES RESSOURCES, LES COMPÉTENCES ET LA CONFIANCE NÉCESSAIRES POUR ASSUMER TOUTES NOS RESPONSABILITÉS EN TANT QUE CITOYENS DU CANADA.

DOCUMENT: 800-19/056

CA1
Z 2
-C 52

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE



AMÉLIORATION DE NOTRE COMPÉTITIVITÉ ET DE LA
COMMERCIALISATION DE NOS BIENS ET SERVICES
(COMMERCE INTERNATIONAL)

L'HONORABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER MINISTRE DU MANITOBA

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

METTRE D'ACCORD SUR AUCUN DES AUTRES POINTS À L'ORDRE DU JOUR. L'INVESTISSEMENT ÉTRANGER ET LA LIBÉRALISATION DU COMMERCE DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME DES MOYENS D'ARRIVER À UNE FIN ET NON PAS COMME UNE FIN EN ELLE-MÊME. IL FAUT ÉTABLIR DES OBJECTIFS ET FIXER DES PRIORITÉS POUR L'EXPANSION RÉGIONALE ET, LE CAS ÉCHEANT, APPLIQUER DES MESURES POLITIQUES POUR ATTEINDRE CES OBJECTIFS. NOUS AVONS POUR MANDAT DE FAIRE PREUVE DE LEADERSHIP, DE PRÉCISER ET DE RÉALISER NOTRE VISION DU CANADA. GUNNAR MYRDAL, PRIX NOBEL DE L'ÉCONOMIE, EST CLAIR À CET EGARD :

"SI ON S'EN REMETTAIT AUX FORCES DU MARCHÉ, LIBRES DE TOUTE INTERVENTION POLITIQUE..., PRESQUE TOUTES LES ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES QUI, DANS UNE ÉCONOMIE EN DÉVELOPPEMENT, TENDENT À AVOIR UN RENDEMENT SUPÉRIEUR À LA MOYENNE... SERAIENT GÉNÉRALEMENT CONCENTRÉES DANS CERTAINES LOCALITÉS ET RÉGIONS, LAISSANT LE RESTE DU PAYS DANS UN ÉTAT PROCHE DE LA STAGNATION."

DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, NOUS STAGNONS DEPUIS TROP LONGTEMPS. AU NOM DE TOUS LES HABITANTS DU NORD-OUEST, JE PUIS AFFIRMER QUE NOUS POSSÉDONS LES RESSOURCES, LES COMPÉTENCES ET LA CONFIANCE NÉCESSAIRES POUR ASSUMER TOUTES NOS RESPONSABILITÉS EN TANT QUE CITOYENS DU CANADA.

DOCUMENT: 800-19/056

CA1
Z 2
-C 52

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE



AMÉLIORATION DE NOTRE COMPÉTITIVITÉ ET DE LA
COMMERCIALISATION DE NOS BIENS ET SERVICES
(COMMERCE INTERNATIONAL)

L'HONORABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER MINISTRE DU MANITOBA

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE
DES PREMIERS MINISTRES
SUR L'ÉCONOMIE

AMÉLIORATION DE NOTRE COMPÉTITIVITÉ ET DE LA
COMMERCIALISATION DE NOS BIENS ET SERVICES
(COMMERCE INTERNATIONAL)

NOTES EN VUE D'UNE ALLOCUTION DE
L'HONORABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER MINISTRE DU MANITOBA

REGINA (SASKATCHEWAN)

LE 15 FÉVRIER 1985

L'honorable Eugene Kostyra, mon ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, m'a soumis un rapport très encourageant sur le déroulement de la Conférence fédérale-provinciale des ministres du Commerce présidée par l'honorable James Kellher, ministre du Commerce international. J'ai été encouragé parce que M. Kostyra m'a laissé entendre que la conférence a d'abord été marquée par un accord complet sur l'importance cruciale de prendre des mesures conjointes, entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, pour améliorer la performance commerciale internationale du Canada. Un deuxième point est que les ministres ont adopté un plan d'action qui permettra d'inclure ces mesures dans une stratégie commerciale nationale.

Le document déposé à la suite de cette conférence constitue une étape importante, et je suis impatient de voir cette tâche urgente terminée, ce qui nécessitera la coopération non seulement des deux paliers de gouvernement mais aussi du monde des affaires et de celui du travail.

Derrière les faits brille la dimension humaine. En règle générale, un milliard de dollars se traduit par 16 000 emplois. Un commerce plus actif signifie plus d'emplois pour les Canadiens. Par conséquent, la tâche que nos ministres du Commerce ont entreprise - et qui sera couronnée de succès - est de la plus grande importance pour tous ceux qui, actuellement, cherchent en vain du travail.

Nous pouvons retracer jusqu'au tout début du Manitoba l'importance du commerce dans notre économie provinciale. Le centre de transports qui s'est développé au Manitoba pour relier les centres industriels de l'Est du Canada aux économies agricoles des provinces de l'Ouest a amené la création d'un secteur manufacturier pour desservir ces mêmes marchés. Au fil des ans, le secteur manufacturier de notre province a pris de l'expansion, des projets ont permis de mettre nos richesses naturelles en valeur, et l'agriculture a maintenu son importante contribution à notre bien-être économique. Les exportations ont joué un rôle de plus en plus important dans ces réalisations.

Nos exportations sont le reflet fidèle de la diversité de notre économie. Elles comprennent notamment des produits agricoles, des ressources et des produits manufacturés.

La diversité des marchés desservis montre bien l'initiative dont font preuve les producteurs manitobains de biens et services. Bien que nous dépendions, comme les autres provinces, dans une large mesure du marché américain, les entreprises manitobaines exportent leurs produits dans plus de 100 pays de tous les continents.

Les exportations apportent une importante contribution à l'économie du Manitoba. En incluant les céréales expédiées en passant par d'autres provinces, les exportations représentent plus de 15% de notre produit provincial brut.

Alors que le rendement actuel de nos exportations est impressionnant, il existe, comme je le disais, d'excellentes possibilités d'améliorer la conjoncture économique dans notre province par des projets agressifs d'expansion des exportations. Évidemment ces mesures doivent être adaptées aux possibilités et aux besoins propres à chaque province pour connaître le succès.

Le gouvernement du Manitoba est fermement résolu à saisir toute occasion importante d'augmenter ses exportations qui se présentera à lui. Nous sommes heureux de pouvoir encore une fois travailler en étroite collaboration avec le gouvernement fédéral, les autres provinces et tous les secteurs de l'économie à l'élaboration d'une stratégie efficace de développement des exportations profitable à toutes les régions de notre pays.

Comme le souligne le document fédéral-provincial, une stratégie commerciale nationale doit porter sur trois éléments essentiels à l'expansion des exportations:

- la compétitivité de nos produits;
- l'accès aux marchés étrangers, et
- une commercialisation internationale efficace.

Nous convenons qu'il s'agit de trois "piliers" du succès commercial. Je veux cependant souligner que ces piliers doivent être conçus d'une manière intégrée, soutenir une structure solide et durable. J'aimerais proposer que nous gardions toujours à l'esprit, au cours de l'élaboration de notre stratégie commerciale, un certain nombre de principes applicables à chacun de ces trois éléments.

D'abord, toute stratégie commerciale nationale doit être compatible avec les autres éléments de notre approche du développement économique national dont nous avons discuté au cours des deux derniers jours, dans le cadre de cette Conférence des premiers ministres, et elle doit être considérée comme partie intégrante de ces éléments. Il est particulièrement important de ne pas perdre de vue les grands principes et objectifs décrits comme critiques pour ce qui est des plans d'action précis pour développer le commerce. Une meilleure performance commerciale est une partie essentielle du développement socio-économique permanent au Canada, mais on oublie trop facilement qu'elle ne constitue pas une fin en soi.

Deuxièmement, et plus spécifiquement, il faut constamment étudier et évaluer les effets régionaux de chaque élément d'une stratégie commerciale nationale pour le Canada. Nos plans d'action commerciaux visant à améliorer la compétitivité, l'accessibilité du marché et la commercialisation internationale doivent évoluer pour tenir compte des diverses implications régionales des politiques et programmes commerciaux.

Le troisième principe fondamental à incorporer à une stratégie commerciale nationale pour le Canada est la reconnaissance du fait que tous les secteurs de notre économie ont un rôle important à jouer dans un effort soutenu pour développer notre commerce. Cela est vrai pour les entreprises tant petites que grandes, pour les travailleurs syndiqués et non syndiqués, pour le secteur public et pour la communauté universitaire en raison du rôle qu'elle joue dans l'éducation et la sensibilisation aux marchés d'exportation. Une stratégie commerciale efficace pour le Canada doit vraiment être le fruit d'un effort national.

Le quatrième et dernier principe que je veux proposer ici a trait à la question de l'ajustement structurel. Notre stratégie doit explicitement inclure une période suffisante et des mécanismes appropriés pour réaliser les ajustements économiques qui suivront tout changement apporté à la politique commerciale. Il ne faut pas oublier, comme nous le faisons trop souvent, cet élément d'une stratégie commerciale. Nous pouvons en venir à un consensus sur le point que nous voulons atteindre en termes de commerce, mais nous devons aussi créer un consensus sur le chemin que nous suivrons pour y arriver.

Il peut être utile d'illustrer comment, selon nous, intégrer ces principes à une stratégie commerciale nationale.

Considérons d'abord l'élément commercialisation internationale de notre stratégie. Le Manitoba compte essentiellement de petites entreprises. Alors que la petite entreprise est actuellement reconnue comme la principale source de croissance de l'emploi dans l'économie nord-américaine, nous savons également que les exportations représentent une faible partie de la production des petites entreprises. Nous considérons qu'il est important que les exportations augmentent le taux de croissance de ces entreprises afin qu'elles puissent contribuer davantage, dans les années à venir, à la création d'emplois et de richesses dans notre province.

Pour nous assurer que ce sera le cas, il est essentiel que nous consacrons conjointement plus de ressources au développement de nouveaux exportateurs, que les organismes fédéraux chargés de l'expansion des exportations deviennent plus accessibles pour les entreprises plus petites et moins expérimentées, et que les programmes et services soient mieux adaptés à leurs besoins.

Pour ce qui est de rendre le marché plus accessible aux produits canadiens, nous devons relever de nombreux défis sur les marchés aussi bien acquis qu'éventuels. Les pressions protectionnistes, l'endettement de nombreux pays du tiers-monde et des pratiques commerciales injustes sont autant de menaces à l'endroit du système commercial mondial dont nous dépendons. La venue d'une nouvelle série de négociations multilatérales sur les tarifs et la possibilité d'ententes bilatérales avec notre principal partenaire commercial nous offrent les moyens de reconfirmer notre appui au GATT et, souhaitons-le, de conserver et d'améliorer la position du Canada sur notre plus grand marché d'exportation.

Néanmoins, des négociations prudentes et minutieuses sont nécessaires, particulièrement dans le domaine du libre échange bilatéral. Une plus grande ouverture des marchés étrangers ne s'obtient que par des concessions chez soi. Dans le passé, ces concessions ont souvent eu des implications beaucoup plus néfastes pour certaines régions que pour d'autres.

J'aimerais vous rappeler que le Canada a déjà vécu l'expérience du libre échange, expérience dont nous pouvons tirer d'importantes leçons. En 1854, les colonies britanniques d'Amérique du Nord et les États-Unis ont signé le Traité de réciprocité qui permettait le libre échange réciproque des produits naturels. Il avait été difficile d'en venir à cette entente parce que de nombreux Américains - particulièrement ceux qui produisaient les mêmes genres de produits que les gens des colonies - s'opposaient farouchement au libre échange avec les colonies britanniques du Nord. Un autre problème était l'indifférence; la plupart des politiciens américains ne connaissaient pas ces colonies et ne s'en souciaient guère. La seule raison qui amena en fin de compte les États-Unis à accepter le Traité de réciprocité est que les Britanniques ont accepté de régler dans le cadre de l'entente une dispute de longue date sur la pêche.

Ainsi, les colonies britanniques obtenaient le libre accès au marché américain pour leurs produits naturels, et les bateaux de pêche américains avaient le libre accès aux eaux côtières des colonies. Les colonies de l'Atlantique s'opposaient fortement à cette concession aux Américains, mais elles l'acceptèrent pour que leurs produits de la pêche aient le libre accès au marché américain.

De nombreux Américains, particulièrement dans le nord où le protectionnisme était le plus fort, demeurèrent opposés au Traité. La victoire des Nordistes dans la Guerre civile vint changer l'équilibre du pouvoir politique en faveur du protectionnisme, et les Américains annulèrent le Traité en 1866.

Tout comme les provinces de l'Atlantique ont payé le prix fort en 1854, certaines parties du Canada pourraient tirer moins d'avantages que d'autres d'un commerce plus libre. Certaines régions pourraient même y perdre, en fait.

N'oublions pas que le libre échange - ou devrais-je même dire, l'expansion du commerce - n'est pas une panacée. La population de l'Amérique du Nord britannique a appris cette leçon dans les années 1850, et elle a cherché d'autres solutions à ses problèmes, notamment la Confédération et la colonisation de l'Ouest. Il est concevable qu'une certaine forme de libre échange soit avantageuse pour notre pays, mais que cela ne détourne pas notre attention des politiques internes qui peuvent faire beaucoup pour améliorer notre sort.

S'agissant du besoin d'améliorer notre compétitivité internationale dans les domaines des prix, des services, de la qualité et de la fiabilité, il est essentiel de ne pas oublier que la commercialisation concurrentielle est un tout qui affecte tous les secteurs. On ne devient pas concurrentiel en encourageant un secteur à prendre une série de mesures. La compétitivité sur le marché international est le résultat de l'interaction complexe d'une foule de facteurs qui relèvent de nombreux secteurs. Une main-d'oeuvre bien formée et motivée, une gestion novatrice, des relations patronales-ouvrières constructives et une solide infrastructure en matière de transports et de services sont des facteurs parmi tant d'autres qui se combinent au fil des ans pour augmenter la compétitivité d'un pays. Par dessus tout, la compétitivité ne peut pas être assignée à un secteur comme son unique mandat ou responsabilité. Seuls un effort et un contexte nationaux de coopération permettent de l'atteindre.

Je trouve le contexte actuel excitant et stimulant. Les exportations sont cruciales pour l'économie canadienne et, comme je vous le rappelais plus tôt, elles constituent une importante source d'emplois. Mais pour maintenir et améliorer notre rendement actuel, nous devons avoir davantage accès aux marchés, nous assurer que nos entreprises sont en mesure de faire face à la concurrence internationale et mettre au point conjointement des programmes et des services qui fourniront un appui plus efficace aux projets du secteur privé.

Ce sont des tâches exigeantes. Mais je suis optimiste que l'esprit de coopération actuel qui prévaut dans le monde commercial crée le contexte pour encourager et appuyer les projets nécessaires.

CA1
Z2
- C52

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

STATEMENT

HON. C.W. PEARSON

GOVERNMENT LEADER OF YUKON

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

STATEMENT

HON. C. W. PEARSON
GOVERNMENT LEADER OF YUKON

FIRST MINISTERS' CONFERENCE
REGINA
FEBRUARY 15, 1985

THANK YOU, MR. PRIME MINISTER, FOR THE OPPORTUNITY TO SPEAK FOR THE PEOPLE OF YUKON.

YUKONERS ELECTED OUR GOVERNMENT IN EXACTLY THE SAME WAY AS THE PEOPLE OF THE PROVINCES ELECTED THEIR PROVINCIAL GOVERNMENTS. I'M HERE AS THEIR REPRESENTATIVE -- JUST AS THE PREMIERS ARE HERE SPEAKING FOR THEIR PROVINCES.

THE PREMIERS HAVE CONTRIBUTED POSITIVELY TO THE GROWTH OF CONFEDERATION BY WELCOMING ME TO THEIR ANNUAL CONFERENCE IN RECENT YEARS. IN DOING SO, THEY RECOGNIZED THE RAPID DEVELOPMENT OF RESPONSIBLE GOVERNMENT IN YUKON.

I REGRET THAT I HAVE TO MAKE CLEAR I DO NOT COME TO THIS TABLE AS PART OF THE FEDERAL DELEGATION. WE HAVE REJECTED THAT FORM AS A RELIC OF THE PAST....TOTALLY INCONSISTENT WITH FULLY ELECTED CABINET GOVERNMENT.

MR. PRIME MINISTER, I THANK YOU FOR RECOGNIZING THAT YUKON IS NO LONGER THE COLONIAL DOMAIN OF OTTAWA. YOU ACCEPT THAT A FIRST MINISTERS' MEETING ON THE ECONOMY SHOULD INCLUDE THE ELECTED LEADERS OF ALL CANADA'S GOVERNMENTS.

WE IN YUKON REMEMBER MR. DIEFENBAKER'S NORTHERN VISION. IT LEFT US WITH OUR EXCELLENT HIGHWAY NETWORK WHICH IS THE TERRITORY'S BACKBONE TODAY. I WOULD NOT BE HERE TODAY WITHOUT THAT VISION. I WENT TO YUKON 28 YEARS AGO TODAY TO WORK ON THOSE HIGHWAYS. MANY OTHERS WENT AS WELL. AND WE HOPE WE HAVE CONTRIBUTED SOMETHING VALID TO THE BUILDING OF THIS COUNTRY.

WE REMEMBER TOO, THE REFRESHING SENSE OF CONFEDERATION, SHARED BY MR. CLARK AND MR. EPP THAT LED US IN 1979 TO A FULLY ELECTED CABINET GOVERNMENT. I BELIEVE MY SUCCESSORS WILL REMEMBER YOUR INVITATION TO ME IN THE SAME LIGHT. IT IS A WELCOME RECOGNITION THAT THE NEEDS OF YUKONERS ARE AS VALID AS THOSE OF CITIZENS OF SASKATCHEWAN OR QUEBEC OR ANY OTHER PROVINCE. IT IS ALSO RECOGNITION THAT HISTORICALLY OUR CONFEDERATION HAS NOT BEEN A NUMBERS GAME. IF A REGION OF CANADA HAD BEEN REQUIRED TO QUALIFY IN TERMS OF SQUARE MILES OR POPULATION, SEVERAL OF THE PREMIERS WOULD NOT BE HERE TODAY.

ALL OF YOU HAVE TALKED ABOUT THE NEED TO STRENGTHEN THE ECONOMIES OF YOUR REGIONS OF THE COUNTRY. YOU'VE TALKED ABOUT EXPLOITING NEW TECHNOLOGIES, ABOUT INTERNATIONAL COMPETITIVENESS AND ABOUT THE NEED FOR FEDERAL AND PROVINCIAL POLICIES THAT ARE ATTUNED TO THE REGIONAL REALITIES FACING US ALL.

LET ME ILLUSTRATE OUR RELEVANCE WITH ONE EXAMPLE THAT'S AS DRAMATIC AND VITAL AS ANY THAT HAS BEEN MENTIONED. YUKON IS IN AN ECONOMIC CRISIS. ONE OF EVERY SEVEN YUKONERS IS UNEMPLOYED. IN 1980, MINERAL SHIPMENTS VALUED AT NEARLY THREE HUNDRED AND SIXTY MILLION DOLLARS, LEFT THE TERRITORY, MOST OF IT TO PACIFIC RIM DESTINATIONS -- A HANDSOME CONTRIBUTION TO CANADIAN TRADE. THEN OUR LARGEST MINE RAN INTO TROUBLES.

FOREIGN INVESTMENT REGULATIONS PREVENTED THE SALE OF THE MINE TO A MULTINATIONAL CORPORATION CAPABLE OF CARRYING THE COST OF THE MASSIVE OPERATION. AS A RESULT, THE MINE WAS SOLD TO A LESS STABLE CANADIAN ORGANIZATION AND THAT, IN TURN, WAS ABSORBED BY AN EVEN MORE TROUBLED CANADIAN COMPANY. THE RESULT HAS BEEN DISASTER FOR MANY OF OUR PEOPLE. THAT MINE REMAINS CLOSED AND IS OUR BIGGEST ECONOMIC PROBLEM. TO BE SURE, WORLD METAL PRICES AND THE GENERAL SLUMP IN THE MINING INDUSTRY HAVE CONTRIBUTED. BUT THE FOREIGN INVESTMENT RULES OF AN EARLIER DAY CONTRIBUTED IN NO SMALL MEASURE TO THE CLOSURE, THE LOSS OF JOBS, AND RELATED DISLOCATIONS.

MR. CHAIRMAN, WE APPLAUD YOUR GOVERNMENT'S DETERMINATION TO RATIONALIZE THE FOREIGN INVESTMENT GUIDELINES.

I APPEAL TO YOU ALL -- PARTICULARLY TO YOU, MR. CHAIRMAN -- TO REKINDLE MR. DIEFENBAKER'S VISION AND ADAPT IT TO THE EIGHTIES. THE RECENT BARREN YEARS HAVE PROVEN THAT POLITICAL WILL IS ESSENTIAL TO YUKON. ARE WE GOING TO GIVE UP ON OUR FUTURE? ARE WE GOING TO SAY TO CANADIANS: THERE IS NO FUTURE FOR YOU IN YUKON; FORGET THE SPIRIT THAT BUILT ALL OF THE PROVINCES REPRESENTED HERE TODAY AND SETTLE IN THE DEVELOPED SOUTH? OF COURSE WE AREN'T.

BUT, IF WE TRULY BELIEVE THAT ANSWER, THEN WE MUST FACE CERTAIN REALITIES. WE MUST FIND A WAY OUT OF THE DEBILITATING DEADLOCK OVER INDIAN LAND CLAIMS. WE MUST ENCOURAGE NATIVE AND NON-NATIVE TO WORK TOGETHER FOR OUR MUTUAL ECONOMIC BENEFIT. WE MUST CONSIDER APPROPRIATE INFRASTRUCTURE -- TRANSPORTATION AND POWER, FOR EXAMPLES -- FOR INDUSTRY AND BUSINESS, AND HOW WE ARE GOING TO PROVIDE IT. WE MUST HAVE MAJOR POLICY CHANGES IN THE WAY HYDRO-FACILITIES ARE PLANNED, DEVELOPED AND PAID FOR. THIS IS CRITICAL TO YUKON'S LONG-TERM ECONOMIC SUCCESS AND TO ENSURING THAT CANADA CAN TAKE FULL ADVANTAGE OF YUKON'S RESOURCE POTENTIAL.

FOR YEARS A COMPREHENSIVE POWER POLICY HAS BEEN LOST WITHOUT TRACE IN THE FEDERAL BUREAUCRACY. AT THIS VERY MINUTE, THE NATIONAL ENERGY BOARD IS HEARING AN APPLICATION FOR HUGE INCREASES -- MORE THAN ONE HUNDRED PERCENT IN SOME CASES -- IN YUKON POWER RATES. THE VAST FEDERAL REGULATORY REGIME MUST BE RATIONALIZED SO THAT INDUSTRY CAN LIVE WITHOUT CONSTANT UNCERTAINTY AND HARASSMENT. TAXATION INCENTIVES SHOULD ENCOURAGE RATHER THAN DISCOURAGE YUKON RESIDENTS AND BUSINESS.

IN OUR HASTE TO COMPETE IN THE WORLD OF NEW TECHNOLOGY, WE SHOULD NOT WEAKEN CANADA'S TRADITIONAL INDUSTRIES. THEY MUST SUSTAIN US FOR MANY YEARS TO COME. BY ALL MEANS, LET US APPLY THE NEW TECHNOLOGIES TO IMPROVING COMPETITIVENESS AND DEVELOPING NEW MARKETS. YUKON WOULD BENEFIT GREATLY IF WE DID SO.

THIS CONFERENCE IS DEMONSTRATING A REFRESHING WILLINGNESS TO FORGE A NEW PARTNERSHIP FOR OUR COUNTRY'S ECONOMIC RENEWAL. I'M HERE BECAUSE YUKON WANTS INTO CONFEDERATION. YUKON IS DETERMINED TO JOIN THE PARTNERSHIP. OUR PEOPLE HAVE VOTED FOR THAT IN TWO TERRITORIAL ELECTIONS. OUR PEOPLE ARE SMALL IN NUMBER BUT LARGE IN SPIRIT, ASPIRATION, AND DETERMINATION.

I'M CONFIDENT THAT MY SUCCESSORS WILL RETURN TO THIS TABLE AND TO ALL THE TABLES OF OUR FEDERALISM. THEY WILL EARN THEIR RIGHT TO PARTICIPATE FULLY AND EFFECTIVELY. THANK YOU, PRIME MINISTER.

CA1

Z2.

- C52

DOCUMENT: 800-19/055

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

DECLARATION

L'HONORABLE C.W. PEARSON

CHEF DU GOUVERNEMENT DU YUKON

REGINA (Saskatchewan)

Les 14 et 15 février 1985

JE VOUS REMERCIE, MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, DE L'OCCASION QUI M'EST OFFERTE DE PRENDRE LA PAROLE AU NOM DE LA POPULATION DU YUKON.

LES CITOYENS DU YUKON ONT ÉLU NOTRE GOUVERNEMENT EXACTEMENT DE LA MÊME FAÇON QUE CEUX DES PROVINCES ONT ÉLU LES LEURS. JE SUIS ICI POUR LES REPRÉSENTER, AU MÊME TITRE QUE LES PREMIERS MINISTRES SONT ICI POUR PARLER AU NOM DE LEUR PROVINCE.

LES PREMIERS MINISTRES ONT CONTRIBUÉ À L'AVANCEMENT DE LA CONFÉDÉRATION EN M'ACCUEILLANT À LEUR CONFÉRENCE ANNUELLE CES DERNIÈRES ANNÉES. ILS ONT AINSI RECONNU LES PROGRES RAPIDES ACCOMPLIS VERS L'INSTITUTION D'UN GOUVERNEMENT RESPONSABLE AU YUKON.

IL ME FAUT À REGRET ÉTABLIR CLAIREMENT QUE JE NE ME PRÉSENTE PAS À CETTE TABLE COMME MEMBRE DE LA DÉLÉGATION FÉDÉRALE. NOUS AVONS REJETÉ CETTE FORMULE QUI N'EST À NOS YEUX QU'UNE RELIQUE DU PASSÉ ... TOTALEMENT INCOMPATIBLE AVEC LE PRINCIPE D'UN GOUVERNEMENT DONT LES MEMBRES SONT TOUS ÉLUS AU SUFFRAGE UNIVERSEL.

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, JE VOUS REMERCIE DE RECONNAÎTRE QUE LE YUKON NE CONSTITUE PLUS LE DOMAINE COLONIAL D'OTTAWA. VOUS ACCEPTEZ L'IDÉE QUE LES REPRÉSENTANTS ÉLUS DE TOUS LES GOUVERNEMENTS DU CANADA DEVRAIENT PARTICIPER À UNE CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE.

NOUS, DU YUKON, NOUS SOUVENONS DE LA VISION QU'AVAIT M. DIEFENBAKER DU NORD CANADIEN. C'EST À ELLE QUE NOUS DEVONS NOTRE EXCELLENT RÉSEAU ROUTIER, QUI CONSTITUE MAINTENANT L'ÉPINE DORSALE DE NOTRE TERRITOIRE. SANS CETTE VISION, JE NE SERAIS PAS ICI AUJOURD'HUI. JE ME SUIS RENDU AU YUKON IL Y A 28 ANS POUR TRAVAILLER À L'AMÉNAGEMENT DE CES ROUTES. BEAUCOUP D'AUTRES ONT FAIT COMME MOI. NOUS ESPÉRONS AVOIR FOURNI UN APPORT VALABLE À LA CONSTRUCTION DE CE PAYS.

NOUS NOUS SOUVENONS ÉGALEMENT DE LA PERCEPTION ÉCLAIRÉE DE LA CONFÉDÉRATION QU'ONT EUE MM. CLARK ET EPP EN 1979 LORSQUE NOUS SOMMES DEVENUS UN GOUVERNEMENT ELU AU SUFFRAGE UNIVERSEL. J'ESPÈRE QUE MES SUCCESSEURS VERRONT SOUS LE MÊME ÉCLAIRAGE L'INVITATION QUE VOUS M'AVEZ FAITE. VOUS RECONNAISSEZ AINSI, ET NOUS L'APPRECIONS, LE FAIT QUE LES BESOINS DES HABITANTS DU YUKON SONT TOUT AUSSI VALABLES QUE CEUX DES CITOYENS DE LA SASKATCHEWAN, DU QUÉBEC OU DE TOUTE AUTRE PROVINCE. VOUS RECONNAISSEZ AUSSI QUE PAR LE PASSÉ NOTRE CONFÉDÉRATION N'A PAS ÉTÉ UNE QUESTION DE CHIFFRES. SI L'ON AVAIT EXIGÉ QU'UNE RÉGION DU CANADA SE QUALIFIE D'APRÈS SA SUPERFICIE OU SA POPULATION, PLUSIEURS DES PREMIERS MINISTRES NE SÉRAIENT PAS ICI AUJOURD'HUI.

CHACUN D'ENTRE VOUS A PARLÉ DU BESOIN DE RENFORCER L'ÉCONOMIE DE SA RÉGION DU PAYS. VOUS AVEZ PARLÉ DE L'EXPLOITATION DE TECHNOLOGIES NOUVELLES, DE LA COMPÉTITIVITÉ INTERNATIONALE ET DU BESOIN DE POLITIQUES FÉDÉRALES ET PROVINCIALES BIEN AJUSTÉES AUX RÉALITÉS RÉGIONALES AUXQUELLES NOUS SOMMES TOUS CONFRONTÉS.

POUR ÉTAYER MES PROPOS, J'AIMERAIS VOUS DONNER UN EXEMPLE QUI EST AUSSI DRAMATIQUE ET CRUCIAL QUE TOUS LES AUTRES QUI ONT ÉTÉ MENTIONNÉS. LE YUKON TRAVERSE ACTUELLEMENT UNE CRISE ÉCONOMIQUE. UNE PERSONNE SUR SEPT EST EN CHÔMAGE. EN 1980, DES EXPÉDITIONS DE MINÉRAIS D'UNE VALEUR DE PRES DE TROIS CENT SOIXANTE MILLIONS DE DOLLARS ONT QUITTÉ LE TERRITOIRE, LA PLUPART VERS DES DESTINATIONS DU POURTOUR DU PACIFIQUE -- UNE CONTRIBUTION MÉRITOIRE AU COMMERCE CANADIEN. PUIS NOTRE PLUS GROSSE MINE A CONNU DES DIFFICULTÉS.

LA RÉGLEMENTATION SUR LES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS A EMPECHÉ LA VENTE DE LA MINE À UNE SOCIÉTÉ MULTINATIONALE CAPABLE DE SUPPORTER LES COÛTS DE SON EXPLOITATION MASSIVE. EN CONSÉQUENCE, LA MINE A ÉTÉ VENDUE À UNE ORGANISATION CANADIENNE MOINS STABLE QUI, À SON TOUR, A ÉTÉ ABSORBÉE PAR UNE SOCIÉTÉ CANADIENNE AUX PRISES AVEC DES DIFFICULTÉS ENCORE PLUS GRANDES. LE RÉSULTAT A ÉTÉ DÉSASTREUX POUR BEAUCOUP DE GENS CHEZ NOUS. CETTE MINE DEMEURE FERMÉE ET CONSTITUE NOTRE PLUS GROS PROBLÈME ÉCONOMIQUE. CERTES, LES PRIX MONDIAUX DES MÉTAUX ET LA LETHARGIE DE L'INDUSTRIE MINIÈRE ONT EU UN RÔLE À JOUER, MAIS LA RÉGLEMENTATION SUR LES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS QUI EXISTAIT ALORS A CONTRIBUÉ DANS UNE GRANDE MESURE À LA FERMETURE DE LA MINE, À LA PERTE D'EMPLOIS ET AUX BOULEVERSEMENTS QUI EN ONT RÉSULTÉ.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, NOUS NOUS FÉLICITONS DE LA DÉTERMINATION DE VOTRE GOUVERNEMENT DE RATIONALISER LES LIGNES DIRECTRICES EN MATIÈRE D'INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS.

JE VOUS DEMANDE À TOUS MAIS SURTOUT À VOUS, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, DE FAIRE REVIVRE LA VISION DE M. DIEFENBAKER EN L'ADAPTANT AUX ANNÉES QUATRE-VINGT. LES ANNÉES IMPRODUCTIVES QUI VIENNENT DE S'ÉCOULER ONT DÉMONTRÉ QUE LES HABITANTS DU YUKON DOIVENT FAIRE PREUVE DE VOLONTÉ POLITIQUE. FAUT-IL RENONCER À NOTRE AVENIR? ALLONS-NOUS DIRE AUX CANADIENS QUE LE YUKON NE LEUR OFFRE AUCUN AVENIR, QU'ILS DOIVENT OUBLIER L'ESPRIT DANS LEQUEL TOUTES LES PROVINCES ICI REPRÉSENTÉES, AUJOURD'HUI, ONT ÉTÉ CRÉÉES POUR S'ÉTABLIR PLUTÔT DANS LE SUD INDUSTRIALISÉ? BIEN SÛR QUE NON.

SI NOUS SOMMES CONVAINCUS QU'IL EN EST AINSI, NOUS DEVONS FAIRE FACE À CERTAINES RÉALITÉS. IL NOUS FAUT TROUVER UN MOYEN DE SORTIR DE L'IMPASSE DÉBILITANTE QUE SONT LES REVENDICATIONS TERRITORIALES DES INDIENS. IL FAUT ENCOURAGER LES AUTOCHTONES ET AUTRES CANADIENS À TRAVAILLER ENSEMBLE POUR LE BIEN-ÊTRE ÉCONOMIQUE DE TOUS. IL FAUT DÉFINIR L'INFRASTRUCTURE, JE SONGE AU TRANSPORTS ET À L'ÉNERGIE, PAR EXEMPLE, QUI CONVIENT LE MIEUX AUX SECTEURS INDUSTRIEL ET COMMERCIAL ET DÉTERMINER LA FAÇON DE LA METTRE EN PLACE. IL FAUT MODIFIER RADICALEMENT NOTRE FAÇON DE PLANIFIER, D'AMÉNAGER ET DE PAYER LES INSTALLATIONS HYDRO-ÉLECTRIQUES. TOUS CES FACTEURS SONT ESSENTIELS À LA RÉUSSITE ÉCONOMIQUE DU YUKON À LONG TERME ET À LA RÉALISATION DU PLEIN POTENTIEL ÉNERGÉTIQUE DU YUKON POUR TOUS LES CANADIENS.

DEPUIS DES ANNÉES, L'ESPOIR DE VOIR NAÎTRE UNE POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE GLOBALE EST ANÉANTI PAR LA LOURDEUR DE L'APPAREIL BUREAUCRATIQUE FÉDÉRAL. EN CE MOMENT MÊME, L'OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE ÉTUDIE UNE DEMANDE DE HAUSSE ASTRONOMIQUE, PLUS DE CENT POUR CENT DANS CERTAINS CAS, DES TARIFS DE L'ÉNERGIE AU YUKON. IL FAUT RATIONALISER LE VASTE SYSTÈME FÉDÉRAL DE RÉGLEMENTATION AFIN QUE L'INDUSTRIE PUISSE ÉVOLUER SANS ÊTRE PARALYSÉE PAR L'INCERTITUDE ET LES MENACES CONSTANTES. LES MESURES D'INCITATION FISCALES DEVRAIENT STIMULER LES HABITANTS ET LES ENTREPRISES DU YUKON AU LIEU DE LES DÉCOURAGER.

DANS NOTRE EMPRESSEMENT À PRENDRE PART AU PROGRÈS TECHNOLOGIQUE MONDIAL, IL NE FAUT PAS SACRIFIER LES INDUSTRIES TRADITIONNELLES DU CANADA. CES INDUSTRIES DOIVENT NOUS SOUTENIR POUR DE NOMBREUSES ANNÉES À VENIR. N'HESITONS PAS À ADOPTER LES TECHNIQUES NOUVELLES POUR AMÉLIORER NOTRE APTITUDE À SOUTENIR LA CONCURRENCE ET CRÉER DE NOUVEAUX MARCHÉS. LE YUKON EN TIRERAIT D'INNOMBRABLES AVANTAGES.

CETTE CONFÉRENCE TÉMOIGNE D'UNE VOLONTÉ NEUVE DE CRÉER UNE NOUVELLE ASSOCIATION POUR LA RELANCE ÉCONOMIQUE DE NOTRE PAYS. JE SUIS ICI PARCE QUE LE YUKON VEUT FAIRE PARTIE DE LA CONFÉDÉRATION. LE YUKON EST DÉTERMINÉ À FAIRE PARTIE CETTE ASSOCIATION. LES HABITANTS DU YUKON ONT MANIFESTÉ CE DESIR LORS DE DEUX ÉLECTIONS TERRITORIALES. ILS SONT PEU NOMBREUX MAIS LEURS INTENTIONS, LEURS ATTENTES ET LEUR DÉTERMINATION SONT GRANDES.

JE SUIS CERTAIN QUE MES SUCCESSEURS SERONT PRÉSENTS À CETTE TABLE RONDE COMME À TOUTES LES TABLES RONDES SUR LE FÉDÉRALISME. ILS AURONT ACQUIS LE DROIT D'Y PARTICIPER PLEINEMENT ET ACTIVEMENT. MERCI, MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE.

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

A Fair Consensus for Canada

"IMPROVING THE COMPETITIVENESS AND
MARKETING OF OUR GOODS & SERVICES
(INTERNATIONAL TRADE)"

THE HONOURABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER OF MANITOBA



Manitoba

REGINA, SASKATCHEWAN
FEBRUARY 15, 1985

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE
OF FIRST MINISTERS
ON THE ECONOMY

"IMPROVING THE COMPETITIVENESS AND
MARKETING OF OUR GOODS & SERVICES
(INTERNATIONAL TRADE)

NOTES FOR A STATEMENT BY
THE HONOURABLE HOWARD PAWLEY
PREMIER OF MANITOBA

REGINA, SASKATCHEWAN

FEBRUARY 15, 1985

I was greatly encouraged by a report from my Minister of Industry, Trade and Technology, the Honourable Eugene Kostyra, regarding the proceedings of the federal-provincial conference of Trade Ministers chaired by the Minister of International Trade, the Honourable James Kellher. I say encouraged because I understand from Mr. Kostyra that the conference was characterized by firstly a complete accord on the crucial nature of taking steps, on a joint basis between the federal government and provincial governments, to improve Canada's international trade performance. And secondly because the Ministers embarked upon a plan of action to embody these steps into a national trade strategy.

The document tabled as a result of this activity is a significant step and I look forward to the completion of this urgent task, which will require the co-operation of not only both levels of government but also of business and labour.

The human dimension behind the stark fact that, in general, \$1 billion in trade translates into 16,000 jobs, is startling. Increased trade means increased jobs for Canadians. In consequence, the task that our Ministers of Trade have taken on -- and will successfully complete -- is of enormous importance to all of those vainly seeking jobs at present.

I should add that importance of trade to the Manitoba economy can be traced back to the very origin of our Province. The transportation centre which developed in Manitoba to link industrial centres in Eastern Canada with the agricultural economies of the Western Provinces led to the development of a manufacturing sector to serve those same markets. Over the years, the manufacturing sector in our province has continued to expand, resource projects have been developed and agriculture has continued to be a significant contributor to our economic well being. Exports have played an increasingly important role in these developments.

The diversity of our economy is well reflected in our exports. Agriculture commodities, resources and manufactured products are important constituents of our overall exports.

The initiative of Manitoba producers of goods and services is also evident in the diversity of markets they serve. While we, like other provinces, are dependent to a significant degree on the U.S. market, Manitoba firms export to over 100 countries on all continents.

Exports make a significant contribution to Manitoba's economy. When grain shipped through other provinces is included, exports account for over 15 percent of our Gross Provincial Product.

While existing export performance is impressive, there are, As I have said significant opportunities to improve economic conditions in our province through aggressive export development initiatives. Of course, if such initiatives are to be successful, they must be tailored to fit the particular capabilities and needs of each province.

The Manitoba government is firmly committed to ensuring that we in Manitoba seize the important export development opportunities before us. We welcome this new opportunity to work in close cooperation with the Federal government, our sister provinces, and all sectors of the economy in evolving an effective export development strategy beneficial to all regions of our country.

As the federal-provincial paper notes, a National Trade Strategy must address three components fundamental to successful export development:

- the competitiveness of our products
- access to foreign markets, and
- effective international marketing

We support the view that these are three "pillars of trade success". However, I particularly want to emphasize that these pillars must be designed in an integrated way, to support a strong and lasting structure. I would like to propose that there are a number of principles that must be kept in mind as common to the design of each of these three components of our trade strategy as it evolves.

First, any National Trade Strategy must be consistent with, and be seen as an integrated part of, the other components of our approach to national economic development that we have been discussing over the past two days at this Conference of First Ministers. It is especially important that the broad principles and goals advanced as critical to investment, job creation and regional development not be lost sight of as we work on specific action plans for trade development. Improved trade performance is a critical part of on-going economic and social development in Canada, but it is too easily forgotten that it is not an end in itself.

Secondly, and more specifically, the regional impact of each element in a National Trade Strategy for Canada must be consistently addressed and assessed. Our trade action plans for improving competitiveness, market access, and international marketing must evolve to reflect the diverse regional implications of trade programming and policy.

The third basic principle that must be incorporated in a National Trade Strategy for Canada is the recognition that all sectors of our economy have an important role to play in a sustained trade development effort. This is true of business, both large and small, labour both organized and unorganized, the public sector, and the academic community, through its role in export education and awareness. A successful trade strategy for Canada must truly be a national effort.

The fourth and final principle I wish to advance at this time concerns the issue of structural adjustment. Our strategy must explicitly include provision of adequate time and appropriate mechanisms to allow for the economic adjustments that will follow from any changes in trade policy. This component of a trade strategy must not be overlooked as it too often is. We may reach consensus on where we want to go in terms of trade, but we must also reach consensus on the path we are going to follow.

It may be useful to illustrate how these principles could be built into a National Trade Strategy from our perspective.

Consider first the international marketing component of our Strategy. Manitoba is essentially a province of small business. While small business is reputed to be the principal current source of employment growth in the North American economy, we also know that exports represent a smaller share of the outputs of smaller firms. We consider it important that the growth rate of these firms be augmented by exports in order that they can make a more significant contribution to employment and wealth creation in our province in the years ahead.

To ensure that this happens, it is essential that we jointly apply more resources to the development of new exporters, that federal export development agencies become more accessible to smaller, less experienced firms, and that programs and services are better focussed on the needs of such firms.

In terms of improving market access for Canadian products, there are many challenges to be faced in both established and emerging markets. Protectionist pressures, the indebtedness of many Third World countries and unfair trading practices are all threats to the world trading system on which we depend. The emergence of a new round of multilateral tariff negotiations and the possibility of bilateral arrangements with our largest trading partner offer the means to reconfirm support for GATT and, hopefully, to preserve and enhance Canada's position in our largest export market.

Nevertheless, caution and careful negotiation is required, especially in the area of bilateral free trade. Increased market access elsewhere is gained only by making concessions at home. Historically, those concessions have often had far more adverse implications for some regions than others.

I would like to remind this conference that Canada has had previous experience with free trade -- experience from which we can draw important lessons. In 1854, the British North American colonies and the United States concluded the Reciprocity Treaty, which allowed for reciprocal free trade in natural products. The treaty was difficult to obtain because many people in the United States -- mainly those who produced the same types of products as the people of the B.N.A. - were strenuously opposed to free trade with the British colonies to the North. Another problem was indifference; most American politicians neither knew nor cared much about B.N.A. The only reason the Reciprocity Treaty was eventually accepted by the U.S. is that the British agreed to settle a long-standing fisheries dispute as part of the deal.

Thus, the British colonies obtained free access to the U.S. market for their natural products, and American fishing boats obtained free access to the coastal waters of the B.N.A. This concession to the Americans was strongly opposed by the Atlantic colonies, but accepted by them so that their fish products could gain free access to the U.S. market.

Many Americans, especially in the North where protectionist sentiment was strongest, remained opposed to the Reciprocity Treaty. The victory of the North in the Civil War changed the balance of political power in favour of protectionism, and the treaty was cancelled by the Americans in 1866.

Just as the Atlantic provinces paid the heaviest price in 1854, so some parts of Canada might gain less from freer trade than others. Indeed, some regions may actually lose.

Let us remember that free trade -- or should I say even trade enhancement -- is not a panacea. The people of British North America learned that lesson in the 1850's, and sought other solutions to their problems, notably Confederation and the settlement of the West. It is conceivable that free trade in some form may be of benefit to this country, but let this not lead us to turn our attention from those internal policies which can do much to improve our lot.

With regard to the need for us to improve our international competitiveness in the areas of price, service, quality, and reliability, it is critical that we not forget that competitive marketing is a package that involves all sectors. Competitiveness is not achieved through one sector being encouraged to initiate any one set of actions. Competitiveness in the international market is the result of the complex interaction of many factors that are the responsibility of many sectors. A well trained and motivated workforce, innovative management, constructive labour-management attitudes, a sound transportation and service infrastructure, all these and many other factors combine to enhance national competitiveness over time. Competitiveness above all, cannot be assigned as the sole mandate or responsibility of one sector. It is the result only of a cooperative national effort and environment.

I find the current environment to be an exciting and challenging one. Exports are crucial to the Canadian economy and are, as I reminded you earlier, a significant employment generator. But to maintain and improve on our current performance, we must improve our access to markets, ensure that our firms can meet international competition and jointly develop programs and services to more effectively support private sector initiatives.

It is a demanding set of tasks. But I am optimistic that the current spirit of cooperation in the trade area provides the environment to encourage and support the necessary initiatives.

DOCUMENT: 800-19/058

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

MEMORANDUM OF AGREEMENT

Annual Conference
of
First Ministers

PROTOCOLE D'ENTENTE

Conférence annuelle
des
premiers ministres

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

MEMORANDUM OF AGREEMENT
PROTOCOLE D'ENTENTE

In the pursuit of greater harmony and closer coordination among the federal and provincial governments of Canada, and in order to serve the Canadian public to the best of our abilities, we First Ministers, at a Conference held in Regina, Saskatchewan, hereby commit the governments we represent to the following:

- (1) A Conference composed of the Prime Minister of Canada and the First Ministers of the provinces shall be held at least once a year. This Conference shall be known as the "Annual Conference of First Ministers".
- (2) At the Annual Conference, First Ministers shall:
 - (a) review the state of federal-provincial relations;
 - (b) consult on major issues that concern both orders of government, and in particular the state of the economy;
 - (c) consider broad objectives for governments in Canada;
 - (d) exchange information to facilitate planning for the operations of their governments.
- (3) In order to meet these broad objectives, the Annual Conference shall be held, where possible, in the last quarter of the year.

Dans le but d'assurer une harmonie plus grande et une coordination plus étroite entre les gouvernements fédéral et provinciaux du Canada et pour servir au mieux les intérêts de la population canadienne, nous Premiers ministres, réunis en conférence à Regina, Saskatchewan, prenons, au nom de nos gouvernements respectifs, les engagements suivants:

- (1) Une conférence réunissant le Premier ministre du Canada et les premiers ministres des provinces aura lieu au moins une fois l'an. Cette conférence sera connue sous le nom de "Conférence annuelle des premiers ministres".
- (2) À cette conférence annuelle, les premiers ministres :
 - (a) examineront l'état des relations fédérales-provinciales;
 - (b) se consulteront sur les grandes questions intéressant les deux ordres de gouvernement et en particulier sur celle de l'économie;
 - (c) discuteront d'objectifs généraux pour les gouvernements du pays;
 - (d) échangeront des renseignements pour faciliter la planification des activités de leurs gouvernements.
- (3) Pour atteindre ces grands objectifs, la Conférence annuelle aura lieu, dans la mesure du possible, au cours du dernier trimestre de l'année.

- | | |
|--|--|
| <p>(4) The Prime Minister of Canada shall convene and chair the Annual Conference.</p> <p>(5) The First Ministers shall determine jointly the agenda, dates and location of the Annual Conference.</p> <p>(6) If First Ministers so decide, the Conference for that year will not be held.</p> <p>(7) The Prime Minister of Canada may continue to convene other First Ministers' Conferences to discuss particular issues.</p> <p>(8) This Memorandum of Agreement shall be in effect for a period of five years from the date of signing and shall be renewable thereafter for a similar period.</p> | <p>(4) Le Premier ministre du Canada convoquera et présidera la Conférence annuelle.</p> <p>(5) Les premiers ministres conviendront ensemble de l'ordre du jour, de la date et du lieu de la Conférence annuelle.</p> <p>(6) La Conférence sera annulée si les premiers ministres en décident ainsi.</p> <p>(7) Il continuera d'être loisible au Premier ministre du Canada de convoquer d'autres conférences des premiers ministres portant sur des sujets particuliers.</p> <p>(8) Ce Protocole d'entente restera en vigueur pour les cinq ans suivant la date de signature et pourra être reconduit pour une période semblable.</p> |
|--|--|

igned at Regina, Saskatchewan,
ebruary 15, 1985

Fait à Regina (Saskatchewan),
le 15 février 1985

Gavin Mulcahey
Canada

Miller
Ontario

William R. Bennett
British Columbia
Colombie-Britannique

Levesque
Québec

James
Prince-Edward-Island
Île-du-Prince-Édouard

Buchanan
Nova Scotia
Nouvelle-Écosse

Grant
Saskatchewan

Richard B. Hatfield
New Brunswick
Nouveau-Brunswick

Boyle
Alberta

Howard Sawley
Manitoba

D. Pridmore
Newfoundland
Terre-Neuve

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/059

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE

LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL

Province de l'Île-du-Prince-Édouard



REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

Province de l'Île-du-Prince-Édouard

Le développement économique régional

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, CHERS COLLÈGUES,

LE SUJET QUE NOUS EXAMINONS ACTUELLEMENT, CELUI DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL, EST À MON AVIS ESSENTIEL À CETTE CONFÉRENCE. IL EST IMPOSSIBLE DE DISCUTER DES PERSPECTIVES D'AVENIR ÉCONOMIQUE DU CANADA SANS S'ARRÊTER AU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL. JE SUIS HEUREUX DE CONSTATER QUE MES COLLÈGUES ONT CONVENU D'INSCRIRE CE POINT À L'ORDRE DU JOUR PARCE QUE J'ESTIME QU'UNE APPROCHE SINCÈRE ET UN INTÉRÊT VÉRITABLE À L'ÉGARD DES DIFFÉRENCES RÉGIONALES AU CANADA SE TROUVENT AU COEUR DE LA CROISSANCE ET DU DÉVELOPPEMENT DE TOUTES LES RÉGIONS DU PAYS.

J'APPROUVE LES COMMENTAIRES DE MES COLLÈGUES PREMIERS MINISTRES POUR CE QUI EST DE L'APPROCHE À LA QUESTION DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL À PARTIR D'UNE ÉVALUATION DE NOS AVANTAGES. C'EST UNE APPROCHE POSITIVE, ET IL EST ESSENTIEL QUE CETTE QUESTION SOIT ABORDÉE D'UNE FAÇON POSITIVE.

DANS MA PROVINCE, NOS AVANTAGES REPOSENT SUR NOS BRANCHES D'ACTIVITÉ BASÉES SUR LES RESSOURCES DES SECTEURS DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHES, DU TOURISME AINSI QUE SUR LE TRAVAIL ET LE DÉVOUEMENT DES HABITANTS. LA VIABILITÉ À LONG TERME DES BRANCHES PRIMAIRES DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD VA DÉTERMINER LES PERSPECTIVES À LONG TERME POUR L'ÉCONOMIE DE MA PROVINCE.

J'APPROUVE ENTIÈREMENT LES NEUF PRINCIPES CONVENUS PAR NOS MINISTRES DU DÉVELOPPEMENT. J'APPROUVE ENTIÈREMENT LES OBJECTIFS DE MES COLLÈGUES PREMIERS MINISTRES, ET JE VOUDRAIS SIGNALER QUE CES PRINCIPES POURRAIENT SE TRADUIRE PAR UNE SOLUTION AUX BESOINS LES PLUS URGENTS EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT DANS MA PROVINCE. LE PREMIER MINISTRE NE SERA PAS SURPRIS, NI LA PLUPART DES PARTICIPANTS, QUE MA PROVINCE CONSIDÈRE LES COÛTS DE L'ÉNERGIE ET DU TRANSPORT COMME DES ÉLÉMENTS ESSENTIELS QU'IL FAUT EXAMINER DANS LE DOMAINE DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL.

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, VOUS SEREZ CERTAINEMENT HEUREUX D'APPRENDRE QUE J'AI ÉGALEMENT LU VOS DISCOURS, ET JE VOUDRAIS VOUS FÉLICITER POUR VOTRE ENGAGEMENT À AIDER L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD À RÉSOUDRE SON PROBLÈME ÉNERGÉTIQUE. LORSQUE VOUS AVIEZ PARLÉ À CHARLOTTETOWN, VOUS AVIEZ FAIT PREUVE D'UNE COMPRÉHENSION CLAIRE DU PROBLÈME ET JE SAIS QUE VOUS AVEZ BEAUCOUP FAIT POUR NOUS AIDER À TROUVER UNE SOLUTION FORT ATTENDUE. JE DOIS ÉGALEMENT REMARQUER QUE VOUS AVIEZ MONTRÉ À CETTE CONFÉRENCE BEAUCOUP DE PERSPICACITÉ ET DE COMPRÉHENSION POUR LES BESOINS ET LES PRÉOCCUPATIONS DE TOUTES LES PROVINCES ET RÉGIONS. C'EST QUELQUE CHOSE QUE MOI-MÊME, ET JE SUIS SÛR, MES COLLÈGUES PREMIERS MINISTRES, ACCUEILLENENT AVEC BEAUCOUP DE FAVEUR.

UNE ÉNERGIE ÉCONOMIQUE ET UN SYSTÈME DE TRANSPORT COHÉRENT SONT À LA BASE DE NOS BRANCHES D'ACTIVITÉ FONDÉES SUR LES RESSOURCES ET SONT ESSENTIELS POUR ENCOURAGER LA CROISSANCE. JE SAIS QUE SI NOUS POUVONS CONTRIBUER À RÉSOUDRE CES DEUX PROBLÈMES, CES BRANCHES D'ACTIVITÉ VONT RELEVER LE DÉFI DE LA CRÉATION DE NOUVEAUX EMPLOIS.

NOTRE MODE DE TRANSPORT LE PLUS VITAL EST NOTRE SERVICE DE TRAVERSIERS. JE VOUDRAIS VOUS RAPPELER, MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, QUE C'EST UN MOYEN DE TRANSPORT QUI NOUS A ÉTÉ GARANTI LORSQUE NOUS NOUS SOMMES JOINTS À LA CONFÉDÉRATION. NOUS LE CONSIDÉRONS COMME PARTIE INTÉGRANTE DE LA ROUTE TRANSCANADIENNE. CE QUI SE PASSE AVEC LE SYSTÈME DE TRAVERSIERS A UN IMPACT DIRECT SUR TOUS LES ASPECTS DE LA VIE DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD. NOUS DEVONS NOUS EFFORCER DE FOURNIR CE SERVICE À UN COÛT QUI SOIT ÉCONOMIQUE ET QUI NE GÊNE PAS SÉRIEUSEMENT LA COMPÉTITIVITÉ DES BRANCHES D'ACTIVITÉ DE L'ÎLE. À L'HEURE ACTUELLE, DES NÉGOCIATIONS SONT EN COURS EN VUE D'AUGMENTER SENSIBLEMENT LES TARIFS DE CE SERVICE. MA PROVINCE ATTRIBUE AUX TRAVERSIERS UN RÔLE IMPORTANT DANS LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL. NOUS PERCEVONS LA NÉCESSITÉ D'UN CAS PARTICULIER ET JE SUIS CONVAINCU QUE VOUS-MÊME, MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, ET VOS COLLÈGUES DU CABINET COMPRENEZ L'IMPORTANCE DU SYSTÈME DE TRAVERSIERS POUR MA PROVINCE. C'EST PLUS QU'UN SIMPLE SERVICE, C'EST UN SERVICE ESSENTIEL. ON NE PEUT ATTIRER DES INVESTISSEMENTS ET DE NOUVELLES BRANCHES D'ACTIVITÉ SI LE COÛT DU TRANSPORT DE CES BIENS SUR LE MARCHÉ DÉPASSE LA CAPACITÉ DE PAYER DE CE TYPE D'ENTREPRISES DONT NOUS AVONS BESOIN.

DES PROPOSITIONS RÉCENTES FORMULÉES POUR LE PAIEMENT DES FRAIS D'INSPECTION FÉDÉRAUX PAR LES AGRICULTEURS AU CANADA AURONT ÉGALEMENT UN SÉRIEUX IMPACT SUR LES PRODUCTEURS DE POMMES DE TERRE DE MA PROVINCE. VOICI UN EXEMPLE D'UNE POLITIQUE FÉDÉRALE QUI, SI ELLE EST APPLIQUÉE, IRA À L'ENCONTRE DES AUTRES EFFORTS DÉPLOYÉS POUR PROMUVOIR LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL. MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, JE SOULÈVE CES QUESTIONS PARCE QUE JE PENSE QU'ELLES SOULIGNENT UN POINT PRÉSENTÉ PAR MES COLLÈGUES HIER. LA SENSIBILISATION AUX BESOINS DES

RÉGIONS DOIT SE RETROUVER DANS TOUS LES MINISTÈRES FÉDÉRAUX. L'APPROCHE GÉNÉRALE AU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DOIT ÊTRE COORDONNÉE. IL N'EST PAS RENTABLE D'AVOIR DES ENGAGEMENTS APPRÉCIABLES POUR DÉVELOPPER UNE RÉGION PAR UN SEUL MINISTÈRE, SI LES INITIATIVES DES AUTRES VONT À L'ENCONTRE DE L'EFFORT GÉNÉRAL.

LES PROVINCES ET LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL PEUVENT TRAVAILLER ENSEMBLE. LES DISCUSSIONS À CETTE CONFÉRENCE LE PROUVENT SANS AUCUN DOUTE. JE SUIS CONFIANT QUE NOUS POUVONS TRAVAILLER ENSEMBLE À RÉSOUDRE LES PROBLÈMES RÉGIONAUX ET QUE CES DERNIERS PEUVENT ÊTRE ABORDÉS SANS S'ÉCARTER POUR CELÀ DES OBJECTIFS DE LA NATION DANS SON ENSEMBLE.

IL A ÉTÉ PROUVÉ DEPUIS LONGTEMPS QUE NOS PRODUCTEURS INSULAIRES, PRINCIPALEMENT NOS AGRICULTEURS ET NOS PÊCHEURS, MAIS AUSSI LES PETITES ENTREPRISES, SONT TRÈS PRODUCTIFS ET EFFICACES. ILS SE SITUENT À ÉGALITÉ AVEC LES AUTRES PRODUCTEURS CANADIENS ET, EN FAIT, J'AFFIRME QU'ILS LES DEVANCENT PEUT-ÊTRE. ILS DOIVENT FAIRE FACE À DES DÉSÉQUILIBRES STRUCTURELS SUR LESQUELS ILS N'ONT AUCUN CONTRÔLE, TOUT COMME MA PROVINCE. ILS NÉCESSITENT LA COMPRÉHENSION ET L'AIDE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, ET JE SAIS QUE CETTE AIDE VIENDRA. LA FOURNIR C'EST CONTRIBUER À LA SANTÉ ET À LA CROISSANCE DU CANADA.

IL NE FAUT DONC PAS S'ÉTONNER DES MOTIFS QUI ME POUSSENT À PARTAGER LES PRÉOCCUPATIONS DES AUTRES PREMIERS MINISTRES ET DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL À PROPOS DES TAUX D'INTÉRÊT. LORSQUE VOUS RÉALISEZ L'IMPACT DE FACTEURS TELS QUE LE COÛT ÉLEVÉ DE L'ÉNERGIE ET DES TRANSPORTS, VOUS POUVEZ COMPRENDRE POURQUOI LES BRANCHES D'ACTIVITÉ DE MA PROVINCE SONT SI SENSIBLES AUX TAUX D'INTÉRÊT. ELLES UTILISENT DÉJÀ LEURS BÉNÉFICES OU RÉDUISENT LEURS COÛTS POUR COMPENSER LE NIVEAU ÉLEVÉ DU COÛT DE L'ÉLECTRICITÉ ET DES FRAIS DE TRANSPORT. UN MOUVEMENT À LA HAUSSE DES TAUX D'INTÉRÊT POURRAIT BIEN ÊTRE LA GOUTTE QUI FERA DÉBORDER LE VASE. LES TAUX D'INTÉRÊT SE RÉPERCUTENT SUR CHAQUE PROVINCE, CHAQUE GOUVERNEMENT, CHAQUE CITOYEN AU CANADA. MAIS IL FAUT COMPRENDRE QU'ILS SE RÉPERCUTENT PLUS RAPIDEMENT, ET AVEC PLUS DE POIDS, SUR CERTAINS SECTEURS SPÉCIAUX ET RÉGIONS DU CANADA.

LE MAINTIEN DE NOS FERMES FAMILIALES EST ESSENTIEL À LA CROISSANCE ET À LA VITALITÉ DES COMMUNAUTÉS RURALES DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD. CE SONT ELLES, ET NON LES GRANDS CENTRES, QUI ONT LE PLUS À SOUFFRIR DES CHANGEMENTS DANS LES POLITIQUES DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL OU D'UN MANQUE DE SENSIBILISATION À LEURS INTÉRÊTS. DE MÊME QUE LES PROVINCES ET LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DOIVENT TRAVAILLER ENSEMBLE POUR L'AVENIR DU CANADA, DE MÊME LES PROVINCES DOIVENT COLLABORER AVEC LES MUNICIPALITÉS POUR GÉNÉRER LA CROISSANCE. C'EST POURQUOI JE SUIS HEUREUX DE COMPTER UN REPRÉSENTANT DE LA FÉDÉRATION DES MUNICIPALITÉS DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD DANS LA DÉLÉGATION DE MA PROVINCE.

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, MES CHERS COLLÈGUES, JE DÉPOSE AUJOURD'HUI POUR EXAMEN LE DOCUMENT PLUS COMPLET DE MA PROVINCE SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL. JE VOUS SAURAI GRÉ D'EXAMINER SOIGNEUSEMENT LES OBJECTIFS QUE J'Y AI ÉNONCÉS. JE PENSE QUE VOUS SEREZ IMPRESSIONNÉS PAR LE NOMBRE DE POINTS SUR LESQUELS IL Y A CONVERGENCE DE VUES.

EN GUISE DE CONCLUSION, MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, JE DOIS FÉLICITER LE NOUVEAU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL POUR SON OUVERTURE D'ESPRIT. LE DÉSIR QUE VOUS MANIFESTEZ D'INSCRIRE NOS PRÉOCCUPATIONS À L'ORDRE DU JOUR ET DE TRAVAILLER AVEC NOUS À LES RÉGLER EST TRÈS ENCOURAGEANT. NOUS POUVONS FAIRE BEAUCOUP EN TRAVAILLANT ENSEMBLE. LA CLÉ DU SUCCÈS EST LA COLLABORATION. LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL EST LA VOIE À SUIVRE. À CETTE FIN, NOUS AVONS BESOIN DE L'AIDE DE TOUTES LES PROVINCES ET DE TOUS LES ORDRES DE GOUVERNEMENT.

GRÂCE À LA COLLABORATION, ET À UNE VUE LUCIDE DE NOS AVANTAGES ET DÉSAVANTAGES NATURELS, PUISSIONS-NOUS QUITTER CETTE CONFÉRENCE AVEC LA FERME RÉOLUTION DE TROUVER UNE SOLUTION DÉFINITIVE, À LONG TERME, AUX PROBLÈMES DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL.

JE SAIS QUE, TOUT COMME MOI, LES CITOYENS DE MA PROVINCE ENVISAGENT L'AVENIR ET LES AVANTAGES DE NOTRE COLLABORATION AVEC OPTIMISME.

DOCUMENT: 800-19/059

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

Province of Prince Edward Island

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

Province of Prince Edward Island
Regional Economic Development

MR. CHAIRMAN AND FELLOW PREMIERS

THE SUBJECT WHICH WE ARE PRESENTLY ADDRESSING, THAT OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT, IS, IN MY MIND, VITAL TO THIS CONFERENCE. IT IS IMPOSSIBLE TO DISCUSS THE FUTURE ECONOMIC PROSPECTS OF CANADA WITHOUT ADDRESSING REGIONAL DEVELOPMENT. I AM PLEASED MY COLLEAGUES AGREED TO PLACE THIS ITEM ON THE AGENDA BECAUSE I BELIEVE THAT A SINCERE APPROACH TO, AND A GENUINE SENSITIVITY FOR THE REGIONAL DIFFERENCES OF CANADA IS THE KEY TO THE GROWTH AND DEVELOPMENT OF ALL REGIONS OF THIS COUNTRY.

I ENDORSE THE COMMENT MADE BY MY FELLOW PREMIERS WITH RESPECT TO APPROACHING THE MATTER OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT FROM AN EVALUATION OF OUR STRENGTHS. THAT IS THE POSITIVE APPROACH, AND IT IS ESSENTIAL THAT THIS TOPIC BE APPROACHED IN A POSITIVE MANNER.

IN MY PROVINCE, OUR STRENGTHS ARE FOUNDED UPON OUR RESORUCE BASED INDUSTRIES OF AGRICULTURE , FISHERIES , TOURISM AND THE HARD WORK AND DEDICATION OF ISLANDERS. THE LONG TERM VIABILITY OF THE PRIMARY INDUSTRIES OF PRINCE EDWARD ISLAND WILL DETERMINE THE LONG TERM PROSPECTS FOR THE ECONOMY OF MY PROVINCE.

I FULLY ENDORSE THE NINE PRINCIPALS AGREED UPON BY OUR DEVELOPMENT MINISTERS. I FULLY SUPPORT THE OBJECTIVES OF MY FELLOW PREMIERS, AND POINT OUT THAT THOSE PRINCIPALS CAN LEAD TO A SOLUTION TO THE MOST PRESSING DEVELOPMENT NEEDS OF MY PROVINCE. IT IS NO SUPRISE TO THE PRIME MINISTER, NOR TO MOST AT THIS TABLE THAT MY PROVINCE VIEWS ENERGY COSTS AND TRANSPORTATION AS ESSENTIAL ELEMENTS TO BE ADDRESSED UNDER THE TOPIC OF REGIONAL DEVELOPMENT.

MR. PRIME MINISTER, YOU WILL NO DOUBT BE GLAD TO KNOW THAT I TOO READ YOUR SPEECHES, AND I WANT TO RECOGNIZE AND COMPLIMENT YOU FOR YOUR COMMITTMENT TO ASSISTING PRINCE EDWARD ISLAND IN SOLVING ITS ENERGY PROBLEM. WHEN YOU SPOKE IN CHARLOTTETOWN YOU DEMONSTRATED A CLEAR UNDERSTANDING OF THE PROBLEM, AND I KNOW THAT YOU HAVE DONE MUCH TO GET US ROLLING TOWARD A MUCH NEEDED SOLUTION. I MUST ALSO NOTE THAT YOU HAVE SHOWN AT THIS CONFERENCE A GREAT DEAL OF SENSITIVITY AND UNDERSTANDING FOR THE NEEDS AND CONCERNS OF ALL PROVINCES AND REGIONS. IT IS SOMETHING I, AND I AM SURE MY FELLOW PREMIERS FIND VERY PLEASING.

ECONOMICAL ENERGY AND A CONTINUOUS TRANSPORTATION SYSTEM ARE THE FOUNDATION OF OUR RESOURCE BASED INDUSTRIES, AND VITAL TO THE FOSTERING OF NEW GROWTH. I KNOW THAT IF WE CAN HELP SOLVE THOSE TWO PROBLEMS, THESE INDUSTRIES WILL TAKE ON THE CHALLENGE OF CREATING NEW JOB OPPORTUNITIES.

OUR MOST VITAL TRANSPORTATION LINK IS OUR FERRY SYSTEM. MAY I REMIND YOU, MR. PRIME MINISTER, THAT THIS IS A TRANSPORTATION LINK GUARANTEED TO US WHEN WE ENTERED CONFEDERATION. WE SEE IT AS PART OF THE TRANS CANADA HIGHWAY SYSTEM. WHAT HAPPENS WITH THE FERRY SYSTEM HAS A DIRECT IMPACT ON ALL ASPECTS OF PRINCE EDWARD ISLAND LIFE. WE MUST STRIVE TO PROVIDE THAT SYSTEM AT A COST WHICH IS ECONOMICAL, AND DOES NOT SERIOUSLY HAMPER THE COMPETITIVE ABILITY OF ISLAND INDUSTRIES. AT THE PRESENT TIME THERE ARE NEGOTIATIONS ON THE ISSUE OF A SUBSTANTIAL INCREASE ON RATES FOR THE FERRY SERVICE. MY PROVINCE SEES THE FERRY SERVICE AS PLAYING A MAJOR ROLE IN REGIONAL DEVELOPMENT. WE SEE THE NEED FOR A SPECIAL CASE, AND I AM CONFIDENT THAT YOU, MR. PRIME MINISTER, AND YOUR CABINET COLLEAGUES UNDERSTAND THE IMPORTANCE OF THE FERRY SYSTEM TO MY PROVINCE. IT IS MORE THAN A SERVICE, IT IS A VITAL SERVICE. ONE CAN NOT ATTRACT INVESTMENT AND NEW INDUSTRIES IF THE COST OF TRANSPORTING THOSE GOODS TO MARKET IS BEYOND THE ABILITY TO PAY OF THE TYPE OF BUSINESSES WE NEED.

RECENT PROPOSALS FOR THE PAYMENT OF FEDERAL INSPECTION FEES BY FARMERS IN CANADA, WILL ALSO HAVE A SERIOUS IMPACT ON THE POTATO PRODUCERS OF MY PROVINCE. IT IS AN EXAMPLE OF A FEDERAL POLICY, WHICH IF IMPLEMENTED, WOULD FLY IN THE FACE OF OTHER EFFORTS TO ADDRESS REGIONAL DEVELOPMENT. MR. PRIME MINISTER, I RAISE THESE POINTS BECAUSE I BELIEVE THEY UNDERSCORE A POINT MADE BY MY COLLEAGUES YESTERDAY.

.....#

REGIONAL SENSITIVITY MUST BE EVIDENT IN ALL DEPARTMENTS OF THE FEDERAL GOVERNMENT. THE OVERALL APPROACH TO REGIONAL DEVELOPMENT MUST BE CO-ORDINATED. IT IS COUNTER PRODUCTIVE TO HAVE SUBSTANTIAL COMMITMENTS TO DEVELOPING A REGION BY ONE DEPARTMENT, IF THE ACTIONS OF ANOTHER SUBTRACT FROM THE OVERALL EFFORT.

THE PROVINCES AND THE FEDERAL GOVERNMENT CAN WORK TOGETHER. THE PROCEEDINGS HERE AT THIS CONFERENCE DEMONSTRATE THAT BEYOND ANY DOUBT. I AM CONFIDENT THAT WE CAN WORK TOGETHER TO SOLVE REGIONAL PROBLEMS, AND THAT THOSE PROBLEMS CAN BE ADDRESSED WITHOUT TAKING AWAY FROM THE OBJECTIVES OF THE NATION AS A WHOLE.

IT HAS LONG BEEN PROVEN THAT OUR ISLAND PRODUCERS, MAINLY OUR FARMERS AND FISHERMEN BUT ALSO SMALL BUSINESSES, ARE HIGHLY PRODUCTIVE AND EFFICIENT. THEY ARE ON A PAR WITH OTHER CANADIAN PRODUCERS, IN FACT I CONTEND THEY HAVE TO BE A LITTLE BIT AHEAD OF THEIR FELLOW CANADIANS. THEY MUST CONTEND WITH STRUCTURAL INADEQUACIES WHICH ARE BEYOND THEIR CONTROL. THEY ARE BEYOND THE CONTROL OF MY PROVINCE. THEY REQUIRE THE UNDERSTANDING AND ASSISTANCE OF THE FEDERAL GOVERNMENT, AND I KNOW THAT ASSISTANCE WILL BE FORTHCOMING. TO OFFER THAT ASSISTANCE IS TO CONTRIBUTE TO THE HEALTH AND GROWTH OF CANADA.

.....5

THERE IS LITTLE WONDER WHY I SHARE THE CONCERNS OF OTHER PREMIERS, AND THE FEDERAL GOVERNMENT ON INTEREST RATES. WHEN YOU UNDERSTAND THE IMPACT OF FACTORS SUCH AS HIGH ENERGY COSTS AND TRANSPORTATION COSTS, YOU CAN UNDERSTAND WHY INDUSTRIES IN MY PROVINCE ARE SO SENSITIVE TO INTEREST RATES. THEY ARE ALREADY USING PROFITS, OR CUTTING COSTS, TO CUSHION AGAINST ELECTRICITY COSTS AND TRANSPORTATION COSTS. UPWARD MOVEMENT IN INTEREST RATES CAN VERY WELL BE THE STRAW THAT BREAKS THEIR BACKS. INTEREST RATES IMPACT ON EVERY PROVINCE, EVERY GOVERNMENT, EVERY CITIZEN OF CANADA. BUT IT MUST BE FULLY UNDERSTOOD THAT THEY IMPACT MORE QUICKLY, AND MORE HARSHLY ON SOME SPECIAL SECTORS AND REGIONS OF CANADA.

THE MAINTAINENCE OF OUR FAMILY FARMS IS ESSENTIAL TO THE GROWTH AND HEALTH OF THE RURAL COMMUNITIES OF PRINCE EDWARD ISLAND. IT IS OFTEN THEY, RATHER THAN LARGER CENTRES THAT SUFFER THE MOST, FROM CHANGES IN REGIONAL DEVELOPMENT POLICIES, OR A LACK OF SENSITIVITY TO THEIR BEST INTERESTS. JUST AS THE PROVINCES AND THE FEDERAL GOVERNMENT MUST WORK TOGETHER FOR THE FUTURE OF CANADA, PROVINCES MUST WORK WITH MUNICIPALITIES TO GENERATE GROWTH. THAT IS WHY I AM PLEASED TO HAVE A REPRESENTATIVE OF THE P. E. I. FEDERATION OF MUNICIPALITIES HERE AS PART OF THE PRINCE EDWARD ISLAND DELEGATION.

MR. PRIME MINISTER, MY FELLOW PREMIERS, I AM TABLING TODAY FOR YOUR CONSIDERATION MY PROVINCES' MORE COMPREHENSIVE STATEMENT ON REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT. I ASK YOU CAREFULLY CONSIDER THE OBJECTIVES I HAVE SET FORTH IN THE PAPER. I FEEL YOU WILL BE IMPRESSED AT THE DEGREE OF COMMON GROUND WE ALL SHARE ON THIS IMPORTANT TOPIC.

IN CONCLUDING, MR. PRIME MINISTER, I MUST CONGRADULATE THE OPENNESS OF THE NEW FEDERAL GOVERNMENT. YOUR WILLINGNESS TO PUT OUR CONCERNS ON THE AGENDA, AND TO WORK WITH US IN ADDRESSING THOSE CONCERNS IS VERY ENCOURAGING. WORKING TOGETHER WE CAN DO MUCH. CO-OPERATION IS THE KEY. SUCCESS IN REGIONAL DEVELOPMENT IS THE DOOR TO BE UNLOCKED. FOR THAT WE WILL NEED THE HELP OF ALL PROVINCES, ALL LEVELS OF GOVERNMENT.

THROUGH CO-OPERATION AND WITH A CLEAR SENSITIVITY FOR OUR NATURAL STRENGTHS AND DISADVANTAGES MAY WE GO FORWARD FROM THIS TABLE WITH THE RESOLVE TO FINALIZE A LONG TERM SOLUTION TO THE PROBLEMS OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT.

I KNOW THE PEOPLE OF MY PROVINCE JOIN WITH ME IN LOOKING OPTOMISTICLY TO THE FUTURE, AND THE BENEFITS OF OUR CO-OPERATION.


DOCUMENT 800-19/060

CA1
Z2
-C52

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE

LE COMMERCE EXTÉRIEUR

Province de l'Île-du-Prince-Édouard



REGINA (Saskatchewan)

Les 14 et 15 février 1985

Province de l'Île-du-Prince-Édouard

Le commerce extérieur

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, MES CHERS COLLÈGUES,

PENDANT LES 150 DERNIÈRES ANNÉES, LE COMMERCE EXTÉRIEUR A CONSTITUÉ L'ÉLÉMENT VITAL DE L'ÉCONOMIE DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD, ET IL L'EST TOUJOURS.

L'ANNÉE DERNIÈRE, LA PLUS PETITE PROVINCE DU CANADA A EXPÉDIÉ DES MARCHANDISES DANS 53 PAYS DE DIFFÉRENTES RÉGIONS DU GLOBE. CES PRODUITS COMPORTAIENT DES CÉRÉALES, DES POMMES DE TERRE, DES FRUITS DE MER ET UNE GRANDE VARIÉTÉ D'AUTRES PRODUITS PRIMAIRES. ILS COMPRENAIENT ÉGALEMENT DES PRODUITS MANUFACTURÉS LÉGERS COMME LES APPAREILS MÉDICAUX, LE MATÉRIEL MARITIME, LE MATÉRIEL DE TÉLÉCOMMUNICATIONS, LES MONTURES DE LUNETTES ET LE MATÉRIEL DE TRANSFORMATION DES ALIMENTS.

LE CANADA EST UNE GRANDE NATION COMMERÇANTE; AUCUNE AUTRE N'EST AUSSI TRIBUTAIRE DES ÉCHANGES COMMERCIAUX POUR SON BIEN-ÊTRE ÉCONOMIQUE. EN TANT QU'ÉLÉMENTS DE CE GRAND PAYS, NOUS DEVONS TOUS, COLLECTIVEMENT, FAIRE EN SORTE D'ÉTABLIR UN CLIMAT QUI PERMETTE À NOS ENTREPRISES D'ÊTRE CONCURRENTIELLES SUR LES MARCHÉS MONDIAUX. EN TANT QUE GOUVERNEMENTS, NOUS FIXONS LES RÈGLES QUE LES HOMMES D'AFFAIRES DOIVENT RESPECTER ET, PAR CONSÉQUENT, NOUS DEVONS FAIRE TOUT CE QUE NOUS POUVONS POUR APPUYER LEURS ACTIVITÉS.

AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES, MA PROVINCE S'EST CONCENTRÉE SURTOUT SUR L'EXPANSION DE SON COMMERCE EXTÉRIEUR EN FAVORISANT UNE STRATÉGIE D'ÉCONOMIE DE MARCHÉ. NOUS VEILLONS DE FAÇON TOUTE SPÉCIALE À ENTRETENIR NOS LIENS COMMERCIAUX.

À LA FIN DE L'ANNÉE DERNIÈRE, J'AI DIRIGÉ UNE MISSION COMMERCIALE À HONG KONG ET AU JAPON ET J'AI PU CONSTATER LES POSSIBILITÉS QUE CETTE RÉGION DU MONDE OFFRE À MA PROVINCE ET À TOUT LE CANADA. JE CROIS QUE C'EST UNE FAÇON POUR LES GOUVERNEMENTS ET LE SECTEUR PRIVÉ DE COLLABORER POUR LE BIEN-ÊTRE DU CANADA. LE MONDE EST EN ÉVOLUTION ET NOUS DEVONS CONSTAMMENT SURVEILLER LES MARCHÉS ET LES TENDANCES ET PROMOUVOIR VIGOREUSEMENT NOS PRODUITS. JE VOUDRAIS FÉLICITER LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE L'AIDE QU'IL OFFRE AUX HOMMES D'AFFAIRES DANS LEURS EFFORTS POUR TROUVER DE NOUVEAUX MARCHÉS POUR LES PRODUITS CANADIENS.

DANS LA PLUPART DES PAYS, TOUTE ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE DOIT ÊTRE PRÉCÉDÉE DE RELATIONS POLITIQUES EFFICACES. NOUS DEVONS INTENSIFIER CE RÔLE AFIN QUE TOUTES LES PORTES POSSIBLES NOUS SOIENT OUVERTES. MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, VOUS CONSACREZ BEAUCOUP D'EFFORTS À L'AMÉLIORATION DE NOS RELATIONS AVEC LES AUTRES NATIONS ET BEAUCOUP DE MES COLLÈGUES FONT DE MÊME. LE NOUVEAU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL A FAIT SAVOIR AU MONDE QUE NOUS FAVORISONS LES ÉCHANGES COMMERCIAUX ET QUE NOUS SOMMES PRÊTS À RELEVER LA CONCURRENCE.

À LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX TENUE À CHARLOTTETOWN EN AOÛT DERNIER, NOUS AVONS EU D'EXCELLENTE DISCUSSIONS SUR LE COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE TRÈS BONS POINTS ONT ÉTÉ SOULEVÉS, QUI POURRAIENT ÊTRE UTILES DANS NOTRE EFFORT GLOBAL POUR ACCROÎTRE NOS ÉCHANGES COMMERCIAUX.

NOUS DEVONS VEILLER À CE QUE NOS HOMMES D'AFFAIRES AIENT TOUS LES OUTILS NÉCESSAIRES POUR FONCTIONNER SUR LE MARCHÉ INTERNATIONAL. IL FAUDRA PEUT-ÊTRE QUE NOUS LES AIDIONS À MIEUX COMPRENDRE LES NOUVEAUX MARCHÉS OU LES TRADITIONS DES AUTRES PAYS AFIN D'ÊTRE PRÊTS À FAIRE FACE À LA CONCURRENCE. IL FAUDRA PEUT-ÊTRE QUE NOUS LES AIDIONS DAVANTAGE AFIN DE LES ENCOURAGER À VOYAGER DANS DE NOUVELLES RÉGIONS ET À VÉRIFIER TOUTES LES POSSIBILITÉS. AU COURS DE CETTE RÉUNION, ON A SIGNALÉ QUE LE PUBLIC N'EST PEUT-ÊTRE PAS AU COURANT DE L'IMPORTANCE DU COMMERCE EXTÉRIEUR, ET ON A DONNÉ COMME EXEMPLE QUE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE ET L'ONTARIO EXPORTENT DAVANTAGE PAR HABITANT QUE LE JAPON.

IL EST ÉVIDENT QUE NOUS POUVONS FAIRE BEAUCOUP POUR AIDER LE COMMERCE. PLUS NOUS VENDONS, PLUS NOUS PRODUISONS ET PLUS D'EMPLOIS SONT CRÉÉS POUR LES CANADIENS. NOUS NE DEVONS PAS OUBLIER CET OBJECTIF DANS NOS DISCUSSIONS SUR LE COMMERCE. ON A DÉJÀ SIGNALÉ AU COURS DE LA PRÉSENTE CONFÉRENCE QUE NOUS COMPTONS SUR LES PETITES ENTREPRISES POUR CRÉER UN GRAND NOMBRE DES EMPLOIS DONT NOUS AVONS BESOIN. IL EST DONC LOGIQUE QUE NOUS CHERCHIONS À LES AIDER À ACCROÎTRE LEURS MARCHÉS. NOUS DEVONS VEILLER À CE QUE LES STRUCTURES NÉCESSAIRES SOIENT EN PLACE POUR AIDER LES NOUVELLES ENTREPRISES À ACCÉDER AU MARCHÉ.

DOCUMENT: 800-19/ 060

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

INTERNATIONAL TRADE

Province of Prince Edward Island

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

Province of Prince Edward Island

International Trade

MR. PRIME MINISTER, MY FELLOW PREMIERS

INTERNATIONAL TRADE HAS BEEN THE LIFELINE OF PRINCE EDWARD ISLAND FOR THE PAST 150 YEARS, AND REMAINS AN ESSENTIAL PART OF OUR ECONOMIC BASE.

CANADA'S SMALLEST PROVINCE LAST YEAR SHIPPED GOODS TO 53 COUNTRIES IN VARIOUS SECTORS OF THE GLOBE. THOSE PRODUCTS RANGED FROM SEED AND TABLE STOCK POTATOES TO SEAFOOD THROUGH TO A WIDE VARIETY OF OTHER RESOURCE BASED COMMODITIES. IT ALSO INCLUDES LIGHT MANUFACTURED GOODS SUCH AS MEDICAL DEVICES, MARINE EQUIPMENT, TELECOMMUNICATION EQUIPMENT, EYEGLASS FRAMES AND FOOD PROCESSING EQUIPMENT.

CANADA IS A MAJOR TRADING NATION, NO OTHER IS MORE DEPENDENT ON TRADE FOR ITS ECONOMIC WELL BEING. AS PART OF THIS GREAT COUNTRY WE MUST COLLECTIVELY ENSURE THAT WE SET A CLIMATE THAT ALLOWS OUR BUSINESSES TO BE COMPETITIVE IN THE WORLD MARKETPLACE. WE AS GOVERNMENTS SET THE RULES FOR BUSINESSMEN TO OPERATE WITHIN, AND THEREFORE WE ARE RESPONSIBLE TO DO ALL WE CAN TO ASSIST THEIR ACTIVITIES.

IN RECENT YEARS MY PROVINCE HAS CONCENTRATED ON EXPANDING ITS TRADE BY PROMOTING A MARKET LEAD ECONOMIC STRATEGY. WE ALSO PAY CLOSE ATTENTION TO OUR EXISTING TRADING TIES TO ENSURE THEY ARE SERVICED.

.....2

LATE LAST YEAR I LEAD A TRADE MISSION TO HONG KONG AND JAPAN AND SAW FIRST HAND THE OPPORTUNITIES THAT EXIST FOR MY PROVINCE, AND ALL OF CANADA IN THAT REGION OF THE WORLD. I THINK THIS IS ONE WAY IN WHICH GOVERNMENTS AND THE PRIVATE SECTOR CAN WORK TOGETHER FOR THE BENEFITS OF CANADA. THE WORLD IS CHANGING, AND WE MUST CONSTANTLY BE IN THE MARKETPLACE, WATCHING THE TRENDS, AND AGGRESSIVELY PROMOTING OUR GOODS. I WANT TO COMMEND THE FEDERAL GOVERNMENT FOR THE ASSISTANCE IT OFFERS BUSINESSMEN IN THEIR EFFORTS TO FIND NEW MARKETS FOR CANADIAN GOODS.

EFFECTIVE POLITICAL RELATIONSHIP MUST PRECEDE ECONOMIC ACTIVITY IN MOST COUNTRIES. WE MUST STEP UP THIS ROLE IN ORDER THAT ALL POSSIBLE DOORS CAN BE OPENED. MR. PRIME MINISTER, YOU HAVE BEEN PUTTING CONSIDERABLE EFFORT INTO IMPROVING OUR RELATIONS WITH OTHER NATIONS, AND MANY OF MY COLLEAGUES ARE MAKING THE SAME EFFORT. THE NEW FEDERAL GOVERNMENT HAS SENT A SIGNAL TO THE WORLD, WE WANT TRADE, AND WE ARE READY TO COMPETE.

AT THE PREMIERS CONFERENCE IN CHARLOTTETOWN LAST AUGUST WE HAD AN EXCELLENT DISCUSSION ON INTERNATIONAL TRADE AND SOME VERY GOOD POINTS WERE RAISED THAT WOULD CONTRIBUTE TO OUR OVERALL EFFORT TO INCREASE OUR TRADE.

.....-3

WE MUST ENSURE THAT OUR BUSINESS PEOPLE ARE WELL EQUIPPED TO PERFORM IN THE INTERNATIONAL MARKET. THIS MAY REQUIRE THAT WE ASSIST THEM IN GAINING A BETTER UNDERSTANDING OF NEW MARKETPLACES, OR THE TRADITIONS OF OTHER COUNTRIES IN ORDER THAT WE BE WELL PREPARED TO COMPETE. IT MAY REQUIRE THAT WE OFFER MORE ASSISTANCE TO ENCOURAGE THEM TO TRAVEL TO NEW AREAS, TO LOOK AT ALL POSSIBILITIES. IT WAS BROUGHT HOME TO ME AT THAT MEETING THAT THE PUBLIC MAY NOT BE AWARE OF THE IMPORTANCE OF INTERNATIONAL TRADE AND THE EXAMPLE WAS CITED THAT BRITISH COLUMBIA AND ONTARIO EXPORT MORE PER CAPITA THAN JAPAN.

IT IS OBVIOUS THERE ARE MANY THINGS WE CAN DO TO ASSIST TRADE. THE MORE WE SELL, THE MORE WE PRODUCE, AND THE MORE JOBS THAT WILL BE CREATED FOR CANADIANS. WE CAN NOT OVERLOOK THAT OBJECTIVE IN OUR DISCUSSIONS ON TRADE. IT HAS ALREADY BEEN POINTED OUT AT THIS CONFERENCE THAT WE LOOK TO SMALL BUSINESS TO CREATE MANY OF THE NEW JOBS WE NEED. IT IS THEREFORE LOGICAL WE LOOK TO ASSIST THEM IN EXPANDING THEIR MARKETS. WE MUST ENSURE THE STRUCTURES ARE IN PLACE TO ASSIST NEW BUSINESSES GETTING INTO THE MARKET.

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 800-19/001		✓ Agenda of the Conference
800-19/004		✓ Ordre du jour de la conférence
✓ 800-19/006	British Columbia	✓ <i>First Ministers' Conference on the Economy</i> <i>Verbatim Transcript</i> A Plan to Encourage Equity Investment By Individual Canadians
	Colombie-Britannique	✓ Projet de régime pour encourager les placements en actions par les Canadiens
✓ 800-19/008	Québec	✓ Le commerce international du Québec
	Quebec	✓ The Situation of and Major Activities in the "Commerce Extérieur" Sector
✓ 800-19/009	Nova Scotia	✓ Opening Statement - Notes for Remarks by Hon. John M. Buchanan, Premier of Nova Scotia on Regional Development
	Nouvelle-Ecosse	✓ Allocutions d'ouverture - Notes en vue d'une allocution de l'honorable John M. Buchanan, Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse sur le développement régional
✓ 800-19/010	Nova Scotia	✓ Opening Statement - Notes for Remarks by Hon. John M. Buchanan, Premier of Nova Scotia on Trade Relations
✓ 800-19/011	Nova Scotia	✓ <i>French copy available</i> Opening Statement - Notes for Remarks by Hon. John M. Buchanan, Premier of Nova Scotia on Training/Retraining and Human Resources Development Issues
	Nouvelle-Ecosse	✓ Allocutions d'ouverture - Notes en vue d'une allocution de l'honorable John M. Buchanan, Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse sur la formation/le recyclage et les ressources humaines - Questions de développement

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 800-19/012	Nova Scotia	✓ Opening Statement - Notes for Remarks by Hon. John M. Buchanan, Premier of Nova Scotia on Attracting and Encouraging Investment to Help Create Jobs
	Nouvelle-Ecosse	✓ Allocutions d'ouverture - Notes en vue d'une allocution de l'honorable John M. Buchanan, Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse - Attirer et encourager les investissements pour aider à créer des emplois
✓ 800-19/013	British Columbia	✓ Encouraging Investment in Canada - Remarks of the Hon. William R. Bennett, Premier of British Columbia
	Colombie-Britannique	✓ L'importance de favoriser l'investissement au Canada - Allocution de l'honorable William R. Bennett, Premier ministre de la Colombie-Britannique
✓ 800-19/014	Ontario	✓ Co-operation for Economic Expansion Coopération pour favoriser l'expansion économique
✓ 800-19/015	Ontario	✓ Notes for Remarks by The Hon. Frank S. Miller, Premier of Ontario ✓ Notes en vue d'une allocution de l'honorable Frank S. Miller, Premier ministre de l'Ontario
✓ 800-19/016	Ontario	✓ Newsrelease - New Measures to Create Jobs ✓ Communiqué de presse - De nouvelles mesures pour créer des emplois
✓ 800-19/021	Federal	✓ Principles to guide governments in their efforts to foster regional economic development opportunities
	Fédéral	Principes directeurs pour orienter les efforts des gouvernements visant à exploiter les possibilités de développement économique régional
✓ 800-19/023	Federal	✓ Towards a National Trade Strategy
	Fédéral	✓ Projet de stratégie nationale du commerce extérieur
✓ 800-19/024	Federal	✓ Proposed International Marketing Action Plan
	Fédéral	✓ Projet de plan d'action pour la mise en marche des exportations
800-19/025	Federal	Canada and the World: Competing for International Markets
	Fédéral	Le Canada et le monde: La concurrence pour les marchés extérieurs
800-19/026	Federal	Investment: A national challenge
	Fédéral	Investissement: Un défi national

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
800-19/027	Federal Fédéral	Economic Renewal: Foundations for growth Renouveau économique: Les fondements de la croissance
800-19/028	Federal Fédéral	Employment Opportunities: Preparing Canadians for a Better Future Occasions d'emploi: Préparation pour l'avenir
800-19/029	Federal Fédéral	The Economy: A National Overview Vue d'ensemble de l'économie nationale
✓ 800-19/030	Newfoundland Terre-Neuve	✓ Statement by the Honourable A. Brian Peckford, P.C., M.H.A., Premier of Newfoundland and Labrador on TRAINING - Upgrading the skills of our citizens (Training and Retraining) ✓ Allocution de l'honorable A. Brian Peckford, C.P., M.C.P.D., Premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador sur LA FORMATION - Améliorer les compétences de la main-d'oeuvre canadienne (formation et recyclage)
✓ 800-19/031	Newfoundland Terre-Neuve	✓ Statement by the Honourable A. Brian Peckford, P.C., M.H.A., Premier of Newfoundland and Labrador on INTERNATIONAL TRADE - Improving Competitiveness and Marketing of our Goods and Services ✓ Déclaration de l'honorable A. Brian Peckford, C.P., M.C.P.D., Premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador - LE COMMERCE INTERNATIONAL - Amélioration de la compétitivité et commercialisation de nos biens et services
✓ 800-19/032	Newfoundland Terre-Neuve	✓ Statement by the Honourable A. Brian Peckford, P.C., M.H.A., Premier of Newfoundland and Labrador on REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT - Regional Economic Development Opportunities based on the strenghts of each region ✓ Exposé de l'honorable A. Brian Peckford, C.P., M.C.P.D., Premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador portant sur le DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL - Possibilités de développement économique régional fondées sur les points forts de chaque région
✓ 800-19/033	Newfoundland Terre-Neuve	✓ Statement by the Honourable A. Brian Peckford, P.C., M.H.A., Premier of Newfoundland and Labrador on INVESTMENT - Attracting and Encouraging new Investment to help create jobs ✓ Déclaration de l'honorable A. Brian Peckford, C.P., M.C.P.D., Premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador sur L'INVESTISSEMENT - Attirer et encourager les nouveaux investissements pour contribuer à la création d'emplois

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 800-19/034	Québec	✓ Note d'intervention du Premier ministre du Québec
✓ 800-19/035	Québec	✓ Les québécoises et l'économie
✓ 800-19/036	Québec	✓ La formation professionnelle des adultes au Québec
	Quebec	✓ Adult Occupational Training in Quebec
✓ 800-19/037	Québec	✓ Les jeunes et l'économie
	Quebec	✓ Young People and the Economy
✓ 800-19/038	Québec	✓ Le gouvernement québécois et la condition féminine (1975-1985)
	Quebec	✓ The Quebec Government's Accomplishments concerning the Status of Women (1975-1985)
✓ 800-19/039	Québec	✓ Peut-on réduire simultanément le déficit du gouvernement fédéral et le chômage au Canada?
	Quebec	✓ Is it possible to simultaneously reduce the Federal Government's Deficit and Unemployment in Canada?
✓ 800-19/040	Québec	✓ Le développement économique régional
	Quebec	✓ Regional Economic Development
✓ 800-19/042	New Brunswick	✓ Notes for a Statement on Training and Retraining
	Nouveau-Brunswick	✓ Allocution sur la formation et le recyclage
✓ 800-19/043	New Brunswick	✓ Notes for a Statement on Regional Economic Development
	Nouveau-Brunswick	✓ Notes pour une allocution sur le développement économique régional
✓ 800-19/044	New Brunswick	✓ Statement on International Trade
	Nouveau-Brunswick	✓ Déclaration sur le commerce international
✓ 800-19/045	Manitoba	✓ A Fair Consensus for Canada - Notes for a Statement by the Honourable Howard Pawley, Premier of Manitoba - Attracting and Encouraging new Investment to Help Create Jobs
		✓ Un Consensus équitable pour le Canada - Notes pour une allocution par l'honorable Howard Pawley, Premier ministre du Manitoba - Attirer et favoriser les investissements en vue de la création d'emplois

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 800-19/046	Prince Edward Island	✓ Resolution to Address Issues Raised by the United Nations Decade of Women
	Ile-du-Prince-Edouard	✓ Résolution touchant les questions soulevées par la décennie des Nations Unies pour la femme
✓ 800-19/047	Prince Edward Island	✓ Statement on Regional Economic Development
	Ile-du-Prince-Edouard	✓ Déclaration sur le développement économique régional
✓ 800-19/048	Alberta	✓ Free Trade with the United States: An Alberta Perspective ✓ Le point de vue de l'Alberta sur le libre échange avec les Etats-Unis
✓ 800-19/049	Manitoba	✓ Notes for a Statement-Agenda Item 2: "Upgrading the Skills of our Citizens (Training and Retraining)" ✓ Notes pour une allocution sur le point 2 de l'ordre du jour: accroître les compétences de la main-d'oeuvre canadienne (formation et recyclage)
✓ 800-19/050	Federal	✓ Transcript of Opening Statement by the Right Honourable Brian Mulroney
	Fédéral	✓ Transcription de la déclaration d'ouverture du très honorable Brian Mulroney
✓ 800-19/051	Manitoba	✓ Notes for a Statement on Agenda Item 3: "Regional Economic Development Opportunities Based on the Strengths of Each Region" ✓ Notes d'un exposé portant sur le point 3 à l'ordre du jour: "Favoriser le développement économique régional en fonction des points forts de chaque région"
✓ 800-19/052	Newfoundland	✓ Regional Economic Development - Summary of Pertinent Facts prepared by the Government of Newfoundland and Labrador (Search copy available)
✓ 800-19/053	Newfoundland	✓ Charts prepared by the Government of Newfoundland and Labrador
	Terre-Neuve	✓ Graphiques dressés par le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador
✓ 800-19/054	Northwest Territories	✓ NWT Economic Statement for the First Ministers' Conference
	Territoires du Nord-Ouest	✓ Exposé économique des Territoires du Nord-Ouest pour la Conférence des Premiers ministres
✓ 800-19/055	Yukon	✓ Statement by the Hon. C.W. Pearson, Government Leader of Yukon ✓ Déclaration par l'honorable C.W. Pearson, Chef du gouvernement du Yukon

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 800-19/056	Manitoba	✓ Improving the Competitiveness and Marketing of our Goods and Services (International Trade)
✓ 800-19/058		✓ <i>(French copy available)</i> Memorandum of Agreement - Annual Conference of First Ministers
		✓ Protocole d'entente - Conférence annuelle des premiers ministres
✓ 800-19/059	Prince Edward Island	✓ Regional Economic Development
	Ile-du-Prince-Edouard	✓ Le développement économique régional
✓ 800-19/060	Prince Edward Island	✓ International Trade
	Ile-du-Prince-Edouard	✓ Le commerce extérieur
800-19/061	Secretariat	✓ List of Public Documents
	Secrétariat	✓ Liste des documents publics

